中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七四七一號 每份零售港幣叁毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：咘向乍街香港華人銀行樓 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣辦事處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五三一九九六七七號

美國防衛台日南韓 在太平洋基地
加强海陸空軍力量防止戰爭
基辛格明日第八次訪問北京

（時事社華盛頓十七日電）美參衆兩院，聯合原子能委員會（主席巴斯特利）十六日發表關於「核能源的防衞安全保障及和平利用，發展，管理」的報告書。其中指出：「美國在太平洋地區配備核武器的主要目的，是在防止對日本、韓國、台灣等的侵略，同時在阻止牽制這些國家自力從事核武裝」。報告書特別强調：「這在原子能發電能力顯著發展的日本來說，更加重要」。報告書說：「美國在太平洋地區配備的核武器，除陸地外，海軍艦艇，也有配備。」

（合衆國際社香港十七日電）明日，美國國務卿基辛格啓程前往北京作訪。雖然早在一九七二年二月，前美國總統尼克遜到中國進行一歷史性的訪問，並且簽署「上海公報」，但是此刻美中兩國關係正處於低潮。易言之，華盛頓與北京的關係並非壞到透，只是不若過往那麼和暖。就在上月，北京曾經兩次指美國違反「上海公報」精神。該公報係訂定兩國關係之指導路綫，謀求雙方建立外交關係。外交界的中國問題評論家指出，北京最近炮擊華盛頓，係有三大理由：（一）在基辛格到訪之前，抨擊美國，引起世人對其訪問事件注目。（二）將本來是秘密的外交途徑化爲衆所週知。（三）直數了當的提及美中兩國之關係。

英仍要貨幣委會 貸鉅款平衡預算
財相承認經濟不景失業人數增加
通貨膨脹率輕微下降

（法新社英國倫敦十七日電）英國準備要求國際貨幣基金協助，對付其日益龐大的預算赤字。這是倫敦大部份評論家今天在威爾遜首相和財政大臣希利發言後作出的結論。英國今年預算赤字最少也達一百廿億鎊，比財政部在其聲明指出的九十億鎊爲多。兩位領導人路爲應該公共開支在未來數年裏將被削減，但黨內左翼的壓力太大，使政府無法削減福利開支。

（美聯社英國倫敦十七日電）英國每年通貨膨脹率上月初次下跌，但仍是西方工業化國家中最高的。星期五刊出的九月份數字，在過去十二個月中是百分之廿六點六，比八月份之百分之廿六點九下跌百分之零點三。英國的通貨膨脹仍是美國的三倍，美國通貨膨脹率約爲百分之八點六，日本是百分之十，法國是百分之十一，西德是百分之五點九，而意大利則爲百分之十五點三。九月份的數字對於首相威爾遜來說是個好消息，他的工黨政府希望能在一九七六年尾把膨脹率減至百分之十內。

（路透社英國倫敦十七日電）英國財政大臣希利昨天表示：「工黨政府不可能立即削減今年之政府公衆開支，因爲失業率仍然上升，經濟仍然不景，現失業人數約一百廿五萬」，他說：「祗有經濟復甦情况下，政府公衆開支才能逐漸減少」。非官方估計今年公衆開支需借貸一百廿億英鎊，比原先預測多卅億英鎊。希利稱：「英國和美國，西德，義大利一樣，目前之政府預算赤字，仍然是合理的。」不過英格蘭銀行總裁里察遜對政府預算赤字增加表示担憂，他認爲應該立即控制赤字增加，而是必須在兩三年內減少赤字。工會，保守黨及工黨左翼，都要求工黨政府削減政府公共開支，包括醫院與學校。

不利消息打擊人心 紐約倫敦股市下跌
金價回升成一四四點九元

（美聯社紐約十七日電）星期五股市在平淡交投中宣告下跌。在最初半小時的交易中，杜瓊斯卅種工業股票的平均指數下跌了六點九三至八〇〇點九二。下跌股票與上升股票在紐約股市交易所爲三比一。

（路透社英國倫敦十七日電）股市收市時已見回順，但在稍後的交易中仍高於最低價位。下午三時，金融時報指數挫落六點二，尚餘三四二點二。大市回降反映出大家不滿意財政所要削減的今年政府並受到紐約市面臨的財政危機之牽動影響。政府債券在收市時，長期債券下降一點二五，在先前曾一度滑落一點。金礦股價揚，澳元股回順，反映出政局不穩，而美元股則告跌。

（美聯社紐約十七日電）今天下午的黃金價格是每安士一四四點九〇美元，高於上午一四三點七五美元的牌價及星期四下午一四三點二五美元的收市價。

應付紐約財政危機 福特主持高層會議
華府無意經濟支援紐約市政府
美蘇再協商締結出售穀物協定

（美聯社美國華盛頓十七日電）福特總統星期五在白宮召集財政部長，預算局主任和經濟政策統籌員開會，討論紐約市的財政危機。但一位發言人指出說福特仍然反對聯邦政府資助紐約市。副新聞秘書赫仙說福統吩咐其經濟政策統籌者恐德曼召開這次會議，其他與會者上午八時十五分開始抵達白宮。發言人說福特打算在會議展開後才入席，會議聽取紐約市稅務困難的報告。

（合衆國際社美國紐約十七日電）奮鬥多月以避免拖欠債款的紐約市，刻已債台高築，至週五迄四億五千三百萬美元之鉅，實已不夠錢支付。市政委員會主席奧戴耶稱：只有奇蹟出現才可挽救我們，而我預料不會有此奇蹟。當遠姆市長正爲擺脫欠債而奮鬥之時，緊急電話分別拍給白宮，財政部和聯邦儲備局求援。

遠姆市長於週五稍早時說：我叫白宮通知總統，要改變此種情勢。總統已入睡，但我們將口訊留給當值官員。白宮官員對遠姆市長說：福特總統在注意事情的發展。當紐約市教師退休信託基金會拒絕將一億五千萬美元的養老金撥出作燃眉之急時，紐約市的財政危機於週四晚乃告惡化。

（合衆國際社蘇聯莫斯科十七日電）美國與蘇聯週五舉行新的會談，旨在達成美國穀物對克里姆林宮的長期銷售協議。美國經濟事務副國務卿羅賓遜，刻與蘇聯外貿部長巴杜里徹夫舉行會談。會談內容未見公佈。

在穀物會談停頓五日之後，羅賓遜於週四抵達莫斯科。他說：停頓原因是他要參加巴黎的能源會議。

關島南越難民一批返西貢

關島南越難民一艘，十月十七日乘機回返西貢。船上載有一千五百四十六人，內有婦孺約二百名。圖爲他們搬日用品上船時情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

名家書法四屏介紹
特價300元起：九龍加連威老道18號 博雅畫廊

六神仙 六神丸
便方開服 裝粒十
認明六神仙金字招牌
壹百粒裝
咽喉腫痛 雙單乳蛾
天氣乾燥 喉痛聲沙
定驚除痰 清熱消炎
上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街52號 電話：5-781255

京都 念慈菴
首創老牌 風行中外
蜜煉川貝枇杷膏
功能 止咳化痰・調和肺腑 煙酒過多・喉痛聲啞
一瓶見効

雲景台 150年期 香港雲景道38號
即買即住 所餘無多 欲購從速
裝置最完善 防盜設備 訪客對講機 閉路電視
擁有數萬呎室內外園地供兒童遊樂 示範單位歡迎參觀
每呎由186元起 分期付款辦法簡易 另可分十年供付 每萬元月供$137.75 三年至七年分期月息8厘75
三房兩廳・工人房及工作間
祇售廿餘萬元
其他優點
地址辦事處電話：5-781165（假日照常）
金和屋宇有限公司 電話：5-747301

何不選飲 紹興花彫酒？
紹興酒已有二千餘年歷史
用上等糯米・小麥麵・鑑湖水
釀製而成經過貯藏三年始出售
酒性溫和醇厚・無化學物滲入
大可安心開懷暢飲
秋高氣爽飲紹興酒吃大閘蟹正是良機
總經銷：同順興有限公司
香港租庇利街11-13號
電話：5-450321 5-444226
港九、國貨公司、南貨店、酒莊均有售。

尖沙咀（百樂酒店左鄰）
高級寫字樓 地下旺舖 租售
只餘少數單位！
已入伙
安年大廈
九龍漆咸道67—71號
洽購處：嘉年地產有限公司 電話：5-256051 利安地產有限公司 電話：5-256071-5

囍 結婚啓事
長男嘉鴻 長女培英 於一九七五年十月十八日在法國GRENOBLE市市政廳舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
承慈命 彭煜明 鄧沃昌 林大妹 馬燕芳 謹啓

囍
謹訂於一九七五年十月十八日（星期六）爲長男奕泉 次女蕙嫻 在加拿大阿爾伯達省卡技利城ST. LUKE'S CHURCH天主教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
承嚴命 伍煜森 伍陳鳳蘭 承慈命 區維岳 區黃小瓊 敬啓

急聘業務經理
英商洋行急聘業務經理一名處理銷售船舶及一切漆油用品。應聘者須年齡卅歲以上，講寫流利中英文並通曉國、粵、滬語，最少在銷售船舶漆油或船上用品有五年以上經驗，如在本港船務公司有五年行政經驗者亦可應聘。應聘者目前月入不得少於港幣三千元。請用英文詳列履歷，經驗，電話號碼並附近照一幀寄本報信箱828號

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折

銀行大廈
特價廉售
住宅：一萬元入伙 舖位：五萬元入伙
付款期限長短任君選擇
十一樓至十五樓尚餘 九樓十三樓 即買即住
厚豐置業有限公司

Metropole RESTAURANT & NIGHT CLUB
新都城酒樓夜總會 5-630222 5-627919
越演越旺・昂然進入第二週
法國夢也嬌大型歌舞團
今晚10:30 全新節目
小丑之王・巴黎淑女・現代芭蕾
11:00 動作派樂隊 旋風黑人合唱團 一曲"中國功夫"是該團的詩歌
12:15 金像歌星 徐小鳳 歡迎來賓點唱

北角英皇道376—380號
美麗閣 快將入伙
特價八五折
優待二十天
十萬餘元起
二梯四伙 二房一廳
三成入伙 可分十年付款
地下旺舖只餘一間・二樓商業酒樓
怡華置業有限公司
中環雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：5-249340・5-248429

百德樓
西營盤第二街十三至十五號
樓上及地庫全部沽清，快將入伙，祇餘地下，地下樓底十七呎高，可間自由閣，及貨倉，合多行商，價錢特平，可分期付款。欲購從速。
惠豐建築公司啓
地址電話：5-485720

老布患病兩天 週五與法總統舉行二次會談
兩位首腦承認歧見不易消除

（路透社蘇聯莫斯科十七日電）蘇聯領袖布里茲涅夫和法國總統戴當今天完成一系列有時陷入困境的政治對話工作，雙方簽署一項法蘇友好合作聲明。在戴當將近結束其五天國事訪問時，法國部長們也已簽訂能源、航空及旅遊協定綱要。法國總統這次國事訪問在本週初因延期舉行一次政治會談而一度陷入混亂狀態之後，總算有一個善終。布里茲涅夫今天上午首次作出解釋說，會談延期乃因他患涼生病所致，但他也暗示法蘇討論工作一度發生問題。

（路透社莫斯科十七日電）今日，法國總統戴當返回此間，與蘇聯共黨領袖布里茲涅夫舉行兩個回合的會談，也許真正能獲悉布氏何以在週三宣告談判暫停。昨日在烏克蘭共和國首都基輔訪問時，戴當總統曾經告訴記者們說，其與布氏就國際緊張局勢緩和政策尚有歧見。在提及其此行的前景問題之時，戴當甚表樂觀，並且表示，今日要發表兩國政治合作協議，聲明在緩和政策上的新因素。

（法新社莫斯科十七日電）今日，蘇聯共黨巨頭布里茲涅夫宣稱，其在週三之所以決定取消與到訪的法國總統戴當會談，是因為冷傷風，並非是在外交上欲將法國總統打落冷宮。在復與戴當舉行會談之前，布里茲涅夫對記者發表談話，作出上項表示。在記者看來，與週二在機場歡迎戴當之時比較，布里茲涅夫顯得更形容枯槁。布里茲涅夫表示，其與法國總統之間並無難題。又說：「本人經常樂觀，第一次談判往往是困難，惟結局常是好的。我們邀請法蘭西共和國總統到來，旨在改善雙方關係。若然大家是有爭執，就不會聚在一起，何以不乾脆來一個巴黎與莫斯科遙遙相對呢。」布里茲涅夫告訴記者，其已請假兩日，並無返辦公室視事，理由是在迎接戴當之當日，汽車未關窗門，冷傷風，翌日，成了大傷風。

老布感謝戴當 同意延期會談

（合衆國際社蘇聯莫斯科十七日電）蘇聯領袖布里茲涅夫星期五開始與法國總統戴當舉行極峰會議，根據法國記者所云，他向法國總統說他因患傷風而被迫延遲較早一次會晤。這次在戴當星期二抵蘇後才算第二次的會晤，在這位法國總統在基輔遊覽返回莫斯科後不久在克里姆林宮開始舉行。在會談未正式展開之前，獲准參加歡迎儀式的法國記者們說：布里茲涅夫就未能按期在週三會晤戴當一事作出道歉。根據記者說：蘇聯領導人說：「我兩天沒有辦公，我星期二開始患傷風，第二天更加惡化。」他感謝法國總統同意推遲這次會晤，他說：「你幫助了我」。記者說蘇聯領袖面色蒼白。兩國元首這次會晤延期至今天上午才舉行一事，引起揣測布氏健康欠佳和政治談判可能觸礁。蘇共領袖向記者作出短暫談話時說：會談順利發展。

美供應以色列飛彈
射程六十多哩 並無核子彈頭
以總理表示暫難與敘訂和約

（合衆國際社以色列耶路撒冷十七日電）以色列總理拉賓說，他認為地對地導彈不是以色列國防之急需武器，他還認為中東至少在十五年內不會發生核戰爭。拉賓星期四說「在十五年內」，軍隊的主力仍是常規部隊。」他又說，「以色列在中東戰場上不會首先使用核武器。」他在有關阿拉伯—以色列軍事衝突前景的研討會上，在九十分鐘的答辯中，并沒有具體提到小規模核部隊作為後備部隊作用的問題。

（路透社美國華盛頓十七日電）美國國防部昨日宣佈：「美國將出售圖斯飛彈給以色列，但不包括核彈頭（圖斯飛彈可以配備核彈頭）。」美國防部已向美國軍火公司訂購價值六百五十萬之一百枚圖斯飛彈，該飛彈射程六十多哩。「以色列曾要求美國提供板平式飛彈，射程四百六十哩，美國表示：「如果美國同意，也要一年後才售。」

（美聯社耶路撒冷十六日電）以色列總理拉賓今天表示：以色列並不見得其有可能與敘利亞談判一項類似以、埃西奈協定之臨時解決。他補充謂以色列已準備「不用先決條件」立即從事「談判」。他在向新聞界及外國軍事專家們發表演說時，表示以色列若與敘利亞談判一項新協定，則其所需求于敘方者不止于「不訴諸武力或威脅用武」之承諾而已，這句子是以、埃西奈協定之中心指標。他指出：以、敘關係與以、埃關係，兩者之間「並無相似之處」。戈蘭高地前線之狹長形勢以及敘利亞對以色列之強硬路線態度，實有礙于以色列軍之局部撤退。

詢以阿拉伯及蘇聯的報章所傳關于以色列軍隊在戈蘭高地前線集結之報導，拉賓答稱：「胡說八道的說」。他並示此等報導的用意，乃在于增加邊境的軍事緊張情勢。拉賓說：敘總統阿薩德上週突告訪問莫斯科（此行于事前未有宣布），實具有「很大之政治與戰略重要性」，旨在調整中東政策。敘、蘇兩國均欲破壞西奈協定，但此次蘇京之會結果，唯有侯下週始有分曉，聯合國安理會將于下週表決現駐西奈沙漠之聯合國維持和平部隊在續期一年，而現駐戈蘭高地之聯合國部隊任期屆滿之日期十一月卅日，距今亦已不遠。

美國工業連續五月生產增加

（合衆國際社華盛頓十六日電）美聯邦儲備局今日稱：美國九月份的工業生產增加了百分之一點九，是為美國過去約十一年來最大之增加月率，僅次於一九六四年十一月百分之二點八的增幅，那一個月剛直美國汽車製造業大罷工獲得解決之後。上月份工業生產增加之消息，昨日已被福特總統引為「極之令人鼓舞的」一連串經濟消息之一。工業增產意味着當前高達百分之八點三的失業比例將減低。聯邦儲備局說：九月份內增產的工業產品種類「廣泛」，其較著者為汽車，家用器具，地氈，衣料及成衣，化學品，及紡織品、紙張，他如鋼材，紙張的增加，不僅相當重量，而且普遍。

法蘇高峰會議

蘇共總書記布里茲涅夫週五在克里姆林宮與法國總統戴當進行二次會談時之影（合衆國際社傳眞圖片）

美情報人員懷疑
北京長程飛彈 能否襲莫斯科

（美聯社華盛頓十六日電）對于一項報導，謂北京已部署長射程飛彈，能襲擊莫斯科一說，軍方情報人士有所爭論，認為未經證實。據軍方情報人士稱，北京備用以發射人造衛星升太空之長射程飛彈（射程由三千英里至三千五百英里），尚未實際部署于戰鬥陣勢。他們說：用以存放此種飛彈之儲存庫，已在西部地區建設三處或四處，但尚未裝置武器。據所知，北京已部署之飛彈，其射程為七百英里至一千六百英里，可以襲擊某些蘇聯城市，尤其是位於亞洲部份及蘇聯中部之城市，但莫斯科則不在射程之內。

維也納傳出驚人消息
歐共黨高峰會議開不成 老布地位不穩隨時倒台

（合衆國際社維也納十六日電）維也納「新聞報」星期五說：有關布里茲涅夫健康的傳說，使擬於舉行的歐洲共黨高峰會議，受到阻礙。該報以頭版報導說：義大利、法國和西班牙共黨不贊成，在一九七六年二月底，蘇聯共黨第二十五屆大會舉行之前，舉行高峰會議，理由是布里茲涅夫可能在大會中遭免職。該報說：他們拒絕在那一天之前出席高峰會議。

日境南越難民徬徨
日政府拒絕收容
關島難民千五遣返西貢 越共是否接受尚成疑問

（泛亞社東京十七日電）自今年七月一日以來一直寄居大阪各天主教堂的廿四名越南難民今天舉行記者招待會，呼籲日本政府及國際人士同情，容許他們在自由世界生存下去。難民生活務復。目前已確知日本政府不會容許他們長此住下來，而他們也絕對不願回共黨統治下的祖國。他們是在逃出越南時由日本漁船在南中國海救起來日本，其中八人希望赴美，十六人希望赴法。儘管教會方面不斷代為申請，但迄無佳音。這批難民今

（路透社關島阿加納市十七日電）一千五百四十六名南越難民，昨日在阿普拉港乘「天號」輪啟航返回越南。該輪是今年五月西貢陷共時負責運難民出國之船。昨天該輪啟航時，越共如何迎接他們，現仍未清楚。美國官員估計航程需時十天。美國官員承認，有關此次遣返，美國未與越共接觸，越共通知聯合國，因為現實原因，越共不能接受外逃難民。上述一千五百多名難民中，大部份是軍人，北越外交部也曾聲明，指出美國遣返難民是不負責任與冒險行徑。美國政府代表葛森上週在日內瓦對聯合國難民事務委員會說：「上述難民堅信越共將收容他們，如果他們在南越不能登岸，美國仍可以收容他們」。美總統福特上月批准將他們遣返，美國總統的立場不變。」務院將長天號貨輪送給難民，美國仍花七十五萬美元修理該船，船上又安排十五萬美元食物，足夠卅天使用，燃油也夠卅天使用，船上還有無線電，可與美國海岸聯絡。

福特拒絕承認高越共黨政府

（路透社美國華盛頓十六日電）白宮新聞秘書今日：「福特總統仍然拒絕外交承認高棉及南越新的共黨政府。」福特總統是否會接受共黨領袖與其打開關係之提議，與該國打開關係之時機，尚未到來。」

美情報部證實 越共處決異己
許多人死亡失踪

（法新社美國華盛頓十七日電）據美國情報局之人士今日在此間指責稱：在南越淪陷之後，南越新政府的一批敵對者已遭處決，在「汽車失事」中死亡或遭失踪。此等人士稱：自從西貢於四月卅日陷共以來，南越的據點已時現抵抗。他們說：被殺五個半月中從未有過的高風，被處決的新政府之敵人數目，在過去一個月已大為增加，但美國情報局消息沒有提及受害南越人的數目。

參加共生解放軍 赫斯特自由造愛
獲得共生軍領袖信任

（合衆國際社美國洛杉磯十七日電）「洛杉磯時報」星期五報導稱：共生解放軍的文件透露他們對於赫斯特小姐很熱心於加入他們的組織，感到十分驚悟，她並參加他們的性生活中。她的合作使他們要找尋機會逃走，但後來才肯接受她是真誠的。她的朋友有一度引起爭論，問題是與一個「戰犯」有性行為是否革命行動呢？而且恐怕她可能有一天會指稱她是被迫參加的。文件稱：後來她參加成為共生解放軍一份子，一切問題都解決了，這部份是她自願，同時亦因為她與我們產生愛念及我們尊重她。文件指出她被告知可以自由做愛，但要服從共生解放軍的管理，要與整個團體發展個人關係，而非僅限於一、兩個人。

價值百萬美元黃金
由英運港失竊
泰警方相信係在曼谷被偷走 英港泰警察正深入調查眞相

（路透社泰國曼谷十七日電）泰國一位警官今天說，一批價值約達十八萬英鎊的金條，由一架英國航空班機從倫敦運往香港途中，相信已經在此失竊。這批黃金重二百零四公斤，十月三日由一架珍寶客機運往香港，該機曾在巴林和曼谷機場下站。目前，四個城市的警察正在調查這宗案件，泰國反罪惡組副專員今天說：他深信這批黃金在飛機逗留曼谷一小時內被搬走。他說：兩年前曾發生過一宗類似案件，但他並沒有詳細說明。

（泛亞社曼谷十七日電）價值約二千萬銖（合一百萬美元）之金條共二〇四公斤，在一架自倫敦經曼谷飛往香港之英航七四七珍寶式客機上不翼而飛。英航地區經理斯普林登昨向泰警察廳報案，但他懷疑此批黃金是於該機在曼谷廊曼機場停留時失竊。該機於本月三日上午十一時左右飛抵廊曼機場，停留約二十分鐘後飛往香港，抵港後始由公司職員發現黃金遺失，同裝箱一併失竊。該機飛曼谷前曾在巴林島停留，但據斯普林登稱承保此批黃金之倫敦保險公司已斷定該機降巴林時，該批黃金仍在機上。廊曼機場海關人員昨晚稱：海關當局未接到該批黃金過境之通知，英航方面亦未要求泰方保護。泰警察廳罪案科副科長乃納巴革命稱，因為之案件，並尚無具體證據證明黃金是在曼谷機場失竊。一說失竊黃金只有八十四公斤，價值約七百五十萬銖，乃倫敦金行寄運香港一商人之二〇四公斤金條中之一部分。除曼谷外，倫敦警察，巴林島警方及香港警方均已在偵查此案。英航一發言人稱，此事可能與香港人自香港得到關於黃金將經曼谷運往香港之秘密消息。據悉金塊體積甚大，長十吋半，闊八吋半，厚一吋半，分別裝在兩個大箱內。此案之科科長稱，此宗之罪案後人可能為二年前泰國所發生之一宗竊案中之犯人，當時有一批價值二百六十六萬銖之金塊失竊，迄未破案。但警方及航空公司人員稱，他們知道幕後是誰。

一隻古銀碟 來價十便士 賣得九千鎊

（合衆國際社倫敦十七日電）今年夏季在一個慈善義賣攤位中以十個便士買來的一隻銀碟現已拍賣得九千鎊。艾德與他的太太在一個安置軍裝攤位中一堆舊軍用皮衣和舊撒稼中發現這隻銀碟。他說該銀碟雖然很骯髒，但很美麗的，似乎是一只舊的銀鋼碟。這對夫婦細閱把銀碟講實，拍賣行證明它是一六八六年路易十四時代的銀碟，碟上刻有紋章和日期一七〇七年。

阿爾及爾航機撞毀

（法新社阿爾及利亞阿爾及爾十七日電）一架載客十八人和機員三人的阿爾及利亞B七〇型飛機，昨晚在阿爾及爾之東四十五哩的勒達里區地方撞毀，機上有九人喪生。其中有兩人是法籍，其餘的乘客是阿爾及利亞國營炭氣化合物公司的經理部職員。

日大藏相大平保證
採取多項積極辦法 應付日本經濟衰退

（路透社東京十七日電）日本大藏相大平正芳今日保證，他將盡一切努力應付日本的經濟衰退，並強調增加政府開支和降低貸款利息的必要性。大平正芳在向國會眾院發表的施政演說中說，通貨膨脹有所抑制，國家的國際貿易支付情況有所改善，這一切都為未來解決經濟問題提供了一些令人鼓舞的希望。但是經濟不能自行復甦，所以要求政府增加開支，以幫助經濟的發展。大平正芳又說，到明年三月結束的本財政年度中，政府發行的國家公債總數將達五萬四千八百億日元（八十七億英鎊），或佔全國預算案的百分之廿六點三。

（時事社東京十六日電）據大藏省十六日發表的九月份國際收支統計，綜合收支有赤字一億美元，貿易收支方面，出口四十四億五千萬美元，較去年同月減少百分之四，進口四十億三千萬美元，與去年同月相差額盈餘四億二千萬美元，進出口均大幅改善，但盈餘幅度仍較上月減少一億美元，這是因為出口恢復遲緩的原故。另一方面長期資本收支，由八月份的三百萬美元赤字，增至三億二千萬美元赤字，主要原因是由于證券投資增至三億九千萬美元以及日本對外直接投資不振，此外貿易外收支合計四億六千萬美元的赤字。因此經常收支有四千萬美元的赤字，結果基礎收支赤字三億六千萬美元。

貝隆夫人復出

阿根廷總統貝隆夫人（右），於休息一個月餘後，十月十六日返回布宜諾斯艾利斯政府執政。中立者為代理總統盧德，將政權交還時之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

共軍武力鎮壓 杭州已復正常

（路透社北京十七日電）今日，此間的外國遊客報導，杭州市的生活已經回復正常。該市今年夏季曾鬧工潮，北京曾下令解放軍前往平亂。該等遊客說，杭州市街道上仍然有解放軍出沒，惟西湖復呈現一片熙息景象，再沒有示威抗議的大字報。杭州是中共主席毛澤東最喜歡的一個中國城市，因工廠工人鬧亂而曾經一度封鎖，至最近始准外賓訪問參觀。

致力對付癌症 喜見跨進一步
獲諾貝爾醫學獎專家
英瑞科學家獲諾貝爾化學獎

（合衆國際社瑞典斯多哥爾摩十七日電）瑞典科學院宣佈：一位英國人和一位瑞士人星期五分享諾貝爾化學獎金，物理獎則頒予兩位丹麥人和一位美國人。榮獲化學獎的英國人是康福夫五十八歲，瑞士人比烈洛格六十九歲，他們的科學成果是對「生物發展程序」。物理獎者在核子物理，特別是在原子核方面作出貢獻。

（路透社倫敦十六日電）斯德哥爾摩今天宣佈的三名諾貝爾醫學獎得主，在解決人類最致命疾病——癌症的部份成因上頭，獲致成功，此乃極其複雜的工作，醫學界長期辯論諸如環境，遺傳及傳染等不同因素在癌症成因上轉成的角色，醫學獎就在上述背景下頒贈。科學界不斷研究病毒——即傳染——與某類癌症的關係，由於三位諾貝爾得獎人的努力，現已在這方面走了很長的一段路。三位得獎人是麻省理工學院的巴爾提摩，倫敦帝國癌症研究基金實驗所杜伯高。三人從不同角度搜集了共同的證據，顯示病毒怎樣引致動物健康的細胞變為瘤腫。下一個問題當然是：在人身上是否一樣？病毒是一種微生物，是脊髓灰白質炎和普通的感冒的成因。又據悉病毒能引起腫瘤，但支持它的生物學說仍屬神秘之謎。

杜伯高與他的同事利用現代化的實驗室技術，解決謎團，在抗癌方面，獲致重大的成就。他們以下述的知識為其研究的開端：動物，包括人類，由數百萬細胞組成，細胞內含有某種「暗碼」，決定細胞如何生長。某些細胞「指定」了某種方式繁殖，形成腦子和足的一部份。病毒只有在細胞之內才可繁殖，它亦有這些遺傳的「暗碼」，三位得主發現：當瘤腫病毒侵入動物細胞時，其遺傳「暗碼」就永遠附在該細胞上。結果瘤腫的「暗碼」一旦寄奪主，則開始命令動物細胞長成瘤腫，而不再繁殖，如肝臟或肺臟等正常的組織。上述發現即使適合於人類，只不過解決了部份難題而已。至於環境因素，如吸煙等在癌症的成因，但任何種角式，是否因為這些因素而引發起潛伏的病毒傳染，又遺傳有何影響等則尚待研究。

里斯本瑞典內衣廠
拖欠工人薪水 企圖出售工廠
女工包圍酒店不准經理離葡

（路透社里斯本十六日電）今日里斯本一批來自一間內衣褲製造廠的憤怒女工，將一間瑞典的酒店包圍，阻止他們瑞典籍的經理離開葡萄牙。經過整夜僵持之後，女工衝入酒店，同時，當瑞典大使六十三歲的克魯，企圖救出被困的製衣廠經理般布時，雙方發生拳打腳踢事件。女工聽到消息說，般布為了逃避拖欠的薪水，準備將工廠出售後離開葡萄牙，於是大為鼓噪。克魯大使患輕微心臟病，他在里狄茲酒店被毆打之後，立即去照X光。一名前往協助克魯的人士對大使館說，他恐怕克魯大使會有生命危險。

帝汶兩黨部隊 正向帝力進軍

（合衆國際社印尼耶加達十七日電）耶加達武裝部隊日報週五報導，帝汶民主聯盟及阿保狄帝聯合部隊，週四經過一天的戰鬥後，佔領了葡屬帝汶的重要市鎮巴利布及瑪里安那，並且向帝力前進。該報導稱，守備的東帝汶獨立革命陣綫份子，在戰鬥中有四人喪生及十人受傷。該報稱，瑪里安那市週四整天持續消散性的槍戰。瑪里安那市是印尼邊界與首都帝力之間一個東帝汶獨立革命陣綫的要塞。巴利布市的戰鬥已經完全停止，巴利布市是接近印尼邊界的戰略性哨站。該處有阿保狄帝和帝汶民主聯盟的總部。

葡軍內部左右鬥爭

（路透社葡萄牙里斯本十六日電）執政的葡萄牙武裝部隊革命委員會，今日舉行會議，討論對背叛的左派士兵的讓步與處理問題。軍隊的團結每日都比現在更分裂，預料委員會將討論陸軍司令費比魯之決定，以打擊了左派士兵在奧勃多北部重兵撤兵營之要求。該軍在一週前佔領附近一個重砲兵陣地，要求費比魯將軍，至十月廿四日證實其許諾，費比魯決定對左派撤軍讓步，將軍的讓步，無疑已引起轟動。費比魯這項決定在保守的軍隊方面，軍區司令以至部隊將領，甚至指責洛將之立場，軍攻擊之目標，軍方消息則：軍洛將已召開所有本地官員會議，要求他們對費比魯將的決定之反應。

台灣加工區出口額 九月來逾三億美元

（中央社高雄十七日電）高雄、楠梓及台中三個加工出口區，九月份產品簽證出口額達四萬一千七百六十四美元，今年一至九月份累計已達三億二千零八十二萬美元。經濟部加工區管理處今天發表統計指出：今年前九個月產品外銷共三億二千零八百二十萬美元，原料及機器進口一億八十一百萬五千美元，貿易順差為一億四千九百七十萬五千美元。加工區管理處說：目前加工區共有二百八十九家工廠，其中二百六十家已開工生產外銷，較八月份減少一家。據統計，楠梓、高雄及台中三個加工區，現已吸引中外投資一億六千九百四十九萬二千四百八十三萬美元，僱用員工六萬三千六百二十人，管理處說，加工區生產外銷的產品，以電子製品最多，其次是針織品及塑膠製品。

社論 向建立世界新經濟秩序之途前進

代表工業國家的歐洲共同市場、美國、日本，代表產油國家的沙地阿拉伯、伊朗、阿爾及利亞，代表發展中國家的印度、巴西、扎伊爾，自本月十四日起，聚集巴黎，為三方面的能源會議進行準備，開會還不到兩天，即因意見衝突，差不多又像今年四月預備會議那樣，再度陷於僵局。主要的分歧點在於：工業國家認為，原則應模糊的、一般的，惟發展中國家則堅持將原則應指明對發展中國家特別有利的事情。雙方互不相讓，幾乎鬧得不歡而散。幸而其後，十個代表團於十六日達成妥協，同意暫時把它們的歧見擱置，直至二十七國部長們今年十二月舉行會議，就非共國家間的貿易、援助及金融問題，展開談判之後，再行討論。

這十個代表團並聯合發表了一份廣泛的宣言，而且，包括許多甚有價值的意見及具體建議。

宣言首先說：「工業國家（歐洲共同市場、美國及日本）和發展中國家（阿爾及利亞、巴西、印度、伊朗、沙地阿拉伯及扎伊爾）將各別負起責任，按照它們認為適當的程序，在不超過一個月的時間內，選定另外五個工業國家及十二個發展中國家。」這是為了將於今年十二月十六日舉行的部長級會議，增加十五個參加國，以便連同現在參加預備會議的十二個國家，合共成為二十七個國家，擴大會議的規模，增加其代表性。

宣言接着說：「此一會議應由此兩個集團分別自其會員國中，選出兩位共同主席，這兩位共同主席應在雙方同意的情形下，輪流主持會議」。這是關於組織問題的一項重要建議，如此安排，是為了要在兩個集團之間，建立力量的平衡。

宣言又說：「此預備會議向部長會議建議，就能源、原料、發展及金融事務等，成立四個談判委員會，每一委員會應由十五名委員組成，其中五名來自工業國家，其餘十名則來自發展中國家。這些委員，由參加部長會議的兩個集團各自其會員中選出」。這是宣言中最重要的一個部份。因為單看四個委員會的名稱，就可以知道會議的性質，並且更重要，它已不僅是能源會議，而擴展成範圍廣泛的經濟合作會議，最後可能建立起一個新的世界經濟秩序。

又說：「每一委員會的主席職位，應由此兩個集團各自選定的兩位共同主席擔任，如有需要，並應策劃舉行各委員會共同主席的聯席會議」。這是關於組織問題的又一規定。

又說：「預備會議建議，部長會議如果認為，對於討論直接有關及有助益的各國際機構，應派員以觀察員身份，在相關的委員會中長期出席」。「除了聯合國秘書處之外，這些機構包括石油出口國家組織，國際能源局，聯合國貿易及發展會議，經濟合作發展組織，糧食及農業組織，關稅及貿易總協定，聯合國工業發展組織，及國際貨幣基金組織等」。這是要使此一機構的工作，和其他許多國際機構的工作聯繫起來，以期發揮宏大的效果。

又說：「部份代表團已經在預備會議的文件上，列舉出建議由此等委員會討論的主題。預備會議建議部長級會議同意由這些委員會對於列舉出的其他主題，及隨後按照談判，加以討論。」又說，「預備會議建議第一次部長會議舉行後，每半年可召開政府官員會議一次或數次，一年後，再行召開部長會議一次」。預備會議的工作，堪稱完滿完成。

據說十個代表團除了以上所述者之外，還同意了四個委員會的權力方針，包括這些委員會將以「一致同意」的方式來達成決定。這一點特別重要。儘管像上面所說的程序，會拖延工作的時間，但卻不能不這樣做。否則委員會達成的各種決定，未必會被所有的國家遵照實行。

預料今年十二月召開的部長級會議，大概不會出現多大障礙，因為此下部長級會議的主要任務，只是通過上述建議及成立四個委員會而已。

不過，建立世界性的新經濟秩序，是一個多災難的工作。所需時間雖然很長，但只要能夠一步一步地朝着這一個方向前進，就是可喜的事。

今日本報新聞精華

擴展觀塘住宅輕工業區
觀塘二十年來發展迅速，港府擬定計劃說擴展，向鯉魚門、調景嶺及茶果嶺等區發展住宅及輕工業區。（第三張第一頁）

緝獲毒酒二千四百加侖
緝私處消息：截至昨日，共緝獲含甲醇酒二千四百加侖，兩間製造毒酒工場被破獲，一人被拘控，一人被通緝，有廿五間商店自動交出毒酒，連同昨日又有一人死亡，共增至十四人，有卅八人曾入院留醫。（第一張第四頁）

箱屍案獲有一張西報
紙箱藏屍案昨獲新線索，由死者女同學供述死者生平，復由辦案警探供述，在紙箱內發現一張西報。主辦探員指出，當日曾搜飲品店內各物，發現一張西報，其中失去一張，而藏屍之西報日子，正與失去者同。（第二張第一頁）

室內駕駛縮短路上學車時間
接受室內汽車駕駛課程訓練，縮短路上學車時間，平均達三分之一，課程現受歡迎，新班開始招生。（第三張第二頁）

歐美商業夏單落行仍淡
廠商向北美與西北歐招徠衣服紡織品，爭取夏季單，落行仍淡。今年來往單仍稀，反映當地需求有未大信心，訂購新貨亦趨審慎。一般擔心近期內情況仍未改善，年底及明年初產銷情勢將明朗。（第四張第二頁）

西貢北約道擬地盤擴展
西貢北約鄉已獲當局同意設新型小型鎮，並在官坑附近闢出六萬五千方呎，建擬公路，交通便利，事會昨通過接納。（第三張第四頁）

初級中學共同課程目的
在提供均衡之教育，原則上仍需適才教育，學生不論將來升學與否均適用。（第二張第四頁）

西班牙摩洛哥爭撒哈拉
邊境發生衝突 雙方互有死傷
摩洛哥國王號召卅五萬平民和平進軍

（法新社西班牙馬德里十七日電）西班牙通訊社今日報道：在接近邊境的一次火併中，九名摩洛哥士兵和一名撒哈拉獨立人民解放陣綫的成員喪生。該陣綫是反對摩洛哥兼併撒哈拉的組織。通訊社說：一隊摩洛哥巡邏隊在馬普赫附近滲入撒哈拉境內，但遭解放陣綫的一支武裝隊伍擊退。受傷數目據說十分高。

（合衆社聯合國十七日電）摩洛哥國王哈山二世，計劃派卅五萬名非武裝的平民操進西班牙屬地的撒哈拉去。此事經使聯合國外交家注意非洲的一種危機。

國際法庭認爲摩洛哥與相鄰的毛里塔尼亞雖然獲西撒哈拉的酋長效忠，但無權要求該區域的宗主權。其後，哈山二世即下令對該一八八四年起即由西班牙治理的荒蕪沙漠，作歷史上最大的民衆巡行。

西國曾公開宣佈願意放棄該沙丘區域，西國經準備要求聯合國於哈山二世實行作上述進軍時採取行動。該沙丘區域，在一九八〇年之前，多年可產磷八億元。西國經計劃依據聯合國的解除殖民地之議決案，使該區域的七萬六千名居民，舉行實行民族自決的公民投票。摩洛哥與毛里塔尼亞申辯稱：該區域的酋長，曾宣誓向該兩國效忠，因此反對舉行上述公民投票。西班牙在海牙的國際法庭，堅稱該區域應繼續進行公民投票之事，摩洛哥大使拉勒塔斯告此間記者稱：該法庭只是被詢問其對法律問題的意見，而非舉行公民投票之事，卻關政治的爭執。

（美聯社摩洛哥拉巴特十六日電）摩洛哥國王哈山二世，週四對他的人民稱，他將親自領導一次卅五萬名非武裝平民的「和平進軍」，以收回現處於爭執中的（西班牙）屬撒哈拉。該四十四歲國王對摩國全國廣播時向任何「暴君」挑戰。他相信暴君不致向非武裝巡行者開火。所指「暴君」，顯然是指西國的佛朗哥元帥。他說，若果被西班牙軍射擊，巡行者將不自行防衛，但他表示，摩洛哥軍隊將保衛巡行者，假如他們遇到附近的受蘇聯裝備的阿爾及利亞軍攻擊的話。他又說，招募處將登記志願巡行者，而本人將是第一個志願者。他演說不久，巡行者已入摩洛哥各大城市，登記擁護他的計劃。

海牙國際法庭曾判定，沙哈拉未被西班牙征服前，那勿她族人與摩洛哥王室有管轄上的關連，但該地區的前途仍應由公民投票決定（按此點乃西班牙及阿爾及利亞所同提議，經聯合國大會通過）。摩國外交部長拉勒基稱，海牙國際法庭已認爲該沙漠的酋長與摩國國王之間有效忠關係，這便是意味上述卅五萬人只是進入法律上屬於他們的領土。西國大使平尼斯稱，該國際法庭的意見，「完全與我們的意見一致」──這就是認爲自一八八四年即開始治理該沙漠區域的西國，應繼續治理之，直至該區域的居民在實行民族自決的公民投票中決定該區域的前途時爲止。

（美聯社摩洛哥拉巴特十七日電）數百個招募處週五在摩洛哥各地開設，以登記參加哈山王所號召的卅五萬人和平操步的志願人士，以收復爭訟的西班牙屬地撒哈拉。許多志願者已具在各大城市登記，但官員說：志願者的初步數目未能立即披露。在週四晚的全國電台和電視致辭中，現年四十四歲的國王稱：他本人會是第一名志願者，并有意親自率領徒步跨越邊境。

智利政府軍進攻極端份子
左翼第二號頭目 槍戰中終被擊斃

（美聯社智利聖地牙哥十七日電）國家新聞社週四報導：「智利最活躍之左派秘密活動組織，經過與保安部隊一場浴血戰之後，該組織之第二號領袖人物喪生」。死者證實爲比里斯，是古巴訓練的極端份子，他是地下革命左派運動組織之第二號人物。「柯爾比」新聞社稱：「在首都以南卅公里麥洛高一屋宇對面，保安部隊已展開搜索該秘密左派組織。」新聞社稱：「比里斯曾企圖用自動武器及手榴彈反抗保安部隊，但終於喪生」。另五名極端份子被捕，另五人包括一年青婦女逃去。

（美聯社智利聖地牙哥十六日電）軍政府週四稱：保安部隊發現一個「人民監獄」，內有若干刑具，包括一張電椅，隨即發生槍戰，結果一名智利最活躍的地下極端運動的領袖被擊斃。

確事地點在此間以南約三十哩的麥洛高地區一間農舍，一批極端份子使用機關槍掃射，而保安部隊則出動大批直昇機及裝甲車圍剿。

政府正式宣佈說：「左翼革命運動」的第二號人物比里斯，星期三晚上企圖使用自動武器及手榴彈攻擊保安部隊，結果被擊斃。

星期四當局不准記者接近現場，僅對記者表示，政府會宣佈此次槍戰的消息。此項宣佈指出：有五名極端分子被捕，另有外五人，包括一名女子，在保安部隊接近時從炸藥引爆之後立即逃走。軍政府自從一九七三年推翻左翼阿倫德總統政府以來，一直在剿捕左翼分子。上述組織的頭號人物，現時仍然在逃，他是阿倫德總統的姪兒安烈斯．巴斯哥。

阿倫德總統的鄰居說：上述左翼份子在阿倫德被推翻之後便搬到該農舍，他們在四週建築一道圍牆。上述宣佈又說很少露面。在這次槍戰中，有兩名便衣警察受傷。

日本大專女生叫不平
發起運動 呼籲商行 多請女生

（法亞社東京十七日電）此間四大女子大學，今天成立聯絡委員會，並展開爭取平等就業機會的運動。根據調查，今年夏天有機會就業的女大學生，僅及去年的四分之一。若干女生曾分別致電各大商行要求職位，並希望面試，但每次所獲答覆都是暫時不請女職員。女子大學聯絡委員會指一般商家思想錯誤，以爲女子只適宜處理簡單而輕鬆的工作，不能與男職員相提並論，是女子的缺點，不過有一點的確是把工作視爲婚前的臨時職業。聯委會現正忙着印發傳單及信件，呼籲商家正視女大學生的就業問題。該會並將分派專員訪問各大商行，要求創造新職位，容納明夏畢業的女大學生。據統計：東京一地去年只有九百名女大學生就業，今年更不及三百名。該會尚將要求政府以平等的眼光對待女大學生。

日本留美學生 運毒回國被捕

（法亞社東京十七日電）十九歲的成島學生自美返國時，在大阪遭水警逮捕。該生係今年七月獲獅子會獎學金赴美留學，住伊爾里諾州獅子會之家，最近曾以郵遞方式運毒入境，昨更藉回國，帶來一批大麻。原來郵局發現秘密，並通知海關，致能順利破案。此青年因未成年，姓名未見透露。

利用油漆色素飼養雞鴨
能生下紅色蛋黃 含有毒素不可食
台食品工業研究所專家指出

（法亞社台北十七日電）紅色的雞蛋與鴨蛋黃猶如「炸彈」，勿食爲妙。據食品工業研究所之李錦楓博士稱：國人一向視紅色爲吉利象徵，因此拜食紅色蛋黃的蛋類，而飼養雞鴨的商人，即將有毒素的化學原料等製成爲一種飼料，使雞鴨食後所生的蛋能有紅色的蛋黃，以滿足消費者的心理，也達到自己賺錢的目的。李博士說：雞鴨蛋天然紅色的形成，是因爲牠們吃了富蛋白的魚蝦類，或酵母、酒精及合胡蘿蔔素原料的緣故，但高蛋白的魚蝦類供應不易，於是業者用油漆等紅色素配合飼料給家禽食用，這些工業紅色原料中均含有重金屬，而且有毒，給雞鴨食過後所發生的現象是連雞鴨的身體也漸成爲紅色。

美射衛星探測氣候

（美聯社佛羅里達州加納佛拉爾角十六日電）一枚裝着人造衛星的德爾塔式火箭，星期四晚在此間發射，該人造衛星係用以預告天氣情況及追查在西半球發生的颶風及強烈氣旋。該火箭係於格林威治時間廿二時四十分發射。該人造衛星與分別於去年及今年較早時發射之兩枚同步氣象人造衛星類似。如有需要，該枚一千三百八十磅重之人造衛星可以每五分鐘拍發一張與一場風暴有關的圖片返回地球。有了更多的綫索，氣象人員便能更準確地報告風暴發生的時間及地點。

美國當局再警告
四十歲以上婦女 不宜服食避孕丸
男性避孕丸將降價

（合衆國際社華盛頓十六日電）食物與藥物管理局星期四說，節育丸及其他藥物所用的性質爾蒙，可能引起嬰兒的缺憾，由四肢發育不完全以至心臟畸形。這是於草擬向服用避孕丸的婦女提出警告的招紙時透露出來的。這種招紙附在避孕丸的招紙將告子女性說，服食避孕丸會增加致命的心臟病。新的警告將勸告四十歲以上的婦女不宜服用，因爲會增加血栓塞和中風的危險。新招紙並將告訴婦女，如果想恢復受孕而停服避孕丸，最低限度要等候三個月，才可使自己懷孕，因爲據研究所得，於停服避孕丸不久之後便受孕，婦女是極易小產的。

該招紙並勸告婦女，如果在濫吃避孕丸期內受孕，便應立即接受檢查，以減少在成長中的胎兒受到損害的危險。

因爲避孕丸會有荷爾蒙與性腺激素，結果會弄致嬰兒四肢殘缺和心臟畸形。有些婦女雖然懷了孕而自己不知，並繼續服用避孕丸，則她們誕下的嬰兒，便會遇到這種情形了。

（路透社英國倫敦十七日電）英國最大之男性避孕工具製造商，今日同意將他們的產品減價百份之十二。一位英國國會委員表示歡迎該廠商的措施，因爲這樣可減低造愛的代價。

這項減價決定是在政府專利局批評那些製造商獲取超額利潤後作出的，專利局認爲高價避孕工具，破壞數以千計家庭的節育計劃。

墨國大學生教授
出動要求政府 釋放被扣農民

（美聯社墨西哥布拉城十六日電）一羣大學生和教授，本週四出動扣留在市區空置的巴士車五十輛。他們藉此要求墨國政府釋放四百名農民，這一羣大學生和教授是由當地之補布拉大學出來的，他們爲了主持正義代該四百名農民向政府伸冤，據稱：「該批農民要求政府他們由一條在他們的農田附近的水壩汲作灌溉之用。不料不只他們的要求被拒絕，而他們被扣押起來。」

據官方的解釋，指該羣農民企圖破壞正在此間舉行的全美洲體育比賽。

罐頭鉛質過多 兒童多吃有害
美食品管理處警告

（合衆國際社華盛頓十六日電）食物與藥品管理處星期四稱：嬰兒食品可能易有危險性的鉛質過多，尤以食罐頭的嬰兒食品者爲然。

該管理處公佈一項優先計劃以減低罐頭嬰孩食物的有毒金屬程度，因最近的研究已顯示，兒童由食物中及其他來源吸取鉛質，比成年人更多，且必須盡一切努力以減低其吸入。

管理處又稱：將告知工業，有些成年人的罐頭食品在較長時間則鉛的含量有不適宜的增高。

管理處公佈對一九七三年所製的四十一種不同食物的二千九百樣本作出調査的結果。在罐頭的食品中，桃、菜汁有最高的鉛含量，其次爲蘋果汁類、果汁類及雜菜，牛肉、豬肉則含鉛質最低。食品工業已向管理處報告自調查進行之後，其罐頭果汁的鉛量已減少至一九七三年的半數。

調查的全部結果表示食物之含金屬兼重過多對美國成年人尚未爲危險，但兒童則除食物外，可再由其他來源吸收鉛量，故成重大問題。

坎培拉三千人示威支持總理
財經預算案遭否決

（美聯社澳洲坎培拉十六日電）澳洲議會星期四否決了工黨政府的財經預算法案，使國家突然發生歷史性的，政治的和可能是工業的危機。

超過三千名示威者集合在坎培拉的議會大廈外，抗議議會否決通過預算，這樣將使政府發給公務人員的工資和其他在四周內到期的發展用的能力結束。集會否認了要舉行大罷工，但對貿易聯盟領導人鶴基提出有力的聯盟派動將會介入的威脅歡呼喝采。

由法拉扎爾領導的反對黨保守同盟在星期三發表聲明，說明反對黨議員所以要否決預算，是由於如他所說的政府在處理八億元海外借款的醜處發現無能和腐敗，這使危機加深。受

金日成會晤大馬代表團

（路透社香港十七日電）北韓中央新聞社今日報導：北韓主席金日成已在平壤與到訪的馬來西亞代表團舉行會談。

通訊社稱：金日成主席與由馬來西亞農業部長巴蘇率領的代表團進行了誠懇及友好的會談。

金日成同時要巴蘇轉達他的敬意予大馬總理拉薩克及馬來西亞人民，並希望加強與發展兩國關係。

會談時，北韓外交部長何丹亦有出席。

印尼三軍將領 下週討論防務

（法亞社耶加達十七日電）印尼國防安全部部長潘加賽宣佈：今日軍高級將領與警察部隊之首領共八十七人，定本月廿三日起在耶加達舉行三天會議，以檢討當前之安全措施與今後之防務。此八十七人中，有十一名「各地區之司令」，其中一項「共紛亂地區」之檢討項目爲……潘加賽拒絕說明「紛亂地區」之定義，亦不說明帝汶島是否列入此類地區。

菲今年財政赤字達四十一億披索

（法亞社馬尼拉十七日電）菲總統馬可斯與其所謂經濟財政智囊團會商兩小時後，今日決定大力削減政府支出，以應付本財政年度之四十四億披索赤字。本年度之支出預算總額二百二十億披索，經濟界現恐慌此亞洲小國即將淪入貧國之林。據政府方面報告：今年光是入口一稅收即減少一億五千萬披索，出口品之稅收在過去九個月復銳減一億八千萬披索。

蘇作家終能與奧女結婚

蘇聯作家亞歷山大蘇柯羅夫前未能獲蘇政府准與奧地利女子蘇丹娜結婚，該奧女於九月廿五日在維也納效當作絕食之抗議，蘇聯政府終於十月十六日取消其禁令，他倆即於是日結婚情形。（合衆國際社無線電傳真）

蘇文學報周刊指出
蘇人吸毒酗酒數字激增

（法新社莫斯科十六日電）蘇聯「文學報」周刊說，蘇聯最高法院在討論一向避而不談的毒品問題是防患未然。該報說：「即使毒品散播數字與西方的可怕統計比較起來微不足道，但醫藥、行政、司法各方面都在對付這種禍害。」「文學報」指出，法律對於販製、藏有、出售和吸食毒品的人都以重犯看待。該報又說，根據法庭的數字，蘇聯的酗酒數字已達到令人驚慌的程度。據一項沒有透露地名的統計，那裏的人每年酗酒量已由一九六三年八公升（一加侖六品脫）增至一九七三年的二十八公升半（六加侖兩品脫）。該報指出，蘇聯人每年花在伏特加酒的錢，比購買讀物的錢高一百一十五倍。

日副首相指出 景氣依然衰弱
民營鐵路將罷工

（時事社東京十七日電）福田副首相兼經濟企劃廳長官，十七日在經濟閣僚會議上，提出每月定期經濟報告，加以說明獲得通過。報告中指出，物價已呈現穩定，不過欲振乏力，景氣恢復力大致說來依然衰退。關於今後經濟營，報告說，爲維持物價的安定，同時爲恢復景氣，需要採取綜合性的對策。

（法亞社東京十七日電）日本民營鐵路方面的十一個工會聯合決定在本月廿九日罷工廿四小時，逼迫資方答允。民營鐵路工人與資方有關退休計劃的糾紛已糾纏廿二個月，中央勞工關係審議會曾於今年四月起事斡停，但無成果。有廿三萬名會員的民營鐵路工人聯合會今天預料：罷工行動勢將嚴重影響關東、關西及九州各區的客貨運輸。

施亞努有苦難言
曾經對兒女說 很難控制命運

（路透社香港十七日電）高棉施亞努親王的新聞秘書奴蔡婉今日在此間接見東歐記者時透露，上個月當施亞努重返金邊時，曾在他的舊宮殿裏，偷偷地爲紅色高棉統治下的高棉人民的命運而哭泣。奴蔡婉又說，施亞努在北京流亡五年後，重返金邊時，感到極大的痛苦。施亞努曾對他的子女及支持者說：「你們可以和我一起乘專機回金邊，但我不能保證你們的命運」。

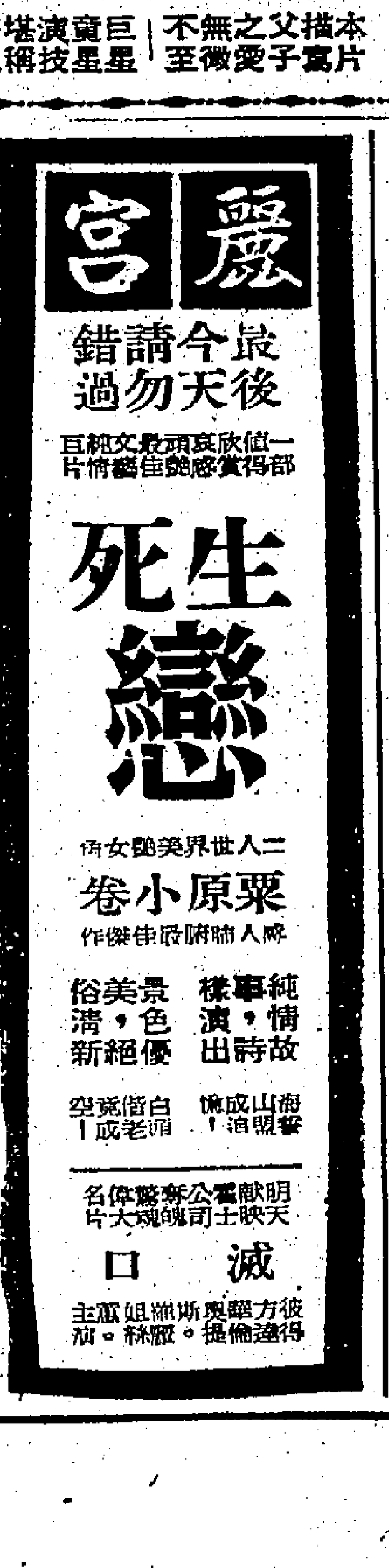
台灣高速公路橋樑工程招標
日五家公司參加

（時事社東京十七日電）據業界有關人士十六日透露：台灣二十二日舉行的高速公路橋樑工程國際招標，日本有大成建設，鹿島建設，住友建設，熊谷組，日本鋪道五公司參加投標。工程內容在台灣彰化地區建設二千三百零九米的長橋，工程費約二十五億日元，除日本五家公司外，澳洲一家公司，合共六家公司參加投標。

銀都 明天放映
七彩闊銀幕 文藝倫理動理彩 巨影轟片
著名巨星：
戚廉荷頓
維娜莉絲
波維雨
保祿富勒
聯合主演

本片描寫子愛父之無微不至
巨星寶演技堪稱雙絕

香港法律彙編
全套四百二
華僑日報 ……讀者……八折



本港新聞

緝私處搜獲含甲醇唐酒二千四百加侖
兩製假酒工場破獲一人被拘控
廿五間商店自動交出混雜唐酒

（特訊）緝私處根據飲假酒致死者遺屬所提供資料，經連日偵查，已確定造成死傷之假酒，來自兩大主要來源，其中一處爲目前在坪石乙級安置區所破獲之假酒供應中心，另一處爲西草灣之製假酒中心。緝私處現時已成功堵塞假酒來源，目前正傾力檢回已流通市面，但尚未尋獲之假酒，以防有更多人受害。

至於外流在市面而未有檢回的假酒數目若干，則仍無法估計，緝私處已傾力設法檢回該批可能含有甲醇的唐酒。

另方面，緝私人員，正不分晝夜，追緝港九新界各地涉嫌售賣假酒之商號，爲進一步徹查，緝私人員，昨日曾先後在觀塘，深水埗，土瓜灣及離島長洲等地，進行搜查假酒工作，據稱超過五家商號，曾經被搜。

據高級緝私督察唐鏡臨昨日指出：該處曾在九龍新界搜查過六十九間士多和酒舖，共檢獲二千四百加侖假酒化驗後證實含有甲醇；該處目前又曾向港九所有酒商呼籲，希望他們盡快交出店內未售出的可疑假酒。這項呼籲，反應甚爲良好，共有廿五間商戶自動交出一批害人的混雜唐酒。

唐氏透露：該處人員根據誤飲假酒而喪命者的家人，零售商，及批發商所提供的資料，顯示出現時在市面流通的假酒，大部份來自目前在坪石乙級安置區破獲的一個釀製私酒機關所供應。

當日緝私人員破獲該製酒機關時，拘捕了一名廖姓男子，並將他落案提控，此案仍在聆訊中，

此外，另一名卅七歲男子郭錦漢，懷疑與日前破獲，與西草灣製酒中心有關，亦可能爲供應假酒另一主要來源，緝私處人員，目前正追緝該名男子歸案。

自從緝私處設立四個報案中心以來，共接獲一百八十五個舉報有關假酒消息的電話，使緝私人員更加洞悉有關毒酒的來源。

另一方面，目前經已有十四名商戶被控出售混有雜酒精的罪名，而有十九名則因觸犯有税品條例而被檢控。

此外，政府化驗所現已加强人事工作，在週末及假日亦通宵不停，以應付甲醇中毒事件發生後，數量激增的樣本檢驗工作。

醫務衛生處發言人稱：該部門處理數以千計樣本，爲緝私處調查人員提供化驗服務，將此事列爲優先處理事項。

發言人解釋稱：該部門通常進行者，是對死者樣本進行化驗，備作死因研究之用，並非處理急救中之中毒病人樣本，關於化驗死因未明者之血液，便溺及已由法醫官解剖之器官，通常按先後之次序處理，除非情形特殊，又當別論。

他表示：最初發生之甲醇中毒事件，當有關樣本送交化驗時，並無資料顯示死者曾飲用酒類，因此，乃按照例常程序處理。

他強調：政府化驗所驗酒部門絕無延誤工作情形。（合）

飲甲醇酒又有一人死亡
共增至十四人
卅八人要留醫

第十四宗中甲醇毒死者黃源

（特訊）毒酒奪命，昨又增加一人，死者名黃源，六十歲，住榮富新邨第二十座。死者前日中午進飯時飲酒，下午四時晉例觀塘一間紗廠門外，送入伊利沙伯醫院後，昨晨零時左右死去。發言人表示，死者將解剖，以便最後證實是否死於甲醇。

至此，毒酒殺人已增至十四宗。

此外，疑是飲過甲醇假酒前往醫院求醫的市民，昨日突有顯著的數字激增。

在昨日一天之內，一共有十三人，懷疑是中假酒毒而前往醫院求醫，使到本港發生毒酒殺人案以來，緝私處一共有五十二人送院急救的紀錄，其中有十四人死亡，三十八人曾在醫院留醫。

以下是昨日因懷疑中假酒毒送院急救的其中十一名單（截至今晨零時爲止）：（一）李少權，四十五歲，住大埔道七十五號八樓，昨日中午以酒佐膳，事後感覺不適，下午四時送當留醫。（二）范球，四十歲，住橫頭磡十一座，昨日中午他在鯉魚門用膳，飲過一飯店出售唐酒，晚上六時感覺不適，報警送院留醫。（三）江潤文，卅歲。（四）李秀江，四十二歲。（五）許寶，四十八歲。（六）尤根琛，廿三歲。（七）陳揚，卅五歲。（八）阮强志，廿六歲。（九）麥國泉，廿一歲。（十）岳有財，卅九歲。（十一）黃信富，住銅鑼灣永興街卅一號A某樓，昨晚深夜十一時送院。（合）

朱古力量不足及冒牌洗衣粉
消費者委會揭發兩商店
分別認罪判罰千五一千

（港訊）兩名男子因售賣重量不足的朱古力及冒牌洗滌精，被消費者委員會揭發，而被告昨晨在北九龍裁判署，分別被判罰款一千五百元及一千元。

首宗被告男子吳權，合榮行經理，被控於今年六月十三日藏有三百卅大罐重量不足的「FIFE」牌朱古力，由於被告人的公司所製造的「FIFE」牌朱古力罐外面註明淨重爲一磅四分一，但經政府檢驗處檢驗後，證實該批貨品每罐只得〇・七二磅至〇・八二磅。

次宗被告男子張錦發，爲黃大仙鳳四座明發興雜貨店東主，被控於今年七月二日在上址藏有四支冒牌「新奇洗潔精」。

兩被告今晨承認控罪，法官除判罰款外，並命將貨品全部充公。

白晝中區兩賊封提款者
女子被掠七千餘元
巴富街五匪入屋掠財物八千餘

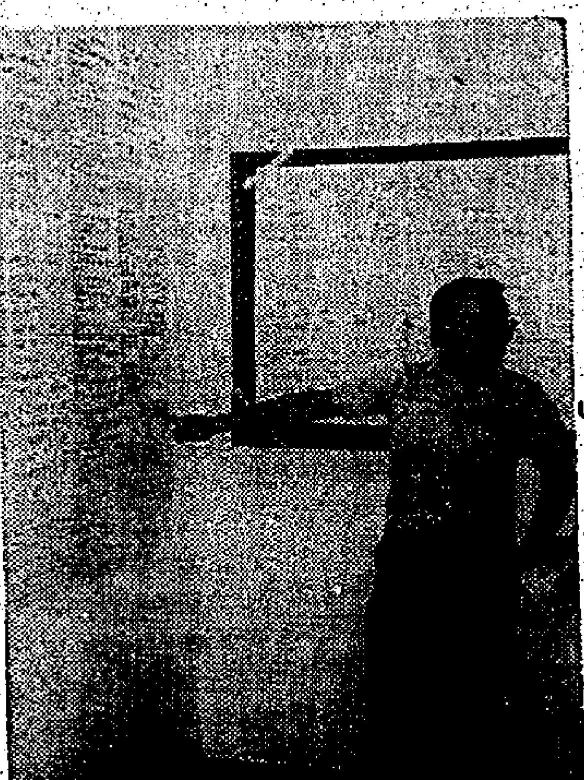
（特訊）昨日中午十二時，一女子從銀行提款返家途中，行至中環永安行近大生銀行橫門處，被兩名青年劫匪跟蹤擺頸搶款，損失現款及一張支票，約共七千餘元。女子當時曾與匪徒抗拒，遭拳腳打傷。兩匪得手後，即沿德付道中奔跑出千諾道中向碼頭方面逃走，女子即尾窮追，瞬即失所蹤。警方先將女子送醫院，並通電分頭追緝匪蹤。

在逃兩匪徒，一年約卅二歲，身高五呎五吋，穿紅色格仔西裝，另一年約卅歲，身裁瘦削，五呎四吋高，穿長袖灰藍色夏恤。

昨晨零時，五名悍匪持刀闖入九龍城巴富街一大廈內，先威脅看更上十二樓按門鐘，然後衝入上址打劫，將屋內八名男女，大肆搜掠，劫去價值約八千元財物，奪門逃去無蹤。

案發後，看更掙脫綑綁報警，但當警方抵場時，五匪已不知下落。警方刻下已展開調查。

被劫的現場是九龍城巴富街一號十二樓，昨晨零時左右，五名持刀劫匪闖入大廈內，首先以利刀威脅大廈看更，迫令看更隨他們上十二樓，然後又命看更按門鐘，當時屋內有三名成年人及四名兒童正在看電視，聽見有人按鐘，於是開門，詎料當門打開後，五匪即强力衝入內，以刀指嚇屋內各人，然後分別予以綑起，推入一屋內，大肆搜掠，劫去價值約八千元的財物，呼嘯逃去。


緝私處高級督察唐鏡臨講述有關五十一名市民中假酒毒的詳情。（本報記者攝）

醲香酒房東主分析
米酒真僞辨別法

（港訊）香港週日發現十三宗市民因誤飲含有甲醇的唐酒而告不治，弄至嗜好杯中物的部份人士惶惴不安，同時影響市面一般唐酒的銷量稍微下降。

記者向赤柱醲香酒房東主司徒君探詢唐酒真假的分別，據稱米酒的真僞，可用味覺或感覺判別，前法係盛酒一碗露放，翌日可發現米酒之香醇依舊，如非米酒即失原味。亦可將酒分別擦於手背，米酒之蒸發緩慢，而非米酒則略有酒精之感受。

司徒君又解釋稱：在本港設立酒廠，要接受工商管理署之嚴格管制，所有酒類產品必需合乎標準。例如醲香酒房之出品係以純米作原料，五十一年來依舊採用古法釀造，絕不滲雜[illegible]產品，[illegible]爲各大酒行所訂購一空，甚少發行市面，年來爲爭取商業發展，除保留部份特訂客戶外，以瓶裝直接供應飲客。

[illegible]米酒[illegible]

囍

我倆謹訂於一九七五年十月十八日在香港大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮特此敬告
各親友
胡樹深
馮寶珍 謹啓

現役警員 深夜藏刀 入獄一載

（新亞社）一名現役警員，深夜藏刀，與兩名男女路人糾纏，意圖不軌，被警方查悉檢控，日前在南九龍裁判署提訊時被告否認控罪，該案昨移解荃灣裁判署審訊，林少賢法官，裁定被告罪名成立，判其入獄一年。

被告男子鄧舜年，廿三歲，警員，住大坑東第十一座二四〇室，被控於本年六月廿四日，在油麻地警署內，非法藏有攻擊性武器——一柄十吋長利刀。

案情透露：被告於一九七三年入警界服務，隸屬水警部警員，本年六月廿四日凌晨三時左右，被告在九龍佐敦道，與一對男女路人，發生糾纏，意圖不軌，驚動兩巡邏警員，上前查究，將一干人等，帶返油麻地警署調查，在警署內，發現被告藏有一柄十吋長利刀，被告不能作出合理解釋，乃將被告落案檢控。

上海街破獲大賭檔
七十八人分別破財

（新亞社）油麻地警署，又在上海街四二一四號樓上，破獲一賭檔，拘獲賭徒七十八人，帶返警署落案，昨解上南九龍裁判署審訊，被告七十八人，其中有卅二人棄保潛逃，匿不到庭應訊，法官下令將其每人之保款七十五元沒收充公，其餘被告四十六人，全部認罪，法官判爲首被告男子二人，每人罰款六百元，此外被告四十四人，則每人罰款五十元，檢獲呈堂作證席面賭款五千四百五十六元八角暨賭具一批，全部沒收充公。

被告七十八人，首被告男子二人：（一）沈錦雄，廿六歲；（二）蔡金雄，卅一歲。被控罪名：十月十六日，在上海街四二一四號樓上開賭，其餘被告七十六人，被控同時同地聚賭罪。

田灣村車禍
輾斃一男童

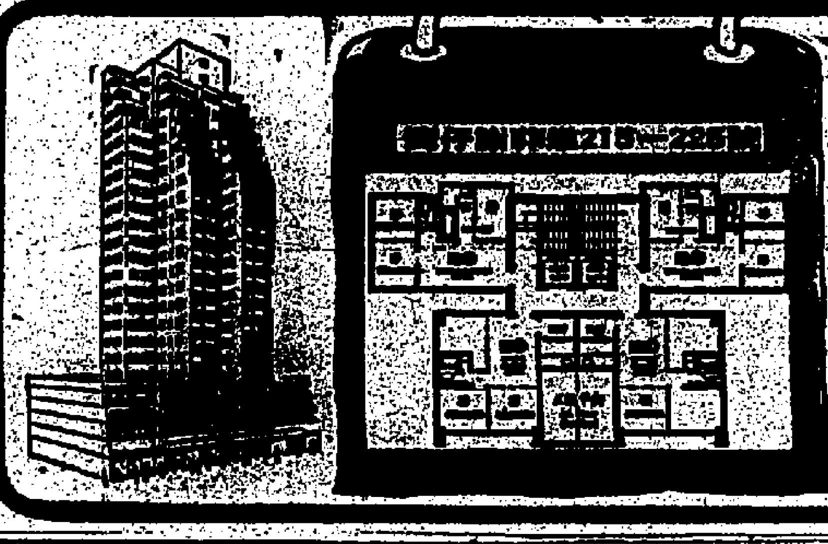
（特訊）昨晚八時，香港仔田灣邨八座對開馬路處，發生嚴重車禍，一名稚齡男童，遭一架雙層巴士輾斃。死者鄧振基，八歲。（合）

廖創興銀行有限公司 謝啓

本銀行觀塘分行昨天開幕荷蒙
同業先進
官紳名流
社會賢達
各界嘉賓
蒞臨指導 寵錫多珍 高誼隆情
至深銘感謹此致謝惟招待未週之處尚希
鑒諒

廖創興銀行有限公司 董事會謹啓

雅樂園
九龍塘 廣播道
平通九龍塘
每呎198元
洽購處
力加置業有限公司
永隆銀行大厦7字樓電話5-236047
地盤電話3-380208



柚木樓板 頭色潔具
三房一廳 套套向南
住宅樓只售拾萬
商業樓售$43,500
可分十五年付款
152年期
電話十樓
仁德置業有限公司
中環干諾道中130號
誠信大厦1903室
（即港澳碼頭對面）
5-447229 5-437753

荔枝角道218-220號
順景商業大夏
每呎售$146
三萬餘元起
月供三百餘

兆安地產
萬宜大厦212室電話：H-259045-7
地盤電話：K-925409

東方海外貨櫃航業有限公司
一九七五年度中期報告書

本公司董事會公佈如下：

一、截至一九七五年十二月卅一日之財政年度，本公司首六個月後未經審核之綜合盈利爲港幣式千式百伍柒萬叁千壹柒伍拾柒元柒角叁分。

二、本公司將於十一月四日派發一九七五年度中期股息每股柒分半予一九七五年十一月四日已登記之公司股東，並將於一九七五年十月廿五日至一九七五年十一月四日（首尾二天包括在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

三、由於本年七月至九月之營業結果業經獲悉，本年期之營業成就預期全年之總派息不少於一九七五年之半年盈餘，一九七四年。事會深信本年度下半年事務會成就預期必較上半年優，必遠超越去年。

承董事會命 秘書 樂嘉年謹啓

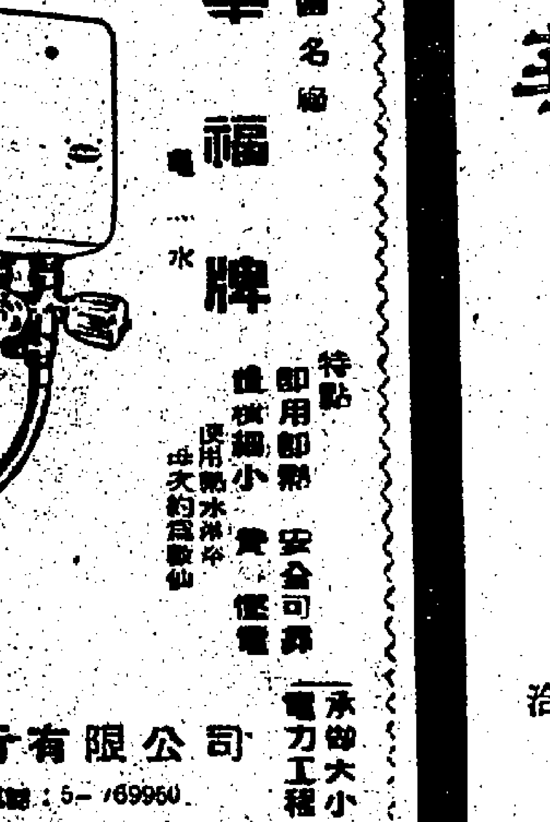
香港柴灣浴金業街11號
安荔苑
環境高尚・空氣清新・面面單邊
光線充足・倚山臨海・景色如畫
材料一流・設備完善・歡迎參觀
租・售 有入伙紙 即可入住
999年期

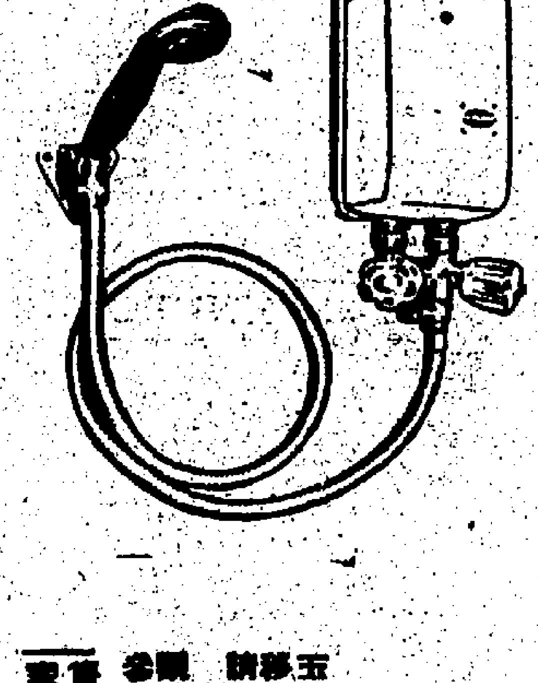
接洽處：
正義置業有限公司
德輔道中業杞大厦1204室・電話：5-452522
地盤電話：5-491847

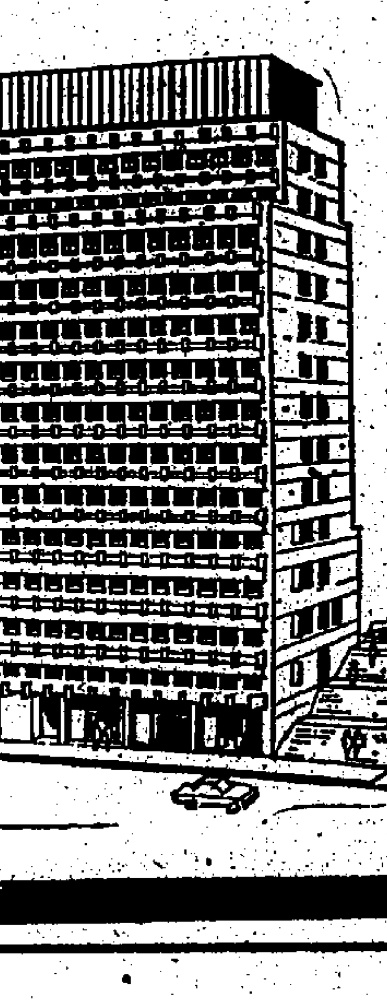
台灣建材五金及金屬鑄件展售會
日期：一九七五年十月十四至十八日
時間：上午十時至下午五時（十八日上午十時至下午一時）
地點：遠東貿易服務中心香港辦事處
香港龍子行大厦七〇二至七〇四室
電話：五－二五一六四七

聘營業經理
某大工廠外貿部增聘經理及副理各壹位應聘者須有大專程度或同等學歷五年以上外貿經驗中英文暢通誠實男性未滿45歲爲佳曾在外國留學或經商者優先錄用薪金從優請付中英文任職詳歷相片電話寄本報信箱八貳三號應聘件守秘。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元。

北角繼園台九至十號
丹桂閣
餘數單位・特價九折
高尚地區
商住均宜
舖位旺盛
環境優美
即將完成
快可入伙

洽購處：
同利置業有限公司
香港中環[illegible]十二樓
電話：5-253962

ALFLOW
英國名廠
幸福電水牌

特點
即用即熱 安全可靠
體積細小 實惠省電
（使用熱水淋浴每次約需數仙）
承做大小電力工程
營業修理家庭電器
總代理 濟生行有限公司
[illegible]105號 電話：5-769960
中區[illegible]大厦香港電燈公司用戶中心

皇后大道中・威靈頓街・鴨巴甸街・三面大單邊
華英昌中區大厦
精心設計・高尚格局
快將入伙・全部招租
＊酒樓：獨立舖位入口連四層共一萬三千多呎批准營酒樓則，專用名貴沃的斯三千磅升降機。
＊冷氣舖位：265-1,120方呎，合珠寶金行，銀行，百貨。
＊新型寫字樓：220-2,615方呎，大小任擇，中央系統冷氣。

洽租處：華英昌有限公司
德輔道中288-290號二樓 電話：5-441453-3
地盆：大道中158-164號（仁人酒家隔鄰）

本港新聞

紙箱藏屍案辦案警探供 發現蓋屍西報

主控指出搜飲品店發現一疊西報少去一張正爲蓋屍日子相同

（特訊）跑馬地紙盒屍案，昨續在高等法院刑事法庭審訊，由於該案乃使用科學偵查方法進行檢控，全案並無目擊證人，控方召請出爲作供者，只是個別與被告或死者有關之親友。昨日應召出庭證人，有死者之女同學，發現紙盒的女工，及負責查案之探員等人，全案證供未畢，法官諭押候下週一續審。

被告歐陽炳強，廿八歲，已婚，職業皆侍應員。被控於去年十二月十六日，在跑馬地黃泥涌道廿一至廿三號美國安美露糕餅公司，謀殺女子卞玉英。

此案由按察司費伯主審，陪審員由五男二女組成，檢察官爲新特，被告由大律師林濟譚代表辯護。

死者卞玉英之女同學陳彬彬昨應召出庭供稱：伊現年十八歲，居住跑馬地山光道。一九七〇年九月與死者卞玉英就讀新法書院，七二年兩人分別轉校，但仍保持來往。七四年六月，她們相約外出購物，當時死者買了一卷錄音帶，那是一套流行歌曲。同年十月間，她向死者借錄音帶，死者同意借給她。

證人續稱：兩人相約於十月廿八日下午六時許，在跑馬地電車總站見面。結果死者在六時卅分抵達，比預定的時間遲了十五分鐘，她在死者未到之前，曾在安泰飲品公司流連等候。

死者乘電車抵達，交給她錄音帶，兩人又到成和道一餐室吃東西，然後各自分手。死者表示她上夜校去，當時約晚上七時，死者手中攜有書部及紙盒等雜物，這是她最後一次見死者。

證人續稱：以後她們仍有通電話，十二月十四日，死者曾致電給她，表示學校有戲劇表演，叫她一同參觀，順便還她錄音帶。十二月十六日下午六時卅分，又接死者電話，叫她立即下樓交還那卷錄音帶，因爲有朋友想借聽。死者約她在跑馬地電車總站見面。

當時死者語調急促，她依約抵總站，但由六時三十分等候至六時四十分，仍未見死者抵達。直至七時正，她獨自回家，翌日見到晚報新聞，知道跑馬地發生紙箱屍案，擬致電死者，與之傾談，但找不到死者。

證人表示：案發前（十月廿八日）她曾見過死者四、五次，每次都相約外出，在電車總站見面，死者習慣遲到，每次會遲到十五分鐘至二十分鐘，有時甚至會失約不來。

證人透露：死者沒有仇敵，通常來往的都是一班同學，亦無固定的男友。

證人續接受辯方律師盤問，有關案發日下午六時卅分，死者打電話給她是用何種字眼？證人答稱：當時死者對她說：「我而家係電車總站等你，你立即將錄音帶俾我，因爲我有朋友想借。」

證人曾問死者：「是否真架？」死者答：「你而家立即落來啦。」死者當時語調急促緊張，電話上傳來嘈雜聲，但不能分辨聲音來自街頭或在人羣傾談的地方。

證人續答主控盤問說：她不能肯定死者當時是否由餐室打電話來，從電話上，似乎並無電車行走聲音，更不能肯定當時是否有一班人在死者身邊傾談。證人說：死者生前曾有過一次約她參加舞會。

在問及死者生平時，證人答說：死者可愛，好動，更喜歡戶外運動。

首先發現紙盒的清潔女工，應召出庭作供說：她是市政局僱員，負責清理跑馬地區街道。案發日，上午七時四十五分上班，在電車路行人道見到一個棕藍色紙盒，外綑以繩索，初時以爲是生果小販的物品，沒有理會，繼續清潔至十時返上址見該紙箱曾被移動，第一次是近渥利蒙醫診所門口，第二次見它在渠邊，當時以爲是垃圾，想將它打開，但因外面的繩索綁得很緊，她於是到附近生菓檔借來一把剪刀，將繩剪開，看見裏面有一張報紙，報紙下面有一團白色的東西，她以爲是一條死狗，由於太重，無法搬動，所以她前往成和道垃圾站找工目協助。返回時，見一羣途人圍觀紙箱，亦有警察查詢。

負責辦案探員黎超海，於下午審訊時出庭，供述將現場一張報紙送往檢驗經過稱：彼於案發時曾抵達現場，在藏屍的紙盒上尋獲一張去年八月十三日英文報紙，當時該張報紙是用來蓋住屍體者。

主控向法庭指出：控方傳召該探員證人出庭，乃由於負責辦理本案之具區警司曾在其證供中表示：警探於案發時抵達現場，在該飲品店內找到一疊報紙，而在該疊報紙中，剛巧是失去一張八月十三日的一頁。由此可證明蓋在屍體上的一張報紙可能是該疊報紙上失去的一頁。

證人黎超海續供稱：當日在現場查案時，一位科學官曾使用特製透明膠紙在屍體上黏取色素，並且以同樣方法在該飲品店內黏取同樣色素，在上述兩者取得的色素均裝交由科學官進行化驗。（均）

西婦遇劫受傷呼救擒賊 惡匪入獄兩年

美孚新村英軍眷住客電梯遇劫

（新亞社）北九龍裁判署第一法庭主審法官麥孫倫，於昨日審結一宗意圖行劫及傷人案後，對該案之事主英籍軍人主婦，大加讚賞，謂伊雖被匪徒連刺三刀，但仍能高聲呼叫，及與該匪糾纏，因而驚動其他軍人，卒將該匪拘獲；此種勇敢精神，最令人敬佩，如其他市民，皆以她爲模範，本港之劫案，將會大爲減少。該名匪徒，於昨日受審時，否認控罪，麥孫倫法官聆畢全案證供後，裁定被告兩項罪名均成立，判其首罪入獄九個月，次罪入獄兩年，同期執行，即入獄兩年。

被告毛少□，廿二歲，無業。被控兩罪：（一）九月十六日，在美孚新邨內，毆打英籍少婦安．卡達路，而意圖行劫；（二）同時同地蓄意傷害該少婦身體，使其受傷。

案情透露：原告乃一軍人之妻，與夫同住於美孚新邨，案發日上午十時半，她與其他兩名軍人之妻，同往該邨第一期第十座七樓之軍人俱樂部喝咖啡，三人進入升降機準備按上升時，見被告追至機門，伊乃按開門掣，讓被告進入，當機上升時，被告突從身上取出一把小刀，指嚇三人，用廣東話說，要各人取出所有財物，但三人聽不懂，機至七樓在走廊處，向其右手連刺三刀，伊受傷後，仍纏住被告，並高聲呼叫救命，俱樂部兩名軍人聞警出見狀，即合兩人之力，將被告制服並將其鎖在該俱樂部之廁所內，下樓覓得一警員，致電召救傷車將受傷之原告，送院救治及將被告帶返警署落案提控，原告送院醫治後，因所傷不甚嚴重，即回家，祇右手有三吋傷痕，長一吋至二吋半。

五宗交通意外死亡 警盼目擊者供消息

（特訊）警方現呼籲市民提供最近五星期來在九龍不同地區發生之五宗交通意外之消息：

（一）九月十一日下午六時十分左右一名八十五歲老婦梁蘇於大角咀洋松街八十四號門外橫過馬路時被一輛小型貨車撞斃。

（二）九月廿九日下午四時左右一名八十九歲老人葉子超被一輛不知車牌之小巴撞傷斃命。肇事之小巴司機事後不顧而去，亦無報案。

（三）十月七日下午一時四十五分左右一名五十四歲男子曹布於龍翔道黃大仙上村第二座對開之斑馬線攜扭兩籮生菓過馬路時被一匿編號AN九五二七之貨車撞斃。

（四）十月九日中午十二時廿五分左右一名七十六歲老婦謝邱好於龍翔道近明徑街過馬路時被撞斃。

（五）十月九日下午六時十五分左右一名七歲大男童陳錦昌於界限街二號門外被一輛編號AE六〇七二之貨車撞斃。任何目擊上述交通意外或能協助警方偵查之人士請與九龍交通意外調查組人員通絡，電話三——八〇三三一一內綫二二一或三——八一九九二二，或向任何警署報告。（合）

偷政府食水 男子罰五百

（新亞社）一名男子，因擅自私駁水管，偷取政府食水使用，爲他人以匿名函通知水務局，該局人員接函件後，即到指定地址調查，果揭發此事，並查出該男子所爲，即將其檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，劉偉法官，聆畢案情後，判被告罰款五百元。

被告爲□□山，通訊處，九龍蘇屋老村五十七號，被票控於七月九日，未經水務局許可，擅自從街外接駁一條二百五十呎之水管入上址，偷取政府食水使用。

福華街清晨學生梯間被殺案 警方獲悉五匪行劫逞兇 但女住客提供印象模糊

深水埗展開廣泛偵查未獲盼市民供消息

（特訊）警方再次呼籲市民提供有關二十六歲學生方嗣雄被謀殺一案之資料。方嗣雄家中有三男四女，彼素爲家人所愛護，不幸於三月三日被發現倒斃深水埗福榮街二十一號四樓與五樓梯間。

警方相信該案爲一宗因行劫而起之命案慘劇。相信當日上午八時左右，方嗣雄離家返校之時遇五名年輕男子行劫而反抗，因而遇刺，腹部受傷，流血而死。五匪僅劫去死者之腕錶，原子筆及小量現款。迄今，警方並未與任何目擊者取得聯絡以了解案情。

在現場樓宇居住之一名女住客可能於死者遇刺之後見過幾名兇徒，惟彼之印象十分模糊，以致警方無法按所述製成疑匪面貌之拼圖。

據該女住客稱，當日彼返家之時曾見到一名年輕男子，惟彼以爲該男子正在「睇水」。由於警覺到該樓宇內可能發生劫案，女住客乃立即轉身跑到街外，旋即見五名年二十至廿二歲之青年人慌忙奔出來。其中三人沿福榮街越過黃竹街逃走，另兩人則逃往大埔道去。

該女住客見五人分頭逃去，乃返回上址樓宇，彼在梯間遇到一位同樓鄰居，因而獲悉方嗣雄正在梯間倒臥血泊中。其時，該鄰居正擬往報案。其後，大隊深水埗探員趕至現場，徹底搜索附近，並且逐戶查問有關之情形。

探員亦會向區內各街坊及疑匪逃走所經街道之商店及攤販展開調查。其後，更與軍裝警察聯合出動在深水埗及石硤尾區展開一連串截查行動，同時更在兇殺案現場附近監視一切。

至於因在區內行劫而被捕之疑犯，亦曾先後遭探員盤問口供。可惜，至今負責偵查該案之人員尚未獲得重要之線索。

負責該案之刑事人員仍在繼續查訊有關案情，並且不斷向出沒石硤尾區之三教九流人物時加盤問，務求獲得線索。

警方發言人呼籲市民提供消息時謂：「任何人士如曾聽聞或目擊任何有關之事物，請與深水埗警署偵緝部聯絡，或逕向任何警署報訊。即使市民僅能提供看似不大重要之資料，亦請不要猶豫，立即向警方報訊。最細微之資料亦可能有助於偵查工作。」（合）

土瓜灣長寧街大廈命案 婦人倒斃家中

死者丈夫劉某到警署投案被扣

（特訊）昨日上午十一時，九龍土瓜灣長寧街卅八號冠安大廈大樓四號室，發生一宗兇殺命案。一婦人被發覺渾身斃於上址住宅內。未久一名劉姓男子到紅磡警署投案，自稱與案有關，現已被警方拘留，調查工作，正在進行中。

遇害女子名鍾少華（卅五歲），係尖沙咀一間餐室之洗碗女工，丈夫劉發因（四十二歲），任職於某染廠，有兩子，長子劉超（十三歲），次子劉單（八歲），在附近小學就讀。上址由劉氏包租，一家四口住在其中，僅有的一間房則租予一伙姓朱的居住。

據說今早出事時，上址祇有包租夫婦，房客及他們的兒子均外出上學或上班，因此，事情如何發生，則有待調查。

前往警署自首的男子據悉是死者丈夫，一度由警方人員帶返現場調查，屍體尚未移去。死者之長子放學返至大廈門口時，被有關人員截留，當未許其回家，以免影響其心理。記者曾查問其家中情況，彼稱：其母與父親相處得並不好，由於大家都有工作，平日見面機會亦少。他和母親及弟弟約於兩年前由大陸來港，年多前入住上址，月租六百元，但其中一房分租予人住。

劉超又說，目前其父似不滿意母親在餐廳工作，因太夜回家，爲此曾吵過一場架。未久，母親又買了一架鋼琴回家，其父指爲太過浪費，而盛怒之下將該琴打爛，兩人自此更少交談。

據附近鄰居指出：昨晨較早時，曾聞兇案現場有打架聲，但未久即沉寂。

警方發言人已證實此命案爲本年度第九十三宗兇殺案。死者被發現時，頭部有傷痕，警方調查仍在進行中。（合）

上水松柏塱附近 小巴與貨車相撞 做成十六人受傷

（特訊）昨晨上水松柏塱村附近發生一段小巴與貨車相撞之嚴重交通意外，造成十六人受傷。

肇事貨車AR七×五號，當時由元朗駛往上水，十時許駛至上址，與一輛由上水開出行車之小巴AV二×四迎面而來相撞，結果貨車兩人受重傷，小巴內十四人受輕傷，均被送往醫院救治。（合）

女子服毒跳海 救起送院救治

（特訊）一名十九歲少女，昨日下午五時卅分，被人發現在中區[illegible]，[illegible]（合）

75

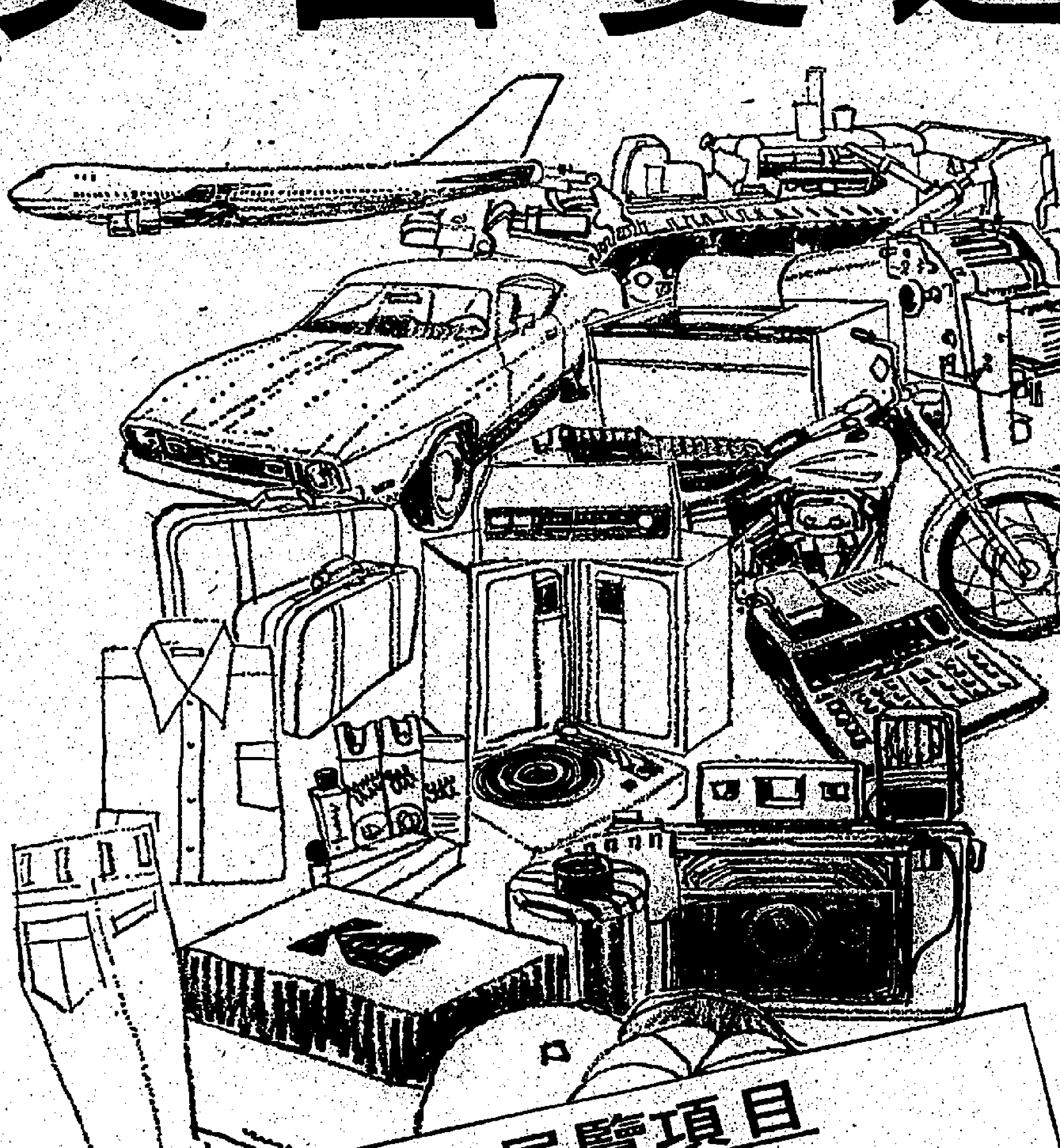
美國雙週

以下爲各參展商號

A. B. Dick & Co. Ltd.
(Dodwell & Co.)
A. Greenfield & Co. Ltd.
Advance Data Limited.
Airstocks Limited
AJC International Inc.
Alcoa International (Asia) Ltd.
American Engineering Corporation (H.K.) Ltd.
American Express International
American Industrial Report
American International Assurance/
Hong Kong Garage
American International Travel
American Optical Corp.
American President Lines
Amway (H.K.) Ltd.
Asia Provisions Co., Ltd.
Asia Transportation Ltd.
Asian Food Industries (H.K.) Ltd.
Barber Lines (H.K.) Ltd.
Bank of America NT & SA.
Bankers Trust/BT Finance Ltd.
Banque Nationale de Paris
Boeing Aerosystems Ltd.
British — American Tobacco Co. (H.K.) Ltd.
Borden World Trade Inc.
Bristol — Myers (H.K.) Ltd.
Builders Federal Inc. U.S.A.
Bulova International Ltd.
Burroughs Machines (H.K.) Ltd.
Caltex Oil H.K. Limited
CATAIR Limited
Chase Manhattan Bank N.A.
Chromalloy International/
China Consultants Int'l (H.K.) Ltd.
Cluett Peabody International
Colgate-Palmolive (HK) Ltd.
Columbia Export Packers (H.K.) Ltd.
Concord Limited
Corn Products Co., (H.K.) Ltd.
Cosdel Far East Ltd.
Crane Group of Stores.
Dah Chong Hong Ltd.
Deak and Company (F.E.) Ltd.
Del Monte International Inc.
Dragon Seed Dept. Stores
Drew Ameroid International
Dymo (H.K.) Ltd.
Eastern Telecommunications Ltd.
Esso Standard Oil (H.K.) Ltd.
Everett Steamship Corp. S.A.
Far East Jewellery Products
Far East Wood Products
Far Horizon Enterprises Ltd.
Filmo (H.K.) Ltd.
First National City Bank
Furama Inter Continental Hotel
General Appliance Co., Ltd.
George Cohen (F.E.) Pte. Ltd.
Gestetner International Ltd.
Getz Brothers & Co., Inc.
Gilman and Co., Ltd.
Ginger Boutique Ltd.
Globe Trading Co. Ltd.
Helena Rubinstein Cosmetics
Hesco (H.K.) Ltd.
Hong Kong and Shanghai Banking Corporation
Hong Kong International Terminals Ltd.
International Dress Shops
ITT Far East & Pacific Inc.
J. H. Trachsler (H.K.) Ltd.
John Cowie & Co. Ltd.
John D. Hutchison and Co., Ltd.
Jimmy's Company — JIMMICO
Kayser Roth International Ltd.
King Hing Hong
Kinong Co., Ltd.
Kodak Far East Ltd.
Kohler International Inc.
(Arnhold & Co., Ltd.)

以下爲各參展商號

Kohler International Inc.
(Industrial Engineers)
Kwok Hang Company
Levi Strauss (F.E.) Ltd.
Li and Fung (Trading) Ltd.
London Britches Ltd.
Lorillard Asia Ltd.
Luen Tak Company
3M (F.E.) Ltd.
Maersk Line (H.K.) Ltd.
McDonalds Restaurants (H.K.) Ltd.
Metropole International Stores
Mobil Oil-H.K. Ltd.
Mode Elite Limited
Modern Printing Equipment Ltd.
Monarch International
Motorola Asia Ltd.
Monsanto Far East Ltd.
Muller and Phipps (China) Ltd.
Nano Pulse Industries Ltd.
Nanshing Color and Chemicals (NANCO)
National Cash Register (NCR)
Northwest Orient Airlines
Office Appliance Co.
Oriental Trading (H.K.) Ltd.
Outboard Marine S.A.
Pan American World Airways
Parker Pen Company (FE) Ltd.
Phillips Petroleum International Ltd.
Photoscan Corporation
Plaza Hotel
Plessey Packaging (HK) Ltd.
Polytek Engineering Ltd.
Port Authority of South Carolina
Port of Portland
Port of San Diego
Port of Seattle
Q1 (F.E.) Limited
R. J. Reynolds Tobacco Co. (HK) Ltd.
Revlon (Hong Kong) Ltd.
Robertson, Wilson & Company Ltd.
S. C. Johnson Inc.
Scientific Services Co., Ltd.
Seagram Overseas Sales Co.
Shui Hing Co. Ltd.
Sincere Co. Ltd.
Singer Sewing Machine Company
Speciality Tools Inc.
Sta-Lube Inc.
State of Illinois
State of New Mexico/
Great Western Properties
Stauffer Chemicals
Sterling Drug International Ltd.
Sunbell Corporation/Green Enterprises
Swire and MacLaine (FE) Ltd.
Sybron Asia Ltd.
Texwood H.K. Ltd.
The Excelsior Hotel
The Mandarin Hotel
The Sheraton Hotel
Tsang Fook Piano Co., Ltd.
Tom Lee Piano Co.,
Union Carbide Asia Limited
United Air Lines
Universal Products (Impex) Inc
Wang Pacific Limited
Warner-Lambert (H.K.) Ltd.
Weiss Engineering Co., Ltd.
Welcome International
Westco Airconditioning Ltd.
Westinghouse Electric S.A.
Westminster Travel Ltd.
Wheat Associates
Wing On Co. Ltd.
William Y.W. Wong & Sons Ltd.
World-Wide (Shipping) Ltd.
World-Wide Trade and Travel Inc.
Wrangler (H.K.) Ltd.



展覽項目
工業展覽
富麗華酒店十月二十日至廿五日
服務性商業展覽
海運大廈十月二十四日至十一月二日
消費用品展覽
假日酒店十月二十八日至十一月二日

本港新聞

消委會主席羅桂祥講
促請港府修訂法例
維護市民消費權益
工作是否成功有賴市民大力支持

（特訊）「消費者委員會目前首要工作是促請港府訂法例，以切合時宜，維護消費者權益，及灌輸消費者教育，以便消費人購物時能利用本身的判斷力」。消費者委員會主席羅桂祥，昨日在香港獅子會早餐例會作此表示。

他說：消費者委員會曾向政府提出報告書，建議將度量衡條例及商品內容標誌條例予以全盤的修訂，而負責修訂的工作小組，已將該兩款條例重新修訂，但由於缺乏公費以聘任曾經接受特別訓練的人員，因此目前尚未便頒佈執行。

羅氏又稱：在法例訂立之前，實行的法例實不足以管制斤兩不足或規定某些食物及藥品需要有詳細標籤說明，引致此類的投訴，該會不能更有效地處理。羅氏認爲，作爲消費者應該促請政府儘快頒行這些法例。

談及未來的計劃，羅氏表示：消委會嘗試提供消費者諮詢服務，在這方面，我們希望能夠由義務工作人員在公共房屋邨內設立若干辦事處，我們會對某些家庭用品作深入詳盡之比較性研究，其結果會在該會月刊上刊載。現時的月報每期印行三萬份免費贈閱，但當質素及內容達到相當水準時，我們希望向讀者收取小額的訂閱費，事實上，我們希望訂閱數目有一天能達及五十萬，屆時訂閱費的收入便足以支付本會的經費開銷，成爲一個在經濟上獨立自主的團體。

羅桂祥主席稱：該會通常採取勸諭方式，規勸商人改善服務或將價格降低，倘若勸諭無效，則惟有將事實公布，使市民知所適從，此辦法已證實收效。一些被消委會公布的商人被迫結束營業，或要更改招牌，所收效果足以消除市民認爲消委會無法律上實權，不能產生作用的疑慮。

他又說：該會現時所收投訴的性質，主要已由投訴價格轉爲服務及品質方面，消委會過去十八個月的工作，他認爲處理突發事件中，最有效是塑膠水桶限制價格問題，唯是製造商對於該會插手預會而限制了製造商額外的利潤感到不快，其後本港因風暴帶來豪雨，制水威脅宣告解除，令製造商要價辦消而更感鬆窩，這事件足以顯示，要在一個自由競爭的市場控制物價，有時是一件很危險的事。

消委會亦曾就今教科書及學校用品問題，組織小組委員會調查研究，所得結果，認爲本港教科書質素低劣，但還却觸及到本港出版商的痛處，聯名登報攻擊消委會報告的說法，並自吹彼等出版書籍的質素，但最近的教育行動組的一份報告，足以證明消委會的意見是正確的。

羅桂祥最後表示：消費者委員會目前仍處於搖籃時期，不少地方尚待改進，日後工作是否成功，除有賴我們本身的努力外，並需端視乎社會人士在工作推進方面能給予我們多少助力，我們是需要各界人士的意見及指引。（棠）

旅遊人士增多好去處
太平山獅子會捐五十萬
山頂纜車站側建獅子亭

（特訊）太平山獅子會辦理社會福利改善環境建設，不遺餘力，太平山頂已成爲旅遊勝地，太平山獅子會有見及此，計劃興建太平山獅子亭，一九七三年至七四年文洪礎任會長，向港府申請建築用地，獲撥山頂纜車站側芬尼道與芬尼徑間地段三千餘呎爲興建太平山獅子亭之用。迨七四至七五年陳共福任會長繼往開來，積極籌備，復得前會長周師陳百強獅兄義務設計，主要建築包括四拱門主亭及五座涼亭，採用鵝管時代亭翎形式設計，深具中國古藝術神韻，精緻宏偉，登亭遠眺，港九風光及維多利亞海港美景盡入眼簾，將爲全港市民慰遊勝地，更爲旅遊人士必到觀賞勝地。該會爲慎重其事，先後聘請土壤專家排水專家研究地盤土質及地勢，招標由他生建築公司得標承建，昨日在香港紅寶石酒樓簽訂建築合約，展開興建工作，預期明夏落成，交由市政局管理，供市民遊客憩息觀賞。

獅子亭建築及他費用達五十萬元，上屆陳共福會長任內籌得二十餘萬元，本屆吳伯齡會長接任後籌得二十萬元，全部建築費已近籌完。捐款獅兄芳名：民政司何鴻禮捐一百元；明仁船務有限公司施家宗十三萬元；陳共福，文洪礎，文裕順，數東嶽，柯俊文，各三萬元；何耀棣一萬五千元，吳伯齡，王中秋，李碩樂，鄧立平，莊榮坤，各一萬元；日本獅岡獅子會美金一千元，林世深，李文彬，吳海珠，賀學堯，吳維新各五千元；台北區獅子會四千元；陳有德三千元；黃宏光，李秉琳，馬松深，林祖英，高植生，葉貫福，吳爾超，鄧鑑正，莊瑞傑，陳仲仁，姚道生，鍾正文，王得毅，徐卓球，鄺烈正，各二千元；謝桂祥，賀文謙，王志盟，賀振業，陳迪，徐麟泉，賀振強，周振猷，李琳明，毛凱元，李兆和，各一千元；宋元璋，劉漢璋，賀卓文，張適文，文俊，侯賢文，高振沖，張依倫，葉次文，李永生，譚立仁，周冠亮，佘頌平，陳大新，利樹源，朱賢鯏，陳吉圻，官永樂，快活谷獅子會，館峰獅子會，各伍百元，邱在光二百元；該會爲配合亭台形式公開徵求對聯以展於圓拱大門，辦法草擬中，稍後公佈。

太平山獅子會吳伯齡、王中秋、賀宏光、陳百強及各獅兄等與承建商他生公司簽約。

張差利支持教育基金
式千鎊捐龍岡中學

（港訊）旅英僑領飲食業鉅子張差利，係大興山東瀋人，旅居英倫數十年經營飲食業，月前回港探親，並赴香港龍岡親義總會及張氏宗親總會聯誼，昨假珠城酒樓設宴爲龍岡會長及劉、關、張、趙四姓父老話別，到有劉子洞，趙廣海及嘉賓、張憾昌，張啓瑞，張乃賢，關德興數十人，席間張差利胸及世界龍岡中學建校事，即席捐式千英鎊爲該校教育基金，由九十高齡之龍岡元老劉子洞接受，校對張差利之熱心教育，讚不絕口。

（張差利將支票交與劉子洞接收）

由美國小姐剪綵
龍子行美國雙週

本月十九日（星期日）美國雙週在大道中龍子行舉行，下午二時半，由該公司董事長何壽康陪同美國副總領事簡新猷請美國小姐剪綵。剪綵後，美國小姐參觀各部門一週，然後在龍子行歡迎顧客，由下午二時至四時半該公司特設「美國商品特價部」，買一送一，並贈飲「可口可樂」。該公司在美國雙週期間，凡惠購美國貨品，一律九折。

慶創興銀行
觀塘分行開幕
董事長顏成坤剪綵

廖創興銀行觀塘分行，昨（十七日）上午十時開幕，董事長顏成坤太平紳士主持剪綵，落成後，酒會，由董事長顏成坤，董事總經理廖烈文，副董事長廖烈科、廖烈智、廖烈武、副總經理廖烈正、廖烈英、常務董事廖烈河、廖烈油、廖烈野、廖烈二。董事：孫紹光、文裕順，經理總經理劉經理、陸孟熙，分行經理招待，到賀者有中外工商名流，社團首長及同業友好暨客戶濟濟一堂，氣氛熱鬧。酒會中午十二時結束，同時正式開始營業。

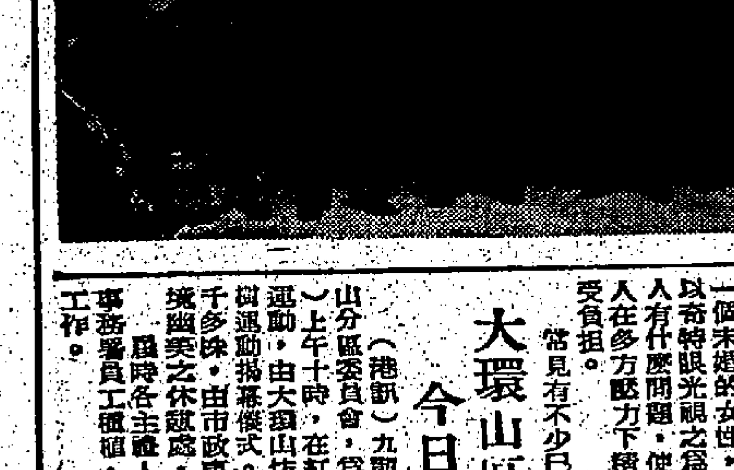
該分行位於觀塘物華街卅一至卅三號，交通便利，裝修堂皇，該分行除經營一切銀行業務外，並設有名廠安全之保險箱，優待坊衆租金僅收五折，供客備有各種禮券多種，服務週到，見稱穩健。廖創興銀行業以作風此次增設該分行，對區坊衆提供更優良之服務。

龍岡總會
廿四開年會

（港訊）龍岡親義總會，在中環租庇利街自置會所，一九六○年八月成立，迄今十五周年，該會訂十月廿四日下午三時，召開會員代表常年大會。會後六時卅分舉行十五周年紀念，暨第四屆徵求會員獎典禮。該會主席張球、劉學生、關鐵錯、趙廣海、張昌等函歡迎參加，席券十五元，會員參加。（宇）

旺角街坊會
廿三祝街坊節

（國際社）旺角街坊會十月廿三日慶祝街坊節，早上假城多利戲院及英京戲院放映電影招待青少年學生，坊衆參觀。晚間假瓊華酒樓設宴慶祝。



廖創興銀行觀塘分行開幕

佳視邀福利教育宗教機構
廣泛討論擇偶問題
認爲未婚女子倍受家庭及社會壓力

（港訊）以新作風推動社會教育之佳藝電視有限公司，要於擇偶問題，極爲未婚仕女與關心子女婚姻之父母所關注，而家庭與社會除給予適齡未婚仕女之壓力外，並無科學性之指導及對求偶困難者之協助，時於日昨該台「彩色人生」節目，邀請社會福利署，中文大學，天主教婚姻輔導組，基督教中華宣道會，真善美婚姻服務公司等機構廣泛討論「擇偶問題」，由佳藝電視公司代表孫偉光主持，訪問過程當有社會教育意義之發言者，均屬對被邀之仕女，故能致人深省之感，使茲摘錄有關該台綜述如下：

孫偉光首先以「求偶有何困難」向真善美婚姻服務公司代表朱浩然先生發問：朱浩然答謂：求偶問題之困難，爲古今中外人士所同感，祗因一般人都忙於功名利祿，很少關注此一問題耳，以真善美公司所撮合之仕女而言，多屬高級知識仕女，其中有大學教授，講師，校長，醫生，工程師，則師，會計師，政府高級官員，及醫商，公司號東主，明星歌星，報社社長，編輯。如以一般眼光衡之，以此人材，求偶並非困難，其實婚姻並非如是之簡單，在文明進步之今日，婚姻既非只憑家世，學識，金錢，職業地位，或男性之瀟灑，女性之美麗而已，多屬有專長，可知「求偶」確屬有非可言喻之困難。

仕女，到有關機構去求偶，這些事實，無疑是反映婚後依然有很多的問題，一個英俊的男仕，發現對方除英俊外，一切空泛，一個女性物色到一個男性，追求到了一個美麗的女性，對當這個花瓶式的妻子，發現道枝花內在空空，自然久而生厭，不少因此發生婚姻問題，所以要是專注重對方外表，便是一種錯誤。

社會福利署代表成傑謂：在以往「父母之命，媒妁之言」之傳統方式下，求偶甚少困難，自文明日進，歐風東來，加以人與人間接觸頻繁，視界之各異，及結婚後所發生之家庭經濟問題等等，均形成求偶過程中之問題，個人以爲應擴大社交範圍，同時亦應有一定擇偶之標準，不必夢想白馬王子或天仙公主，結婚固然是人生一部份，婚姻是快樂的人生，未結婚而將精神貢獻于事業，亦同樣有快樂。

中華宣道會神學院講師陳秀德女士謂：男女將至婚姻年齡時，會受到家庭及社會各方面之壓力，即以本人去美國深造時而言，父母每次來信，不是詢問有無適當的對象，便是催促早日結婚，加上親朋對一個未婚的女性，往往以奇特眼光視之爲這個人有什麼問題，使當事人在多方壓力下精神倍受負担。

當見有不少已婚的……

教師吳佩珊謂：「男大當婚，女大當嫁，一固屬人之常情，也是人生的正常階段，如因家庭和社會的壓力，而隨便擇偶，抱着「年晚煎堆，人有我有」勉強的結合，無疑會帶來更大的煩惱，這就是擴大社交範圍，慢慢等待選擇到適合者再談婚事。

中文大學輔導組心理研究員蘇褒友謂：求偶因素要認識自己，認識對方，如男女任何一方存有自卑感，也是求偶的一種障碍，父母在青年小孩時代所給予求偶者的影響極大，擧如一個發辣或驕蘇的母親，或一個粗暴而不重視家庭的父親，使求偶者的男性就心理遇到這樣似母親的妻子，有的女性也就心寒未來的丈夫會似父親的性格，反之個性良善有家庭責任感的父親，溫柔慈愛，愛家庭，愛子女的母親，也給年青一代子女的好印像，所以西人也有類似的故事，男性希望物色像媽媽類型的女性。

天主教明愛中心婚姻輔導組何銘業謂：求偶或結婚如只知如何選擇對方，而不認識自己，這是不合情理的。一個男女在求偶之前，應從多方面考慮，學歷，家庭背景，教育程度，愛好等，彼此的人生觀，如不能獲得適合自己的理想人選，就算獨身者，也可以一個獨身者，可以持他的精神，寄託在自己的抱負和有意義的事業上。

孫偉光謂：求偶既有這麼多困難，不結婚是不是很快樂呢？有些人口說要獨身，不是不要結婚，是找不到對象而要獨身，我再明白的說一聲，不結婚會不會造成一個人心理上的變態呢？

朱浩然答謂：獨身不僅是絕大的錯誤，而且是違反人性的自然，即以今天這個座談會來說，假使我們的父母不結婚，我們今天便沒有機會來這裏，每個人要是不結婚，人類會要絕跡。

婚姻是人生的責任，也是個人對國家與民族應負的義務，爲着要奮鬥一種事業成功的希望，不能說不結婚才會有，古今中外，據統計，九千九百個成功的人物，是結了婚的。

孫偉光謂：英國前任首相希斯是未婚的人。

朱浩然答：這是英國政治上的一種錯誤，一個國家是由千千萬萬個家庭所組成，政府的官員即是家庭代表者，管理各個不同的家庭，以家庭主管者的經驗和政治才能來組織政府，所以希斯在短短的任期內，給英國帶來空前的工潮，用人不當的危機，結果就是失敗的。

孫偉光謂：未婚的人要求偶，有什麼健全組織的正常途徑呢？我們應如何解決？

朱浩然答：一個健全的正常婚姻服務機構，可以幫你選擇適宜的配偶，才會減少求偶的困難，也解決了許多婚姻問題和社會問題。

孫偉光謂：今天座談的結論是：婚姻和求偶的結婚途徑，如同樣有快樂的，解決求偶和婚姻的困難，可向婚姻輔導和服務機構求助。

警察與學校特設聯絡組
專負責聯絡教師與家長
致力消滅黑社會勢力滲透學校

（中國社）爲杜絕黑勢力滲入，警務處與學校經於一九七一年開始首先在黃大仙實施警察與學校聯絡組，該組專責聯絡教師及家長，領導學生走入正軌。據警方消息，黃大仙分局一位警長現成爲該區所有青少年，而且隨時近三十萬名學生之聯絡主任，他的任務是協助該區二百六十一間學校隨地協助那些行差踏錯的青年學生，納入正軌而不受被控的滋擾。

負責此項重要任務的，是警長六○六五陳志强。他的職銜便是「學校聯絡主任」隸屬黃大仙分局警民關係組的學校聯絡組。警方的「學校聯絡計劃」是在一九七一年開始在黃大仙實施。而陳警長即率命與區內所有學校聯絡，那些學校包括許多天台學校在內。

經過許多年，及在一九七四年實施警民關係主任計劃後，學校聯絡主任計劃，即推廣至各警區的警民關係組，而設置學校聯絡組，由聯絡主任負責。其職務更作進一步發展而成爲警方與學校關係主任，他不但照顧在學的學生，更兼顧提出校的學生的動態，他會經常訪問學生家長或老師，以及在社區服務中心，或與類似的地方，跟學生接觸，以探究他們是否與壞人爲伍和誤入歧途，此外，陳警長還全力協助推動少年警訊，道路交通安全，童軍及青年中心所主辦的各種活動，因此，他需要與各政府部門人員保持密切的聯繫，在社會福利主任，民政主任，市政事務署人員及教育司署的康樂及體育主任等，他們全部均經常主辦青少年活動，據陳警長談稱學校聯絡主任計劃，經過多年來，致力於消滅黑社會勢力滲透學校的工作。他又說最近發生的一宗案件爲例，一個中學生墮入壞人的圈套，但由於陳警長的協助下，從歹徒的手中，挽救過來。這個學生曾在歹徒進行打劫時担任把風，其後他發覺自己墮入歧途，於是便告訴歹徒，說要退出他們的圈子，但是歹徒却要他付出一大筆款項作爲賠償，而他無法籌到款項。但同時深恐父母責罵，便說謊言，向校方說他在學校裏遺失一大筆款項，但是校方不信他所言，便請求陳警長協助，結果陳警長向學生查出真相，便該徒諸於法，而該生則免沉淪於罪惡的生活中云。

開始郵訂
藝術節入場券

（港訊）一九七六年藝術節若干項目之入場券將由本（十）月二十日（星期一）開始郵訂。郵訂表格可於下星期一在港九各通利琴行、大會堂低座後門附近之藝術節售票處、香港旅遊協會各諮詢處及港島天星碼頭廣場政府刊物售賣處索取。持有此等訂票表格的人士，可免前往藝術節售票處排隊輪購。藝術節入場券已定於十二月一日開始發售。

溫克忠 李瑞清 喜結良緣

溫克忠先生與香港體壇知名人士李文傑先生之女公子瑞清小姐最近舉行婚禮，並於十五日晚假富麗華酒店設讌歡宴親友，社會名流、賢達等數百人，場面熱鬧。婚後一對新人往菲律賓度蜜月。

溫克忠、李瑞清儷影

士多館商會
促會員慎防假酒

（港訊）士多辦館糧商會十月十六日就甲醇假酒問題發表，最近市面發現甲醇假酒而引起中毒之害人事件，情況嚴重，當局採取措施，密切注視中，到目前爲止，發現出售甲醇假酒之酒莊、士多共十多間，這些酒莊、士多，查實均非士多辦館糧商會之會員。但是，由這次事件足以引起士多辦館糧商會對此問題發出告全體會員警訊：「今後凡購入唐洋酒時，應慎重審查是否有來源證。如發現來歷不明者切莫購入，以免以身試法。並在可能情況下，希望會員盡力協助政府檢發釀售假酒之不法行爲。」

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨十七日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助黃撰芳家屬者：華僑日報讀者陸百元、無名氏伍百元，成功出版社四百元，香港一市民叁百元，鳴記式百元，無名氏壹百元，梁錦然壹百元，無名氏壹百元，有名氏壹百元，郭美嫦堂百元，張陳赐齡三十元。霍宅捐助東華三院五十元，李宅捐助先天道安老院三十元。

青年會男女童軍隊
明日舉行聯合大會

（港訊）中華基督教青年會一九一五年成立童軍團，迄今六十年，對童軍運動熱烈贊助支持，每年在擴展中，今年成立九龍童軍第八十八旅及北九龍女童軍第四隊，該會現有童軍九個旅，女童軍十隊，有成員八百餘人，明（十九）日下午三時，假九龍巴富街運動場舉行聯合大會，恭請香港童軍總監馬基，全港女童軍總監馮嘉烈，高登及由該會會長林思顯主禮，活動項目包括檢閱、授旗、領獎童軍技能表演，歡迎各界人士參觀指導。

森霸 ZUMBA

空運到港，森霸大補丸，中年以上男人恩物，德國製藥。凡是機能失常衰退，心不從願，無上恩品，如不見效，原銀奉還。在日本售價二千八百圓約伸港幣四十五元，但香港祇售二十五元。

美國雙週
十月十八日至十一月二日
慕愛公司
每週空運到港
名貴時款女裝衣着皮鞋
胸圍腰圍內衣
及芭蕾舞蹈柔軟運動衣物
香港總店：德忌笠街6號C
九龍分店：漆咸道 27 號

華僑馬經

老吉主編

樂心退出投注宜留意
場地轉好爛路馬失勢

老敵談馬

今日賽馬九場，原定於上週末舉行，但因風雨影響，故延期至今日始行作賽，有關九場配搭，及排位，并無改變，仍舊依照上週四所公佈者施行，惟有四駒因健康關係，退出比賽，計爲第一場三號馬樂心，第三場七號山手通，第八場七號馬好味，及八號馬飛馳，上述各場馬匹之退出比賽，馬號祇有少歷，因此原有之馬匹，並無改變，祇有排位依次遞上而已。

摩加利在今次賽馬中，原定出足九場，現因樂心與山手通退出，實際祇出賽七場，雖然如此，但仍有過半會成爲首席熱門，備受注意。

天氣仍不穩定，故昨日馬會各場外投注站，未有場地掛牌，昨日密雲不雨，且吹北風，場地當較爽快，今日如天色晴朗，則馬會場地掛牌，將會成爲好地，果爾，則難逃欲動之爛路馬，自然不無影響，祇今日如再下雨，始有機會。

今次主要錦標賽，爲中華遊樂會盃，排在第四場舉行，由第四班馬出賽，跑一八〇〇公尺，出馬十三匹，場面備極熱鬧，預料將有一番激爭。

今次賽馬，上週所有各場外投注，均保留至今賽有效，由於兩次彙積關係，場外孖Q及四重彩之投注額，今次可能又有新的數字出現，至於場內孖Q，則於今日正午十二時，在馬場內開始接受投注。

祖兒新赤兎爭霸 且看池仔眞勇敢

第一場

（第七班 一六五〇公尺）（場內孖寶首關）（場外連贏）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	安伯伯	8	一四〇	羅國洲	蘇
（二）	快活人二世	12	一四〇	詹亞健	殷
（三）	樂心		（退出）		
（四）	樂寶	11	一三九	告東尼	賀
（五）	祖兒	4	一三六	馬彼得	歐
（六）	山茶花	1	一三五	甘保頓	杜
（七）	高輝	9	一三四	白禮棣	布
（八）	眞勇敢	2	一三三	鄭棣池	吳
（九）	銀子	10	一三三	吉能	張
（十）	新赤兎	7	一三一	高洛傑	摩
（十一）	錦旋	13	一三〇	葉英健	殷
（十二）	麗鞍	5	一二九	謝恩傑	羊
（十三）	師合勝利	3	一二八	李漢明	譚

「祖兒」，「眞勇敢」，「新赤兎」爭鋒，摩加利肯騎朱既馬，當然有理由否則老早會騎「新赤兎」了，因而此賽「樂心」可能是一，二之材，但，池仔的「眞勇敢」，路合位好，可能放到不奇，「祖兒」與馬彼得是一枝奇兵，惜乎與師仔同聲氣耳。

坊內寶

第一場 高輝 眞勇敢

第二場 先惠 更厲害

5 2 8 7

更厲害先惠鬥勝 雪蹄奔力驥要防

第二場

（第二班 一六三五公尺）（場外孖寶第一口首關）（場內孖寶次關）（場外孖Q首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	確得寶	6	一四〇	鄭棣池	吳
（二）	先惠	2	一三九	孫利安	譚
（三）	力讚	4	一三八	詹亞健	張
（四）	金伯爵	9	一三六	夏達	美
（五）	更厲害	7	一三〇	摩加利	摩
（六）	龍飛	11	一二七	游定柱	賀
（七）	雪蹄奔	3	一二七	李漢明	譚
（八）	新比利	10	一二六	白禮棣	殷
（九）	喜運佳	8	一二六	潘納	蘇
（十）	安瑤	5	一二四	謝恩傑	吳
（十一）	幸運者	1	一二一	易仕	沈

「確得寶」不出，小摩與「更厲害」可以一鬥，當可坐二望一，唯一可以一鬥者是「先惠」與「雪蹄奔」，前者有二班頂資格，後者小李熟手，上屆中，曾由退一對人馬，在爛地大爆冷門，但，此馬快地負一三五磅，曾以一分十五秒七贏過此程，因而此次負一二〇磅，就不能加以注意，「力讚」頗勇也有半冷機會。

塵哥馬胆

第一場：安伯伯
第二場：更厲害
第三場：龍威
第四場：上味
第五場：愛甜蜜
第六場：金牡丹
第七場：發達匙
第八場：飛駿
第九場：新寶

仙草出快望放到 威勁娛樂之光好

第三場

（第七班 九七五公尺）（連贏）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	新希望	9	一四〇	李國佐	歐
（二）	仙草	6	一四〇	羅國洲	蘇
（三）	摩利	3	一三九	鄧添	
（四）	玉叙香	1	一三八	浩德	布
（五）	心寶	2	一三六	馬彼得	歐
（六）	威勁	4	一三三	白禮棣	吳
（七）	山手通		（退出）		
（八）	娛樂之光	5	一三二	告東尼	摩
（九）	幸相逢	7	一三一	何國英	蘇
（十）	龍威	8	一三〇	伊丹尼	吳

「仙草」一路合文有小磅減磅，排位不錯，可能放到，此馬前速快也，「娛樂之光」降至此地，也因告東尼減磅，因有七成狀態，不出擊更待何時，「心寶」，「威勁」與「龍威」應有一鬥，「威勁」更要防。

華棟貼士

獨贏佳選：更厲害 高鋒 好威力

連贏位：第二場 更厲害 先惠

第六場 眞好運 獅王 福霸

威震四方應爭盃 配上味福怡高鋒

第四場

（第四班 一八〇〇公尺）（連贏）（中華遊樂會杯）（場外孖寶第一口次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	笑哈哈	6	一四〇	摩加利	
（二）	高齡灰牝	7	一三七	告東尼	
（三）	威震四方	10	一三七	夏達	
（四）	倍麗	11	一三五	白禮棣	
（五）	凱旋	13	一三五	馬彼得	
（六）	金牌	1	一三四	梁偉德	
（七）	富翰	12	一三四	鄭棣池	
（八）	月球石	4	一三四	伊丹尼	
（九）	歡天喜地	3	一三四	廖亞	摩
（十）	飛得	9	一三三	浩德	布
（十一）	福怡	2	一三三	羅國洲	布
（十二）	高峰	5	一三三	詹亞健	張
（十三）	上味	8	一三二	何國英	吳

「中華遊樂會杯」路長，「狀元」與「金錡」長」寬雙蒙蹤，「威震四方」可以獨霸一方了，「笑哈哈」跳降，「凱旋」降班，「福怡」太輕，「上味」進步「高峰」靠後上，皆可一戰，我以爲如果「威震四方」再後人肯下令出擊，「把仔福」應可拉頭馬幾率了。

可可鬥獲冠多利 敲馬來之星超人

第五場

（第七班 一六五〇公尺）（連贏）（場外孖寶第二口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	多明麗	7	一四〇	伊丹尼	
（二）	紅利是	5	一三七	摩加利	摩
（三）	馬來之星	8	一三六	梁偉德	張
（四）	愛甜蜜	3	一三五	白禮棣	殷
（五）	東方英雄	2	一三五	孫利安	殷
（六）	多盈利	12	一三四	浩德	布
（七）	獲冠多利	11	一三三	告東尼	美
（八）	可可	13	一三三	李漢明	譚
（九）	銀牌	6	一三三	甘保頓	杜
（十）	超人	4	一三二	詹亞健	歐
（十一）	金寶	10	一二八	何國英	吳
（十二）	利堡	9	一二八	潘納	蘇
（十三）	幸運之寶	1	一二七	夏達	沈

「可可」降至此地，應可贏馬開齋了，看小李如何設法令牠贏出，「獲冠多利」上屆初由学家強大爆冷門，今次降至第七班，再跑此程，上屆負一二七磅以一分四十五秒三贏了「銀牌」，現在負原磅而「銀牌」近態不及上屆，小告可能贏此一仗，同場祇「可可」可與一鬥耳，求冷門，可敲「超人」及「馬來之星」。

獅王牡丹眞好運 頭馬在此三者中

第六場

（第四班 一六三五公尺）（連贏）（場外孖寶第三口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	眞好運	5	一三四	詹亞健	
（二）	得利是	1	一三三	高洛傑	摩
（三）	金牡丹	3	一三三	摩加利	摩
（四）	福霸	4	一三一	甘保頓	杜
（五）	新玩意	2	一三一	易仕	張
（六）	獅王	7	一三二	浩德	布
（七）	自由萬歲	8	一二九	羅國洲	蘇
（八）	紀錄日	6	一二九	白禮棣	

「福霸」、「獅王」、「金牡丹」，「眞好運」當在此爭雄，「福霸」實高，「獅王」郡保，「金牡丹」配小學，但，浩德就不及鴨仔了，「金牡丹」才是眞正的對手，「眞好運」靠後上，臨時言乘再下注不遲。

新旺紅寶江作胆 配脚一定起雪山

第七場

（第二班 一六五〇公尺）（連贏）（場外孖寶第二口次關）（四重彩）（場外孖Q次關）（場內孖Q首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	凱靈登	10	一四〇	摩[illegible]	
（二）	七寶	11	一三九	何國英	
（三）	紅寶江	6	一三四	鄭棣池	
（四）	新旺	14	一三三	摩加利	
（五）	幸運時	13	一三一	李漢明	
（六）	雪山	5	一二九	白禮棣	
（七）	石器時代	12	一二七	關尼	
（八）	一定起	7	一二六	夏達	
（九）	威背	9	一二五	羅國洲	
（十）	一定好	2	一二四	高洛傑	
（十一）	同合	1	一二二	呂志堅	
（十二）	呼呼	4	一二二	告東尼	
（十三）	發達匙	3	一二〇	馬彼得	
（十四）	[illegible]馬神駒	8	一二〇	浩德	

四重彩，正路馬以「新旺」，「紅寶江」作胆，前者鬥志無疑，後者要看池仔臨時的決心，照計此馬新過池仔，這一次不應該再隨隨便便了，配脚「一定起」，「雪山」，「石器時代」是好地會來了，場地如軟爛，則「呼呼」與「發達匙」。

人之星安娜之寶 飛馳卡薩諾伐冷

第八場

（第七班 九七五公尺）（連贏）（場外孖寶第三口次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	卡薩諾伐	9	一四〇	姚俊坤	殷
（二）	人之星	1	一四〇	易仕	譚
（三）	好威力	3	一三八	甘保頓	杜
（四）	飛馳	2	一三六	羅國洲	蘇
（五）	瑞星郡	4	一三五	潘納	蘇
（六）	安娜之寶	6	一三二	摩加利	朱
（七）	好味		（退出）		
（八）	飛駿	7	一三一	伊丹尼	賀
（九）	月壁	8	一三一	馬彼得	殷
（十）	飛渡		（退出）		
（十一）	嘉利	5	一三〇	謝恩傑	美
（十二）	獨威麗	10	一二九	浩德	布

「人之星」位好出快，「好威力」降得摩龍，「瑞星郡」是龍是蛇，令人難摸，「卡薩諾伐」配姚俊坤，一樣好嘢，我以爲此賽此馬是半冷份子，「安娜之寶」對此程亦合，可以一戰，「飛馳」是冷馬。

紅星揚偉聲好意 明珠可出半冷門

第九場

（第四班 一六三五公尺）（連贏）（場內孖Q次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	揚偉聲	2	一四〇	甘保頓	殷
（二）	紅星	4	一三七	簡元智	歐
（三）	好意	9	一三六	吉能	吳
（四）	時來運到	10	一三四	夏達	沈
（五）	保健	7	一三二	告東尼	
（六）	新寶	6	一三二	廖亞	摩
（七）	明珠	3	一三二	詹亞健	張
（八）	安弟弟	11	一三一	潘納	蘇
（九）	乾隆	12	一三〇	摩加利	摩
（十）	馬如龍	5	一三〇	關尼	吳
（十一）	快樂武士	8	一三〇	鄭棣池	吳
（十二）	奪標	1	一三〇	馬彼得	譚

「揚偉聲」，「紅星」，「好意」爭霸，看簡元智如何後上取勝，「乾隆」出快位置，祇能小敵，「明珠」是半冷門。

忠誠預測

◁老敏▷

第一場	第七班（場內D①）1650公尺	
8	眞勇敢	鄭棣池
7	高輝	白禮棣
冷門：5	祖兒	馬彼得

第二場	第二班（場內D②及Q 場外D①及Q）1235公尺	
2	先惠	孫利安
5	更厲害	摩加利
冷門：7	雪蹄奔	李漢明

第三場	第七班 975公尺	
2	仙草	羅國洲
10	龍威	伊丹尼
冷門：6	威勁	白禮棣

第四場	第四班（中遊會杯場外D①）1800公尺	
3	威震四方	夏達
13	上味	何國英
冷門：11	福怡	羅國洲

第五場	第七班（場外D②）1650公尺	
7	獲冠多利	告東尼
8	可可	李漢明
冷門：10	超人	詹亞健

第六場	第四班（場外D③）1235公尺	
3	金牡丹	摩加利
1	眞好運	詹亞健
冷門：6	獅王	浩德

第七場	第二班（四重彩場外D②場外Q②）1650公尺	
4	新旺	摩加利
3	紅寶江	鄭棣池
冷門：5	幸運時	李漢明

第八場	第七班（場外D③）975公尺	
2	人之星	易仕
6	安娜之寶	摩加利
冷門：4	飛馳	羅國洲

第九場	第四班（場內Q）1235公尺	
2	紅星	簡元智
7	明珠	詹亞健
冷門：10	馬如龍	關尼

老吉的話

小摩騎住老摩及朱寶明兩匹，看來至少應有兩至三場頭馬在手。

白禮棣手風順，上賽中個「孖」，頭場「高輝」可入三甲，二場「新比利」平平，三場「威勁」位材，四場「倍麗」，爭初必拼，希望半冷，五場「愛甜蜜」地好平平，六場「紀錄日」平平，七場「雪山」應入三甲，小白出七場，能得一場頭馬否。

關尼上賽中三元，可見神通廣大，今天祇出七場「石器時代」與九場「馬如龍」，能否贏出，看老府身手了。

詹亞健頭場「快活人二世」平平，二場「力讚」不可靠，四場「高峰」應位，五場「超人」平平，六場「眞好運」可靠後上取勝，但要看臨場機跳系，與跑後台如無動靜，就不必跟進了，尾場「明珠」冷位，亞健今天，看「眞好運」，冀後人動向。

馬彼得頭場「祖兒」，如果出擊，坐二望一，要看幕後人有意思否，三場「心寶」位材，四場「凱旋」平平，七場「發達匙」，地硬就有行，八場「月壁」位望，九場「奪標」未可，小馬今天，希望在「祖兒」能爭頭籌。

看今日騎師與練馬師機會
捧小摩及三小將
鄭棣池應該爭爭氣氣贏馬

先看騎師機會●

摩加利返港，今日出七場，二場「更厲害」希望放到，四場「笑哈哈」跳降，地好吃斷，五場「紅利是」，陪跑一次，六場「金牡丹」坐二望一，七場「新旺」，又是恐馬，八場「安娜之寶」半冷，九場「乾隆」也是冷馬。

盧達二場「金伯爵」怕放不到，四場「威震四方」，應奪錦標，五場「幸運之寶」陪跑，七場「一定起」可入三甲一位，尾場「時來運到」可能入位。

鄭棣池第一天已令人失望，今天恐怕仍會令人失望，照計頭場「眞勇敢」應可放到，二場「確得寶」，地好怕後上不及，四場「富翰」或位，七場「紅寶江」，坐二望一，尾場「快樂武士」冷位，看池仔能否爭爭氣氣，贏其一，兩場否。

潘納二場「喜運佳」未佳，五場「利堡」位材，八場「瑞星郡」看潘納本領，尾場「安弟弟」至多一位。

謝恩傑頭場「麗鞍」地軟冷位，八場「嘉利」不可靠。

大摩四場「歡天喜地」平平，七場「凱靈登」或位，九場「新寶」平平。

吉能頭場「銀子」或位，尾場「好意」應位。

高洛傑頭場「新赤兎」位材，六場「得利是」未利，七場「一定好」未好。

浩德三場「玉叙香」未香，四場「飛得」飛不起，五場「多盈利」無利，六場「獅王」馬可勝，要看他的本領，七場「[illegible]馬神駒」不易控制，八場「獨威麗」位材。

[illegible]二場「安瑤」與「龍飛」陪跑。

鄧添，李國佐三場「摩利」，「新希望」陪跑。

伊丹尼三場「龍威」應位，四場「月球石」至多一位，八場「飛駿」未飛。

姚俊坤八場「卡薩諾伐」有殺出機會。

告東尼頭場「樂寶」位材，三場「娛樂之光」小心殺出，班底高也。四場「高齡灰牝」太輕，冷位，五場「獲冠多利」坐二望一，七場「呼呼」地好就難發揮了，九場「保健」平平。

李漢明頭場「師合勝利」冷位，二場「雪蹄奔」冷門，五場「可可」坐二望一，七場「幸運時」應位，小李今天應得頭馬。

羅國洲頭場「安伯伯」位材，三場「仙草」一定放到與四場「福怡」一樣，六場「自由萬歲」位材，七場「威背」可以放煞第二個，八場「飛馳」小心放到，小羅也應有頭馬。

梁偉德四場「金牌」五場「馬來之星」兩匹都是冷位馬。

葉英健頭場「錦旋」無用。

呂志堅七場「同合」陪跑。

再看練馬師機會●

歐金洪「祖兒」，「紅星」，「心寶」皆是三甲之馬。

莊布朗「獅王」看浩德，防「福怡」爆冷。

賀士「發達匙」地好會吃斷，「龍威」是冷馬。

張學文「高鋒」，「馬來之星」，「新玩意」，「紅寶江」應有頭馬。

朱寶明「凱旋」，「金牡丹」機會不弱。

李啟林看「愛甜蜜」，「卡薩諾伐」，「揚偉聲」中，或有頭馬。

米曲凡里「麗鞍」，「獲冠多利」，「高齡灰牝」，看「獲冠多利」。

佐治摩亞「更厲害」，「新旺」，「乾隆」中有頭馬份。

吳志林「眞勇敢」，「馬如龍」，「眞好運」，「好意」機會較好。

蘇芬活夫「仙草」與「娛樂之光」，「自由萬歲」希望高些。

沈保看「威震四方」與「一定起」。

譚文居「先惠」與「雪蹄奔」，「人之星」，「可可」之中應有頭馬。

杜爵「福霸」與「好威力」不可輕視。

老吉

坊外寶

第一口	第二場 2 先惠	5 更厲害
	第四場 3 威震四方	13 上味
第二口	第五場 7 獲冠多利	8 可可
	第七場 4 新旺	3 紅寶江
第三口	第六場 1 眞好運	3 金牡丹
	第八場 3 好威力	2 人之星

彩重四敏老

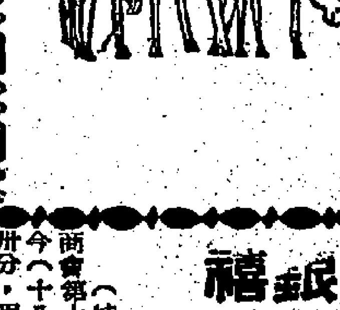
4	新旺
3	紅寶江
6	雪山
12	呼呼
◁備選▷	
8	一定起
13	發達匙

老敏冷門

第一場：	1	安伯伯
第二場：	3	力讚
第四場：	4	倍麗
第六場：	4	福霸

楊金枝心水

第一場：	樂寶	祖兒
第二場：	幸運者	金伯爵
第三場：	龍威	心寶
第四場：	上味	威震四方
第五場：	獲冠多利	利堡
第六場：	獅王	金牡丹
第七場：	新旺	一定起
第八場：	安娜之寶	飛馳
第九場：	揚偉聲	明珠



孖Q六環彩爆冷 派彩逾萬甚和味

夜馬三項特別彩池，皆爆冷門，場外孖Q，場內孖Q，及六環彩，均要登記，至昨日下午五時截止，登記之後，馬會宣佈，該三項彩池派彩如下：

六環彩總投注七，二一一，九九〇元

中彩注數：三百二十一注

每注派彩：一萬七千七百四十七元

場外孖Q總投注一，五九六，九四〇元

中彩注數：六十注

每注派彩：二萬〇九百五十二元

場內孖Q總投注二五二，八五〇元

中彩注數：十八注

每注派彩：一萬一千二百五十二元

馬會宣佈之各中彩人士，可於今日（星期六）上午八時至上午十一時十五分正，或下星期一（廿日）上午九時至下午五時，在跑馬地馬場會員席地下領取彩金。

新馬綵排明晨舉行 英國新馬下週運到

（新亞社訊）曾因風雨而「三誤佳期」的馬綵排試閘，現定明日（十九）上午七時四十五分舉行，仍分編九組出試，騎師將穿綵衣策騎，有如眞正比賽一般。

新馬已定十一月一日開上前鏢。英國新馬廿四匹，將於下星期一（廿日）空運到港，新馬抵港後，將放入馬會新厦一樓之馬廐，作隔離檢疫，然後於稍後時間，再舉行抽簽配主。

本港新聞

涉嫌圖騙馬會彩金 五被告各准一萬元保釋

（新亞社）馬會職員及商人學生等四人，涉嫌利用偽造彩票，向賽馬會圖騙取金錢，幸當局及時揭發，將其解控於法庭，迄前日，警方繼續再拘一名自稱記者之男子，在銅鑼灣裁判署提訊，主控官申請將案再押至廿四日，以待律政司指示。五名被告，均延律師代表請求保釋候審，結果法官准每人以一萬元保釋，現金與人事各半，及所有旅行證件與身份證繳交警方看管。

五名被告：（一）何龍強、廿八歲、又名阿強，住電氣道一零×號，冷氣機商人；（二）張國雅、廿歲、又名阿國、住太原街五十×號，學生；（三）鄧樂成、十七歲、又名牛奶仔、住電氣道，學生；（四）[illegible]，卅歲、住西營盤桂芳街、馬會職員；（五）陳智勇、十九歲、住電氣道七十×號F座四樓。同被控本年四月至十月期間，串謀利用印製偽造之彩票，意圖向香港皇家賽馬會行騙賽馬派彩獎金。

屯門濾水廠擴建 應付新城市發展

（港訊）屯門濾水廠將予擴建，完成後，其濾量每日可由現時濾水一百萬加侖增至二百萬加侖。

水務局發言人解釋，擴高該廠濾水量之原因爲應付屯門新市一乙發展區及元朗區將來之發展，該廠擴建後，將可應付該兩區到一九七八一七九年的食水需求。元朗區現有居民約十四萬人，屯門新市一乙發展區的人口估計在一九七八一七九年增到六萬人。該廠將增設一個澄清池，兩組濾水池及一個儲水池，每日產量爲一百萬加侖。擴建工程將於本年十二月開始，約二十個月可望完成。

高主教校家長教師會 今日舉行十一屆大會

（港訊）高主教書院家長教師聯誼會定今日下午四時，在該校禮堂舉行第十一屆週年大會，並於下午六時半在小學部操場舉行聚餐及慶祝成立十週年紀念。

歷任會長均被邀參加，屆時家長人數約千人，助興節目有該校銀樂隊演奏及幸運抽獎，獎品均由熱心會員送贈。

十屆年會今開幕 青年商會慶銀禧

簡悅強爵士蒞會主禮

（特訊）香港青年商會第十屆週年大會，今（十八）日下午二時卅分，假香港會議中心碧麗宮舉行開幕禮，請簡悅強爵士主持開幕，香港市政局主席沙利士爲主賓。

第十屆週年大會亦爲銀禧紀念年，參加人數有二百五十人，亞洲鄰近國家包括：日本、台灣、菲律賓、泰國、韓國、新加坡、派代表參加。大會分三天舉行討論，專題包括：「噪音」、「改善環境」及「個人、分會及社會之關係」、「人與環境」，十九日港府環境司爲大會主講。

香港青年商會包括六分會：總會、維多利亞、九龍、中華、獅子山及女青年會。是年之主要工作計劃有：「新天地」兒童節、安老院設計比賽、工業安全比賽、兒童勵作比賽、標語比賽、青少年象棋比賽、設立圖書館、教育論壇、郵票運動、力行領導訓練、捐血運動、青年運動、經濟研討會、設計比賽、「一個嫌少，兩個妙」之「人口膨脹危機警覺運動」。

國際青年商會爲國際性組織，包括八十三個會員國，九千個分會，分佈各國，十五萬會員，青年商會宗旨，領袖訓練，服務社會。

及最佳計劃、最佳青商會員及最佳董事。

馮亦明訪問龍總 三藩市全美華埠小姐

（特訊）美國三藩市全美華埠小姐馮亦明，偕舊金山中華總商會會長方國源，美國羅省中華總商會顧問，美國華僑出入口商代表團名譽團長周大爲博士等一行，十六日下午七時，訪問九龍總商會，代理事長馬毅堅理事長呂吳源、曾少明、劉文翔、張慎堯、鄭堅、陳星章、嚴志、梁孝、伍江、陳炳生、洪偉民、曾顯發、官永樂歡迎，陪同至應相進酒樓款宴。席間周代理事長與嘉賓均以加強聯繫及促進港美兩地貿易互勉，互贈錦旗留念。

九龍總商會理事，款宴美國舊金山全美華埠小姐馮亦明，舊金山中華總商會會長方國源，羅省中華總商會顧問周大爲。

體育

甲組足球聯賽獨腳戲
光華今午鬥香港會
下午五時在快活谷香港會球場交鋒

今日甲組足球聯賽光華對香港會，下午五時在快活谷香港會球場舉行。頭場雙方預備組於三時一刻，先打頭陣。門票一律收三元。

港會對光華甲組之役，若然以實力衡量，則光華自然比較港會強，光華現正力求取分的時間，當然不肯輕易錯過爭取贏波，因此一定會盡力作戰。港會實力平平，無論如何是難得和光華相比，即使他們肯落力，恐怕不容易爆冷。光華今天志在穩取兩分，將排列出最強陣容登場，如此而觀，香港會即使存心想要攫取壹分，亦很困難。光華今仗試新陣容，今日各球員定然放盡，只要打出水準，今仗應可穩敗港會。港會僅望追和光華便算成功。兩隊可能出賽陣容如下：

（光華）陳展安 馬天雄 鄧鴻昌 陳國良 梁活武 袁權韜 麥非利 布通 詹沙難治 曾錫昌 孔樹

（港會）奧順 馮中烈 佛列斯 蘇查利 元 麥遜 史堤芬 羅拔士 邦尼 杜卡地 史超域

十屆全港校際拯溺賽
拔萃男女校技冠全場

（特訊）第十屆全港校際拯溺賽，于昨日假維多利亞泳池盛大舉行。此項賽事由香港學界體育協會主辦，吸引大量學童參加，情形至為熱烈。查此次參加人為歷屆之冠，統計逾三百人，而參加之學校共廿五間，分六十組進行競賽，各校校長及員生啦啦隊出齊鼓舞隊員，確是興高彩烈。校協會負責人羅樹坤，歐陽伯偉，黃愛迪，賀志徽等合力指導各項賽事，非常成功。參加之學校計有：此瑪羅士女校，拔萃男校，聖三一中學，協和學校，英皇書院，九龍工業中學，樂道中學，喇沙中學，瑪利諾中學，皇仁書院，九龍新法書院，聖心女中學，聖保羅男校，聖類斯中學，聖士提反中學，官立中學，聖貞德中學，聖保祿女中學，聖約瑟中學，香港鄧鏡波中學，維多利亞工業學校，香港華仁書院，英華書院等。

本年度各項競賽成績超卓，而拔萃男女校以人材平均，得分最多，囊括男女子組冠軍，及保有全場男女子綜合總錦標。本屆創舉之新項目「美國浮標拖救法」至為新穎及有效，令觀衆大開眼界，使本港救生運動更進一步。查全場獎品分別由南華西報及星家救生會捐贈，並由該報總經理在廷士親臨頒獎。

競爭最烈者為拯溺接力賽（執表式，互推式，托頸式，執髮式），而各校啦啦隊亦集中此項緊張節目打氣，結果拔萃男校隊員後勁至佳，卒以優異成績，壓倒次名之九龍新法書院，及第三名之英華書院，榮獲冠軍，創出新紀錄。乙組比賽成績冠軍：拔萃，亞軍：聖約瑟。季軍：英華書院。丙組冠軍：拔萃。亞軍：喇沙。季軍：聖類斯。女子組以拯救比賽最獲得觀衆擁護，過程中一路你爭我奪，刺激異常，結果女拔萃遙遙領前，先奪頭籌，九龍瑪利諾之倫女士及拔萃之（英）分獲亞軍及季軍。（英）

昨花墟足球聯賽
流浪挫警察
三比一警察力拼敗陣

昨日甲組足球聯賽流浪對警察在花墟球場舉行，觀衆二千一百二十八人，收入七千四百四十八元三角。比賽結果流浪勝警察三比一。頭場預備組流浪亦以一比〇勝警察。

甲組之役，流浪實力較強，佔上風優勢，卒以三比一輕易取勝。但全隊踢來並未打出水準，上半場完波監復出之麥哥利踢來，亦不外如是。反觀警察昨役之表現有演出一場比一場進步，全隊拼勁十足，奈何實力不如人，已盡所能。如不是劉家駿在下半場卅五分單力，面對門將邱志强竟然射斜出界，未能追成平手。如劉家駿當時稍為冷靜而射入，賽果或會改寫。

開賽後流浪頻頻搶攻，上半場八分鐘麥賓角球，混戰中張家平射入，一比〇流浪首開紀錄。廿分歐陽純遞傳陳惠民單刀射入，一比一警察扳成平手。卅九分劉家駿拋過宗麥明斯中林劍雄近射乏力，邱志强接去。上半場查比查雙方未分高下。

易地再戰，流浪急攻，三分鐘軒德遜傳中張家平濃給梅利勁射入網，二比一流浪再度領先。六分歐陽純傳犯軒德遜，被球證黃牌警告。十六分宗麥明勾跌林劍雄，亦被球證黃牌警告。十八分麥偉恒入替林劍雄。廿四分，邁志華入替周海生。卅五分劉家駿得單刀射斜。四十四分軒德遜傳中，梅利施射得手，流浪卒以三比一擊敗警察。兩隊如下：

（流浪）邱志强 王展儀 麥哥利 宗麥明 梁宗榮 郭家明 梅利 馬迎祥 麥賓 張家平 軒德遜

（警察）馬必雄 梁二 進生 胡寶 招展鎮 劉家駿 歐陽純 林劍雄 格蘭 周海生 陳惠民

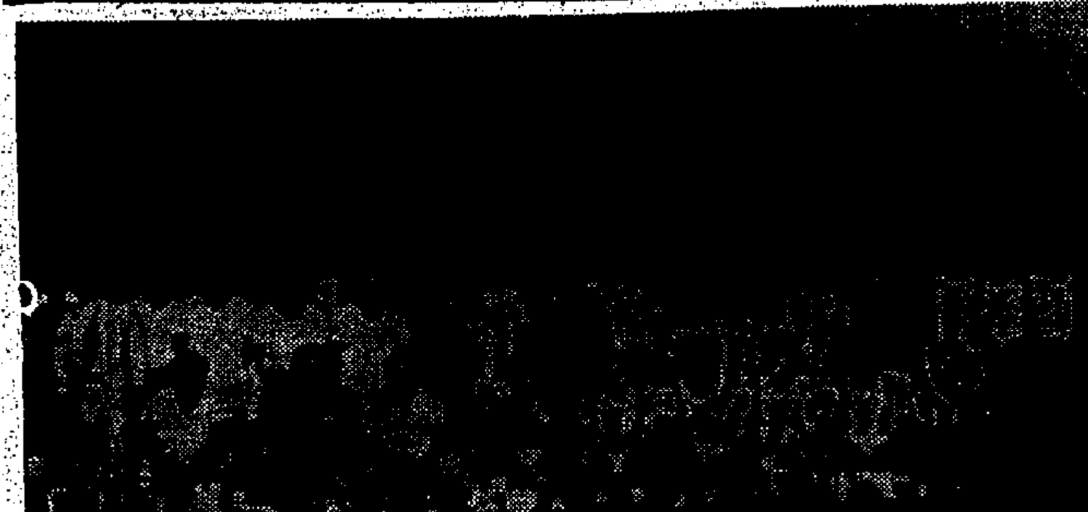
港島中西區水上運動會
今假堅尼地城泳池角逐

（港訊）中西區民政署、市政事務署、西區社區及中西區康樂及體育事務處，聯合主辦之中西區水運會，定今日（星期六）下午一時假座堅尼地城泳池舉行，由中西區民政主任吳榮奎主持揭幕禮。

水運會目的為提高中西區居民對保健體育活動之興趣，參加者共有數百人，包括區內之學生、工友、居民、寫字樓職員，及其他居民，反應非常熱烈。水運會項目共有十多個，包括自由式、胸泳、背泳、蛙泳及接力比賽等，優勝者可分別獲贈紀念品。

華南體育會
今選青年軍

南華體育會為參加本年度青年盃足球賽，特選代表隊球員，定今日下午五時在灣仔修頓球場進行選拔。各球員請在今日下午四時半到場報到。籌務事何偉生、足球部主任鍾榮全及教練李德麒、林星及致，球員名單如下：尹國森、曾健光、梁光盛、林德華、林耀洪、歐陽田、余鵬武、翁偉健、劉明瑩、梁國平、馮傳、汪福文、陳志明、張國漢、英、李志輝、梁炳志、何國安、伍健、張安、莫美、蔡浩明、林志、吳志、朱新、鄭偉佳、張美、容林沛、林永生、何厚。



中游會硬網賽
今日續演五場

中游會硬地網球賽事上日續有五場比賽。今日下午二時半：（男單）高永榮對張達、盧達明對馬周志明，（男學生）：陳德明對一二，鄭民對女子雙打，國輝：：女子雙打：吳英對戴維斯，薛頌能對李格，女子雙打五時半開始戴維斯對吳夫人。

昨日各場比賽戰果：（學生雙打）霍家賢、鄭偉傑勝潘達明、吳山，二對〇。謝保礎、鄧達明勝馬國君一，二對〇。（男子單打）張仁忠勝格連活二對一。黃瑋勝陳炳權二對〇。林方勝劉頌成二對〇。杜寶勝黃孟庭二對〇。杜瑞勝利永立二對〇。

港九小型足球總會聯歡 九龍小型足球總會昨晚在修頓球場舉行聯歡，郭祥福主席、長霍震霆、曾憲強、杜、馮金、榮譽會長梁祺、許賢珙、蔡大、會長 鍾偉撰、郭樂 主席

觀塘十二分區運動會今揭幕

（國際社）觀塘民政處、教育司署康樂體育事務組及香港體育會主辦，合眾有限公司贊助之觀塘十二分區運動會，定今（十八）日星期六下午二時假九龍灣道游泳池舉行，首屆體育司署民政專員施祖祥主持揭幕禮。

該項規模龐大之運動會，除男女子各項游泳比賽外，並有足球及乒乓球選拔賽，各項賽程長逾兩個月，至十二月中旬始舉行決賽，閉幕頒獎禮定於十二月。

港九小總聯歡賽
港九小總勝一比〇

港九小總昨在修頓場舉行小型足球聯歡賽，港九小總以一比〇勝，雙方均有好手，競爭熱烈，宿將比賽精彩。

華員會乒乓賽
今午舉行揭幕

香港政府華員會乒乓球賽，定今日下午三時在何文田道會所舉行揭幕，並設雞尾酒會，由該會主席何錦輝主持揭幕禮。

港南水運週
今年維多利亞池水運週

南華會今年水運週，定今日下午二時假維多利亞泳池舉行，由公證行主持，該會全體職員均到場。泳式包括四百米自由泳、一百米胸泳等，七十公尺比賽，並由有關人士頒獎。

二十四日上午九時舉行。區內參加者均為青少年。張明生主席、張名譽主席及顧問等。

本港新聞

香港建造商會舉辦
地盤管工訓練班
招收學員下月中旬開課

（特訊）香港建造商會與香港生產力促進中心，聯合舉辦第六期「地盤管工」訓練課程，十一月十日開課，開始招生，以粵語授課。學費全期三百元。歡迎現在地盤工作管工或助理管工及彈墨報名，招收學員四十五人。該課程授課地點在香港生產力促進中心，每週兩次，逢星期一、四上課，每次兩節，由下午七時十五分至九時十五分，由十一月十日至明年一月廿六日，課程共四十二節，每節一小時，出席三十節以上的學員，由香港生產力促進中心聯名頒證書。

赤柱坊會廿日敬老
慶街坊節理監就職

（國際社）赤柱街坊會，廿七日週年紀念，慶祝第廿六屆街坊節，本月廿日在赤柱運動場舉行（有限公司）第一屆，理監事就職，請南區民政主任，葉宋宇監誓，市政局議員羅德璋頒獎，東區市政事務主任伍偉宜，分贈耆老禮物，街坊協進會主席胡盛琛蒞臨主禮，有南北醒獅歌唱遊藝助慶。

第一屆職員：會長張瑞廷，（副）：江民生，理事長：陳炳坤，（副）：方紹祥，秦鄭定藩，馬漢文，總務：梁德進，李文森，財務：黃偉文，盧文俊，鄭木和，服務：關瑞生，康樂：梁雲林，張運高，羅德明，文教：吳重光，蔡德庭，仇明佳，蔡浩，康樂：梁耀庭，潘志，理事：黎惠林，溫南，鄭明，監事長：黃劍琛，（副）：李木清，曾致如，稽核：袁錦祥，蔡木通，審查：陳同安，徐金海，張泉，徐均。

美孚新村商會
選出首屆職員

（國際社）美孚新村商業總會，業准註冊有限公司，第一屆理監事選出，同人大會通過聘請美孚企業有限公司，永安有限公司，為名譽會長，匯豐銀行，渣打銀行，上海商業銀行，萬國寶通銀行，為名譽顧問，會務顧問：胡仲平，陳漢宗，吳溯燊，黎德生，胡文超，核數師：何鈸文會計師。

第一屆職員：會長：張滑興（世界），郭志仁（永安），黎富鍼（影都），理事長：譚立仁（國榮），副：林芬（安榮），涂奎如（天福），秘書：李子强（百老匯），沈祖沛（美觀），洪慈滑（民生），總務：雷榮富（美味），成錦昌（世界），財務：謝偉昌（勝利），涂奎如（天福），郭華莊（永安），林記顯（世界），張滑興，組織：張祥瑞，偉榮辦館，成年興米行，朱初慶（三陽），鄭英榮（裕珍），曾寶傳：郭讓莊（永安），李國德（麗的），教育：林榮昌（成發），麥月文士（地利亞），商斯時裝華（牡丹），公關：楊慶祥（美光），鄭鑑璋（恆飯），郭朝盈（明發），區志明（美璽），鄭啟榮（慶興），黃賓興（美商），何志國（京城），業成柱（三活），監事長：李立勛，副：馮振福（牡丹），何銳施（隆盛），審查：梁裕鉞（海運），林炎（德泰），林澄坤（金寶），審查：陳宗記，潘昌（波記），世泉（惠康），周永忠（永生），文蕃洗衣。

慈雲山四十八座
互委會新址啓用

（港訊）慈雲山第四十八座互助委員會本月十六日下午二時三十分舉行新會址啓用禮，該會主席陳錦昌、何鉅光、羅樹、潘信華、教館員陳燕永，主任劉慶祥、黃大仙警民關係主任靜國、慈雲山警署長戴思正、溫南北區主席劉燕永生、潘有江、石燕子、任冰泉、黃林長、致賀嘉賓有陳耀謝忠、陳國成、朱千。

譽慶恩在青山獅子會講
三〇三區表現良好
明年正式昇格區會

（特訊）青山獅子會昨夕假百樂酒店舉行例會，歡迎國際總會之觀感，該會總會代表譽慶恩來臨，獅子會對三〇三區已在遞補，選舉程序亦已辦理，社會工作成績卓著，備致嘉獎。會長張德昌報告下月在台北舉行國際年會，及參加東南亞獅子大會有關兄四十人。

譽慶恩講述訪問美國時，與總會聯絡，稱每一個區會成立後，三十個分會始可成立一個區，二十個分會可以設立臨時區，但國際獅子會以香港獅兄貢獻良多，特別通過香港與廣東盃可以不需要卅個分會而成為一區，提名三〇三區獨立，將於下月在台北國際年會時通過。

是次出席者：張德昌、范伯謙、何勁秋、呂浩、郭劍雄、彭富、金國利、陳仁、林炳森、鄭郁參（宇）等。

灣仔民政主任梁寶榮
訪大坑街坊會
交換治安坊衆小販問題

（新聞社）灣仔區民政主任梁寶榮，昨（十七）日下午三時由民政主任陪同，偕同李閣傑訪問大坑街坊會，該會主席甄子傑、朱榮蓮、林洪、何光玉、陳惠明等，與坊會首長交換治安等問題。

鄧氏宗親會
廿三祭祖墓

（國際社）鄧氏宗親會十一月廿三日秋祭，上午十一時半在佐敦道佐治公園集合，往荃灣祖墓拜祭公墓，由太平紳士鄧日旭主祭，香老宗長鄧若瑤，祭畢茶點，晚上假座某酒樓歡叙，歡迎宗親參加。

良，陳少華，何明，黃坤，朱鑑坡，黎管賢等千人，互委會康樂組醒獅團表演舞獅，會觀星署長為醒獅點睛。

華僑教育

初中共同課程目的
提供均衡教育機會
原則上仍屬通才教育 學生結業後升學與否均適用 本學年開始時將予實施 中二與中三課程資料續將頒佈

（特訊）教育司陶建昨日指出：課程發展委員會現正極力將初中課程革新，使之適應本港各類兒童的真正需求、興趣及智力。

教育司又指出：新初中課程的重點，是放在質素及實用兩方面。

初中階段的共同課程包括下列各科目：中文科、英文科、數學科、科學科、社會教育科、中國歷史科、美術與設計科、家政科、設計與工藝科、體育科、音樂科、倫理—宗教教育等科目。

共同課程是專為初中階段的學生而擬訂，目的在為那些就讀初中的學生提供一個均衡的教育，不論他們將來在中三結業後是否會升讀較高的班級。

一個均衡的教育，通常應該包括下列幾方面的作用：

（一）培養學生的語文能力（包括口講與筆寫的表達能力）；

（二）培養學生的計算能力；

（三）使學生認識和了解人類與社會環境的關係；

（四）使學生認識和了解人類與自然及物質環境的關係；

（五）幫助學生養成一個不斷成長的道德觀；

（六）幫助學生養成一個不斷成長的審美觀；

（七）提供學生以創造環境的機會（利用已有或可能的機會）；

（八）提供學生以全面的體育訓練。

上述各項不一定要規限在某一特別科目中培養，在一個均衡的課程中，它們的關係是相輔相成的。

在九月開學時，已於中學一年級施行各新課程，至於中二與中三年級詳細課程資料目，其課程綱要中有關中二與中三延續部份之資料，將於一九七五—七六年度發出。

中文與英文兩科的課程綱要，都包括有中四與中五年級的課程資料，這類附加的資料，已顧及香港中學會考中文與英文兩科考試的要求。

中大校外進修部舉辦
第廿六屆函授課程
課程共十九項即日起接受報名

（港訊）中文大學校外進修部爲滿足本港校外人士，利用空餘時間，在家進修，本學期續舉辦函授課程，科目共有廿九項：

中文科目：（一）國學常識—本課程專為增進國學常識，練習文言寫作，充實中文根柢，有莫大裨益。（二）應用文—本課程對社交來往文件，如書函、佈告、啓事、便條、公函等，皆有詳細指導。（三）詩學入門—本課程對詩的流變，體製，聲律，平仄，押韻，用字，分類，造句，作法等，皆有獨到的指引。（四）英文中譯—本課程研究中英文結構上的異同，對於詞彙、語法的翻譯，熟語與成語的翻譯，皆有詳細研究。（五）企業管理—本課程目的在使學員對企業經營、組織及管理等，有精細研究。（六）經濟學原理—本課程以淺顯的文字與簡明的圖表，講述經濟理論。（七）財務及人事管理等（八）平面設計原理—本課程目的在於設計，凡對美術設計感有興趣者均可參加。（九）中國山水畫—本課程乃專為研究中國繪畫而設。（十）中國樂器之基本演奏技巧，講述中國樂器及樂器音樂之知識。（十一）現代數學入門—本課程旨在簡述中國（十二）「現代數學」之基礎知識。

英文科目：（一）大學英文—本課程的教材主要是爲了適應亞洲學生學習英文而設。（二）文中學會考程度—本課程以實用英文寫作爲主，參加者最好具有相當英文中學會考程度。（三）實用英文寫作—本課程以實用英文寫作爲主，參加者雖不限學歷，但應具有相當的英文閱讀與寫作能力。（四）英文析義—本課程主旨在於分析英文名家作品，從作者的思想背景，文章格調，思想表達方式與技巧，加以分析。（五）英文短篇小說精讀—本課程以研究與分析十二篇幽默雋永的文章為主題。（六）英文詞彙—本課程以寫作、批評和分析的方式來研求更進一步的英文深造。（七）英文科課—本課程從英文單字的結構形態，來源考據，習慣用法，文法辨義等多方面去研習英文。（八）英文文法—本課程是一個嶄新的課程，通常學習英語最容易犯錯之處，特別指出並加以糾正。參加者宜具有中學英文會考程度。（九）英文短篇小說精讀—本課程乃為參加會考學生及一般同等學歷人士進修英文而設。

凡有意參加修讀人士，可函九龍郵政信箱五七三七號，或逕函九龍加拿芬道十八號恒生銀行大廈九樓中大校外進修部索取函授簡章。

黃大仙警署陳志强警長成為
卅萬學生行為良好保障
任職「學校聯絡主任」隨時協助行差踏錯學生 使擺脫黑社會魔爪而重入正軌 他成為二百六十一間學校學生的「叔叔」

（特訊）黃大仙警署一位警長，最近擔當一個「新奇」的角色，他成為該區二百六十一間學校學生的「叔叔」。

他的任務是幫助該區所有青少年，而且隨時隨地協助那些行差踏錯的學生，把他們納入正軌，使不受警方檢控的威脅。

身負此項重要任務的，是黃大仙警署警長六〇六五號陳志强，他的職銜是較為特別的，名為「學校聯絡主任」，隸屬黃大仙警署警民關係組的學校聯絡組。

經常訪問老師學生

警方的「學校聯絡計劃」在一九七一年期間開始在黃大仙實施，而陳警長即奉命與區內所有學校聯絡，包括多天台學校在內。

經過許多年，及在一九七四年實施警民關係主任計劃後，學校聯絡主任計劃即推廣至各警區的警民關係組，更設置學校聯絡組，由聯絡主任負責，其職務更作進一步發展而成爲警方與學校的關係主任。

陳氏不但照顧在學的學生，而且更需兼顧被輟出學校的學生的動態。他會經常訪問學生家長或老師，又須在社區服務中心或類似的地方跟學生接觸以探究他們是否與壞人為伍和誤入歧途。

據陳警長說：學校聯絡主任計劃許多年來都是致力於消滅黑社會企圖黑化本港學校的滲透工作。

他解釋說，透過他每日和學校當局、教師、家長及學生本身的接觸，他已使這些人士樂意接受方接觸和消除彼此之間的隔膜。

導人於正 除暴安良

陳警長舉出一個例子，現一個學生自願或被迫與壞人為伍，或甚至使用三合會暗語，則陳警長便會進行調查，以瞭解該學生受黑社會勢力影響的程度。

如發現學生受黑社會勢力感染已深及爲歹徒所控制時，陳警長便會與警署偵探部聯絡，由警探追查那些黑人物，而陳警長本身則會盡所能協助那學生。

這個學生曾在歹徒進行打劫時，担任「把水」（把風）的工作。其後他發覺自己已踏入歧途，於是便告訴歹徒，說要退出他們的圈子。但是歹徒竟要他付出一筆款項作為賠償。然而他無法籌到該黑社會開天索價的款項，同時深恐父母責罰，便繼續逃學，向校方說他在學校裏遺失一大筆款項，希望匪徒會相信他而饒恕他。

但是校方不相信他的謊言，便請求陳警長協助調查此事件。

結果陳警長向該學生查出真相，將該等匪徒繩諸於法，但該生則今後可以倖免於罪惡的生活，及不再受到黑社會的操縱。

陳警長以最近發生的一宗案件爲例，一個中學生誤入壞人的圈套，但透過他的協助，終於把這學生由歹徒的手中挽救過來。

三個方針 消除罪惡

陳警長說，他有一項具有三個方針的計劃，以消滅日益嚴重的黑社會勢力滲透學校罪惡。

他說那便是每日與區內的青少年接觸，及經常在集會中向他們講述如何避免墮入黑社會的人民和說出各種壞人所佈下的陷阱及圈套，以及講解怎樣與壞人疏遠。

當發現學生墮進歹徒的陷阱時，陳警長會友善地向學生本身進行調查。此外，他從學生方面獲得有關黑社會的足夠資料後，便會交予偵探部調查那些歹徒和將之拘捕。

陳警長說，他在區內青少年的心目中，像是他們的父執輩，是隨時隨地幫助他們的朋友，而一位警務人員。

他說他更參與社會工作，像參與籌辦青年活動及其他活動等。區內的青少年甚至社會工作者覺得有他為伴，便有安全感。

他又說，市民與警方的關係已有相當的改善，由他經常獲居民邀往家中品茶聊天的情形看來，即可見一斑。（寬）

黃大仙警署警民關係組的「學校聯絡主任」陳志强警長。

聯合書院校慶 舞龍舞獅慶祝

（港訊）十月廿日為中文大學聯合書院創校十九週年，該院學生會及校友會為表紀念，特舉辦一週串節目，以示慶祝，主要節目有：十月十八日（星期六）的校慶日，由當日中午十二時卅分開始，在沙田馬料水該院校園內舉行，屆時將有舞龍舞獅、攤位遊戲、茶點、球類比賽、晚會、校史圖片展覽及宿舍開放等。歡迎各界人仕蒞臨參觀。

港督定本月廿八日主持
理工學院畢業典禮
應屆畢業生共七九一名 來自十一個學系

（港訊）香港理工學院第三屆畢業典禮，定本月二十八日（星期二）下午三時於大會堂音樂廳舉行。今屆共有港督麥理浩爵士將以理工學院榮譽監督身份主持畢業典禮，今屆共有畢業生七百九十一名，分由來自十一個不同學系。

香港理工學院頒授下列四類獎項：院士頭銜給已獲高級文憑並修畢一年工程學課程，及考獲英國工程師聯會第二部考試之同學；高級文憑頒給完成三年制課程者；普通或技術員文憑則授予完成二年制課程同學。

陪同港督麥理浩爵士之典禮行列成員包括香港理工學院校董會主席鍾士元博士，副主席胡文瀚議員，香港理工學院院長李格致博士及副院長翟源博士。港督頒授文憑完畢後，李格致博士會向畢業生致詞。今屆理工學院畢業人數詳列如後：

一九七四至七五年度香港理工學院畢業生

學系	證書或文憑名稱	課程	畢業生人數
全日制課程			
會計學系	高級文憑	會計學	五十九
		公司秘書及行政學	三十二
建築及測量學系	高級文憑	測量學	二十六
	技術員文憑	測則	二十三
商業及管理學系	普通文憑	商業學	四十六
		秘書學	六十六
土木及結構工程學系	院士	結構工程學	四
	高級文憑	結構工程學	二十一
	技術員文憑	土木工程學	三十
設計學系	高級文憑	設計學	二十五
電機工程學系	院士	電機工程學	四
	高級文憑	電機工程學	二十八
	技術員文憑	電機工程學	五十六
電子工程學系	院士	電子工程學	十
	高級文憑	電子工程學	五十三
	技術員文憑	電子工程學	三十一
數理學系	技術員文憑	化學工藝	二十九
機械及輪機工程學系	院士	機械工程學	五
	高級文憑	機械工程學	二十八
	技術員文憑	輪機工程學	三十二
生產及工業工程學系	院士	生產工程學	二
	高級文憑	生產工程學	三十
	技術員文憑	生產工程學	三十九
紡織工業學系	高級文憑	紡織化學	十四
		紡織工藝	十四
		毛紡工藝	十六
	技術員文憑	編織技術	十三
		製衣技術	二十三
		織紗製造	三十五
總數			七九一

夜學英文班及教育學院入學試
教育司署分別答覆兩讀者質疑

遇啓者，茲就貴報於一九七五年十月九日刊登之讀者來函有關本夜學部高級英文班事，簡覆如下：

查申請本夜學部高級英文班者，毋須參加任何入學試，其最低之入學資格爲領有香港中學會考證書而其英國語文科成績在E級或以上者。惟因申請就讀該班之人數衆多，未能全部取錄，故申請者須中學會考英文科成績較佳，且其日間之工作對英文之應用有急切需要者，始獲優先考慮，而其申請就讀之地區申請人數之多寡，對其能否入選，亦有其大之關係。故具同等資格之申請者，可能於甲區落選而於乙區則入選，端視乎各區學位之供求情況而定。貴報之讀者未獲取錄，本人須表同情。惜其姓名未詳，難以對其未獲取錄之個別原因作更詳盡之答覆。該讀者如有意查詢，可直接致電三—八八四一查一內綫二七六與本人聯絡。

此致華僑日報編輯先生

教育司署夜學部主任薛俊壽啓 十月十六日

△ △ △ △

敬啓者，貴報於九月二十八日刊登一署名「一讀者」來函，投訴其在投考教育學院時，遭受不公平處理。該讀者並稱彼會考獲二十三分，且在進行筆試時，因監考員時加催促，致無法完成試卷。

本人對該考生之經驗曾加以小心查閱，今僅借貴報一角，答覆三一一〇考生下列兩項問題：

甲、該考生之未獲教育學院取錄，非因筆試成績所致。

乙、該考生所考獲之總分實爲十九分，而非二十三分，且其中十分爲在數學一科所獲得。該考生曾表示有意主修數學一科而兼選其他二科。本人從該考生之申請表格記號獲悉，三間教育學院曾分別審閱該考生之入學問題，但均認爲該考生並無具備適當資格以被錄取。

教育學院甄選學生入學，係根據考生之學業成績、面試成績、筆試成績、術科測驗成績、性格傾向及考生是否具備足夠資格選修三科他日可教授初中程度之科目，可惜，三一一〇考生並未達到上述各項標準之全部要求。

此致華僑日報編輯先生

教育學院聯合入學試委員會主席張伯倫謹啓 十月十六日

習學 中文

第二期要目：
有關「中文大學的中文」的討論
讀艾青的成名作「大堰河」
怎樣理解矛盾的「蝕」
李賀論
中書常識講話
新增中學中文教材教案示例

每本二元·報攤有售
如從報攤買不到，請用小額郵票寄灣仔堅拿道西15號18樓B7函購

本港新聞

廿年發展迅速．人口達六十萬
擴展觀塘區
計劃向鯉魚門調景嶺及茶果嶺發展
地鐵建成之日．此地更見繁榮

（特訊）九龍觀塘區自一九五〇年中期開始發展，在短短廿年間迅速成爲重要的工業區，區內人口極度稠密，約共六十萬人，而其中工業區共有十萬青年工人，他們在去年的開工率約七八成間，今年初至現在已達九至十成，這顯示工業區已有顯著的改善，前景一片美了。

銳意擴展 輕工業區

觀塘民政主任姚啓昭在接受訪問時作上述表示。他又說：在此情況下，當局計劃將來發展輕工業，在九龍灣擴大工業區。此外，尚有多項發展計劃包括：（一）清水灣道順利邨的興建，可望於五年內完竣，約可容納二三萬人居住。（二）發展鯉魚門、調景嶺、茶菓嶺、西草灣等地區，茶菓嶺至油塘灣，及調景嶺將計劃興建完善的道路，以備日後發展。（三）由於地下鐵路的興建，整條觀塘道需要動工挖掘，路面交通有所變更，屆時將偉業街延長，東至油塘道，西至彩虹道，以替代觀塘道至地下鐵路竣工爲止，同時，並在該處建設架空鐵道，以疏導交通，啓德機場至觀塘將擁有一條直通快速公路，預料地下鐵路興建對該處交通影響不大。

公共屋邨 共十一個

姚氏又稱：該區六十萬人口，分佈於十一個公營屋邨共五十萬人，其餘則在私營樓宇。目前共有十三個街坊團體，二百二十個大廈互助委員會組織，其中一百五十個屬於公營樓宇，此外，在一百六十座公營樓宇中，有五十五座擁有巡更隊，每個大廈巡更隊是需經大部份居民同意始能組織，自一九七三年巡更隊成立以來，尚未有訓練班的課程，其間巡更隊拘捕涉嫌匪徒時，確會發生不少誤會，當局有見及此，於一九七四年組成巡更隊訓練班，巡更隊需接受爲期三至四日的訓練課程，每日二至三小時，由法律界人士、警民關係主任、高級房屋經理、康樂市務主任、市區青年事務主任、民政處代表等，對巡更隊闡述有關其職權範圍及所須注意事項。自從巡更隊訓練班成立以後，負責巡邏的人員，對其工作範圍有進一步的認識，工作時加倍小心，誤會事件日漸減少，對維持區內治安有良好的表現。

區內治安 並不算壞

談及區內治安情況，姚氏表示：觀塘的治安與其他地區比較並不算壞，至低限度目前在區內並無嚴重的罪案發生。在過去三個月來據罪案數字顯示，區內犯罪事件已在普遍下降，這皆有賴官民間的通力合作，所獲致的成果。觀塘區現時共擁有三個警方所組成的派出所，一個在觀塘區，一個在油塘，一個在牛頭角，尚有多個小型報案中心，在互助委員會、民政處、巡更隊及警方緊密聯繫下，竭力排憂不法之徒，以確保民衆安全。

小學逾百 中學六十

在教育方面，該區現有小學百餘間，中學約六十間，而包括公私立學校在內，在小學學位言已非常足夠，惟中學學位則尚需增加，以填補中小學間的差額，現時區內很多中學生均要到其他地區去受教育，這個情形一需待當局新近發表教育白皮書實踐後方可解決。據一項新近調查顯示：該區爲適應需求，一所工業學院已向理工學院發展，於九月間開放，惟名額有限，仍不敷所求。社區服務方面，社區中心十分多，管理服務亦非常完善，自願團體如明愛中心等，對區內青少年活動貢獻良多。醫療服務目前該區有基督教聯合醫院，由於財政問題，政府公立醫院之興建則暫時擱置，一俟問題解決，公立醫院之興建將列入優先考慮範圍。

康樂場地 分佈平均

區內之康樂場地尚算足夠，分佈亦頗平均，唯一不理想之處，就是缺乏完善的室內運動場及設有田徑場地。一項爲促進各區互助委員會感情的運動大會，將於近期內舉行，共有五項大型比賽，包括環區賽跑，各項球類比賽等，參予活動共廿個互委會，約五千人參加。

姚氏又指出：觀塘共分十二區，三個民政分處分佈於牛頭角，秀茂坪，油塘灣，各區範圍均有聯絡主任及社區幹事，一名負責工作。姚氏於今年二月底調任民政主任，他認爲該處的工作，對公務人員而言是最好的訓練，由於工作範圍廣泛，接觸階層多，又能以第三者客觀身份，去促進官民間之關係，這是他本人認爲最具意義的工作。（峰、樹）

九月遊客數字增加
旅遊事業已有起色
美國遊客跌勢持續 希望明年扭轉劣勢

（港訊）香港旅遊協會執行總幹事唐立信表示：九月份遊客數字是今年以來最有起色的，例外的只有一個市場。

一九七五年九月份來港遊客的總數爲一〇五、四八五人，比去年同月增加百分之十一點五。除北美洲外，各個市場均有穩定的長勢。美國市場增長近百分之二十二（與一九七四年九月比較），西歐亦增長百分之廿一有多。日本該月份亦有可喜的百分之十點七的增加，這是日本市場月份增長率最佳的一個月。

本年頭九個月內，香港接待遊客總數達九二九、四二九人，比去年同期仍下跌百分之二點七。自五月份以後，因逐月均有明顯增加，故其負率乃相對縮小。

一九七五年一月至九月期間，增長率特佳的市場計有：澳洲及紐西蘭，較去年同期增長近百分之十八，東南亞，增長百分之十二以上，西歐包括英國，較之去年頭九個月，亦保持稍低於百分之六的穩定長勢。

不過，美國市場的跌勢仍然持續，與一九七四年一月至九月比較，今年同期下降百分之二十一有多。

「我們希望美國市場推行新的一站包攬辦法後，明年初將可扭轉此種逆勢。」唐立信說。

美國雙週在港舉行
港美雙方均蒙其利
美國駐港總領事招待工商界

（特訊）美國領事葛樂士昨日（星期五）正午十二時，假香港會議中心碧麗宮，舉行午餐會，招待香港工商界領袖。

出席者有鄧蓮堅爵士及香港紳商名流百餘人。席間，總帝斯安廸致詞，略述美國雙週在港舉行的意義。

其後，總領事葛樂士致詞指出，美國雙週在港舉行，對美國和香港的經濟皆有利。因爲香港對美國具有重要性，而美國對香港也很重要；美國和香港都在一個所謂經濟大聯盟中活動。

葛樂士指出，近年來，香港從美國進口貨品每年約四十五億八千五百萬港元，香港對美國出口，每年約七十三億六千五百萬港元。美國是香港貨品的最大市場，而香港亦是美國出口貨品銷售最多的二十五國中之一個，香港從美國進口最重要爲電子零件，紡織布料和食品。香港銷美主要爲紡織品，衣服，帽子及電子製品。

跟着，葛樂士指出，美國雙週的目標是增加美國貨品和服務在港的銷售，以試圖減少美國對港貿易的巨大差額。故美國商業人士在美國商會領導及美國政府支助下，努力促進各方面的貿易。

葛樂士繼續說：爲了吸引大衆的注意，美國雙週除了展覽會外，更有多項精彩的活動，包括：（一）德克薩斯州一百多位其爾戒學院人員飛港表演美式足球，（二）馳名國際的南西威爾遜在大會堂演唱會，（三）三個藝術展覽會，其中且有展出珍貴的月球石，（四）大學女生列隊遊行，（五）大樂隊演奏，（六）美國小姐及香港國際學校的歌唱隊在香港大球場舉行戶外大演出。

此外，在富麗華酒店的工業展覽，從十月二十日起到二十五日，在假日酒店的消費品展覽由十月二十八日起到十一月二日止，在海運大廈的服務展覽則從十月二十四日起到十一月二日止。在以上三個展覽會中，可以看到最新的美國技術，並有專家在場解釋新機器的優點。展覽會場將是買賣雙方會談之所，也是這個兩週活動節目中最有用的機能之一。

葛樂士又說：港九兩地有不少一流酒店和餐廳，以及兩大連鎖超級市場參加美國雙週，希望通過他們的合作，增加美國食品的品種和供應，過去六、七年中，美國食品及其它農產品出口到香港的數量穩定上升——去年已達一萬八千五百萬美元。六間大百貨公司的展出品，從電氣用品到長襪都有，使香港人士認識到美國消費品的貨真價實。在藝術館和時裝店中，則可以看到更多的美國生活方式。

最後，葛樂士領事代表所有促成美國雙週的人員，宣佈「美國雙週」揭幕。（甚）

三幅官地拍賣 出現冷場
觀望者多出價者少

（特訊）三幅官地昨午在大會堂公開拍賣。地段分別位於香港仔福利道，外柴灣道及廣播道。

競投氣氛平淡，出價微弱，首二幅只高底價廿多萬成交；餘下一幅亦高出一百多萬。

福利道的一幅面積二萬八千方呎，用途限於住宅及多層停車場，底價一百萬，地稅每年一千元。香港仔酒樓企業有限公司以一百廿一萬投得。

柴灣該幅面積一萬六千五百多方呎，用途是私人住宅，底價二百萬，地稅每年一千元。華榮（譯音）投資有限公司以二百廿七萬成交。

廣播道該官地面積一萬七千方呎，用途亦是住宅，底價三百萬，地稅同上。嘉恆（譯音）投資以四百廿一萬投得。

會場觀望者多，出價者少，絕無極烈的競爭。第一幅成交者志在必得的表現，第二幅久久未有出價，第三幅得者有意建六層的高尚住樓。（夬、坤）

夏令時間 明日結束

（港訊）本年度之夏令時間，將於本星期日（十九日）凌晨三時三十分結束。市民於星期六晚臨睡前應將鐘錶撥慢一小時。根據法律釋義及通則條例之規定，夏令時間係於每年四月十五日後第一個星期日開始，而於十月十五日後之第一個星期日凌晨三時半結束。該條例闡釋本港之標準時間爲格林威治時間早八小時，與夏令時間交替實施六個月。

兩路易名

（特訊）市政局已將「包打梨路」易名爲「聖若瑟徑」，而「火車路」（TRAMWAY PATH）易名爲「纜車徑」。

上述的道路更改名稱，乃於昨日出版的政府憲報憲示一九一壹號刊載。該兩段道路的新名稱，在憲報公告後立即開始使用。（崇）

集體運輸管理局向國際集團
簽五億元貸款協定
貸款集團由三十五家銀行組成

（特訊）香港集體運輸管理局已與一國際集團簽訂一項五億元貸款之協定，作爲修訂地下鐵初步系統之發展基金。

香港匯豐銀行屬下之獲多利有限公司昨晚發表此項消息時指出，此項爲期七年之貸款乃由卅五間本港及在港設有辦事處之銀行及財務組織所合資而成。

該集團之主要成員爲香港上海匯豐銀行，恒生銀行，渣打銀行等。

是項以港元爲單位爲期七年之集資貸款在港尚屬首次，該貸款乃由獲多利公司安排，由港府作信用担保。

修改後的初步地下鐵系統長達十二．六公里，由觀塘開始，經過北九龍，直達彌敦道海岸，經過港海而至中環。

初步估計：在一九七九年九月地下鐵將可獲得初步經營，至一九八零年則可達至全面經營階段。

修改後的初步系統業已設計妥當，因此預料可在後期不斷作出擴充。

整個系統之成本，包括用地在內估計達五十八億元。

這個龐大計劃的財源將可從多方面的來源獲得，包括由港府的撥款，出口信用貸款，及商業銀行的中期貸款，可能在本港及海外金融市場亦可獲得此項資源。

獲多利有限公司及巴和獲遜有限公司將作爲集體運輸管理局的財務顧問。

視聽展覽定期舉行
由昌華國際有限公司主辦
華僑日報贊助假大會堂展出歡迎參觀

一九七六年首屆視聽展覽應各界人士要求，已定於明年一月十六日至廿一日在大會堂低座舉行，主辦者爲昌華國際有限公司，並邀得華僑日報爲贊助，及多位無綫電專業人士爲顧問，藉以推廣宣傳，並使展覽會籌備工作進行更爲完善。

視聽展覽將展出世界各國名廠最新視聽器材，包括彩色及黑白電視機、閉路電視、錄影系統、天綫設備、音響器材、音響系統設計等，並將世界最先進的視聽技術及知識介紹給本港市民。會場內一個超時代設計的試音室，將會吸引無數音響迷現場試聽名廠高級音響組合的美妙音韻。

該展覽會的另一特點是海報設計極爲出色，一雙抽象的眼耳組合視以蔚藍的晴空，表示視聽娛樂透過空間傳播通達每一個家庭。預計該展覽會將會吸引超過十萬市民參觀。

小評

收地與補償

港府表示：爲促進工業發展，吸引外商投資設廠，將給予較低廠地價格以資吸引。

另一方面，又擬訂新界新土地政策計劃，以「較高」地價賠償予地主，或以換地方式，收回五千五百萬方呎土地，供發展新界住宅與工業邨之用。

吸引外資，發展工業邨，給低地價優厚條件，事實無可厚非。但新土地政策，聲言以「較高」地價賠償，而所謂「較高」賠償者，亦僅是七至十元一呎，貶眼之間，以「低地價」優待外資則售三十至五十元一呎，誰在牟利呢？無怪新界地主大表不滿，認爲實係掠奪行爲。事實上，每次官地拍賣的售價，每呎無不超過百元；沙田妙矣，其如民命何？其如悠悠衆口何？

玉婆波頓復合

同一天，有兩則外電可給我們談助的，茲錄如下：

㈠電影明星伊莉莎白泰萊與理察波頓，離婚不久近又復合，在南非的博茨瓦納舉行「結婚」和度蜜月。記者報導說：兩人結婚和蜜月地方「閒人免進」，只「他倆盡情快樂」，而婚禮舉行時，在傍觀禮的局外「人」，有兩隻河馬和一隻犀牛。的確，明星們的離離合合已不是新聞，一對明星能夠白頭諧老才是新聞。所以他們的婚禮，人們并不適宜觀看，只有獸類才得以參加。

婦女銀行

㈡紐約第一間婦女銀行週四日開業，紐約代理州長將成爲第一位存款人。據說：這是第一間由「婦女組織」的銀行，也是使婦女「在經濟上獲得平等」的唯一美國銀行。

今年是國際婦女年，而在香港，國際婦女研討會才結束不久。美國這一家婦女銀行，不知是否一種噱頭——所謂譁衆取寵的手法，姑立此存照，以觀後效。其實，有史以來，婦女的不平等地位，一切都要打破，并不在區區一家銀行；或廣義地說，并不在金融經濟領域爲然。全世界姊妹們，如果不從政治方面解放出來，如不在政治方面取得成就與立足點，則一切「平等地位」云云，都將無從談起！

不要再錯過精采節目

請即訂購一九七六年香港藝術節
入場券十月二十日開始接受郵購

香港藝術節票務處
大會堂低座

請寄給本人"一九七六年香港藝術節訂票小冊"一份。

姓名＿＿＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿

一九七六年香港藝術節（由二月二日至二月二十九日）是由香港藝術節協會主辦，市政局贊助。（香港藝術節爲根據香港公司法例註冊慈善性質之機構）

請即索取訂票小册，早日訂妥入場券！今年不要再錯過心愛的音樂，戲劇，及舞蹈節目！
祇需將訂票表格填妥並寄至藝術節票房，到時即可盡情觀賞。

管弦樂團音樂會：
英國哈萊管弦樂團
香港管弦樂團
香港中樂團

戲劇：
英國莰塞斯特節日劇團
瑞士默劇團
狄更斯之夜
京劇，粵劇，潮劇

舞蹈：
藝術節芭蕾舞劇團
柏哥賓牙西班牙舞蹈團

爵士音樂：
登氏爵士樂團

節目還有：歌唱會，鋼琴獨奏，結他獨奏，流行音樂，藝術展覽，木偶戲，詩歌朗誦及其他精采表演。

一九七六年香港藝術節 一九七六年二月二日至二月二十九日

本港新聞

室內汽車駕駛課程訓練 縮短路上學車時間
路試合格率較高平均達三分一
課程極受歡迎・新班開始招生

（港訊）運輸署室內駕駛汽車中心開辦之兩期學習駕駛班，現已開始招收學員。該兩期駕駛班將於下（十一）月及十二月在九龍開課。

運輸署發言人透露，直至目前爲止，參加室內學習駕駛課程者約有四千九百人。此等課程使學習駕車人士在道路上接受私人教授駕駛之前可以學到基本駕駛技術。他指出，根據紀錄，此項課程已達成其目的，幫助提高參加路試者的駕駛技術及操縱。

最近舉行的一次調查顯示，室內學習駕駛課程的合格生在路試中獲得合格者佔百分之三十三點五，比完全依賴私人教授的人士的合格率高出百分之六點四。室內駕駛課程亦可減少學員需要在道路上學車的時間，因而可以減少交通擠迫及對居民引起的不便。

發言人表示，根據資料，超過百分之六十的室內學習駕駛班合格生，將其在道路學車的時間，平均減少了七十至八十小時。

新班分別定於十一月廿三日及十二月十一日上課。全部課程共十五節，每節一小時，上課時間每日在上午七時半至晚上十時半之間，學費爲二百元。

他解釋，凡參加駕駛私家車筆試合格者始可申請參加此項課程。申請者可帶備臨時駕駛執照及身份證，及兩張近照，前往九龍培正道運輸署牌照處，辦理申請事宜。

學員在完成課程後將參加一個模仿汽車考試，合格者將獲編入綜合路試的特別等候名單內。換而言之，一俟他們完成在道路學車之訓練後，便有資格參加綜合路試，其等候考綜合路試的時間，較此等考試的通常等候時間爲短。

室內駕駛汽車中心於去年六月在培正道開辦以來，甚受歡迎。該中心設有模仿汽車十六部，影片及電腦控制機，旨在教導學員各種控制車輛方法，認識交通標誌，及對各種不同交通情況的正確反應。

中國婦女會餐舞會籌款 港督策杖赴會
希爾頓樓頭盛會宏開衣香鬢影
籌募建中學及福利經費

（特訊）香港中國婦女會爲籌募興建中學及福利經費，於昨（十七）晚九時假希爾頓酒店舉行餐舞會籌款，由港督麥理浩爵士伉儷主禮。民政司黎敦義夫人、教育司陶建夫人、民政署何鴻鑾夫人亦被邀請爲大會主持幸運抽獎。

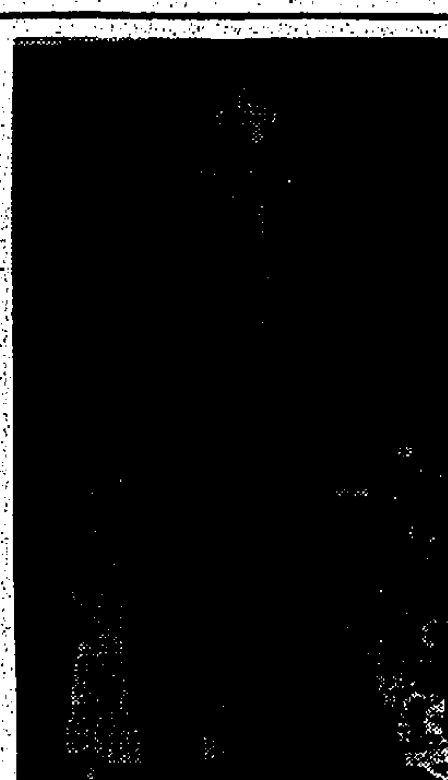
希爾頓大舞廳內，佈置得宜皇華麗，嘉賓翩然蒞臨，八時四十五分爲雞尾酒會，由於港督足患未癒，昨晚出席亦是以手杖扶持。餐舞會主席李碩棠夫人，副主席：文洪礎夫人、文裕顯夫人、丘佐榮夫人、李乘琳夫人、李國樹夫人、李適三夫人、李錦佑夫人、何耀棣夫人、陳普芬夫人、陳仲仁夫人、梁紹榮夫人、陳紹倫夫人、郭志權夫人、黃明晏夫人、許志強夫人、楊仕權夫人、鄭中鈞夫人、鍾漢祿夫人、鄺烈正夫人、關世德夫人等殷勤款待，賓主杯酒言歡。

九時正，港督伉儷由餐舞會主席陪同進場，大會隨即開始，首由餐舞會主席李碩棠夫人致詞稱：「香港中國婦女會爲籌募興建中學及福利經費，今晚在希爾頓酒店舉行慈善餐舞會，荷蒙督憲伉儷駕臨贊助，又蒙各位官紳名流，社會賢達光臨指導，深感光榮。由於本港目前缺乏中學學位，相當嚴重，爲構成時下青少年問題主要原因之一，本會委員同人有鑒及此，決定繼續興建中學，要政府有關部門之支持，指撥筲箕灣太祥街地段約五萬五千方呎爲校址，業經籌備，即將奠基，本人承各位委員不棄，推爲餐舞會主席，幸獲督憲伉儷贊助，同人之匡扶，各界人士之大力支持，才使餐舞會及慈善獎券籌款工作順利進行，成績美滿，本人趁這個機會代表本會致萬二分之感謝！」

詞畢進餐，席間由關天芝擔任司儀介紹丘佐榮小學學生表演韓國民族舞，著名藝員歌星杜麗莎演唱西歐曲助慶，西伯利亞皮草公司皮裘時裝表演，阿娜多姿，九時四十五分舞會開始，釵影衣香，熱鬧非常。十一時十五分，分別由民政司黎敦義夫人，教育司陶建夫人，民政署長何鴻鑾夫人主持一元幸運獎券抽獎。

計頭獎爲英國雙利士萬利來一二七五CC四門房車一輛；二獎：女庄十八K白金手錶一個；三獎：法國航空公司來回香港曼谷機票兩張，四獎：新力牌十八吋彩色電視機一架，五獎：NIVEN洗碗機一座，還有其他名貴獎品多件。

昨晚出席餐舞會之嘉賓，有機關首長，官紳名流，婦女領袖，社團首長等數百人，場面盛況熱鬧，極盛一時，舞會於深夜一時後始盡歡而散。（武）



港督出席婦女會餐舞，足傷未愈，策杖赴會。（文攝）

香港中國婦女會昨晚假希爾頓酒店舞廳舉辦慈善餐舞會，圖爲餐舞會主席李碩棠夫人致詞。右起爲民政司黎敦義、梁紹榮夫人、港督、大會主席、港督夫人、李碩棠。（文攝）

本港紡織品輸東歐 欲圖發展有待努力
棉紡業訪問團唐翔千暢談觀感

（港訊）本港棉紡業同業公會上月組織訪問團前往匈牙利、捷克、羅馬尼亞及波蘭之主要城市，與各地商會及國營貿易機構之負責員司詳細商討今後發展雙方貿易之途徑，並以推銷港產紡織品之方式爲商談主題。該團已於日前返港。

率領訪問之棉紡會主席唐翔千，根據此次洽商之結果，昨發表談話。略謂該團團員共十一人，行前承香港貿易發展局駐維也納專員就近先與各該國之主要機關將會談日期安排妥當，即分頭會晤，雙方以誠懇態度交換意見，氣氛至爲融洽。

訪問團此行之目標，在香港製紡織品輸往東歐國家，開闢新的途徑。因此必須了解一切有關雙方貿易方式問題。舉其犖犖大者，各該國之負責管理者，以往缺少訪問香港之便利，所以對於本港紡織業之生產能力，以及出品價格與種類，完全隔膜，無從感覺興趣，此其一。波蘭及匈牙利雖比較其他鄰近國家更有購買之潛力，但購買力量，當然盡先用於購買本國之產品，其次輸到東歐集團國家，此其二。再其次向西方地區採購，而對某一國之採購方式，及以輸出輸入每批價值，在一預先設立之統一賬戶扣算，聞印度、巴基斯坦、星加坡等對東歐國家之貿易均以此種辦法爲基礎，此其三。至於西方國家輸出貨品，諸如原料及機械，自以輸入國能否供應充份外匯爲前提，就本港貿易而論如用設立統一賬戶以貨扣算則在上述各國向港輸出貨值遠超過輸入貨值之畸形發展情形之下，對於購買港貨，總可相當放寬，以本港立場來講，將來多銷貨品至東歐，以謀致雙方貿易平衡，實亦有其必要。

唐翔千氏又謂，在此項訪問各國之間，其所需要之紡織貨品，種類各異。大致來講，匈牙利需要紗布及各種製衣，捷克則專重針織品，波蘭傾向於購買坯紗及坯布，羅馬尼亞範圍較廣，輸入紡織品種類較多。總括言之，訪問團之初步觀察及接洽工作，雖稍有眉目，今後貿易上具體之發展光大，尚有待於運接的努力。所能採用之途徑，恐仍須依照其他西方國家經已採用之步驟，甚至效法某國遣派專員駐在當地，或用輪迴接觸之方式，以圖實際上得到滿意的收穫。

施漢諾長子在香港打工
任職工廠職位微賤

（合衆國際社香港十七日電）「遠東經濟雜誌」星期五報導，高棉國家元首施漢諾親王一個卅歲的兒子目前在香港一家工廠工作，他拒絕返回金邊。

這家週刊說，被視作施氏「寵兒」的「如羅尼特」在九龍一家工廠隱名做一份微賤工作。

如羅尼特王子在香港東南四十哩遠的葡屬澳門居住將近四年，這家雜誌說，擁有外交護照的施漢諾長子進入香港約有一個月。

它說，這位王子的妻子及三個兒女也在香港，他們正在申請居留權。

這家週刊說，王子與其父親曾保持密切聯絡，但是，在其父敦誨下，他決不參加高棉任何革命鬥爭。

港府任免令

（特訊）憲報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年十月四日起：李國士復職後，李德宏，免署理漁農處長。（二）十月六日起，梁清榮，免署理首席助理經濟司，由洪誠接替。（三）十月九日起，麥法誠離任期中，苗立衆署理運輸署長。（四）十月守太平紳士，（九）鋼厚旺，梁崇鎰及梁偉進任督學，陳務登則由九月廿九日起免任副督學。（十）十月四日起，林國棠任法庭二級翻譯。（十一）十月十七日起，姚宇光、陳熾光及張明，練任歸化官，（十二）九月廿三日起，余禮恆免任市政局助理秘書。（森）

啓德機場客運大廈 裝運行李新系統

（港訊）啓德機場大廈將裝置一座半自動化行李處理系統，以提高處理出境旅客的行李之效能。

新裝置將提高目前人工操作拖車系統之標準，使其在經濟、速度、準確性及安全等方面，均有改善。

新系統乃機場大廈分期發展計劃之一部份，安裝工作將分兩期進行。初期每小時可處理三千件行李，將該等行李從磅行李處輸送至機場地盤之整列行李處，然後運上航機。

其後該新系統處理行李之數量將增至每小時六千件，即等於每小時可通過出境旅客三千名。

新裝置在處理行李數量方面，較現行之人工操作系統約多三倍。

現時之系統係於一九六二年裝置，但其目前所處理行李之數量，已超過其預定限度。

第一期新系統將於明年九月開始安裝，預定於一九七七年一月初與機場大廈擴建工程同時竣工。

該系統之設計，係符合民航署所規定的標準，其安裝工程將由工務局電器機械工程處負責監督。

九龍仔公園改圖則 提供更多體育設施

（港訊）市政局康樂市容事務委員會昨日（星期五）同意對九龍仔公園圖則進行重要修改以便提供更多體育設施。

這些設施包括：一個小型足球場，兩個籃球場，兩個回力球場及四個網球場。

市政局發言人昨日指出將重申把目前的足球場範界以便盡量將園地加以發展。

該發言人說：「九龍仔公園的情況比較其他市政局公園爲特殊」。「由於接近啓德機場，游泳池及網球場均不能夠安裝泛光燈，因此各種體育設施必需適應日間的需求」。

增加四個網球場後，九龍仔將共有八個網球場。回力球及壁球場均是新增的設施。

公園內運動場的田徑跑道亦將重新安排，屆時將有更多空地遊玩。

市局市容委會酒會

（特訊）市政局轄下康樂市容委員會與計劃發展委員會，昨日下午六時假座西洋會所，設酒會招待有關各界人士，市政局主席沙利士，副主席胡鴻烈與各議員均出席酒會，招待各應邀出席嘉賓，賓主盡歡。（譯）

中共釋特三人赴台

（特訊）日前被中共釋放來港之反共救國軍人員黃祖遂，張清彬及陳民輝，定今日下午三時三十分乘中華八二八號班機由港飛台北。除該三人外，尚有家居香港及澳門之尹萬潤及羅德光。尹羅兩氏現時已分別與港澳家人團敘。彼等係於十年前在大陸海岸從事敵後反共工作被捕，經過所謂「勞動改造」的監禁後最近始獲釋放。黃祖遂等三人已向大陸災胞救濟總會辦妥四合手續，聞今日在該三人登機前，將有簡單的記者招待會。（儀）

學校交通安全隊檢閱禮 步操比賽結果評定

（港訊）學校交通安全隊九龍及新界區檢閱禮於本月十二日（星期日）假九龍界限街警察球場舉行，由九龍城民政區青年活動委員會主席鄧寮全先生主持檢閱，於該日同時舉行之步操比賽結果，業已評定如后：

冠軍：九龍新法書院；亞軍：聖羅撒女子中學；季軍：大同中學；殿軍：嘉諾撒聖瑪利書院。

該步操比賽優勝者係由皇家陸軍、海軍及皇家警察等派出代表所評定，頒獎典禮將於短期內舉行。

舊型屋邨建垃圾站 改善收集攪搔辦法
盡量防止臭味傳播

（特訊）房屋署將陸續在各乙類公共房屋邨興建新穎的垃圾收集站，以改善各房屋邨的垃圾收集辦法。

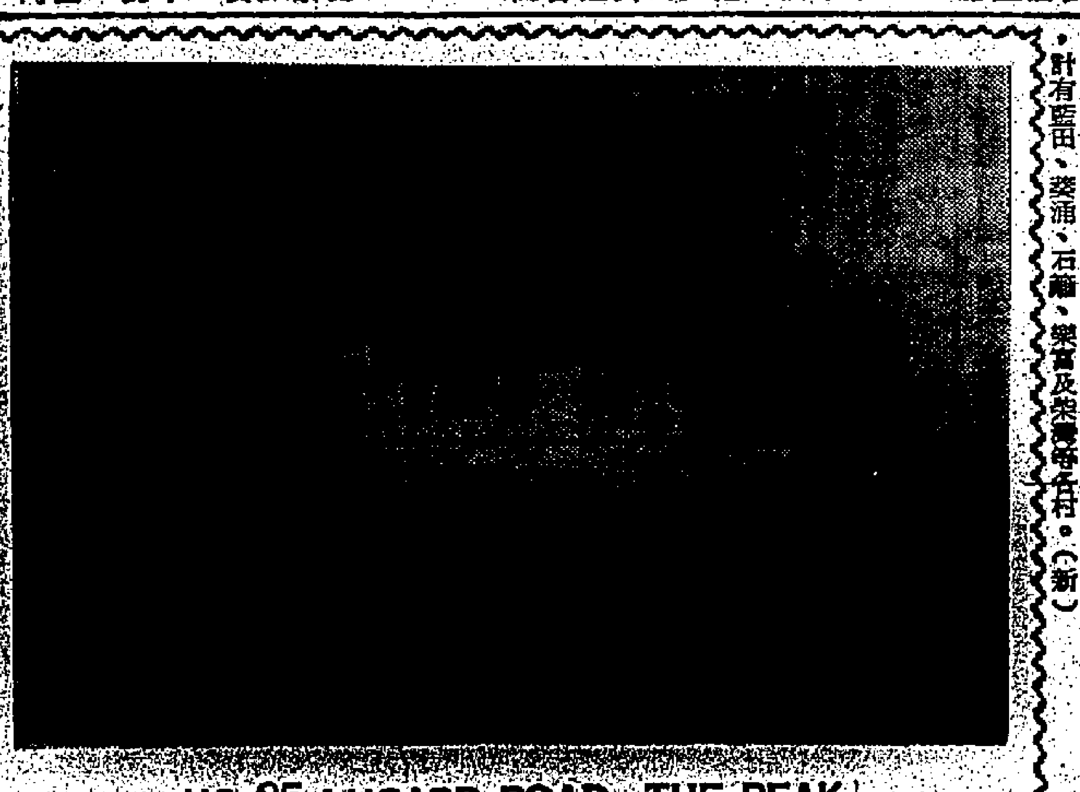
李鄭屋邨、樂富邨、觀塘（翠屏道）邨、觀塘工廠大廈的四個垃圾收集站，建築工程已告完竣，可望在一個月後正式啓用。而大窩口邨垃圾收集站的地基工程發生問題，致令該垃圾收集站須要延遲數月，始能落成。

新垃圾收集站，爲一單層獨立的建築物，其位置儘量遠離各大廈單位，分大小型兩種，每個垃圾收集站由數個石屎單位組成，隔壁鋪瓷磚，各單位分別貯藏垃圾，停泊垃圾車，大型的更有以供工作人員使用的貯物室，貯藏垃圾的單位在設計方面，儘量利用空氣對流方法，使之空氣流通，垃圾臭味不致遠播。

舊型房屋邨以往在空曠地方收集垃圾，垃圾臭氣薰天，中人欲嘔，居民經常要求當局改善此種不合衛生的收集辦法。

現今房屋邨在各舊型公共房屋興建垃圾收集站，務求改善以往簡陋收集垃圾辦法，在橫頭磡第十五座遊樂場的垃圾站，正於今年初開始啓用，使該區附近衛生環境，大爲改善。一名橫頭磡居民表示：該垃圾收集站每天分上下午收集兩次垃圾，未能及時收集的垃圾貯藏在垃圾站內，不再有像以往垃圾隨處堆積的情況，新垃圾站設在遊樂場側，附近爲空曠地方，不致臭氣瀰漫。

房屋署將計劃在今後一兩年，繼續在各乙類房屋村興建新垃圾收集站，計有藍田、葵涌、石籬、樂富及柴灣等各村。（新）



NO.25 LUGARD ROAD, THE PEAK.

承業主命賣重花園洋房交吉出投廣告

啓者拍賣人欖勿兄弟拍賣行定期於一九七五年十月三十一日即星期五下午三時起在香港畢打街畢打行土庫其拍賣房內將貴重花園洋房交吉公開出投：

計開

此物業位於山頂盧吉道二十五號，位於可俯覽本港海景及其它美麗景色，此佔地廣闊之二層樓宇，屬半獨立洋房建設，總樓宇面積約四千六百四十五丁方尺於田土廳登記爲郊區建築地段第五六三號連蓋地花園總面積約一萬二千零八十七丁方尺，四週環境優美，交通方便，驅車往山頂纜車站只須一分鐘，而往皇后大道中亦只須拾分鐘便可。

此幽美洋房有宏大之客廳及餐廳一個，睡房四個，書房一個（可用作額外睡房），園案園門之休息室一個，廚房，食品室，工人房及可停放三車之停車場。

此地段之管業權爲一百五十年由一八八七年十月三日起計，每年地稅爲一百叁拾八元

各界人仕欲參觀此座樓宇者除星期一外可於每日上午九時至十一時及下午四時至六時前往觀看。

驅車往該樓宇，可由山頂纜車站向上駛往柯士甸山道，然後由柯士甸山道十四號及十六號之間之一條私家路向下駛，便可到達。

欲知詳細及投賣章程請往香港，香港上海銀行大廈四字樓四零三至四一三室業主律師孖士打律師行或香港畢打街畢打行土庫拍賣人欖勿兄弟拍賣行。

孖士打律師行　欖勿兄弟拍賣行　同啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

香港茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO: 9155 OF 1975 定於一九七五年十月十八日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 18TH OCTOBER, 1975, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍佐敦道卅七號後座SUN SUN VENETIAN BLIND CO各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下揭後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九七五年十月十七日　梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五－四三三一六四

退股離職聲明

敬啟者廖恩君前是敝和聯貿易公司合股人兼經理之職，今無意繼續經營自願將其名下所佔有股份之股本及經營所得之利益全部收回，經本公司同人商定由十月十一日起廖恩君即脫離敝公司一切關係及敝公司業務與廖恩君無關倘嗣後仍有與廖恩君未清等情概與敝公司無涉特此聲明

和聯貿易公司　退股人：廖恩　啓

鄧氏宗親會通告

本會定於農曆九月十九日（國曆十月廿三日）星期四前往荃灣曹公潭拜祭三世祖日旭公祖墓，凡我宗親歡迎參加。是日上午十一時卅分在佐敦道佐治公園側集合（有旅遊專車接送）即晚在旺角瓊華酒樓敘餐，參加者每位收費拾元（包括車費午餐）如因事未能參加敘餐者，只收費三元，請各宗親踴躍參加。

鄧氏宗親會敬啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年十月二十四日（即星期五日）下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註冊爲九龍內地段八八三一號不可分割之九十九份之一樓宇及所有上蓋即九龍上海街六九八至七一〇號F座十四樓此物業係根據官地拍賣章程第八一六六號批期爲七十五年由一九六三年八月十二日起期滿可續批七十五年其面積共約三佰英呎每年應繳納地稅爲二百七十元之九十九份之一

欲知詳細及投賣章程請向賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

銀主代表律師　翁余阮律師事務所　香港德輔道中45號永隆銀行大廈十一樓
拍賣人　香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室　同啓

香港一千九百七十五年十月十四日

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年十月二十四日（即星期五日）下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港在香港田土廳註冊爲海地段三三二一號D段之餘段及海地段三三二一號D段之第一小分段之A段之三百三十二份之一（此物業係港島北角英皇道南方大廈A座二十樓）批期爲七十五年由一九一四年八月三十一日起期滿可續批七十五年該官批於一九三七年二月二十三日由已故英皇佐治第六批立與香港電燈有限公司者其面積共約四百英呎每年應繳地稅一百五十二元五角二分之三百三十二份之一

欲知詳細及投賣章程請向賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便可

銀主代表律師　翁余阮律師事務所　香港德輔道中45號永隆銀行大廈十一樓
拍賣人　香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室　同啓

香港一千九百七十五年十月十四日

退股及辭職聲明啓事

啓者本人於一九七五年十月十七日起已退出九龍尖沙咀樂道24號地下匯新寶石店股東及辭職該店職位爾後有關該店一切舉洋移稱來往賬項等概與本人無涉，特此聲明。

區文新啓

申請歸化英籍啓事

余國興（YU KWOK HING）又名余國興（DANNE YU）現住香港九龍深水埗基隆街316—324號四D座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司報告之，此啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.9988 OF 1975.準於一九七五年十月二十日即星期一日上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 20TH OCTOBER, 1975. (MONDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈三零五室本拍賣行內將存在九龍新蒲崗七寶街門牌三號振發工廠大廈七字樓「A」座之（SHING TAT METAL PLASTIC MANUFACTORY）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五－四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港淘化大同有限公司
召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七五年十月廿七日星期一下午二時卅分在香港干諾道中，文華大酒店松鶴廳，召開第二十六屆週年股東大會，討論下列議案：

（一）省覽本公司一九七五年六月卅日止會計年度之董事局與核數師報告及結算書。
（二）宣佈派末期股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。

有權出席投票之股東，得委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

由一九七五年十月二十日起至十月廿七日止，首末兩天在內，本公司股票將暫停過戶登記。

承董事局命　秘書　駱德謹啓

一九七五年十月一日

信昌企業股份有限公司
週年常會啓事

謹啓者：本公司謹定於一九七五年十月二十七日下午三時三十分假座香港文華酒店，松鶴廳舉行股東週年大會，討論下列議程：

（一）省覽截至一九七五年六月三十日止年度之董事會報告書及會計結算書。
（二）考慮董事會之建議暫不宣佈股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
（五）處理股東週年大會其他事務。

有權列席及表決之股東得委派代表列席及表決；該代表不需爲本公司股東。

茲定由一九七五年十月二十三日起至十月二十七日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續，此啓。

承董事局命　秘書　駱德謹啓

一九七五年十月十七日

謝

戚世友教宗

先妹馬俊英之喪於昨（十七）日在北角香港殯儀館出殯辱承
誼親臨奠加安息禮拜　並賜厚賻　高誼隆情
歿存均感　謹此鳴謝

馬宅家人叩謝

聞

先夫黎傑字子俊府君痛於中華民國六十四年十月十七日下午一時四十分壽終於九龍聖德勒撒醫院積閏享壽八十有一　寿移九龍殯儀館治喪謹定於十月十九日（星期日）下午二時半大殮四時辭靈擇吉舉行火化謹此訃

妻　黎鄧耀娥
孝男　汝霖　媳　鄧賦聰
爾棋
而垣　媳　蔡志英
弟　英　弟婦　張希蓮
侄　敏　侄媳　黎舒曼
侄女　瑞寧　侄婿　陳宗抗
男孫　啓江　啓明　女孫　錦屏　錦虹
侄孫　希賢　侄孫女　念華

泣告

治喪處：九龍殯儀館　九龍楓樹街一號　電話K九三一八二五　K九三二二一六

本港新聞

鍾世傑案控方陳詞指出 即屬實驗亦有證據構成被告勒索罪名
雙方陳詞終結論押候今宣判

（特訊）本港律師鍾世傑被控恐嚇勒索同案張實天一案，昨已進入尾聲，控辯雙方大律師分別向法庭作結案陳詞，法案擬押候今日宣判。

主控助理律政司蘇舒在作結案陳詞中指出：即使一如被告本人辯稱，彼無意向張實天勒索金錢，只是進行一項心理實驗，但已有足夠證據構成被告之勒索罪名。

辯方大律師余叔韶在結案陳詞中則指出：被告是否蓄意犯罪，或只是做實驗，可由下列一項事實證明，此即被告遭拘留因而被捕時，被立即解釋說只是在做實驗，如果被告能預先部署一切然後犯罪，除非他能知過去未來，否則是不可能的。

被告鍾世傑、卅五歲，住司徒拔道玫瑰新村，被控四項恐嚇勒索張實天罪名。

一宗極不尋常案件

主控蘇舒在作結案陳詞稱：本案乃一件極之不尋常的案件，案中牽涉兩個主要人物，即原告張實天及被告鍾世傑，兩人都是法律界中人，辯方所提出的解釋理由，亦屬極之不尋常，簡直前所未聞，尤其是被告是一個受專業訓練的人，他的解釋更令人感到奇異。

蘇舒說：法庭對本案主要判斷是：到底相不相信被告的解釋？到底被告所做的一切，是一項心理實驗抑或已超出所謂上述實驗？

本案有充足的證供，支持勒索的控罪，根據控方呈堂的錄音帶，被告與張實天談話，顯然是對張施用壓力，被告於七月十一日，在餐廳與張會面時，提出索取五十萬美元，作為轉交給政府人員壓抑不利於張的證供，此種索取要求及施用壓力，已是符合法律上構成恐嚇勒索罪行。

控方續稱：就算法庭真的相信被告此舉進行實驗，但要考慮被告的行為，在法律上已構成上述勒索罪名。

此種實驗是否必要

根據被告所說，進行實驗是想知道一個性格堅強的人，在遭遇壓力時，會否背棄個人的原則，控方指出：到底這種實驗是否有必要？事實上，在日常生活中，我們已可以見到不少例子，察覺到人們的在遭受壓力時，有何種反應。

控方舉例指出，以尼克遜總統下台為例，便可見一斑。

控方表示在盤問被告時，曾問被告為何不在第二次進軍河時，講明真相，為何挑選張做實驗，而不選擇T．S．TONG？被告解釋得並不圓滿。

控方指出：被告應該知道，對張實天所做的一切，是違反法律。

控方指稱：整件事情，被告預先有計劃，且經過詳細的策劃，到底被告是否一個值得信任的人？

被告承認記憶力佳

被告作證時曾提及，他發覺自己在最近六個月，記憶力衰退，但被告被捕後，廉政署人員問及被告，有否將實驗記錄下來，被告答稱，無必要錄音，因為他自己的記憶力甚佳。前後兩種說法，顯然矛盾非常，據廉政署人員表示，被告對張所說的一切，即有關會被控告及有力人士可以免除張被控之事，全屬自己捏造出來，控方指出：法庭要判斷被告所說的話，是謊言抑或真實？是既曾的開始還是結尾？

控方陳詞續稱：辯方傳召的精神醫生所作的證供，對辯方的幫助不大，因為該醫生向法庭所講及觀察被告所得的觀感，只是當日見到被告之時，根據被告當時的表現而得來，並非被告被控前後所表現的精神狀態。

控方陳詞完竣後，隨由辯方余叔韶作結案陳詞稱：被告並無所圖從張身上獲取金錢利益，勒索控罪的內容細則曾提及，「蓄意獲取金錢或永遠性獲取利益」，因有這些字眼存在，故控方要有充份的證供，令法庭毫無疑問地裁定控方已經證實控罪上述內容細則，否則法庭應判處勒索罪名不成立。

辯方指出非先策劃

辯方指出：被告於七月十三日晚上送張實天返住所時，廉署人員向被告表露身份，被告馬上說出，要向張解釋，整件事情都是實驗，由此可見，這解釋實屬真確，否則，被告不可能在被捕一刻，馬上說出這個解釋，如果被告能夠預先部署計劃，在被捕時作出這種解釋，可謂「一流犯罪者」。

辯方大律師續稱：但是根據被告在第二次進軍河時，對張發問所作出的應對，顯見他並非預先策劃好一切步驟，被告以為自己是整件事情中的「強者」，其實他只是「獵物」。

被告能夠提出文件，以支持他有親研究人類行為一事，雖然辯方此項解釋極之不尋常，但法庭判案時，應該考慮到被告的身世背景及所經歷的事情，然後考慮被告是否會做此實驗。

余大律師又謂：被告被捕時，曾接受兩名心理醫生作證，但控方並無傳召該兩名政府醫生出庭作供，卻能清楚地指出，被告患有嚴重的「興奮症」，根據醫生的證供，在這種精神狀態下，被告是有可能進行他所醉心的實驗。

控辯雙方陳詞，迄下午一時始完竣，至是法官論押候今日宣判。（均）

本港標準及檢定中心獲英國指定 負責檢定標準
監督及視察港製家庭電器用具

（港訊）香港標準及檢定中心現由英國家用電器審核局指定，代表該局，在香港進行特許使用合格標誌前的檢查及對本港工廠從事例行的監督視察，標準及檢定中心總幹事陳樹安最近在訪問海外歸來後，發表此項消息。

英國家用電器審核局是英國方面的權威機構，它的任務，是為了保障社會大眾的目標，依照英國安全標準，檢定與通過電源開動的家用電器與電子製品，並對符合規定的產品，頒發曾在英國貿易局登記的合格標誌，以為證明。

英國標準協會曾經頒佈兩套嚴格的與範圍廣泛的規格BS三四五六及BS四一五，詳列家用電器的安全標準，英國家用電器審核局根據這兩種規格，對電器樣本進行實驗室檢定，以便能保證該項電器各方面都很安全。BS三四五六是對所有家用電器的安全規定，BS四一五是對家用音响與影視設備的安全規定。

從一九七六年四月一日起，英國新制訂的電器設備（安全）條例，即將開始實施，但附有英國家用電器審核局檢定合格標誌的電器，輸入英國時，不會發生任何困難。

英國家用電器審核局在特准一家工廠對本身的電器產品使用該局的合格標誌以前，要先對該工廠進行特許前的視察。然後，在該工廠生產合格產品期間，還要經常進行監督性的視察，以便保證該種產品能保持最初檢定合格時的標準水平。過去期間，這些視察工作，都由英國家用電器審核局從英國方面派來的視察員負責處理。香港標準及檢定中心獲得指定，代表家用電器審核局進行此等視察工作後，本港電器製造商如果希望取得特許權，使用家用電器審核局的合格標誌，可較以前大為方便，並可避免不必要的麻煩。

本港製造商請求英國家用電器審核局特許使用合格標誌的申請書，仍然像從前一樣，要交給一個英國代理人辦理。該代理人負責產品樣本的進口與清關手續，並負責將樣本送交英國家用電器審核局以及最後由該局取回。

理工學院統計 調查 渡海 公共 交通

（港訊）香港理工學院數理系「數學、統計、電子計算」課程之學生近成立一個學術小組，定名為「統計組」。該小組主要是透過廣泛之資料搜集及分析，去剖視部份香港社會民生問題。

「統計組」現定於本月廿一日（星期二）進行一項渡海公共交通工具調查，並將會在港九若干特選隧道巴士站及渡海小輪碼頭進行。

該項調查其中包括一項「穿梭巴士」事宜。穿梭巴士乃專門服務行走港九近隧道口處之短程線，總站之設置地點及收費問題，正有待被訪問者提供寶貴意見。

業餘釣魚會舉辦 青龍頭釣魚年賽
中西好手百餘成績佳

（港訊）昨十二日周日假期，本港青龍頭海面一帶，呈現一片異常熱鬧之景象，原來有康樂釣魚比賽大會於該處舉行釣魚大賽，與賽者包括中外業餘釣魚人士，男女老少，好手百多人，他們在香港業餘釣魚會舉辦之安排下，作一年一度的競技大賽，是日晨早七時正集合於九龍佐敦道碼頭樓下，乘坐旅遊車於八時半出發，按照預先編組，十組艇抵漁場進行比賽，但分二期兩...

...聲雷動，各船如箭脫弦，爭取時間，佔據有利地點，作...

長陳蔭棠、陳濟洪及主席梁潘分別頒發各人獎品，而冠亞季軍之獎家獎金則由本屆會長何富蓀贈送。（圖為頒獎時留影）

從小廟到自建會址 聖雅各福羣會 服務二十五年
為窮苦及缺陷人士提供援助
西蒙士夫人主持開放日

（特訊）立法局議員西蒙士夫人，昨日（星期五）下午五時，主持聖雅各福羣會年會及開放日，並在進行揭幕前指出，許多聖雅各福羣會的工作。

西蒙士夫人繼續說：廿五年前，聖雅各福羣會由一個小廟開始，在何明華會督的支持下，發展至今日，成為一個自己的會址，現時，這個會所有許多不同的活動。對於不同的社會工作者，給予各種服務，每一個社會工作，都有需要仔細的發展，並且有利於一般受困者及缺乏關懷的人，都需要得到他們的幫助，有需要的人都能得到聖雅各福羣會的服務和幫助，對於求助者，作為人類的一份子，不會袖手旁觀。

西蒙士夫人最後說：沒有生命的動物，在聖雅各福羣會中，有不同國籍的人員；他們都實行愛心、忍耐、和誠實，對待不自私的事物，並且對他人有著真正的興趣。

立法局議員西蒙士夫人致詞。

民政署與全港社團合辦 青年中文演講比賽 鼓勵表達語言天才
明日九龍青年會會所舉行

（港訊）由民政署、國際青年商會香港總會、全港社團聯合主辦之一九七五年度全港青年中文演講比賽，定於十月十九日（星期日）下午二時假九龍青年會所舉行。此次比賽之宗旨，為鼓勵本港青少年打破傳統老套，發揮優美語言天才，並使其表達能力得以常規發揮。計有三百多人參加，比賽分三組，為（甲）青年組（一）服務人士；（乙）高中組（一）；（丙）初中及高中組，初中組冠、亞、季軍可分別獲得錦杯、銀杯及現金獎一千元、五百元、三百元；初中組冠、亞、季軍可分別獲得銀杯及現金獎八百元、三百元、二百元。每組設優異獎五名，各得銀杯一座。

大會邀請担任評判者為：李宜燕、蘇文擢、黃安廷、潘仁昌、彭煥堯、李志文、潘朝彥、高亮、林萊苑、劉秋生、林仁超、馮春華、馮錦明、王齊樂、譚錫麟、李榮仙、龐春城、李知其、林漢英、許賢欽、吳業享、張覺弄。

一九七五愛丁堡公爵獎勵計劃 英聯邦金章大露營 本月廿五在港舉行
十九個聯邦國家代表來港參加

（港訊）一九七五年英聯邦金章大露營，將於本月廿五日起一連九日在港舉行。第二屆英聯邦金章大露營，九年前在加拿大舉行。

新蒲崗三越柙犯 兩判一囚候判

（新亞社）十月十五日下午二時四十五分，三名從新蒲崗第二拘留所內企圖越柙逃走，但及時擒回，消息已見報，肇事時場面非常混亂，續經查核，被擒回之三名越柙逃犯，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告等均認罪，法官判三被告，每人入獄半年，第三被告則押候兩週，始行宣判。

（按此項判決乃專指三人越柙罪所定）。

案由韓嘉法官主審，伍志雄高級督察主控。

被告三人：（一）鄺仲坤，廿七歲，音樂帶位員，（二）原案因涉嫌藏有攻擊性武器及武力搶劫罪。

黑社會會員及向人恐嚇 兩項罪成立判監准緩刑
勞役中心一名助理督導員

（新亞社）沙咀勞役中心職員，新任二級助理督導員，涉嫌為黑社會會員，並加入恐嚇，在中央裁判署被控兩項罪名，被告否認，案情聽後，裁定第一至第二項罪名成立，判監六個月，但准緩刑兩年，另罰款一千元，及付...

二百三十傷殘人士參加 傷殘運動會 明晨在黃竹坑舉行

（港訊）香港傷殘人士體育協會主辦之傷殘人士運動會，將於本月十九日（星期日）上午九時至下午五時，在黃竹坑運動場舉行。

澳門旅遊服務處 MTS

每日代訂香港澳門水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華及愛都酒店，不收任何手續費用，如欲訂購週末房間及船票請提早於星期一在下列各服務處訂購。

港澳碼頭預售處：香港港澳碼頭	電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下	電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場	電話：3—672838
旺角預售處：登打士街230號	電話：3—807133

美國雙週
十月十八日至十一月二日

在美國旅遊
請乘搭世界最龐大的
商用航空公司—聯合航空
乘搭聯合航空
飛翔友善的天空

聯合航空公司香港辦事處
香港雪廠街二號聖佐治大厦四樓
電話：5-226123

保良局徵聘職員

（一）托兒所主任：......
（二）托兒所助理......
（三）......
（四）......
（五）......

......請親臨或函附近照及電話號碼於本月廿七日前寄銅鑼灣道本局主席......

一九七五年十月十八日

香港理工學院徵聘啓事

香港理工學院徵聘

（一）電腦服務中心——系統分析員、一級電腦程序編寫員、二級電腦程序編寫員、見習電腦程序編寫員
（二）電腦學系——一級電腦程序編寫員、二級電腦程序編寫員、見習電腦程序編寫員

詳情請閱即日南華早報廣告欄。

香港理工學院謹啓

英皇御准香港賽馬會 聘請

沙田馬場工地助理工程師

合約為期三年，負責管理沙田新馬場之建築工程。地盤工作經已開始，工程預期在三年內完成。

職責
協助管理沙田馬場之土木建築工程及維護工作。

資歷
應徵人以三十五歲以下為佳。應持有土木工程認可學位，並需至少有三年實際工作經驗。下列學會之一的會員將獲優先考慮：
一、土木工程學會
二、建築工程學會

薪金
月薪二千八百五十元×二百七十元—三千九百三十元—四千五百七十五元×二百二十元—五千四百五十五元，按資歷及經驗而定。每月另有五百元津貼，月薪在四千五百七十五元以上者即每月有二千元房屋津貼以代之。

所有應徵均將絕對保密。應徵信請詳列年齡、學歷、經驗及歷任薪酬，逕寄馬會工程顧問公司：

香港銅鑼灣恩平道四號
嘉蘭大厦二樓
李柯倫治建築師樓

位元堂 老牌良藥

扶正養陰丸 功能：止咳潤肺・祛痰除熱・提神開胃・補氣補血
婦科白鳳丸 功能：理帶止痛・活血去瘀・祛濕除風・散鬱祛風
珠珀保嬰丹 功能：定驚通竅・祛風除痰・清心解熱・健脾開胃
猴棗除痰散 功能：化痰止咳・定驚開胃・祛風順氣・消滯止嘔
養心寧神丸 功能：調理元氣・寧神益智・堅腎強精・補血活血
寧心補腎丸 功能：固腎扶元・滋水制火・增強體力・養血寧心
天王補心丹 功能：安心養血・滋水潤燥・寧神定智・鎮靜安神

新界風貌

西貢北約獲當局同意 建設新墟鎮
理民府在官坑附近劃撥公地六萬餘呎 連接公路交通便利鄉會接納

（特訊）一個新型的小墟鎮即將在西貢北約出現，有關方面對此墟鎮的計劃原則已予同意，並已劃撥公地六萬五千方呎，作為初步建設之用。

該墟市之計劃，早已在十多年前即曾由該區鄉事首長倡議，至西沙公路第一、二期先後動工完成後，更加緊籌劃。西貢北約鄉事會為促進地方發展，於去年曾成立小組進行各項工作，並擬就詳細計劃，呈請當局撥地進行。至最近始獲大埔理民府批准，劃撥位於官坑與泥涌間之一幅面積約六萬五千方呎之公地，作為建設墟市初步之用。該地段位於「七聖宮」附近，連接公路。

西貢北約鄉事會於昨午舉行常務委員會議，對政府所撥地段是否適合建設墟市之用，加以研討，結果一衆以該地段連接公路，且四週尚有餘地極廣，對交通運輸及將來擴大發展，均極有利，一致通過原則接納，詳細辦法再與理民府商討，並由小組主任李賢成就所撥地段，設計興建草圖呈交當局，期能早日實現。

有關理民府通函接近公路交通沿線如需設置信箱之村落報，以便與鄉政司進行安排，結果該區的村落擬申請設置信箱有十五個，計名：企嶺下新村及老圍、西徑、大洞（包括井頭、田寮村）、馬牯纜、官坑、石濠、泥涌、北潭涌、土瓜坪、高塘、下洋（包括大網、東心淇）、白沙澳（包括海下村）及榕樹澳等十五處。

昨會議由主席黃俊威主持，出席有：李榮平、李賢成、李根、劉文喜、李吉輝、李三、傅生、鄭容、李爵文等多人。（木）

西貢北潭涌村民訴苦 鄉村貨客兩用車 動輒遭警方抄牌
理民府官解答不能超額載客

（特訊）關於貨客兩用車之問題，西貢理民府余敦在訪問北潭涌時，在解答鄉民提出之問題指出：貨客兩用車目的為方便鄉民來往運輸，但有等司機利用接載遊客，甚至超出載額，故警方為顧存乘客安全，不能不採取行動，希望鄉民注意，不要超額載客。

北潭涌村代表黃觀秀向理民府指出：警方對貨客兩用車，動輒加以控告，則不如請巴士公司派車行走，以維持交通。理民府解釋：目前西貢水塘區之公路，尚未正式開放通車，故不能准巴士行走。但村代表認為警方頻頻抄牌，如何處理？理民府表示：會要求貨客兩用車之司機合作，如載十人以下，相信警方不會追究；但發覺有等司機，有在假期中接載遊客，有時達二、三十人之多，此實屬危險，因此警方不能不採取行動。警方此項措施，渠亦表同意。村長應勸論此等司機，不要超額載客，以策安全。關於由鄉事局安排申請貨客兩用車，過去因有上述問題，未獲批准，理民府希望勿放棄此種牌照，以免自招損失。

村代表表示：鄉民聽說貨客兩用車不准收費，如何補救？理民府勸論：可採組織合作社之辦法，則可解決。並希望多與鄉事會研究，設法向鄉議局爭取合符法例之車牌。（衆）

改善兩村農田水利 元朗山下欖口 興建灌溉水壩

（特訊）港府漁農處現招商承辦在元朗山下及坑口區建造五個混凝土壩，四千二百六十四呎混凝土渠道及十一個混凝土小池及修葺兩個現有混凝土壩及一條現有土渠道。

投標者必須於本月廿四日正午十二時前將標紙投入位於香港下亞厘畢道政府合署（中翼）布政司署之投標箱內。

投標者須為工務司署認可之道路及渠道工程承建商及新界民政署甲乙丙組水務工程承建商名單內所列之道路及渠道工程承建商。

博愛慈善獎券 總理夫人勸售 續辦慈善遊藝大會

（特訊）博愛醫院董事局，定期本月廿四日舉行二元慈善獎券大會，邇日發行二元慈善獎券，日獲各界善長熱烈響應認購捐助，該院在天星碼頭及北角碼頭兩處分銷站，亦銷售踴躍，除由溫拿樂隊，無綫藝員先後協助銷外，該院正副主席及各總理夫人，並分日輪值主持銷售工作。首天由劉李夫人、鄧根夫人、謝裕業夫人、冼吉舜夫人、添財夫人、黎成興夫人主持，得良佳成績。於去週日獲蕭滿松仙觀協助，在歷祝呂祖誕日，特在青山麒麟圍設售獎券站，仍由各總理及夫人擔任銷售工作，獲各界善長熱烈響應。

（特訊）博愛醫院得香港無綫電視有限公司協助響應，定於本月二十四日，假座香港利舞台舉行慈善遊藝大會，屆時由「歡樂今宵」全體藝員，及敦邀紅伶紅星參加表演，籲請各界善長踴躍資助，並與無綫電視特聯同於今（十八）日下午三時，假座九龍半島大酒店二樓利市廳舉行記者招待會，藉以報導有關舉辦情況。

博愛醫院慈善獎券在天星及北角兩處碼頭銷售，圖為該院主席絕理夫人主持銷售情形。

美大學教授 訪石籬潮僑 研究人類學

（港訊）荃灣石籬陳步祥牧師，石籬潮僑福德善社理事李宗德、林俊杰、陳木貴、鄭賀成、高恩勳、許霖奇、馬振記、謝少斋、吳振等，接授美國德薩斯州大學教授，人類學香港大學亞洲研究中心DONGLASSPARKS教授親切訪問。有關研究香港潮州人，這是人類學研究之一，內容約有：潮州文化、道德、品德、風俗、習慣、歷史等，此等研究作論文，以潮州人士作為對象。DONGLASSPARKS大學教授稱：乃因潮州人士在亞洲及香港均為重要之民族，更欲研究潮州人士在社會團體之維繫，僑港潮州人之功能等。昨日DONGLAS-SPARKS大學教授獲得荃灣石籬鄉潮州僑領們之親切招待，美國德薩斯州大學教授DONGLASSPARKS表示無限感謝。

荃灣聯青社舉辦 舞蹈師資訓練開課 參加男女達兩班

（特訊）由荃灣國際聯青社及中華基督教青年會荃灣會所聯合主辦的荃灣區舞蹈師資訓練班，昨午七時假雅麗珊社區中心舉行開課儀式，參加是次訓練班學員凡六十餘人，場面熱烈。社長陳流芳致詞表示：有關荃灣區舞蹈活動，早期經已推展，而每年夏季，荃灣聯青社及青年會均舉辦公開舞蹈比賽，使本區學校及機構對舞蹈有興趣之員工能有機會參加，惟是本人認為參加隊伍仍未如理想，故為使本區舞蹈推展蓬勃，實有設班訓練舞蹈師資專才之必要，使學員接受訓練完成後，轉而訓練各校學生，使今後各方面對舞蹈提高興趣和認識，進而參加本社每年主辦的舞蹈比賽，令本區舞蹈活動更能發揚光大。

出席這次開課儀式，有社長陳流芳、張民表、鄭柏松、舞蹈導師何漢光、陳寶珠、鄧孟妮、張冰及學員等數十人。參加此次舞蹈師資訓練班男女學員共六十三人，均為荃灣區學校擔任教席，共分兩班，由下午七時半至九時半，每逢星期一及星期四上課，由名舞蹈家陳寶珠、鄧孟妮、張冰擔任教席。

證育協會理事鍾楚垣、陳木桂、鄭振濤、黃國明。

圖為荃灣青衣公立學校頒獎后合攝，后排左起鄧元泰、蔡希蒞、盧家興、鄧元培、鄧立泰、鄧立持、陳天送。

青衣公校舉行祝捷

（港訊）荃灣青衣公立學校，昨上午九時舉行慶祝獲得荃灣暑期青少年活動大會及荃灣區第一屆水運大會各項優勝獎，特舉行全校聯歡大會，由校監鄧元培，校長蔡希蒞主持，出席有校董鄧元泰、鄧立泰、前校長盧家興及全校師生共數百人。分別頒發暑期活動優勝獎，男子接力冠軍梁明輝，男子拔河冠軍林運有，男子五項全能冠軍陳更仲，男子全場總冠軍陳明輝，及荃灣區公開游泳賽全場男子冠軍林貴嘉、蛙式季軍陳坤、背泳一百碼亞軍林貴喜、女子自由式一百五十碼冠軍蕭玉珍、蛙式一百碼冠軍陳順珍、背泳五〇碼亞軍朱桂珍、季軍陳順珍，及接力賽五十碼冠軍隊等。

珠海書院教授 黎傑先生逝世

珠海書院黎傑教授，積勞患病多月，不幸於本月十七日下午一時四十分病逝九龍聖德勒撒醫院。經將遺體移送九龍殯儀館，定期十九日（星期日）下午二時至四時大殮，舉行公祭，另擇吉火葬。黎教授畢業國立北京大學史學系，畢生執教鞭，曾先後任廣東省立工業專門學校教授兼附中校長，省立第一中學、北江臨時中學、越秀中學、私立南武中學、廣南中學等校校長及廣東省兒童教養院副院長。其編著之史籍有魏晉南北朝史、隋唐五代史、宋史、元史、明史、清史等斷代史及民國簡史，各大專校多取作教本。一代學大家，忽爾逝世，聞者至為惋惜。其哲嗣均畢業大學，學有專長，長子汝紫為建築工程師，三子爾猷為嘉頓茶任企業有限公司會計主任，三子而珏任教利馬竇英文書院，堪稱一門俊傑。

漁農處為農民試驗 豬種人工受精 證明優點甚多
鄉局漁農委會參觀重視

（特訊）新界鄉議局漁農委員會同人，為瞭解漁農處打鼓嶺坪輋豬種繁殖試驗場進展，昨特聯袂往參觀，結果至表重視。

該試驗場於一九五六年設立，面積共有十二英畝，為漁農處轄下七個農場之一。坪輋試驗場之設立，目的在繁殖本地及外國純種豬隻，以供漁農處需要外，並出售與農民。

該場又進行各種實驗工作，係研究三品種雜交後及大白種選種繁殖豬隻之性能，即每窩小豬的頭數，小豬出生體重及離乳的體重，後代之生長率及飼料的利用率比較。又實驗用的豬隻，其體重達九十公斤時，方作肉質之鑑定。

為配合發展之需要，政府分別在該場興建永久性生產飼養及母豬豬舍、人工授精實驗室、公豬豬舍及飼料倉等。

據該場負責人表示：現時「人工受精」之技術進步，使其效果與「自然交配」無異，而更有下列所述之優點。

（一）充份利用公豬之配種能力，在自然交配中，一只公豬之一次交配只可使一只母豬受孕，如利用「人工受精」方法，公豬一次排出之精液，加稀釋液後，可分配給多只母豬。

（二）減少疾病之傳播，在自然交配中，母豬及公豬身上之傳染病菌可由豬作媒介帶給其他交配之豬隻，如利用人工受精，公豬不必與母豬接觸，使減少了傳染病。

（三）不受豬隻體格差異之限制，在自然交配中，公豬與母豬之體格差異太大時，每會發生交配上的困難，豬隻因而受傷，或不能達成交配，如利用「人工受精」，則可完全免受上述之限制。

（四）經濟及利便，由於「豬隻人工受精實驗室」實施之服務，養豬友可隨意選擇品質優良的種豬，服務快捷，故豬友可不必飼養公豬，而遠至離島之豬隻亦可享受此種服務之便利。如用自然交配方法，豬隻運送到遠地配種，在經濟上，時間上是不化算，或甚至不可能。坪輋試驗場每只母豬次配種收費為五元，如同一母豬第一次配種無效，可免費得到第二次服務，如仍無效，可免費得到第三次服務。

本港新聞

生力啤競飲決賽 百萬觀衆添歡樂

（港訊）一九七五年生力啤競飲大決賽昨晚假無綫電視「歡樂今宵」現場播映，為廣大電視觀衆增添一項上佳娛樂節目。

晉入決賽之男、女子組各十二名好手，首先分三組以玻璃瓶盛生力啤作第一回合較量，各組出線高手再在第二回合中用傳統「一碼長玻璃管」痛飲，過程緊張精采。

大會頒獎後隨即舉行由電視紅星沈殿霞及廖偉文主持頒獎。各優勝者均獲名貴獎品及銀杯，並獲招待雙人遊覽菲律賓一星期。生力啤競飲大賽得獎名單如下：

男子組：冠軍羅倫—由自屋酒吧提名，亞軍呂萬成—由嘉運行提名，季軍林世毅—由一品香飯店提名。

女子組：冠軍江順好—由公爵酒樓提名，亞軍羅萬寶—由加山工務局食堂提名，季軍陳佩賢—由美而廉餐廳提名。

圖為男子組競飲生力啤大決賽緊張過程。

永安公司即舉辦 永安盃足球大賽

一年一度之永安盃足球大賽將於十月十九日上午九時在香港維多利亞公園舉行，屆時並邀請麗的電視紅星林建明主持開球禮，今年參加隊伍陣容強盛，共二十五隊，計有永安投資、加拿大宏利人壽、廣東銀行、陶氏化學太平洋、景福金銀珠寶、金山輪船、永安百貨、日綿業株式會社、華聯銀行、鄭創興銀行、海臨聯運、遠行輪船、永安水火保險、天祥、富麗華酒店、萬國寶通銀行、林偉發、羅兵咸、美國雅路製衣、王寶則師樓、孖士律師行、福利建築、美國銀行及IBM等，到時定有一番精采爭奪表演。

新都城定價菜 擺酒主家稱便

結婚嫁娶，家庭大事也，辦喜事人家當然希望揀一家信譽好、名氣響的酒家，以便提前做好預算，在訂席時就定下菜單及價錢，以免臨時加價。可惜今日之物價，魚翅、海參、鮑魚、肚等料與年前比較，已貴了很多，一般漲價升幅約百份之六十至一倍，魚翅、海參更達二成，故酒樓方面多拒絕落定，顧客多要到實行日期前七天左右，方允提出菜單價格，以免損失。

這裏介紹一家可以在訂酒席時即可定價的酒樓——新都城酒樓。該酒樓早在年初即明確列明價格及菜式，保證一年內不起價，推出兩款名貴翅席，其中以三百六十元之百年好合菜式最受各界人仕好評，況且該酒樓設有六間特別廳，更可享受各種優待，如免費租用禮堂、付酒牌、入折實、婚宴餅等，故該酒樓酒席生意非常旺盛。

音樂廳將舉辦 蘇州彈詞演唱

（港訊）香港藝術中心與香港中國戲曲會，定於十月廿四日（星期五）晚八時，假大會堂音樂廳舉行蘇州彈詞演唱會，節目有：陳小雲、楊乃武「密室相會」，何國安、倪美玲小姐「寶玉夜探」，吳偉君、張美初「驚夢」，張善琪「珍珠塔」、「龐當智毋」，李名候「搶功勞」等。日起代售座券，票價大衆化，分三元、五元、十元、二十元四種，以求普及。

（圖：何國安及倪美玲小姐（右）近影）

一周當年（一九六〇年十月十八日）

△香港報業公會週年聚餐會，今（十八）日假廣州酒家舉行，由該會主席宋衍謨致詞，繼由港督柏立基爵士致詞稱：政府與報界對一切問題，「必須有相互的了解」。實會主方為各報社首長，嘉賓為政府機關首長，紳商名流百餘人。

△港島海塌前一帶，開闢十五個新排水渠孔，引導山洪匯流於兩大新渠，疏浚出海，今後可免水浸威脅。

△屏山大井村與吳屋村民，因捕魚起糾紛，幾釀成械鬥，警方與鄉會及時彈壓，卒告平息。

△大坑銅鑼灣道鄰近浣紗街單邊九十八號B後座木屋，夜深驀然互響，爆炸猛烈，消防隊立刻馳援，被炸傷及灼傷男女有九人之多，即由救傷車送瑪麗醫院施救，中有六歲小童吳饒榮傷勢較重須留院，警方正徹查爆炸原因。

△李麗芳販有大批海洛英，辯稱：醫治胃病，藉入官信，罪名成立，判囚兩年。

△羅安柏不服地院原判，上訴合議庭，本案已定本月卅一日開庭聆訊。

△港府今日向社會人士詳細公報，七十五年期滿而不續批之土地，新期限及其條件。

△中環街市側在一小時內，連續發生兩宗兇案，因有兩幫苦力互相打鬥，結果兩人被捕，兩人受傷。

棋得一着 旅遊巴黎

[illegible]

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 美孚新邨第一期百老滙街15D三號 美孚街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓祝超軒 電話：H—747766

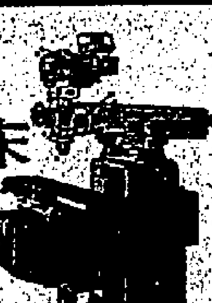
法國 克利金 退熱片 克利金 止痛 退熱 百部洋行總代理
克利金爲各國醫藥界所信賴，性優良安全，專治流行性感冒、風濕痛、發熱、止痛退熱、見效最快

法國 日露 福 止咳露水 止咳 百部洋行總代理
本露治咳，老幼適用，安全可靠，劇咳除痰，順氣味佳，咳症一服見效，立止治傷風咳嗽、氣管炎各種

元朗新墟市地段136（理民府後面）
元朗兆日樓
住宅鋪位出售（所餘無多）
買樓易過租樓（首創租樓式買樓）
交一個月租金即可入伙
每月租金作為分期付款
樓價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀… 電話3-679081 地盤電話：12-777588

出售
淺水灣道美國學校南灣坊45號 康南閣 地盤電話5-920552 新建豪華獨立、海景花園大廈、每層壹單位、大車車位、特級設備
淺何山衛信道19號 獨立複式花園別墅、現成獨立門戶、三層複式設計、四房兩廳、特大有蓋車房、另私家花園天台
康樂有限公司 德輔道中186號電話5-458021.5-447198

工欲善其事 必先利其器
利剛牌（KONDIA）萬能鑼床
機身粗壯·強力準確 現貨供應 分期付款
總代理：利百有限公司 皇后大道中14號 電話：5-223118



分層出售
筲箕灣290號 新成街大單邊 新成大樓 地盤電話5-600153 每層兩伙、四面單邊、兩部電梯、樓內電線、電視天線、防盜系統、顏色潔具、分層煤氣
西環蔡榮士街 厚和街大單邊 厚和樓 地盤電話5-493730 商業中心：郵近、銀行、戲院、街市、郵局交通總匯、門前：電車大巴小巴車站 只餘數單位 戶戶單邊 特旺舖位
康樂有限公司 德輔道中186號電話5-458021.5-447198

華僑日報分類廣告 每類每日三元 費廉效大

現成中區地下租售 士丹頓街14號地下 有正式大閘，舖面租售均可，有意者電話五四五四二一二一，五四七四九六八四

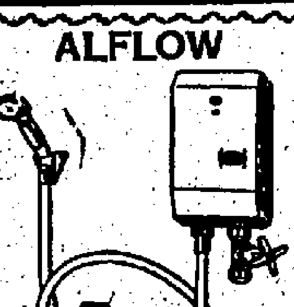
西環卑路乍街五號 南雄大廈 999年期 每呎180餘元 平過西環、先付首期、即可入伙、餘款分期、平過交租、欲購從速
洽購處：南華建築公司 電話：H-228818 H-225993 本業有限公司 H-451716

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H-225539 H-223461

七海旅行團
台北 445 東京 1100
曼谷 860 夏威夷 1540
星馬 1360 溫哥華 1550
星馬泰 1420 羅省 1550
韓日台 1320 三藩市 1650

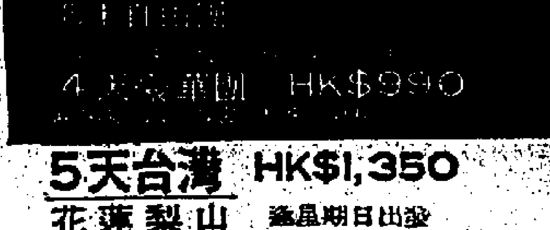
ALFLOW
英國名廠 幸福牌 水電熱器
體積細小 式樣多款 歡迎參觀 美觀耐用
總代理 輝生行有限公司 德輔道105號 電話：5-769950
九龍中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心 各大電器行有售



華僑日報讀者 七海旅行團
高級享受 一流服務 業績輝煌 有口皆碑
5天碧瑤夏蓮娜特選渡假團
菲島假期 $1,450
●住宿一流酒店，包括希爾頓及松園大酒店
●每日供應三餐精美膳食豪華夜總會欣賞歌舞
●享受菲航貴賓式招待，往返碧瑤乘搭航機
●遍遊菲島名勝精華，包括新旅遊區夏蓮娜海灘
出發日期：10月23日 11月6日 11月11日 12月24日
4天菲島週末渡假團（逢星期四出發）$1,190

▲菲律賓夏蓮娜海灘一瞥

7天星馬 HK$2,550
豪華遊覽團 11月25日 12月28日
10天泰馬星豪華團 HK$2,990 11月22日 12月25日
12天泰馬星特價團 HK$2,450 11月14日 12月17日
4天泰國 HK$1,100
5天曼谷芭堤雅 HK$1,450
7天曼谷清邁 HK$1,750
4天台北 HK$660
4天豪華團 HK$990
7天日韓 HK$2,650
豪華遊覽團 11月22日 12月20日
10天日韓豪華團 HK$2,950
7天韓國豪華團 HK$1,750
5天台灣 HK$1,350
花蓮梨山 逢星期日出發
5天阿里山日月潭 逢星期三出發
7天環島豪華團 HK$1,550 出發日期：逢星期一出發
9天環島 HK$1,690
9天環島 HK$1,350
10天環島 HK$1,850
特級豪華團 11月4日 12月23日
香港—台北—烏來—野柳—陽明山—故宮—花蓮—天祥—梨山—石門水庫—台中—高雄—澄清湖—台南—阿里山—嘉義—日月潭—溪頭—台北—香港
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5 447137（四綫）



彩色生活

Colorful Living

流浮山吃生蠔

在流浮山，除了吃生蠔之外，還可以釣鱲魚。踏上秋天，就是釣鱲魚的季節，據說這是很刺激的玩意。

—— 方 ——

談到蠔，我們就會想到新界的流浮山。該處非但以蠔知名，而且也是本港有名的旅遊勝地，不少外地遊客，都喜歡到該處逛逛。

流浮山的成名，是近十多年來的事。

一九六三年之前，該處仍是一處荒涼的郊區，由於交通不便，遊客亦不多，酒樓與食店當然沒有今天那麼蓬勃。

一九六三年，一條新馬路建好之後，遊客數目才漸漸多起來。在近十年來，該處成爲旅遊名勝之一。

事實上，流浮山是有其特出的地方。

該處居民約萬餘人，大部份是蠔民以取蠔爲生，小部份是商人和小販，他們的生活非常樸素，閒來都以看電視唯一的娛樂，就該要看場電影，也要乘車到元朗。

一九六八年至一九七二年間，流浮山最興旺，在全盛時期，那裏共有二十多家酒樓，其中規模最大的是裕和堂，歷史最悠久的陳珠記。該處酒家除了供出鮮蠔之外，更供應各類鮮魚，其中以石斑及立魚最著名。

談到蠔，不期然使人想到去年的「生蠔事件」。這個風波，對該處的蠔民及商人來說，是一次嚴重的打擊。可幸經過波浪，生意又漸漸的由清淡變爲蓬勃。今天，每到假日，流浮山都堆滿遊客，呈現一遍熱鬧。

記者曾經訪問過許多醫生，他們一致認爲：鮮蠔的營養價值甚高，含有極豐富的「荷爾蒙」，也許是這個原故。該處的蠔民都是兒女成羣，平均百份之九十的家庭都有五名兒女以上。說起來，他們對「一個嫌少，兩個妙」的宣傳，一點也不重視。

如果你爱好垂釣，特別是釣鱲魚，則不妨到流浮山一起。原來，流浮山對開海面，每逢十月以後，便出現大量鱲魚，駛艇出海，保證大有所獲。但事前必需安排釣艇，那裏的艇租平均每日六十元，每逢假日大都被搶租一空。

據說，在該處一帶的「三沙橋」、「白泥」、「鍋古灣」、「稔灣」等一帶，出現鱲魚最多。

釣鱲魚除了高度刺激之外，還需要高度的技巧，否則會徒勞無功。由於一般上釣的鱲魚，體重由斤餘至三四斤之多，在上釣之後，有强大的衝刺力，一不小心，就會斷絲或被走脫。

但，無可否認：鱲魚的肉很鮮美，甚至比石斑更可口。

吃鱲魚有多種製法，既可清蒸，又可炸魚球。甚而可製「五柳鱲魚」，最獲太太小姐們的喜愛。還有「炸鱲魚骨」送酒最美味。

曾幾何時，一小部份的缺德商人，對遊客欺騙，漸漸使遊客望而却步。現在，情況已完全改觀，在「蠔業商會」主理人的努力之下，使商人了解到忠實的可貴，各商人便漸漸改變作風，以爭取遊客的支持，當然，這是一個好現象。

有機會到流浮山的話，千萬不要錯過到天后廟一遊，該廟有超過二百年的歷史，聖跡輝煌，如果你正在愛河，不妨在天后娘娘跟前起一個願。（方）

家、溫暖的

要使你的居室美觀，富於藝術，色澤的配合便要特別注意。配合適宜，是可以獲得一種和諧的氣氛，使家裏充滿溫暖，同時還能表現居室的優美。

室內佈置，不但講求實用，也要講究視覺的享受，推廣居室的空間。而色調的選擇主要是引起適當的情緒；進行的方法，是不要因襲不必要的傢具、裝飾，另一方面則要以獲得了最大的活動空間。此外色調要溫柔和的，沒有必要時，應該避免官感上遭受刺激，而應該注意到空間和色調的配合。

由於寸金尺的關係，擠滿了傢俱和裝飾的居室是常常見的，這樣會造成色調選配上的困難，因色彩太强烈，顯得室中擁塞不堪，色彩太柔和，又使室內充滿氣感。

如果能夠保留居室空間面積在一半或內面積以上，能隨便改變色調，則不論你採用何種色調都易收效。

色調設計最好要求統一，切忌有强烈對比的色調，同時要認識清楚類似色，譬如春夏用淺綠，淡黃，淺青，米黃白色，而秋冬則可以粉紅，淺黃等顏色。

臥室的佈置是否美觀，足以影響別人對你的觀感，如果臥室的面積廣闊，可以用反對色調，且更以熱烈和冷色作雙重色彩相互調合，是會特別顯出溫柔雅緻的感覺，這要視乎應用得是否適宜。

臥室是人生停留最多的地方，所以我們不能不注意到臥室佈置的舒適與美觀。

而臥室的傢具，不外乎床，衣櫃，梳粧枱，椅子等，如無書房，臥室中可加一小書桌，傢具的大小要互相諧和，同時，與房間的空間相配合。

傢具的顏色，普通是以木料爲本色，或可以加些其他的色澤，這可視個人的嗜好而定。但傢具色最好能與牆壁的色澤配合，如果紅綫相對，剛造成的效果是不理想的。又臥房切忌用紅色，因爲紅色是緊張色。如你大部分時間在這緊張的環境下，很容易神經衰弱。

所以如果牆壁宜用米黃，苹果綠，粉藍等顏色，這些色附什麼顏色的傢俬也是適宜的，這樣還可增加臥房的活潑的空氣及美麗的色彩。

說到牆壁的色澤，一般人喜用粉白色，這樣會影響人的情緒，因爲白色會反光太强，使人時常在警覺的環境下生活，則時感不安。

現時流行裝飾室內用牆紙，選牆紙，選牆紙也不要選太花的，宜選些圖案精細，是暖色調以效果最佳。

而窗幔的配合得宜，是能影響整個居室的美觀，窗幔也宜用淺色調，如淡黃是理想色，不要把陰沉的墨綠和深藍色布作窗簾，這樣看起來會使實際居室變狹小陰森，無生氣。

一間閒敞的居室，充份的製造空間，柔和雅潔的色調，使你日間活動有足夠的精神安寧，柔和優美的色調會有更大的輕快溫馨感呢！（華）

一個溫暖的家庭，首先要懂得佈置。

這裏告訴你一些有關佈置的秘訣。

什麼是彩色生活？

——霖霖——

特稿

從平凡的生活中找尋情趣

人類的生活是隨着文化的發展，科學的進步，而日漸改善，時間越久，人類的生活享受越高。

在古代，中國以農立國，人類所過的生活都是「日出而作，日入而息，鑿井而飲，耕田而食」。其生活的單調，可以想見！他們似乎是除了工作、食飯、睡眠、穿衣、和做愛之外，什麼也沒有了，並不是他們不愛尋求生活上的享受，而是受時間短促的限制，物質也缺及經濟拮据的影響，而且人類智慧也不及現在……基於種種原因，他們的生活，又安得不簡調。

古代人們的生活，實在單調得很，別說千年以前，即使在三幾百年以前，人類在生活上的享受也極有限，他們的消遣和娛樂，不外是：聽故事、下棋、吟詩、作畫、踢毽子、遊山玩水、打鞦韆、滑雪、游泳、釣魚、看戲劇、唱歌、玩樂器、……但其中有不少娛樂和消遣，祇是富有人家才能享受得到，窮光蛋無法問津，而且有的娛樂和消遣，還受着時間性的限制，並非隨時又以享受得到的，何況還有性別上的限制，祇是男性才有享受的資格似的，女性似乎完全沒有享受的份兒，比起今天男女都能獲得同等的享受，眞是不可同日而語了？今天的女性眞是有福了。

隨着時間的增加，文化的推進，科學的突飛猛進，人類在生活上的享受越來越高，越來越好，差不多已達到最高的領域，有些條件優異的人，他們的享受，眞的是多彩多姿，花式之多，數之不盡，豐富異常，對於這種生活，無以名之，如果拿「彩色生活」四個字來形容，可算是恰當不過？

以普通的情況來說：富有人家在生活的享受，遠超普羅大衆之上，無可否認，這是事實，但如果善於運用的話，貧苦大衆也未嘗沒有生活上的樂趣。

你可見到嗎？在公園裏曬着勞苦大衆，聚精會神在下棋「炮二平五」，「車一平二」……殺個沙塵滾滾，你死我活，一下就是幾小時，不亦樂乎？在碼頭和海邊的地方，許多人持着釣竿，全神貫注的在鈎魚，除了注意着魚兒的活動情況之外，其他的事情都不理會，祇要釣到魚兒也就心花怒放了，筆者從未釣過魚，當然不知其中的樂趣，有一位老朋友認爲：世界上有兩件事是最有樂趣的；其一是釣魚，另一則是那回事，但他認爲前者比後者更是樂趣，這祇是他的感受而已，是否能代表大多數人的感受，則非筆者所知了，不過，最少可知釣魚是相當有娛樂性的消遣，則屬無疑的了。

總之，如何能使自己的生活多彩多姿，還有待自己的安排了，貧富還是次要的問題呢。

特價貨品介紹

港九多間百貨公司爲響應美國貨週，推出各類美國貨品，款式新穎而繁多，全部以特價發售，對美國貨有興趣的朋友，趁此機會逛公司必然大有收穫。

大丸

日本絲巾 原價：七元五角 特價：五元

烟灰盅 原價：九十五元 特價：卅五元

化粧袋 原價：四元五角 特價三元

男庄恤 原價：卅九元五角 特價：十七元五角

兒童玩具 原價：十五元 特價：七元五角

新潮透明遮 原價：七元 特價：六元

香港先施

在各攤位的商品展覽，美國貨品全部以特價推出，並有贈品及抽獎。

新秀麗皮箱 九折

光輝地氈（廿七安士）買兩罐送上臘水刷頭一個

莊生車臘 買兩罐送抹布一塊

香港永安

爲響應美國貨週，該公司舉行多項慶祝活動，其中有今日開始的午餐時裝表演，在希爾頓酒店舉辦。廿五日與美國商務專員合辦在粉嶺舉行高爾夫球比賽；卅日在美孚分店有美國軍樂隊表演；此外，銅鑼灣店的水力按摩機售展及中區分店的美容示範。節目多采多姿，同時設有幸運抽獎，大家不應錯過。

龍子行

本週特別介紹美國新款男女服裝，名廠出品均以特價發售。

女裝部

「寶臣」新花背心運外套 顏色：灰、杏、紅、綠四種 特價：二百元

「嘉蒂蓮娜」格子褲套庄 顏色：鐵銹、啡、綠三種 特價：二百九十元

「美綴」新花襪褲（每對）十二元五角

男庄部

特價：一百四十五元

特價：「來特」四十九元五角

「愛克頓」特價五十五元起

花恤

[redacted]

松坂屋

女裝部（日本出品）

薄領外套 十七元五角

高領恤 十四元五角

針織新潮帽 廿九元五角

針織頭巾 十九元五角

男裝部

澳洲開胸毛衫 八折

西德、美國飛機恤 七折

西德毛衫 卅元

伊勢丹

明克大衣 八折

皮革大衣 七折

新款牛仔褲 廿九元至卅九元

開衫 五折

意大利、法國女庄鞋 六折

領呔 九折

瑞興

美國貨週期內，各類貨品均特價推出。

美國新花浴巾 原價：九元八角 特價：七元

美國襪 原價：五元二角五分 特價：四元

美國女庄背心 原價：九元五角 特價：七元五角

意大利女庄毛衫 原價：四十九元 特價：卅五元

歐美女庄衣料每碼 原價：七十一元五角 特價：二十一元

法國男庄毛衫 原價：一百五十元起

意大利男襪 原價：一百廿九元五角 特價：九十九元五角

美國領呔 原價：廿七元五角 特價：十七元

怡東演出美國週

美國商會主辦的美國週，將於十月十八日起在怡東酒店舉行。在兩週的節目中，將會全面性的……上的新設施。印第安公主蒙莎拿將於美國週期間主持各項活動及與本港市民會面。

時裝表演——每日中午在三樓舉行，展出美國賓臣及HEAD的運動時裝，由本港時裝界權威蔣琦及林明儀等六位漂亮的模特兒演出。

美國沙漠攝影展覽——在二樓芳苑茶座舉行，歡迎選購。

世界著名海軍艦隊攝影展覽——十月廿八日至十一月一日在酒店大堂展覽，歡迎參觀，免費入場。

三文治展覽及比賽——在芳苑茶座舉行，美國小麥協會介紹十大得獎三文治，凡有志創製三文治的人仕，可以自行製造一款新奇美味的三文治，將餐單在十月廿八日以前寄怡東酒店公共關係部，經過評選後，得獎者可獲怡東酒店餐券兩張，其得獎之三文治會被酒店當局採用爲標準三文治。

攝影比賽——愛好攝影的人仕，可以攝取每日午餐時裝表演的鏡頭，在十月廿八日前寄怡東酒店公共關係部，經評選後，得獎者可獲柯達名貴相機一部。

攝影展覽——由柯達公司主辦，每日在二樓美食廊舉行，歡迎參觀。

美國紅歌星演唱——來自拉斯維加斯的新的歌星，將於美國週期間每日在頂樓夜總會演唱。

美國式燒烤酒吧——每日在鑽城酒吧及頂樓舉行，除酒價特廉外，並奉送點心三文治。

牛仔早餐——每日上午在咖啡室供應。美國週節目，歡迎各界參加，訂座電話七六七三六五。

七五年的流行西服

未來的西服將趨向於什麼款式？什麼衣料？這是目前一般洋服商人所急需解答的問題。

目前最流行的，是意式或歐洲大陸式的款式，貼身、大褸、直綫或粒狀鈕條。

衣料方面，最受歡迎的是特麗斯和毛絨混合衣料，它的優點是：不易起縐紋，易於整理。

顏色方面，較普遍的是藍色、杏色、棗色和啡綠色。預料在不久的將來，男性的西服，在各方面都不會有重大的改變。

過去，西服衣服是美國貨的天下，現在，衣料來源包括西德、西班牙、韓國、台灣、和英國，市場的競爭異常激烈。

價格方面，較爲普遍的衣料，每套約由港幣三百多元至五百元之間。（資料及圖片，由大道西一八一號今日洋服供應）

優待辦法

一成入伙，首十五個月免息，十二年付款

置業者佳音，美孚企業特別提供最新分期付款優待辦法，以符合一般人精打細算的經濟原則。祇要付訂金一成，即可入伙，絕不取巧，餘款分期支付，首十五個月完全免息，（每月只付樓價百分之一），餘款七成半，再分十二年攤還，歡迎駕臨美孚新邨售樓處參觀查詢。

生活在美孚新邨，實現您的理想，享有一切現代化都市的生活設備。

美孚新邨

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老匯街二號C一樓 電話：3-711351-4

華僑日報出版

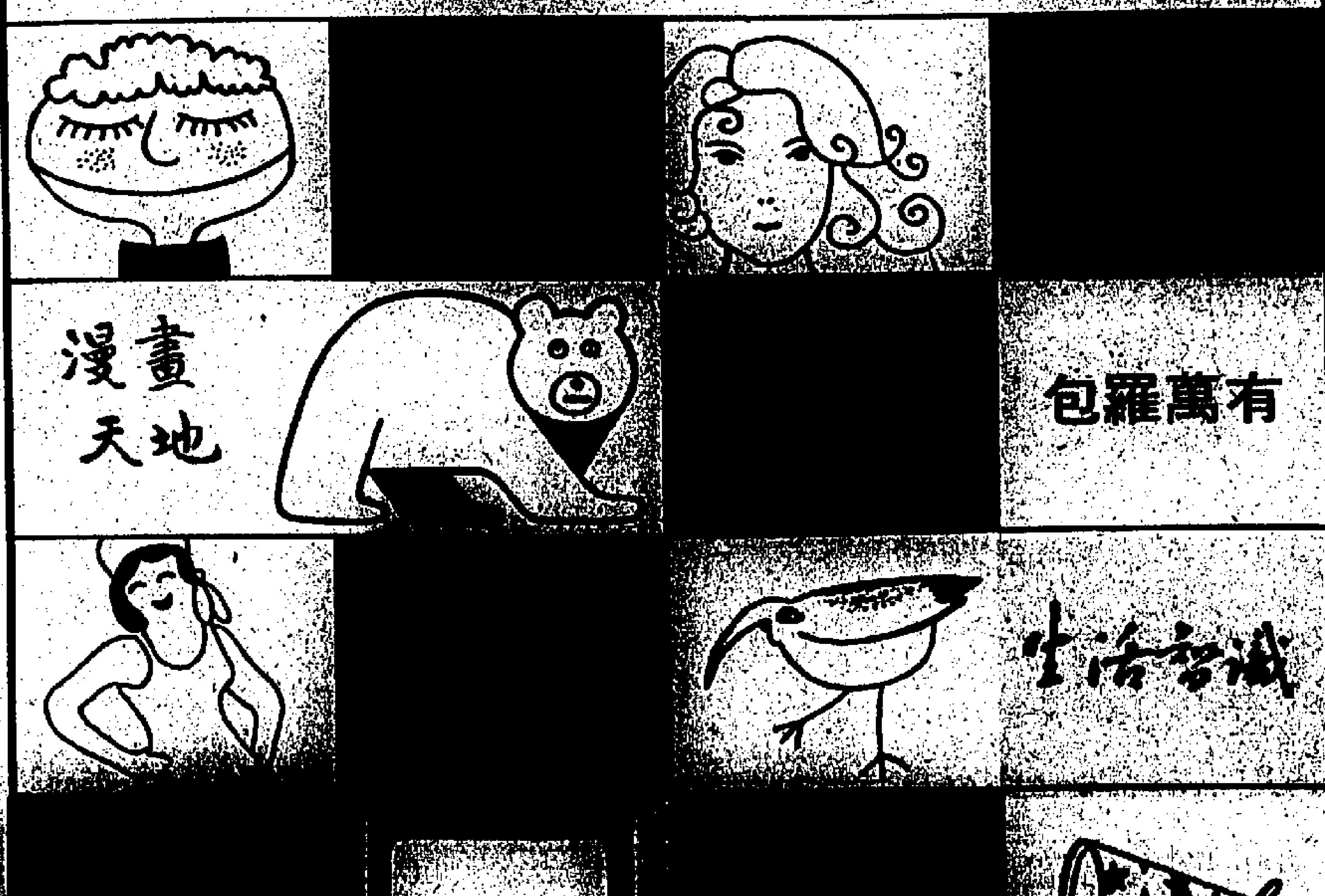
香港法律彙編

全書四百元 長期讀者八折優待

華僑日報 星期特刊 彩色精印 隨報附送

本期要目：

- 地鐵興工·苦也交通
- 經濟衰退困擾日本
- 美元黃金蹺板遊戲
- 爲小寶寶選擇玩具
- 冷眼看南都



廠商向北美與西北歐招徠衣服紡織品

春夏單落行仍淡

半月來注單仍少，反映當地生意未有較大信心，訂戶對貨價壓低，廠商接單受影響。一般擔心近期內情況仍未改善，年底及明年初業務將受影響

（特訊）北美及西北歐廠家訂購明年春夏季服裝的衣服及紡織品，近半月來仍未見增加，本港很多廠商擔心近期內情況未能改善，到了本年底至明年初，廠商業務將很明顯。

昨據紡織業人士透露，最近幾個月來，美國及西北歐廠家來港訂購明年春夏季節的衣服及其他紡織品尚未見增加，在上月份，很多廠家曾加強向美國、加拿大、共同市場以外的歐洲國家加強招徠，希望本月份有較多新訂單接入，但直至現在，尚未有明顯反應，新訂單接入仍未見顯著增加，一般擔心近期內情況仍未能改善，到了本年底及明年初，廠商缺乏的訂單將很明顯，因為已接入訂單尚未完成交貨的，大多數只能排至十二月，即使有些訂單是明年二、三月交貨，只是貼期性質，並非接獲了本年底前交貨訂單，事實上，現有的訂單只能夠維持今後兩個多月七至八成開工的，已算是較好的一部分，尚有另一部分廠家只能維持六至七成開工而已。

紡織製衣業人士指出，過去兩個多月，北美及西北歐廠家來港訂購明年春夏季的衣服及其他紡織品不但稀疏，並且訂購的貨量較小，原因之一是北美及西北歐廠家對於明年春夏季生意尚未有較大信心，訂購新貨採取觀望心理，原因之二是北美及西北歐廠商較多向日本、南韓、台灣、東南亞訂購衣服及紡織品，日本的衣服及其他紡織品與香港競爭，南韓、台灣、東南亞的衣服及紡織品，亦紛紛設法爭取，以較低價格爭取北美及西北歐廠家的訂單，在這種情況下，本港廠商接入訂單自然受到影響。

現在本港紡織品在北美及西北歐市場能夠保持優勢的，只有空氣紡棉紗織成的高貴牛仔布及加工織成的牛仔褲等時裝，但是歐洲共同市場限制這種時裝入口，配額不多，至於牛仔布及其他棉質成衣，則受到南韓、台灣及東南亞國家產品競爭威脅，人造纖維及羊毛衣服，則又受到日本、南韓產品競爭，因此，本港一般衣服及紡織品前景，未可樂觀。

業內銀根鬆拆借息拆息做兩厘半

亞元利率大幅調低

港市加息壓力鬆弛

港美元續見牛皮英鎊疲態未改

（特訊）本週以來，歐洲美元與亞洲美元利率因受美國聯邦儲備局決定放鬆銀根的影響，息價明顯下降。港市美元走勢，續見牛皮，英鎊疲態未改，銀行同業拆息略降。

據金融業人士表示：本週初兩天，因公眾假期及颱風影響，歐洲美元與亞洲美元利率連續兩天無息價報出，但事實上，歐亞洲美元利率已連下跌，及至昨天，跌勢仍未終止，即如歐洲美元各期利率普遍下跌，與上週五比較，由八份之一至三份之一厘不等，亞洲美元的跌幅亦由八份之五厘至十六份之一厘。業內人士認為，歐亞元利率的下跌主因是由於美國聯邦儲備局決定採取放鬆銀根的政策，使一般預料市場資金供應將會增多，而首先作出反應的，就是利率的回跌，同時美元的回跌亦因此業亦有關係。

據昨日大通銀行倫敦分行報出歐元各期息價，普見下降，一個月期五厘六二五，兩個月期五厘八七五，三個月期六厘二五，六個月期七厘三七五，九個月期七厘七五，十二個月期八厘。

由星展投報來的亞洲美元利率，亦續下降，一個月期五厘四三七五，兩個月期五厘六八七五，三個月期六厘三七五，六個月期七厘二五。

據此間金融業人士表示：目前本港的對一存款利息，與外國息價距離尚大，對資金吸引力減降，而八月份的銀行存款已告減少，一般都認為此間利率將會追隨外國利率提高至一適當程度，而大通銀行最近一篇文章又分析本港的息價將會回升，不過，現時歐亞元的利率回降，對本港息價上升構成壓力，帶來了和緩的助力。

港市美元走勢，續見牛皮，業內美匯做價與上日比較無大變化，最高成五〇四，最低成五〇三點六〇，一般交投價為買入五〇三點八〇，賣出五〇四，由於有買家趁低吸入，交投活躍。銀行同業拆借活動，仍然無活躍可言，業內活期拆息略回順至二厘半，由於業內銀根鬆弛，拆整求貸者不多，故拆成量不大。

棉紗市勢大致穩定

粗支紗實銷較強中幼支紗仍弱

大陸快巴紗價升百分五

十支絕光紗高做一千〇四十元

（特訊）昨（十七）日棉紗市，大致穩定，秋巴紗中國大陸產品價格揚高。

棉紗商透露：中國大陸快巴紗價格提高，比前提高約百分之五，台灣快巴紗較少運來，因澳大陸快巴紗價低價銷情較暢，現在大陸快巴紗價格雖然提高，但紗廠仍未敢增加向台灣訂購。日本快巴紗價格昂貴，久未有來港銷售了。

棉紗方面，目前仍以粗支紗實銷較強，中支及幼支紗實銷仍弱，本港紗廠雖然將中支及幼支紗價格提高，並非銷量復增的刺激，只是棉花價格高昂，生產成本增加的影響。

市價，昨（十七）日棉紗市價，尚無變動。港產十支O．E．紗每包一、六三〇元至一、六五〇元，A級紗一、五七〇元至一、六〇〇元，十六支A級紗一、六五〇元至一、七〇〇元，廿支A級紗一、七〇〇元至一、七五〇元，卅二支ABK一、七五〇元至一、八〇〇元，卅二支精梳二、四〇〇元至二、四五〇元，四十支A級紗二、一五〇元至二、二〇〇元，四十支精梳二、五〇〇元至二、五五〇元。南韓卅二支紗每包一、五五〇元至一、五八〇元，四十支紗一、八三〇元至一、八五〇元。大陸廿支A級紗每包一、四八〇元至一、五〇〇元，卅二支A級紗一、六〇〇元，四十支A級紗一、九〇〇元。巴基斯坦十支上級簡庄紗每包一、三〇〇元至一、三二〇元，中級簡庄紗一、二七〇元，中下級簡庄紗一、二四〇元至一、二五〇元，十六支上級簡庄紗一、三三〇元至一、三五〇元，中上級簡庄紗一、三二〇元至一、三四〇元，廿一支上級簡庄紗一、四二〇元，中級簡庄紗一、三九〇元，卅二支中級簡庄紗一、四八〇元至一、五〇〇元，中級簡庄紗一、二〇〇元。

> 華僑晚報經濟版明天發刊
>
> ## 地產建築業專題
>
> 目前本港地產業的處境雖仍未有明顯好轉，但由於建築材料價格下跌，成本低減，故儘管樓宇的銷售未見起色，地產建築商對投資興建新樓的興趣已逐漸提高。該業人士多數認為，地產建築業最困難的時期已消逝，而隨着本港經濟的緩步向好，估計未來數月樓宇的興建與銷售都會有所增加。
>
> 據有關統計，由於去年樓宇市道呆滯，使該業商人將樓宇興建計劃大大放緩，影響所及，今年樓宇落成的樓面將較去年減少三成，其中尤以工廠大廈減幅最為嚴重。樓宇落成減少，基於供求關係，近期各類樓宇的銷路如何？在成本減低的情形下，該業商人利潤是否亦有所增長？際此地產業仍未完全脫離低潮期間，該業商人採取怎樣的步驟應付目前的處境？華僑晚報經濟版明天（十九日）星期特設專刊「地產建築業」專題，將專訪多位該業權威人士發表意見，並搜供翔實資料以供參考，希讀者留意勿錯過。

香港金融行情表

（十月十七日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每両（最高）		八六六·五〇
（最低）		八六一·〇〇
（收市）		八六五·五〇
美電	一〇〇	五〇三·八〇
美票	一〇〇	五〇三·二〇
美鈔	一〇〇	五〇二·三〇
英鎊	一	一〇·二三
加拿大幣	一〇〇	四八〇·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一三·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一八八·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九四·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	六·七五
荷蘭盾	一〇〇	一八八·五〇
澳洲鎊	一	六·三〇
日本円	一〇〇〇〇	一六·五八
菲律賓披索	一〇〇	五八·七〇
紐西蘭幣	一	四·八〇
坡幣	一〇〇	二〇二·〇〇
台灣幣	一〇〇	一二·五五
泰國銖	一〇〇	二四·八〇
印度券	一〇〇	五四·〇〇
澳門紙	一〇〇	八八·〇〇
西貢紙	一〇〇〇	[illegible]
金邊紙	一〇〇	[illegible]
南非蘭特	一	五·三五
南韓紙	一〇〇	九·七〇

紐約股市

先強後軟

（特訊）據美國旺得投資公司香港分行專電報道紐約股市如下：

快巴紗：大陸十支巴紗每包一、〇四〇元，廿支巴光一、一五〇元，卅支巴光一、二五〇元。四二〇元至一、四四〇元。

儲備局的減低使本日開市時銳升，但尾市的拋售創去了大部份升幅，分析家對於尾市的軟弱原因不大清楚，但表示這或許是獲利回吐與及投資者對紐約市的財政困難感到擔心。

杜瓊斯工業股平均指數上升〇·六三，收市為八三七·八五，上升的股票則告佔多，為八對五之比，成交共一八、九一〇萬股，昨日為一四、四四〇萬股。

昨日收市後，美國之金融管理局聯邦儲備局宣佈減低若干銀行長期存款的儲備額，聯邦儲備局稱這將使銀行系統的儲備中大約有三五〇百萬美元解放出來。

基本上，分析家相信聯邦儲備局這行動乃顯示它正施行放寬銀根政策。

股市交投稍見增多

一般做價牛皮偏好

四證總值二千七百廿七萬元，較上日多八百萬元。恒生指數升二點八四，只倉場頭報低，東方貨櫃派中期息七分半。

（特訊）昨（十七）日香港股市交投略有增多，惟是指數比前日稍見提升而已，且絕大多數股票交投依然是閒靜，整個大市之走勢僅能與之前牛皮而稍偏好，雖然倫敦股市普升復明顯，故使昨日上午開市之最初階段曾有點欲動之勢，但大多數股市人士保持着審慎的態度，且證近期市道之牛皮，不多，在買盤跟風落行者不多，下午市道仍只維持之局面，亦未感有實市之穩定。

家急於求沽，是以下午買家吸購之興趣稍增，而做價亦見按步提升，惟迄近收市，回吐壓力則感增強。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所之交易數值合計，全日交易總值為二千七百二十七萬元，比前日交易數值增加約八百萬元。上午交易數值為一千二百五十八萬元，在交易總值中，香港交易所佔八百四十二萬元，遠東交易所佔一千三百七十萬元，金銀交易所佔五百萬元，九龍交易所佔五萬元。

至於指數方面，恒生指數上午收市指數為三一三·八九，比前日收市升〇·四六，下午收市指數續升至三一六·二七，全日共升二·八四。遠東指數上午收市為一五五三·七，下午收市升一五·一六。金銀指數升〇·一六，比前日收市升一·九。

其他各類股份皆有升有降，東方貨櫃派中期息每股七分半，截止過戶日期為十月廿五日至十一月四日。

在昨日交投稍見增加的股票中，股值大多數之成交屬於置業、銀行、公用及其他類股。

金銀證券月報

廿六期出版

正當香港世正陷於石油價格加價及各國經濟衰退之際，又傳出國際利率將回升，對股市有何影響？投資者應作何看法？兩出版之金銀證券月報廿六期（十月號）有詳盡分析。本期要目有「油價再度上漲」，「歐洲經濟復甦在望」，「買家火拼」，「金銀交易所日韓考察記」，「石油加價與經濟復甦」，「加強美元成衰」，「通貨膨脹的會計制度」，「白金投機」等。各大書報攤有代售，每本售一元。

香港股市指數

十月十七日		上次	起跌
恆生 上午	313.89	313.43	＋ 0.46
下午	316.27		＋ 2.84
金融	26.80	26.64	＋ 0.16
[illegible]	27.54	27.35	＋ 0.19
[illegible]	26.53	26.44	＋ 0.09
[illegible]	1563.31	1548.15	＋ 15.16
[illegible]	1910.50	1875.76	＋ 34.74
[illegible]	889.25	882.96	＋ 6.29
[illegible]	2013.56	1998.44	＋ 15.12
[illegible]	1602.34	1593.19	＋ 9.15
[illegible]	2415.45	2416.50	－ 1.05
[illegible]	834.26	824.94	＋ 9.32
[illegible]	767.09	757.69	＋ 9.40
[illegible]	2402.11	2401.89	＋ 0.22
[illegible]	795.26	795.26	—

習俗關係落行減少

喜慶筵席推淡

華洋酒銷路縮

甲醇毒酒充斥嗜杯中物驚心

土酒沽勢淡上加淡

括有放售地酒，或士酒洋酒及占酒等，由於年來工商不景，而各類洋酒購來價步上漲，致令年來所開設的酒家已漸減少，喜慶宴席落行…

（特訊）昨據雜貨業人士指出：由於雜貨業近年來……路大受打擊，特別是米酒、五加皮……銷量更是疲弱，即使是……土酒銷情大由……

加上市民購買力疲弱不振，目前此間各種洋酒每打約在四十七元至一百元不等，各種品每打約在…

[illegible]

由於經濟受通脹衝擊，加上近日假酒風波影響，致令此間華洋酒的銷量更加一落千丈，生意滑淡。

洋酒、土酒的銷量，每年最旺的是在九月至十二月，例如九月是中秋節，主要是應節之用…節慶上市，在此期間銷量最高。

據此間酒商表示，今年…致令洋酒銷路大受影響…

[illegible]

據稱，港市洋酒、土酒之中，以洋酒甚至…今後洋酒銷路更見狹窄…

旅遊業旺季

海外客多到

去月份激增

據旅遊業人士指出，今年九月份之遊客數目比去年同期少百分之二點七，但今年自五月起即已呈上升趨勢，今年五月一點五…

[illegible]

（特訊）由於旅遊業旺季已來臨，今年九月份外國遊客來港有較明顯的增加，使本港今年的旅遊業仍有增長的希望，加上美國慶週在今（十八）日至十一月二日止在本港舉行，預料此事會吸引更多的美國遊客來港遊覽。

旅遊協會發言人稱，九月份總計九個月之遊客，雖然今年遊客人數會比去年多五萬，或多約百分之五。至於未來展望，如無意外之事件發生，可以預期有穩定之增長。

據則往後每年增長百分之十八之時日已成過去，但若能維持增長百分之五至八，已屬人所滿意。

增加日本、澳洲、歐洲，尤其是西歐之遊客之努力已加強，希望比等地區遊客之增加足以彌補北美遊客之減少。

酒店商會總幹事胡立昨日表示：業相信今年將有更多天氣明朗…對香港大為獲益…

東京股市

穩步上揚

（特訊）野村國際（香港）有限公司十月十七日星期五電：東京股市…

[illegible]

美國經濟見聞

[illegible]

柔鴿蛋冲場

大陸產沽高

鴨蛋仍挺企

（特訊）蛋市消息，鮮蛋每箱二百餘隻…

[illegible]

美工業生產

連續五月增加

上月增加百分之二

[illegible]

歐洲外匯市場

美元匯上升

英鎊略升黃金蘇黎世升

（特訊）布魯塞爾十七日電：星期五，美元在歐洲貨幣市場上繼續上升，延續其去週的反覆表現，商人稱美元回升受利好的消息影響。

布魯塞爾金融商人稱：美元的升勢，有人獲利回吐，同時亦有人趁機吸入，利好的消息是產油國不接受英鎊支付油價，故美元需求多…

[illegible]

米市成交轉減

大陸米　星馬米　正常　低沽

星馬商採用美米

將運來港銷售

（特訊）昨（十七）日米市成交轉減少，入口米商據估計，大包、中包米等…

[illegible]

美鈔堅企收市價為五〇二·二

港金收市為八六五·五升九元六角

（特訊）本港九九金市，昨（十七）日金價漲好，做價回穩…

[illegible]

國際股市金融行情

[illegible]

飾金價提高十元

[illegible]

值得借鏡的美國…

[illegible]

陳美齡獲選紅白歌手 歌迷會購票千張捧場

▲「燕飛翔」昨午試片招待記者時，陳依齡即席宣佈姊妹陳美齡的一個大喜訊，便是前晚深夜東京通知來的消息，陳美齡已正式獲選爲本年度除夕夜紅白歌大賽的選手。

這紅白歌大賽是日本歌唱者最高成就和榮譽的象徵，每年農曆新年時本港電視也有轉播，香港人對之已不陌生，該國男女歌星超過萬人，而男女只各選廿五人列爲紅白組歌星，是國家電視局的評選，陳美齡今年又以大熱門姿態入選，我們過年時又可在電視中看到她在紅白歌大賽中的表演了。

這消息香港的「美齡歌迷會」也是第一手接得，這一批少年歌迷的組織有逾千人之衆，年來均保持每週和陳美齡通訊，又擁一個電台節目等，昨天得此喜訊他們欣喜若狂，立即決定以行動來慶祝，亦表示對偶像陳美齡的支持。

他們的行動便是立即往戲院訂購了今晚「燕飛翔」午夜場的戲票一千張，這是他們自發性的捧場，而又可在電影中看到陳美齡的演出及聽到她的歌聲，雖然午夜場時間不大適合於少年朋友，但他們決以行動表示支持，並設留時集體行動便可保安全了。

娛樂圈

▲陸格魁格，身手矯健的李察朗太，在演了精明能幹的私家偵探「豹子胆」後，已成黑人英雄。

佳視錦標大賽 女星演員高寶樹 主持幸運之星

▲由觀衆星期六播出之有獎遊戲節目「錦標大賽」，由區偉林與李麗媛主持，極得觀衆喜愛。

本週六（十八日），「錦標大賽」又掀起戲幕，由五組合主角逐。

自「錦標大賽」加插了「幸運之星」後，本週六的幸運之星將由高寶樹主持。

▲主演「愛心」連續劇的女主角馬之秦，將於本星期日（十九）在佳視亮相，並接受「這一代」主持人訪問。馬之秦是台灣著名電視藝員，她畢業於台灣國立藝專影劇科，才藝不凡，故畢業後不久，迅速成爲觀衆喜愛的電視明星。

今番馬之秦來港，主要是應佳視之邀，她大概在港逗留數天，即行返台。

千萬編劇玩票製片 豹子胆開闢新市場

史黎寶施利芬是荷里活最吃香的編劇家，每部在三十五萬美元以上，外加紅利。但史黎寶是值得這個價錢的。他的「月黑風高殺人夜」得到最佳影片金像獎，他的「海神號」遇險記」及「沖天大火災」俱是災難片中最賣座的。所以他常有給綁在打字機前，不斷生產的危險。

不過，史黎寶編劇已夠忙了，他有時還要當當製片過癮。史黎寶寫劇本有生意眼光，當製片也獲得到觀衆心理，而且一下子開闢了新的黑人市場，他製作的「豹子胆」，遂使他賺到過百萬美元，使史黎寶以後編劇，大可處成行業了。

「豹子胆」是給予黑人自尊心的一部打鬥片，雖然豹子胆是個黑人私家偵探，替一個黑幫頭子尋找遭黑手黨綁架的獨生女，而深入紐約各地的虎口之區，但豹子胆並非超人，也不是鐵金剛，他槍法準，武功好，但他不可以單槍匹馬，闖破黑手黨的銅牆鐵壁，他除了力敵，更要靠的是用智，在這方面，史黎寶對正了黑人的心理，因爲他們最怕白人視他們爲「四肢發達」的民族，而「豹子胆」……

史黎寶治創的電影「千奇百怪話英倫」中，一雙青年男女抱吻，對學生示範，傳授擁吻技術。

大風暴揭露什麼？

「大風暴」雖然在片中描述的是地中海附近的某軍政府國家，但大家都知道其所影射的就是希臘。片中有一個鏡頭，導演把攝影機對着警察局長辦公室所懸掛的一幅國家元首的肖像，卻故意把燈光打向肖像上，好讓肖像的玻璃框反光而看不清楚，不過，儘管如此，人們仍能從整個事件中，看出所指斥的，是希臘的軍政府。

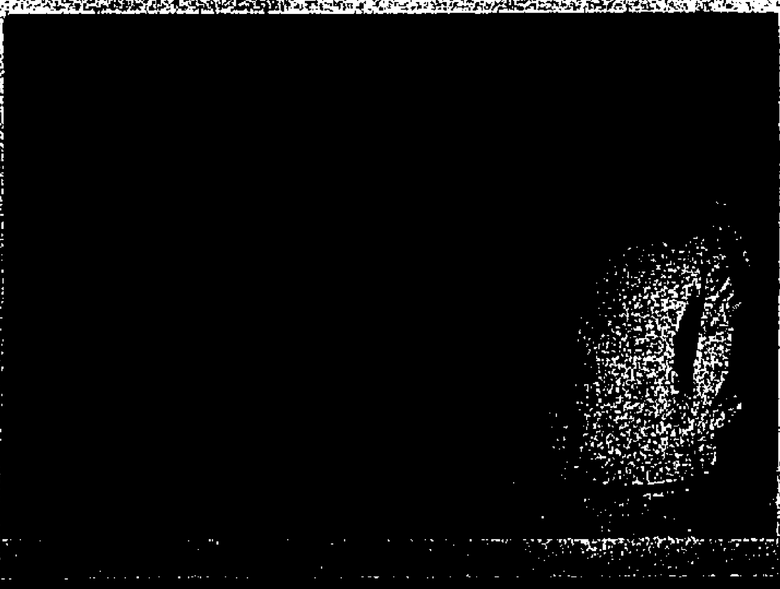
對於指責希臘政府，影圈有一位不遺餘力的女星，她就是以「痴漢淫娃」起家的希臘女星美蓮娜哥麗。美蓮娜曾因爲希臘政府拘捕一名軍士而舉行示威，她曾在法國、美國演講，在倫敦帶領數千名反希臘統治者進行遊行演講，她曾聯絡旅居美國的希臘人，並和多位參議員討論希臘問題。一位對自己祖國關切的女星，最後雖然她因此而被希臘政府取消她的護照並查封她的家產，使她不得……（現政權已經把她）……

美蓮娜哥麗是民族的英雄……美蓮娜的情緒與祖國息息相關，已有三十年之久，而且她的祖父曾任雅典市長，父親又是過去希臘國會的議員，出任內政部長，一直很早來逼心爲流亡的希臘流亡份子而奔走，美蓮娜擔心自己的行動會危及仍留在希臘的親人，但她……「大風暴」與美蓮娜無關，但片中所影射的，與她有不可分割的關係。

祇爲小情人一句話 汪禹不想再刮光頭 但製片部一聲不准

[illegible]

一早，汪禹得到劉永不想再說他不剃頭的消息，樂得低聲說：「我保住了我的頭了！」……日公映「燕飛翔」，汪禹、陳美齡主演的新片「燕飛翔」下午上映午夜場，陳美齡現在東京獻歌，昨日該片舉行試映，記者招待會。陳依齡。（康）



肚皮舞馬拉松冠軍

彭美拉尼絲小姐（前）與乃高美洛尼妹（後）於十月十三日在美國密薩斯市共跳肚皮舞，創下廿三小時又卅七分半新紀錄。舞罷尼絲小姐腳痛入院留醫一天。這位世界肚皮舞聯合冠軍之一尼絲小姐將赴拉斯維加衞冕。（合衆社）

「豹子胆」，便讓黑人挺帥勇氣至的形象，男主角李察朗以下，導演哥頓柏斯也是黑人，其作曲的艾薩希斯，其別號「一黑摩西」，爲本片作曲，還取得最佳歌曲獎。更有一層「史泰靈」的「豹」拍以黑人爲中心的……

中大英文學會籌款 明日在海運戲院放映「痴女幽魂」

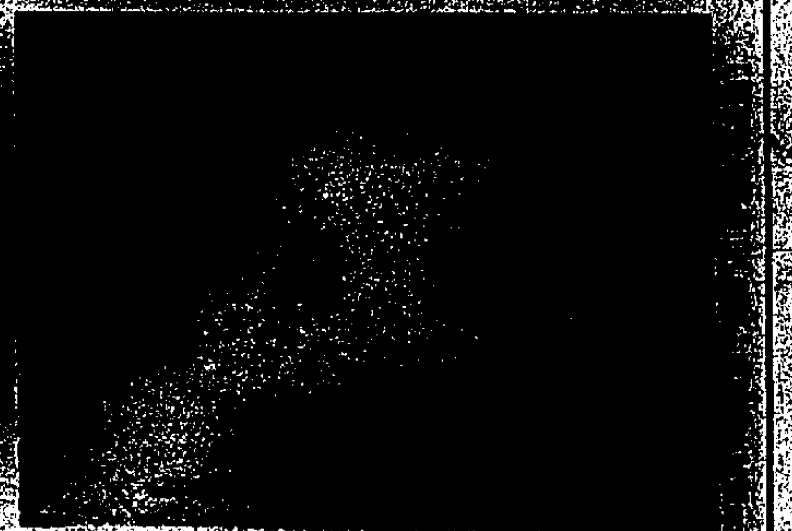
一個天真純潔的痴情少女，以爲相許她的愛人，但遭受到家長的反對，使他們不能結成夫婦，於是相思……男的是個輕薄……使少女九泉之下不瞑目，她決定報復……各位讀者如果想更進一步了解這個少女，請於本月十九日（星期日）上午十時半到海運戲院觀看「痴女幽魂」一片，此片是香港中文大學聯合書院英文學會籌款所播映的電影，各位……

華埠小姐馮亦明 欣賞大群英劇團

[illegible]

千奇百怪話英倫

現有一部專門搜羅趣奇而拍成的「千奇百怪話英倫」，英文原名直譯是「赤條條的英倫」，內容所包含的，是這地區裏的一切奇怪行狀赤條條地攝入鏡頭。



雲南野生動物珍奇名貴 金環蛇飛鼠蟒猴上銀幕

【影心】雲南省位於我國西南，山高林密，氣候變化多而大，地方山上終年積雪，……明，便是一年四季如春，花常開，草常綠。著名於世的西雙版納原始森林，便在雲南境內。雲南不但林木豐盛……

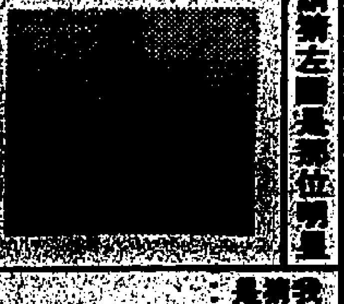
最近，珠江電影製片廠拍攝的紀錄片「雲南野生動物考察散記」，就拍攝下來不少珍奇鳥獸，還記錄了參加拍攝工作的科技工作者在工作中的過程！其中有一位鳥獸專家，撮一片竹葉便能吹出像鳥雀鳴的聲音，誘來鳥群，使牠們落身網中。

在「雲南野生動物考察散記」中，出現銀環蛇、巨蜥、眼鏡王蛇、金環蛇、蟒蛇、……火尾綠鶲、白鷴、丘鷸、白尾梢虹雉、綠孔雀、猴、麂、野牛、狗熊、灰葉猴……飛鼠也是一種罕見的動物。……與「版納森林」同場放映，值得留意欣賞。（林天）

十大選舉獎券
17
換入場券印花

十大明星選舉

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七五年度
有獎猜謎遊戲
請猜左圖是那位明星



我猜是：
姓名：
地址：
電話：

猜謎辦法：……「十大影劇明星」與「十大電視明星」……由精工表送出……

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七五年度
十大電視明星選舉票
我選左列各位爲十大電視明星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名：
地址：
電話：

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七五年度
十大影劇明星選舉票
我選左列各位爲十大影劇明星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名：
地址：
電話：

選舉辦法：
華僑晚報主辦一九七五年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十月一日開始公開自由投票了。……至十月三十一日截止。……

香港四間證券交易所股業市價綜合統計

十月十七日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
[illegible]生銀行	89.00	89.00	89.00	89.00	—	89.00
[illegible]銀行	16.20	16.50	16.20	16.50	16.50	16.50
[illegible]銀行	2.40	2.50	2.40	2.40	2.50	2.475
[illegible]銀行	3.825	3.825	3.825	—	3.825	—
（二）公用類						
[illegible]	14.90	14.90	14.70	14.90	14.80	14.80
[illegible]	3.40	3.45	3.40	3.425	3.425	3.425
[illegible]	14.80	14.90	14.80	—	14.90	—
[illegible]公司	16.10	16.20	16.00	16.10	16.10	16.10
[illegible]	11.20	11.30	11.20	—	11.20	11.30
[illegible]巴士	4.40	4.40	4.375	4.40	4.40	4.40
（三）工商企業類						
[illegible]	0.71	0.71	0.70	—	0.71	0.71
[illegible]A除息	12.90	12.90	12.60	12.80	12.90	12.80
[illegible]公司	6.50	6.50	6.50	—	—	6.50
[illegible]打椿（暫停牌）	—					
[illegible]	15.10	15.40	15.10	15.30	15.40	15.30
[illegible]	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50
[illegible]	1.25	1.30	1.23	1.25	—	1.30
[illegible]	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
[illegible]	1.85	1.87	1.84	1.86	1.86	1.86
[illegible]	24.00	24.20	23.90	24.20	24.20	24.20
[illegible]	5.50	5.60	5.50	5.55	5.55	5.60
[illegible]	8.70	8.70	8.70	—	—	8.70
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	3.80	3.90	3.80	3.90	3.90	3.85
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	3.60	3.60	3.575	3.575	3.60	3.60
[illegible]	0.95	0.97	0.93	0.95	0.96	0.95
[illegible]	0.68	0.70	0.68	—	0.68	0.70
[illegible]	5.70	5.70	5.60	5.65	5.65	5.65
[illegible]	[illegible]	0.98	0.98	—	0.98	—
[illegible]	[illegible]	[illegible]	5.15	5.15	—	—
[illegible]	[illegible]	15.40	15.30	—	15.30	15.40
[illegible]	6.00	6.00	6.00	6.00	5.95	—
[illegible]	4.20	4.20	4.20	4.20	—	—
（四）地產建築類						
[illegible]	0.77	0.78	0.77	0.77	0.77	0.77
長江實業	4.25	4.25	4.20	4.25	4.25	4.225
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.71	0.72	0.71	—	0.72	0.71
[illegible]	0.44	0.44	0.43	—	0.44	0.43
[illegible]	3.05	3.05	3.025	—	3.05	3.025
[illegible]公司	6.40	6.45	6.40	6.45	6.45	6.40
[illegible]公司A	1.96	1.96	1.94	1.96	1.96	—
[illegible]	1.68	1.68	1.66	—	1.67	1.67
[illegible]	14.50	14.70	14.50	14.60	14.70	14.60
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]（除息）	—	—	—	—	—	—
[illegible]	3.125	3.125	3.10	3.125	3.125	3.125
[illegible]A	1.62	1.62	1.60	1.62	1.60	1.62
[illegible]	—	—	—	—	—	—
新[illegible]地產（除息）	3.475	3.50	3.45	—	3.475	3.50
大[illegible]	0.285	0.29	0.28	—	0.285	0.28
[illegible]	0.83	0.83	0.83	—	—	0.83
[illegible]	—	—	—	—	—	—
新世界	1.13	1.14	1.12	1.13	1.13	1.13
保利工商（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.85	0.86	0.85	0.85	—	0.86
大[illegible]地產	0.74	0.75	0.73	0.74	0.75	0.74
大新公和	2.05	2.075	2.025	2.025	2.075	2.075
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.47	0.47	0.465	—	—	0.47
[illegible]	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
大生地產	0.96	0.96	0.95	—	0.96	0.96
[illegible]	0.34	0.34	0.34	—	—	0.34
[illegible]	0.74	0.74	0.73	—	0.73	0.74
[illegible]	0.65	0.65	0.65	0.65	0.65	0.65
[illegible]	0.53	0.55	0.53	0.55	0.54	0.54
[illegible]	0.73	0.75	0.73	0.73	0.75	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
大[illegible]	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	0.57
[illegible]	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80
[illegible]	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
置業投資	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
太古島（除息）	1.19	1.21	1.19	—	1.21	—
南太平地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
華大（除息）	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
利達	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
永[illegible]發展	2.125	2.175	2.125	—	2.175	2.15
（五）倉塢類						
黃埔船塢	6.50	6.55	6.45	6.50	6.55	6.50
九龍倉	10.90	11.10	10.90	11.10	11.00	11.00
安全貨倉	0.65	0.65	0.65	—	—	0.65
均益倉	6.60	6.60	6.60	—	6.60	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.98	1.02	0.98	1.01	1.02	1.00
城市酒店（除息）	22.30	22.30	22.30	—	—	22.30
香港公司	10.90	11.00	10.90	10.90	11.00	—
大酒店	7.00	7.05	6.95	7.00	7.00	7.00
山[illegible]	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
永[illegible]	5.35	5.35	5.35	5.35	—	—
[illegible]	0.26	0.26	0.27	—	0.26	0.27
（七）紡織製衣類						
南[illegible]紗廠	3.60	3.60	3.50	3.60	3.60	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
會[illegible]紗廠	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	1.45	1.45	1.45	1.45	—	—
南聯實業（除息）	1.20	1.20	1.19	1.20	1.20	1.20
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
[illegible]	4.00	4.10	4.00	4.10	4.10	—
會德豐A	2.75	2.75	2.75	2.75	—	—
會德豐B	0.27	0.275	0.27	0.27	0.275	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
[illegible]（除息）	2.90	2.925	2.90	—	2.925	—
東方[illegible]	1.90	2.00	1.90	2.00	1.89	2.00
新[illegible]（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	4.075	4.10	4.075	4.075	4.10	—
[illegible]（除息）	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]（除息）	7.25	7.30	7.25	7.30	7.30	7.30
[illegible]	—	—	—	—	—	—
新[illegible]	1.47	1.47	1.46	1.47	1.46	1.47
（十）樹膠類						
聯合樹膠	—	—	—	—	—	—
樹膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.59	0.59	0.59	—	—	0.59
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]（除息）	34.00	34.00	34.00	34.00	—	34.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
[illegible]	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—

成交額：[illegible]

攝影圈

第三六五期　汪石羊主編

一個人體攝影家——的成功秘訣

迪克倆萊拉獨立從事商業攝影不足一年，他走商業攝影路綫以拍時裝及廣告爲主。現在頭角嶄露，聲名大噪，他自言爲一位具藝術家性格的人。迪克在商業性和純藝術性兩方面都受到敬重。他認爲藝術與商業互相並不衝突。他說：「我是一名工匠，這有助我成爲藝術家，如果有人要買的工藝成品，這宗買賣不算賄貪交易吧，金錢是我工作報酬。」

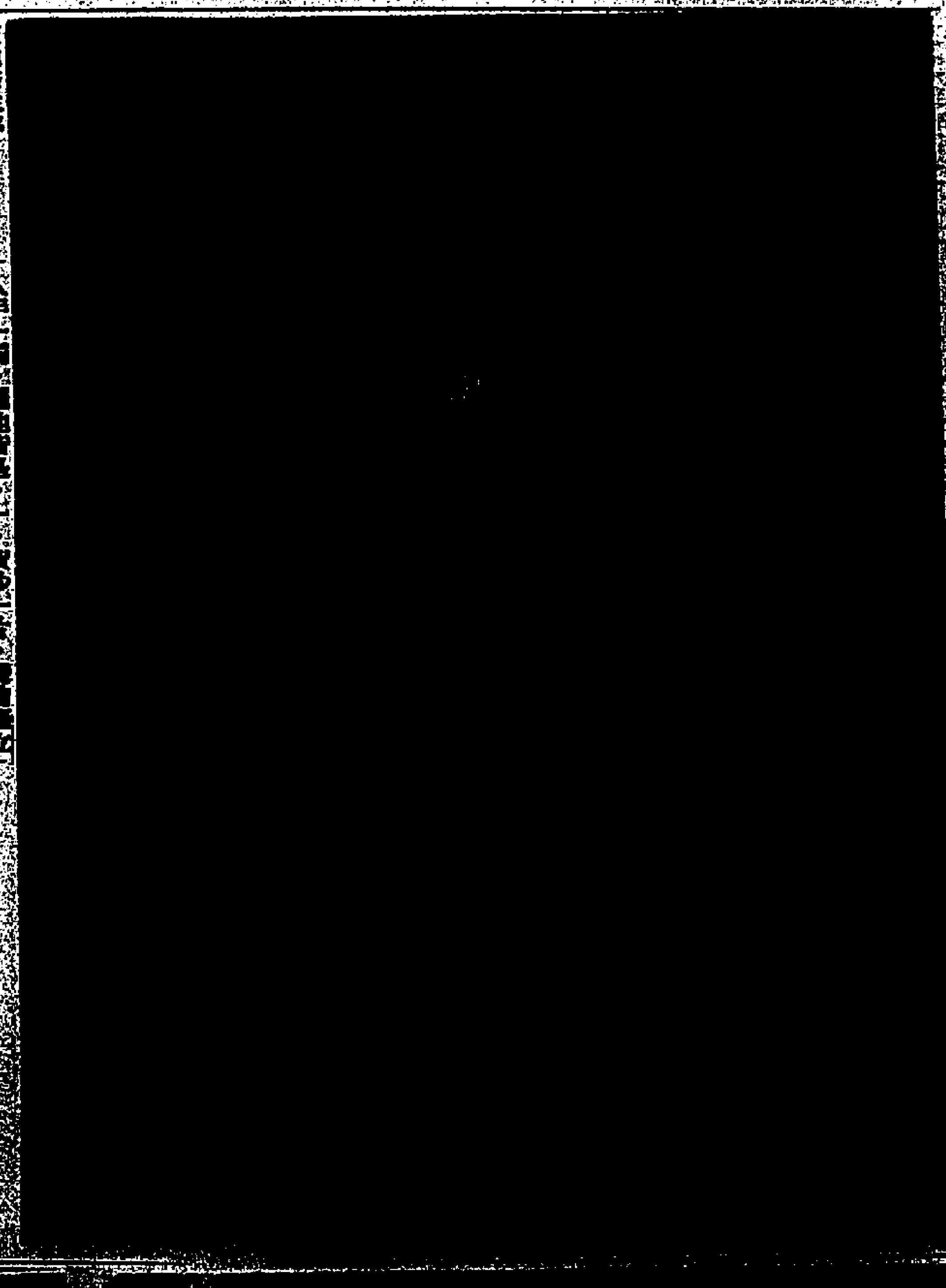
本刊人體之攝圖顯示出商業與藝術混合成果。他說原本要拍一幀這類照片出售，是爲太陽膏賣廣告的，最初打算拍一個「熱烘烘肉照」以引起人聯想太陽。在拍了第一幅後，迪克感到十分興奮，他覺得沒有那太陽膏在旁氣氛更佳，於是扔了太陽膏再拍，成績十分理想。

迪克認爲拍這些人體照片可以獲得相當滿足感，但他不會全力拍製這種純綫條影象。他說：「我的人體攝影綫條十分徹底簡潔，顏色深厚豐滿，但我時常更喜歡照片中能夠流露出感情。」不錯他的作品風格是有情調及可感情上互通。他與模女一起在拍攝工作時，他很欣賞這種工作情況。迪克雖然只有二十餘歲，爲體驗人生，致力他所從事攝影範疇，渠曾一段時期拍攝過「春光乍洩」這一類照片。

迪克如何在競爭如此劇烈攝影天地「發起」呢？這是頗值得有興趣攝影人士參考的。早年他如常人一樣接受正規教育。他第一次攝影是因爲圖畫當交響，他以照片代獲得接受了。從此以後，他越來越喜愛攝影藝術。初期他所拍全部是黑白照片，因爲學校偏重於藝術方面，而他自己當時亦不夠富裕以拍彩色片。（在畢業兩年後，他才開始玩彩色）。他第一份影樓工作並沒有薪酬，他只有使用黑房權利，第二份工作是兼職，可以賺多少外快。畢業後，他與太太及友好三人四處週遊七個月。在歐洲工作時，他獲益不淺，而且有機會刊登其作品，遂漸爲人賞識。再返美國時，迪克與若干攝影家共同工作一個短時間。他說：「跟一位師傅不宜超過一年，因爲你太熟識他的作品時候，你會逐漸變成他。你學會他的一切技術，你的思維方法就不自覺跟了他，埋沒了自己的創作力。當然，他如果是創作力強的話，你可花多些時間跟他學習。」

迪克認爲這種學徒系統十分實用，不過當助手這種工作容不容易找尋？他說是相當難的，初入行可能是沒有薪酬。而且師傅多是平庸之輩，要找攝影名家的助手工作來做，可不容易了。幸好助手多數心頭甚高，不甘雌伏，有機會便獨立自主工作，所以流動情況相當大，祗要在適當時間與適當地點，總可以找一份這樣工作。

迪克經常拍很多照片，編彙成影輯，當求職或兜售作品時，即出示僱主或買家觀賞。他的生意哲學是不與顧客爭辯。至於市場，他喜歡出售照片給雜誌，雖然酬勞不如廣告公司所給那麼高，但經刊出，容易成名，他認爲要成功作爲一個快樂攝影師，就必須能拍出自己所想拍的東西，而且要拍多少就多少，但金錢因素往往是使個人發展受到限制，所以要多賺一點錢云云。多拍對個人經驗改進是有幫助的。（右下圖爲倫素拉的人體代表作品之一）



泰國南部攀牙島 是攝影勝地

李祖斌

攀牙島爲泰國南部著名之風景區，景色之美與維奇、桂林相比，亦不遑多讓。要去攀牙島，得先去曼谷（由曼谷往普吉六百多里，乘飛機航程約需兩小時），該地風光明媚，沿海沙灘，故「別墅區」特多，建築形式別緻，使人留連忘返。

泰南之民風，亦甚淳樸，對外來遊客一視同仁，熱誠招待，特別對於我們拍友，亦笑口常開，來者不拒，或詢及某處風光，則往往親爲指引，靜爲介紹，使人有賓至如歸之感。

筆者曾在普吉之拿寧海濱酒店住宿兩晚，前面一片金黃沙灘，遠眺太平洋空漠無際，水天一色；沙灘一帶，樹影婆娑，籐桌睡椅，任君臨幸，弄潮男女，嬉戲無禁；既不像淺水灣之繁雜，晨觀日出，暮賞夕陽，使人心曠神怡。

泰國地屬平原，但一入攀牙境內，有如置身桂林，只見怪石嶙峋，平地而起，或則兀立水中，嶙峋奇特。更有山洞處處，星羅棋佈，佛像供奉其中，善男信女，虔誠膜拜。既入洞而森氣迫人，頭上倒掛之鐘乳石，頭細尾大，蔚爲觀止。

更有一洞天，（實則爲廟宇）洞口懸一大扁額，（實爲龐苴）泰國因其中居者爲尼，而尼和尚，司空見慣，而尼姑則甚罕見，和尚披黃袍，尼姑則衣白袍。但見三三兩兩，閒話家宗，優悠自在，比丘尼不受役之俗，實不可同日而語。泰人奉佛甚虔，所以每一名勝，皆有佛像供奉。即使地處偏僻，而鮮花香燭，亦供奉無缺。每值假日，遊人手一幀，這地實是以至藍光栗栗，煙波浩渺，加上夕陽斜照，確不是攝影大好題材。

遊艇再循路可到二大山洞，再至一水上碼頭，有很多船隻租賃供人遊覽。其中最富地方色彩的首推香蕉船，形狹而長，靈活輕盈，如香蕉。故名。乘舟沿山邊緩緩遊弋，只感崖峭壁，鬼斧神工，乳掠頭，老猴招手，目不暇給，亦奇景也。

回程經一水上漁村，依山傍水，數百村民集居其中。村內設一小型水族館，標示當地水產漁獲。繼而至一海灣，黃沙一片，海蝕屹立石壁一座，狀如仙人掌，上大而下小，鑿孤鐵綠，再過則見兩巨石，聳立作人字狀，邊緣作刀切狀，切口五光十色。可能最初原爲一石，經地質變動而一開爲二，形成頂端而下空，處身其間，不禁心膽俱寒，但土人攝置其下，談笑自若，有時且作風雨庇護之所。

一般而言，攀牙島之山石較桂林分散，非有較長時間，不易窺其全豹，若徒作跑馬看花之遊，誠恐有挂一漏萬之虞。總之，攀牙島可算是個攝影旅遊好去處。

泰國南部攀牙島風景：⊖「曙光」。⊜「一柱擎天」。⊜「紅光潋灩」。⊛一朵紅花敬佛前。（李祖斌攝）

摩打過片相機

信·一

目前很多相機都有摩打推動過菲林的裝置，十年前只有電影機有這種設備，過去一般人有這種想法：以爲摩打過片機只有在拍野生動物或體育才有用。現在摩打過片機發展越來越精巧，還有很多附件如遙控失打鍵，無綫電控制開關器，輔助電池組，交流電適應器及特長菲林背等，有些廠家更進一步，配有電子閃燈，其部件速度追得上摩打過片機速度，錦囊與徠架廠更可使兩部摩打過片機在服接器後能交替拍攝，這機無形中增加過片速率或者使拍攝人可用不同焦距鏡頭拍同一動作。

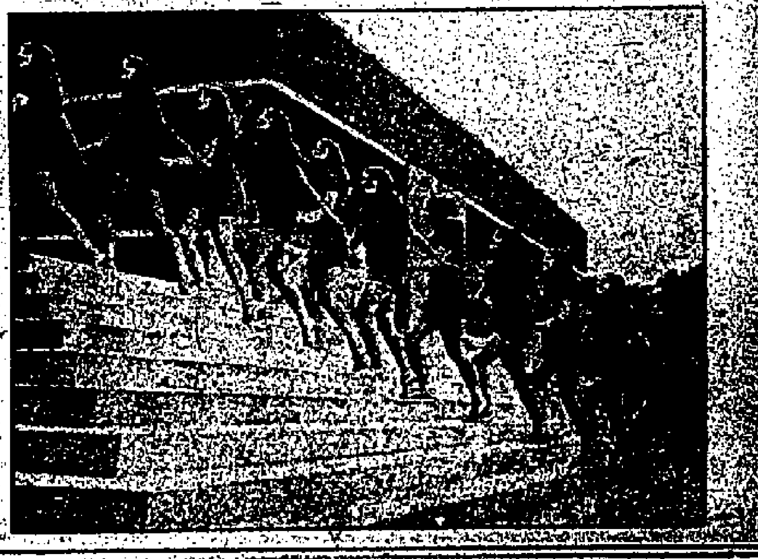
普通卅五釐米相機菲林是卅六幅，摩打過片率約是每秒三幅如一口氣拍，在摩打推動下十二秒就拍完，錦囊因有獨特設計，拍攝時機內反光鏡無須擺動再回上其下，一鏡頭，所以過片速率可達每秒九幅，是目前最快，普通一卷菲林，短短四秒就可拍完。

有些特長菲林背盒，一次可拍二百五十幅或以上，但除在特殊情形下，一般是無需要的。試想三十呎長菲林（十公尺）有甚麽用呢？同時恐怕不容易有這麼大沖曬設備以應付。

關於摩打相機，常存有一個錯誤觀念，以爲手持一部摩打機，就一定能拍出事件高潮點，但事實並非如此簡單，因爲摩打之過菲林是按一定速度的，並不理會事件高潮點之出現，所以拍者對事件高潮點現之估計經驗仍是極重要的。

雖然摩打相機並非萬應靈丹，但仍有很多優點，譬如用摩打機可使拍攝者[illegible]注意主題，因而更能[illegible]攝影，摩打過菲林由從旋扭改爲電掣，迦夜大爲改善，但很多拍友是用左眼對光觀景，而大部相機是爲右眼的人設計，因此過菲林時往往引致不便，甚至用右眼的人，在過菲林時候，也[illegible]而影響觀景，特別保主題是會移動的。

圖（一）這照片是用三腳架，三五MM摩打相機及遙控「失打」鏡拍的，少女每拿步而上時，拍者即按「失打」，拍得一連串動作照片，然後剪截每合組爲片，乃得比妙。



香港會第卅屆國際沙龍 黑白組廿九日截收作品

香港攝影學會今年舉辦之第三十屆香港國際攝影沙龍，將于十二月五日至十一日假香港大會堂二樓公開展覽。黑白照片截止收件日期定於十月廿九日。彩色照片及幻燈片組則定十一月五日截收作品。

香港攝影學會本屆在沙龍主席容家榮領導之沙龍委員努力推動下，各項籌備工作進展甚爲順利。沙龍表格數月前已分別寄出給世界各地攝影愛好者參加。本港部份亦分別委托各友會代爲轉寄，本港拍友欲參加本屆沙龍而未有表格者，請到（一）灣仔軒尼詩道三五二號南洋大廈二十樓香港攝影學會、（二）香港北角英皇道三九五號僑冠大廈地下鐘文略攝影服務社，（三）九龍旺角老街六十四號龍翔攝影材料公司，（四）九龍佐敦道三十一號D龍翔攝影材料公司索取。

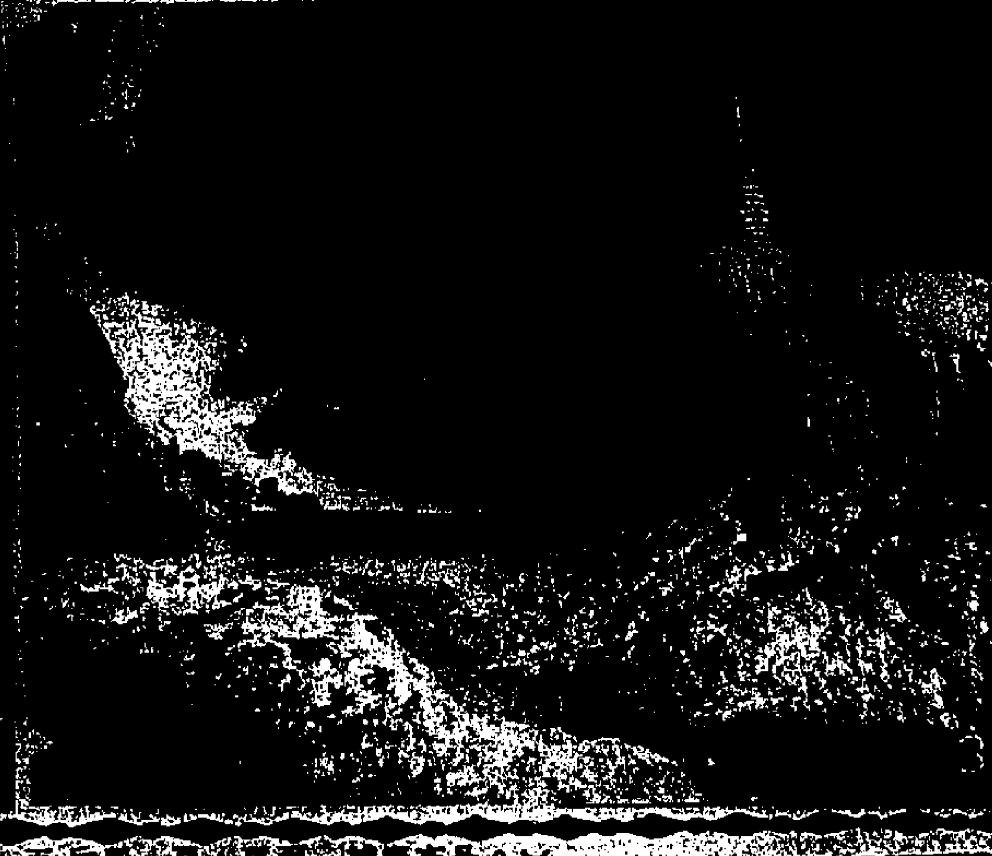
沙龍評選委員：黑白照片組：周崇壽、黃貽文、李國麓、麥桂成、任適。彩色幻燈組：陳汝炬、朱濟榮、鍾文略、陳國森、黃兆根。彩色照片組：常嘉琮、陳復禮、簡新鉞、胡雄煒、鄧沂厚。沙龍委員會：沙龍主席：容家榮。秘書：趙普泉、劉冠鵬。司庫：李沛泰。顧問：何鉅歐。廣告設計：陳少容。藝術設計：陳兆琨。委員：鄭偉良、陳滄洪、鄭道泰、鄭宏亮、何國本、何慶榮、藍志清、林湛、馬鈞洪、田均平、黃炳榮、楊潮寶、黃偉民。

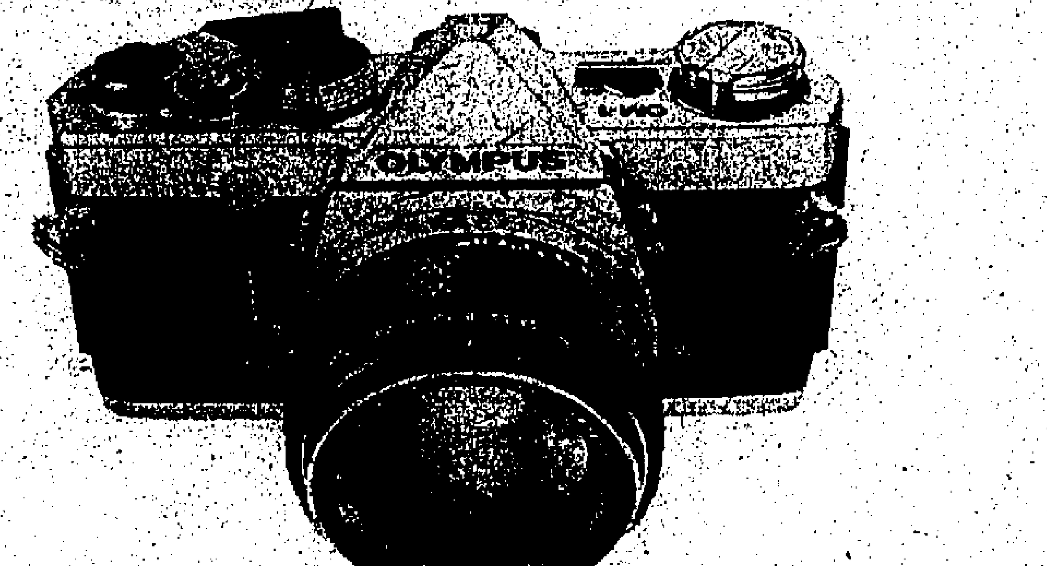
實得攝影學會與星光聯合攝影賽 改期本月廿一日頒獎

實得攝影學會與星光聯合舉辦之會友攝影比賽，原定於本月十四日舉行頒獎禮，因颱風襲港，未便舉行，現特改期於本月廿一日（星期二）下午五時半，在星光行五樓星園酒家舉行，獲獎之會友屆時前往領獎。

攝影畫報又出版 介紹微距及彩色沖放

以介紹攝影技術和攝影作品爲主的攝影畫報，第三十三期已出版。這期主要內容有關攝影技術，其一爲微距近攝技術，其二爲彩色沖放技術，前者由蕭慕民等，後者由李佐明等執筆。此外尚有「黑夜的題材」以及「現場拍攝曲藝的技術」等[illegible]，都是精湛的出品。





世界最新之35mm袖珍單鏡反光機

奧林巴斯 OM-1

摩打連動攝影系統

榮獲日本通商產業省大臣頒發設計優異獎

簡易控製之「摩打連動攝影組合」純爲配合OM-1獨有之優點而創造，尤其是拍攝在進行中之運動或其他活動目標，同時OM-1MD型可轉換特製之250幅(33呎長)捲筒型菲林盒連同18V乾電池手柄或交流電變換器一齊使用。拍攝速度由每3秒鐘一幅至每秒鐘4幅，並可使用遙遠控制攝影裝置。此摩打連動系統亦可以與其他組系之附件連接運用，擴闊攝影領域。

「奧林巴斯OM-1 MD」型使你攝影更多姿多彩，趣味無窮。

請到各大攝影器材商行參觀選購

香港總代理：大通公司

OLYMPUS OM-1

華僑經濟

天涼凍飲品銷量減 糖市[illegible]買家補縮

越中粗糖近期轉到 韓幼砂沽疎

（特訊）昨（十七）日砂糖市，大勢仍淡。由於天氣轉涼，涼飲品銷量普減，砂糖銷量亦受影響，且因買家對近期內糖價看低，觀望意濃。日本幼砂糖，下週期港貨現交成每担以一百四十二元成交十五噸，倉內現貨每担要價一百四十二元。南韓幼砂糖，買家少，倉內現貨五十公斤庄每噸要價二千二百五十元。大陸棉花中粗砂糖，乾包貨存貨尚餘一百五十噸，每噸以二千一百一十元及二千一百二十元沽清。北越中粗砂糖，近期續有運到，港市現貨每噸要價二千一百元及二千○八十元。國際糖價，跌後略爲回升。倫敦市場（十六日）原糖現貨每噸一百六十一鎊，比前升一鎊，十二月期貨每噸一百六十六鎊，比前升四鎊，三月期貨每噸一百六十四點三○，比前升三點六○，五月期貨每噸一百六十三點九○，比前升四鎊。紐約市場（十六日）原糖現貨每磅十四點一五美分，比前升點五五美分，一月期貨每磅十四點三四美分，比前升點三三美分，三月期貨每磅十四點二九美分，比前升點五五美分，五月期貨每磅十四點一四美分，比前升點四四美分。

港製玩具銷西德 如保持較低售價 明年將穩步增加

（特訊）本港一位玩具業專家稱：如果保持玩具目前的較低價格，西德在本年內至明年向本港購貨將會直綫上升。

西德一家公司董事局主席指出：西德爲本港購玩具第三位最多國家，雖然西德所購的玩具價格與美國有別，但西德的市場不少，其購買量在逐漸在增加中。

西德在一九六四年前爲世界第二位最多玩具出口的國家，但現時被香港取代了。一九七四年香港出口玩具達十七億九千五百萬元，壓倒了日本而居於世界首席。

香港玩具近幾年來有很大的進步，但仍需努力創作香港自己的設計。

他認爲本港玩具價格低廉具有吸引力，而其實素與日本同樣有競爭能力，他補充說：除了生產玩具給兒童外，也要發展給成人方面的產品。

他說：歐洲人士尤其是西德人，近年閒暇時間愈來愈多，發展成人娛樂的趨勢漸強，如果玩具工業在這方面發展，將來會有很大的市場，嗜好的玩意例如模綫地點，油漆，家具，裝置，飛機模型等，都是値得發展的。

他又稱：西德有一個新趨勢是注重木製玩具，目前香港玩具業的主力在於塑膠方面。菲律賓及印尼有充足的木材，因此很有能力發展木製玩具產品。

黃豆供油綠倍疎

飼料多到價軟化

（特訊）東北黃豆運到二百餘噸，仍沽舊價，大連黃碼頭成九十二元，東農成九十四元。

天津紅豆轉手拆富至一九〇元，雲南紅豆仍拆八十五元，遙油綠豆，現存疏竭，清遠貨轉拆一七五元，新僑有到見貨方能成價，去皮油綠豆，貨源亦疎，近到碼頭成一六〇元。緬甸綠豆轉拆三二五至三三〇元，印度綠生，下週到十噸碼頭成一八〇元，呂宋貨倉交成二〇八元，遙羅及泗水綠生，市弱成疎。遙羅栗米，源源多到，碼頭成四十三元五，泰角成四十五元，遙羅豆米，受澳洲貨拿低，粗白碼頭成四十七元，粗紅成四十五元，港產貨亦轉低一元，遙羅生鉄，跌後回定，碼頭成七十三元，緬甸貨一週花五十八元五，大連黃豆朴，市疲軟化，明天碼頭成五十七元五。

泰銖下跌 馬元回升

（特訊）昨日（十七）外幣市況：加紙企四九一·〇〇，亦紙低成五八·五〇，即一百披索兌五十八元五角，[illegible]

豬市趨穩 成八千頭

新界大豬升五元

（特訊）昨（十七）日[illegible]五千八百四十餘頭，頭盤成三百二十元至三百九十五元，尾盤三百四十元至三百八十元。雜種七百六十餘頭，頭盤三百四十元至三百七十元，[illegible]上列豬來自：上海、浙江、湖北、安徽、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、海口、北海、汕頭等地運港。

新界上市八百四十餘頭，內大豬一百餘頭，頭盤成三百三十五元至三百三十元，尾盤三百二十元至三百一十元，三百元。雜種七百四十餘頭，（包括中豬）頭盤成四百二十元至四百一十元，尾盤四百元至三百九十元，中豬頭盤成三百八十元至三百七十元，尾盤三百六十元至三百五十元，三百四十元。

蔬菜部份供緊價續上揚

風後各途來貨仍然疎減

韮菜青心豬瓜冬瓜紅[illegible]頭上升，其餘仍踞高位。風雨變損品質低劣，銷勢[illegible]減。

（特訊）本港主要副食品市道，昨（十七）日大陸瓜菜上市量亦短少，新界瓜菜上市仍然疎供，勢依然存在，大部份零售價格呆企高位，個別品種售價略有榮辱。

據市場消息透露：大陸瓜菜來貨颱風過後，一直未完全恢復常態，來貨量不單疎減，而且品質亦因受風雨損害而顯低劣，新界瓜菜上市量亦皆缺，品質亦甚低劣。但售價卻十分高貴，[illegible]

瓜菜零售價格如下（每斤計）：菜芯三元五毫，本地菜芯四元二毫至四元五毫，白菜三元二毫至四元，芥菜三元六毫至四元，芹菜四元四毫，西芹三元二毫，生菜二元八毫，西生菜四元二毫，[illegible]，紅椒五元大毫，竹筍，薯仔八元五毫，一元大毫。

美國雙週專刊

美國雙週各展覽會 展示美產品及文化

工業產品展覽在富麗華酒店；消費物品展覽設在香港假日酒店；文娛展覽設於海運大廈大堂。一百五十間美公司參展。

美國總商會贊助，美國駐港領事館主辦的美國雙週，由今日至下月二日，在香港盛大舉行。美國雙週期間，特別安排多采多姿的，充份發揮美國製成品於消費品特色，廣泛服務及具吸引力的展覽會。

在美國雙週舉行的短短兩個星期內，美國的文化，體育活動及工商業化的生活方式，全部搬到本港，務求使到香港人，在這兩個星期內，分享美國式的生活，欣賞美國的特色。過去的展覽會的經驗，在美國雙週期間，相信可以吸引到成千上萬的香港人。

美國雙週中的展覽會，可謂包羅萬有，而且全部都可謂是最高水準的製成品，包括展出各種機械化產品，至家庭精美的用品及電器用品，汽車零件以至成衣時裝。盡量使到香港的普羅大衆及買家，能有機會欣賞的了解到美國產品的真正美好品質，同時，在展品中，相信亦可以有很多展品，能吸引起各人的興趣。

一九七五年的美國雙週，與前年舉行的美國雙週，可謂大有不同。在一九七三年的美國雙週，當時只安排有一個展覽會，未能盡展美國所長，而一九七五年的美國雙週主辦者，安排了三個展覽會，每一間都特別强調一項特色的主題。務求令到本港的買家，商人及市民，在各展覽會中，非常容易的找尋到他們所需要的美國產品。

雖然，在美國雙週各展覽會中，現金的買賣，是不可能的，但，香港的買家，可以從展覽中，尋獲所需的產品，下訂單購買，而市民方面，亦可以從展覽會，獲得一切的資料，以便向香港的零售商處，選購所需的美國產品。

於一九七三年的美國雙週期間，約有超過一千六百萬港元的訂單，訂購美國的產品，故此，預料今年的美國雙週，將可以吸引及獲得三千萬港元的訂單。

事實上，展覽會的目的，并非單單從上述的「生意眼」着手的，相反地，各展出的單位及公司，可以與香港人客，有機會作再一步的接觸，以便安排更多的生意來往。以作為雙方長期的發展雙邊貿易，或找尋新買家。

除此之外，本港的各界市民，亦非常歡迎他們，前往各展覽會參觀，在一九七三年的美國雙週舉行時，就吸引了超過二萬名香港人，參觀在該期間的各項活動，預料今年的美國雙週，由於安排的多姿多采，將會吸引更多的香港人，前往參觀各項的節目，預料可能會超過十萬之衆。同時，為了更加提高參觀人數，主辦當局更小心的選擇香港買家，以便發出邀請信，邀請他們之出席。

在預期的三個展覽會，其中最具規模的一個，是在富麗華舉行，擁有四十個攤位的工業展覽會，展出品琳瑯滿目，包括建築工程機械與材料，辦公室儀器用具，繪圖儀器，科學化實驗室的儀器，及電力系統等。另一方面，在九龍假日酒店，擁有三十個攤位的展覽會，更多姿多采，展品包括家庭廚房用品及設備，清潔工具，木質製成品，攝影機，成衣製品，時裝，餐具等，所有的美國產品，都是消費者日常所需的用品。

三個展覽會最小規模的一個，則在九龍海運大廈，特別的展覽會——但就航空公司及旅遊公司的陳列，保險公司及港口的設備，食品出口及銀行服務等。同時，在展覽會中，亦貼滿標貼，以介紹大型美國的旅遊風光，在十四個攤位中，佈置得五光十色。美國雙週在香港，美國總領事館的消息，早已由商行會員，傳遞美國各地，同時，美國政府商業發展部，商業部，各航空公司，旅遊公司，香港美國總領事館，都負起了鼓吹的工作，務求美國雙週在港舉行期間，廣收宣傳之效。

據雙週籌辦當局指出，差不多全部的展出單位，都是供不應求，大部份的展出公司，都是美國公司香港分公司，本港的美產品代理商或代表，而且，很多未與香港交易過的美國公司，亦會選擇此次美國雙週，作為他們與香港商家及買家貿易的橋樑，發展彼此間未來的貿易關係。

雖然，展覽會可謂是因美國商家而設，以吸引本港特別的買家，但亦可謂是專為香港人而設，使他們有機會欣賞美國的產品，展覽會的參展費為七千五百港元，包括有室內設計完美，電力供應，郵費，管理，保安及宣傳等在內，他們亦可各自擁有一個十呎乘十三呎的攤位，同時，參展者亦會因參展及參加雙週，而獲得意想不到的利益。

美國雙週的統籌主任，是由山姆來福及瑪特馬田擔任，與他們共事者，尚有負責消費者展覽的彭加特，消費者及服務展覽的費敦力治及工業展覽的約翰華智。當然，他們尚有美國總商會的很多會員及其貿易發展局委員會，從旁協助。

事實上，美國雙週的統籌委員會，事前，他們需要安排各項節目，要費盡心思，尋找有興趣參加的美國公司及本港之有的合約，找尋有興趣參加的美國公司代理商。雖然，有部份公司未有參展，但亦參加雙週的其他節目，也可能獲益不少的，他們將可分別獲得一份經過詳而完善的資料，可以擴展他們的事務。同時，他們亦會受到特別的邀請，參加特別貿易會議及其他節目，這亦對他們的合約有極大的協助作用。而參加美國雙週的費用是一千五百港元而已。

無可否認的，今年的美國雙週，是循着一九七三年的雙週成功途徑去進行，但一九七五年的美國雙週，規模則更為廣泛及更優良，因為已獲得過去的經驗，今年的美國雙週，將更為完善及更具職業水準化，同時，各展覽會共擁有八十七個不同性質的攤位，將更適合香港人之不同興趣，大大增加了香港參觀美國雙週的興趣（白駿）

統籌策劃人才濟濟 雙週節目安排豐富

美國雙週，由今（十月十八日）日起，至十一月二日止，在香港舉行，短短兩星期內，香港市民，可以在各項展覽會中，欣賞到美國優良的產品，在各項的表演中及陳列中，可以了解到美國文化及美國人的生活方式及習慣。

另一方面，美國總商會會員及駐港美總領事館人員，與經驗豐富的專家們，事實上於去年就需要，安排及與計劃一切，以迎接此雙週的日子。由於務求達到成功及完美，工作是非常繁重的，籌備負責人，是美國商務領事馬田及美國總商會貿易發展委員會主席山姆萊福，他們兩位，負起了統籌的工作。

美商務領事馬田，於一九七三年，亦曾參與當年的美國雙週的工作，故此，今年所需駕輕就熟，更加美國商業部的財政支持，馬田更可以大展所長的策劃雙週的一切，更俱吸引力的節目。

美國雙週的兩位工作效率極優良的小姐，夢娜威爾遜及瑪莉蓮瑪特，出任秘書之職。威爾遜小姐是市場行政助理，她的工作包括負責攤位的銷售，與參展及參加的美國公司訂定合約及提高美國產品在本港代理商的興趣，而瑪莉蓮，則是美國領事館商務組的一位英籍職員，亦出任雙週的行政助理，她負責一切的來往書信，協助主席與參展團體，接觸及解答公衆的詢問。

除此之外，尚有四位領事館商務組職員，協助雙週展開工作，而菲林明夫人及羅馬士則負責一切宣傳公共關係的責任及時裝表演的安排。而另一重責則落在史提芬胡富手上，他出任美國雙週的財政工作。他利用他的專業經驗，作出美國雙週的財政預算及檢討雙週的財政狀況。

事實上，在幕後支持此次美國雙週之舉行，亦大不乏人，例如在海運大廈舉行之服務展覽會，是由費敦力治夫人負責，她是西北航空公司營業代表，她是極力支持雙週的，另一方面，三M公司市場經理約翰華富，則是負責在富麗華酒店舉行之工業展覽會的負責人，而在假日酒店舉行的消費品展覽會，則是由彭力特主持一切策劃的工作，彭力特是伊利諾州貿易及經濟發展部遠東分處的總幹事。他們三位，都可謂非常之能幹，他們負起了三個展覽會的一切攤位及會場的安排工作，監督及管理展覽的一切進展，創造具吸引力的節目，以增加觀衆的興趣。

在另一方面，百貨公司的參與美國雙週，可以說是對於推廣美國出品是佔重要的一環，[illegible]

美國雙週統籌之一——美國商務領事馬田。

美國雙週統籌之二——美國實通銀行公共事務主任山姆萊福。

酒店介紹精美食品 平添美國雙週色采

美國領事館主辦的「美國雙週」，將由今日（十八）日起，一連兩週，至十一月二日止，在本港舉行，本港各大一流酒店，亦參加雙週的活動。

在此期間，在利園酒店可以找到美國的片段，該酒店的大堂，有美國農產品展覽，而餐廳之酒牌中，亦加有多類美國產之美酒，使食物生色不少。

[illegible]

美國雙週
AMERICAN FORTNIGHT
在
龍子行
總行：香港大道中三十九號 分行：干諾道中康樂大廈 支行：九龍彌敦道一三四號
—介紹簇新貨式—
名廠恤衫・領帶・毛衫・西褲・
西鞋・新型女裝・睡衣・內衣褲
陳列櫥窗・請參觀選購
一律九折 所有美國貨品
DRAGON SEED

PLESSEY PACKAGING (H.K.) LTD.
九龍油塘灣高輝道15號12樓　電話：3-489261—5　電報掛號：HX75862 PLSPK

提供新科技與各界人士採用：

最後質量檢查

綜合世界各地均受經濟衰退影响，惟一般美國投資者及廠家對本港經濟及政治前途充滿信心。為數約五百家之此類公司大部份在港經營出入口或局部從事高技術電子工業製造廠。但對處理「回收金」工廠則絕無一間具有規模設立。

PLESSEY PACKAGING (H.K.) LTD. 於一九七三年在港設廠（乃屬北美洲斐利斯之分公司）。PLESSEY PACKAGING (H.K.) LTD. 在港設立之主要目的是生產製造精密電子零件，主要是供應本港及東南亞各地半導體綜合綫路及其它電子之附件組合等，同時並在廠內另設「回收金」之部門，但只處理該廠內之一般電鍍廢料。

繼後該廠有見及「回收金」工廠在世界先進國家設立長遠歷史，在東南亞各地還是在萌芽過程。但鑒於香港的電子工業極為發達，電子零件製造廠到處林立，裝配工場及打金工場遍佈甚廣，實際上「回收金」工廠開設實急不容緩，基於上列環境上之須要遂導致 PLESSEY PACKAGING (H.K.) LTD. 擴展設立「回收金」工廠之正式加入為公共服務，專門為各電子零件製造，裝配工廠處理廢料的「金糠」。

俗稱「回收金」、「金糠」、「雜銀」等大概程序是經過金、銀，配合電鍍上之過程而棄致之金屬製成品，主要是一些電子零件的切頭，切尾或一些舊產品，鍍帶，鍍売，餐具等等稱之謂「金脚」、「金糠」、「雜眼」，或一般打磨金屬工場剩下之金碎粉狀混合物收集起來，通過化學過程，使金、銀與雜質抽開然後將金、銀成份抽出。不致浪費，廢料附屬之金、銀成份，但 PLESSEY PACKAGING (H.K.) LTD. 廠房設備都具備最先進科技人員，所需之機械、儀器，配合各部門先進工業人才為香港及東南亞各行業人仕服務。目前抽出金質之純淨達百分之九十九。

回顧 PLESSEY PACKAGING (H.K.) LTD. 總裁斯瑞馬在擴展油塘灣廠房揭幕時預言今日該公司擴展之實況足見其眼光遠大，並對本港工業上促進，放一異彩。

美國雙週展覽會——富麗華酒店第五攤位

美國雙週專刊

美著名樂隊歌舞團 專程來港表演助慶

美國雙週期間，籌辦當局為增加雙週的歡樂及色采，特由美國方面，從很多間書院的銀樂隊中，挑選其中一間喬治書院流浪者樂隊，來港演奏。該樂隊成立於一九三六年，現在的指揮是偉特韋來士。流浪者曾到過很多地方演出，其中包括紐約、芝加哥、新紐奧爾等大城市，演出轟爆，甚獲好評。

在七三年五月，流浪者樂隊及舞蹈團到委內瑞拉，為國家總商會表演節目，又在國家電視台亮相，用音樂去打破語言的隔膜，得到官員及人民熱烈的讚賞。

在今年的秋季音樂大會，流浪者將有更出色的表演，內容極之豐富。

流浪者是全美最好，表演最出色的樂隊及舞蹈團，她們的舞姿，脚法，音色都達一流水準，在很多國際性雜誌中都能見到他們的演出，而且成績傑出，全世界幾百本國際性雜誌中都讚揚過她們的表演。再者，在美國總統面前和州際的棉花杯音樂舞蹈大賽中，他們亦有演出，特別在後者，逢出必勝。

奇怪的是，流浪者歌舞團在成立之初，目的只是想建立一個成功的女性組織。另一方面可因此而招收多些女學生，在平均校中男女生六比一的現象。

由於成員時增，管理方面亦要增加人手，因此瓣維斯小姐便成了管理員之一，她用盡苦心，努力創造，立志去把這一派充滿活力的少女育養成出色之人才。她不惜聘用時裝設計家為她們創出別具特色的制服。再不計大敗的去把節目練習成無懈可擊。

她們的演出水準，不只是在視聽，美麗的制服，和脚法好這幾方面，而是用歌舞去表達所有成員的人格，及每位少女的內外在美，當然前者所說的現在已經是全美書院最出色的。流浪者統傳的服裝是藍衫、紅裙、白色的腰帶，米色帽和白靴，全部都是有版權的。每年她們最少有四十次公開表演，拒絕六十多個邀請，演出節目次次不同，節目不斷創新。演出的費用，完全是邀請者付出。

成員在校的功課成績，普遍都是高水準，所以她們可說是美國青年的代表。因為在這二方面都有這麼好的表現。

她們入團的準則是身高五呎一吋到十吋，體圍正常，年齡十七至二十一。其次是能腳踢至頭頂，要合作，每年夏季都有二百五十多人競爭四十五個團位空缺。成為團員是要經過當衆表演而裁定。

裁判員會根據她們的聽音樂和學習的能力，美貌及身裁來決定。及格後便要經過數月的激烈訓練和以後的定期練習。所以流浪者的成員都是一流的人才。（榮欣）

百餘美國公司參加 大量吸引買家訂單

美國雙週來臨了，美國總商會及領事館人員與其他志願工作者現正為這個獻給香港市民的盛會作最後準備。這個多姿多采的雙週包羅了展覽、售賣美貨、音樂會及時裝表演等節目。

工作人員現正忙於編定一切項目及安排各項目的時間，務將所有零散項目在有效率的編排下推出。這個令人興奮的節日將由十月十八日起至十一月二日止。

節目的編排者應該無疑問地獲得讚揚，他們為此付出了大量時間及精力。而另一方面，這個節目的贊助人、展覽者及參加者亦應得到同樣待遇，他們一起使到這節目得以實現。

目前共有十家香港規範龐大的公司贊助美國雙週內的文化項目，這些公司將會提供交通服務，另來自美國各地的藝術家及參展者，他們將運載大批為音樂會，時裝表演，體操表演及其他活動而設的儀器來港。

十位贊助人是：（一）哥倫比亞出口包裝（香港）公司，（二）A·DRRASFIELD & LOMDANY LTD.（三）S·C·JOHNSON·（四）瑞興有限公司·（五）3M遠東有限公司·（六）利零行·（七）先施公司·（八）永安公司·（九）會德豐有限公司·（十）YAU WING CO. LTD.。

在十月廿一日至十月廿六日假富麗華酒店舉行的工業用品展覽中，將會展出各項機械及儀器設備，房屋設備，辦公室，圖表設計及油畫設備，科學及化驗室工具及設備，能量系統及各種及其他各種有關設備。將有卅三家公司在卅九個攤位內展出他們的商品。

（一）美國光學公司，世界規範最大的高級眼光性的工業醫學及生理學用途的光學儀器。

（二）美國機械公司，著重於銷售家庭用品及設計與建造大廈，冷藏庫的冷氣系統。

（三）AIRSTOCKS LTD.，在本港分銷飛機零件及水上機械。

（四）美國實來商業器械（香港）有限公司，該公司從製造原始計數機發展至現時生產類別廣泛記憶儀器及服務，包括大、中、小型的電腦系統，商用物質及電子製品。

（五）波音航空工程公司，同時又生產噴射機、直昇機、商用水翼船、高速襲車及民用快速運輸系統。

（六）聯邦產業公司，處理美國產造工業各種不同產品的分產及製作。該公司同時又經營一個財務部門，該部門可代表美國紐約出口信用局向香港美國貨入口商作短期或中期貸款。

（七）A·B·DICK & CO.，在港由天祥商業機械公司代理，該公司提供柯式印刷機，小型柯式影印機及各種不同的商用印刷機械等儀器。

（八）DREW AMEROID INTERNATIONA L·在港由HESCO (H.K.) LTD.代理。該公司是水系管理用品的龐大供應者，同時並提供工業或水上使用的特別化學品。

（九）東方電訊有限公司，為大東電報局屬下公司之一，該公司主要為設計、建造及保養電訊系統，同時提供多種不同的美國製品，包括工業錄音用具、小型電訊機及紙孔記錄器。

（十）遠東木具公司，為本港主要的自然軟木及裝飾性材料入口商，同時並製造及出口中國傢俬及木刻製品。

（十一）FILMO (H.K.) LTD.，為BELL & HOWELL CO.及美國多家公司的香港代理商，提供多種類的攝影器材及用品。

（十二）GESTETNER INTERNATIONAL LTD.，為一龐大的世界性公司，不斷地向本港市場提供新穎的商業用具及機械。

（十三）GEORGE COHEN (FAR EAST) PTE LTD.，提供數字控制系統，變換器等器材。

（十四）HESCO (H.K.) LTD，為美國勝家公司的香港代理商，勝家公司主要的商用空氣調節系統製造商。

（十五）KOHLER INTERNATIONAL INC，在港由ARNHOLDS & CO. LTD.代理，該公司主要是製造超時代顏色的浴房用品，同時並設有不同的款式及設計。

（十六）KOHLER INTERNATIONAL INC 該部門在港由INDUSTRIAL ENGINEERS LTD.代理，該公司經營一個機械部門，他們提供電廠及水上發電機的保養工作。

（十七）LUEN TAK CO.在港入口製造及保低工業項目內的產品，包括美國造的鋪造地板工具及人造纖維板。

（十八）MOTOROLA SEMICONDUCTOR (H.K.) LTD.是該廠大組織四個主要部門之一，主要是製造及試驗電子製成品，同時並出產通訊儀器，自動控制品及特別為開發太空及普遍系統用的儀器。

（十九）明尼蘇達礦產製造公司，著名程度相等於3M公司，以出產斯高透明錄音帶馳名，同時並出產錄音機、微粒菲林、教材及其他有關產品。

九龍新假日酒店將會是有卅三個攤位的消費品展覽的舉行地點，該展覽將由十月廿六日開始至十一月二日。

在這展覽中將包括大量多姿多彩的美國日用貨品：例如寶咖，珠寶，牛仔褲，廚房及家庭用品，餐具及木具等展出。將有三十家公司參予展出。

在美國雙週三項展覽中，規模較小者可算是其中的服務展覽，該項有十四個攤位的展覽將在十月廿四日至十一月二日期間在海運大廈舉行。

服務展覽將以銀行、船務、航空、美國內陸及海港管理等服務為主，各攤位將設有充滿色彩的美國海報，作為展覽的裝飾之一。

美國大通銀行、萬國寶通銀行、香港上海匯豐銀行、南加馬士基船務公司、路連尼州海港管理局、南加路連尼州、西雅圖港等都為是次展覽的參展者。

此外，尚有數以百計的本港及美國公司參加是次美國雙週，使雙週內各個展覽生色不少。（憲）

美著名書治書院流浪者樂隊，專程來港為美國雙週助慶。

時裝歌唱多采多姿 美國式生活傳本港

美國雙週期間之盛事之一，可謂是香港六大百貨公司——永安，先施，龍子行，瑞興，及愛，燕鶴鳴集團的二十多家總分店，盛大裝飾，以充分的美國用品，去突出「美國」及「雙週」的格調。香港人將可在這些公司裏，買到及參觀到包羅萬有的美國產品。

[illegible]事實上，美國發展商及分銷商，早已到香港來，接到大量訂單，其中貨品包括：運動衣，品牌，童裝，家庭用品，飾物，皮箱，化妝品，等等用品及代理外商，許多美國人都會在「雙週」期間，向香港人介紹美國的新產品，把美國的品牌介紹給香港人。

採購公司也曾來介紹新商品。每一家百貨公司都會分別介紹一類美國生活的歷史或某一類美國產品，這樣一來，每一家百貨公司都將會有特殊的吸引力了。便無數買家，因而流連忘返。各地的美國商業部在美國的香港舉行「美國雙週」的節目，都已把美國的利便及可得。

在事前廣泛通知美國的公司和代理商，並同意致動美國的公司商號踴躍參加而參加「雙週」的香港各家百貨公司，其赴美採購人員，亦會得到美國商業部的協助。除了在各百貨公司展出美國製的日用品、工業產品及各種服裝之外，今年「美國雙週」期間，還會在各個適當地點舉行音樂、藝術、電影等娛樂表演，以及有關文化的展覽和體育活動。包括：在大會堂舉行流行音樂會，在皇后廣場及海運大廈舉行免費音樂會。時裝表演每天將會舉行幾次，體育項目則包括高爾夫球比賽及賽馬。已經安排的節目，達百多項，目的是以各種不同趣味的活動，使到香港人皆大歡喜，以及吸引更多觀衆。

節目的高潮，將會是國際知名的女歌唱家南西·威爾遜小姐的演唱。她的演唱是美國新聞處與市政局共同發起的，演唱地點是大會堂的音樂廳，入場票價將盡量減低，只收回費用便算。在大會堂將有三個晚上舉行電影之夜。

屆時會有初期的美國影片放映，觀衆將可由此而追溯到美國電影工業的發展與成長。「雙週」的委員會也安排了多家戶外音樂會，包括美國的皇家大酒店免費演奏，而在各大公司，並有美國樂隊配合的表演節目。「娛樂界」人物也會有表演，配合「雙週」的節目。每天四次的時裝表演，將分別介紹美國時裝，時裝表演是公司運動的表演，在中環大會堂，服裝來自香港的模特兒，包括一班學生，在校的「高年班學生」，及美國籍的知名人士，還有許多美國歌星、運動家、娛樂界等。

事程來港作時裝表演及亮相。而今年的美國小姐莎莉，在「雙週」期間，會分別出現於這些百貨公司的節目，同時她還將是美國小姐於一九七三年前的科目大量美國貨品，美國小姐已曾吸引了一大批觀衆，至今年起，一同參加展覽的藝術家，已得到紐約的協助而能合作，美國的著名音樂家，都已同意參加這個協會。[illegible]

美國雙週盛大舉行 料可增貿易三億元

由美國總商會及美國駐港領事館主辦的美國雙週，[illegible]現出美國對目前的經濟衰退，重建曙光表示信心，是次展覽將會帶來三億港元的貿易。

該計劃原擬在一九七五年初適值世界經濟衰退的期間實行，一般人對它的成功表示懷疑，然設計者却認為這個時間是最理想的。

雖然雙週的目的是達成貿易，策劃者亦儘量加插一些免費的娛樂節目及文化活動，傳令商家及顧客能藉此機會，一睹美國生活的片段。

美國駐港總領事[illegible]表示此次特別選擇香港作美國在東南亞促進貿易的基地，乃欲顯示美國對東南亞的經濟增長及美國在此一區域担當的任務的信心。

他繼續指出香港乃一自由貿易之地同時又有一個開放的市場，令各地產品均可平等競爭，乃有助於宣揚美國的自由貿易原則。

一個發言人表示目前美國商品競爭非常劇烈，廠商們都希望這次美國雙週能增加港方購入美貨的數量。他繼續指出美商均不願坐視目前的經濟衰退而紛紛向海外廠家展視他們的出品。

他又透露在一九七四年度美國是香港唯一最大的買家，購入達百分之三十三的香港出品，而香港另向美方購入百分之十二。

[illegible]港方向美國購入更多貨品，在另一方面來說，亦能使美商在香港作更多商業上的投資。

兩年前在第一屆美國雙週以後立刻帶來達一億美元貨品貿易，而在其後一段時間內又有達二億五千萬美元的貿易，有關人士希望能於這次的美國雙週以後能立刻有二億美元的貿易，而於七六年度有四億美元的貿易。

是次展覽的參加廠家乃來自一百五十間不同的公司。展覽分為三部份：工業：服務業及消費品展覽。展覽儘量包括一切可以想像出的商品，包括工業產品，消費物品，時裝，用品，運動裝備，甚至是食物及酒品，包羅萬有，而這些既不過是大量商品中的小部份而已。

除了能利用這個機會訂定一些有價值的合同之外，有關人士亦預計在展覽之後，當收集到更多意見與資料時，會繼續收到更多的合約。

預計將會有十萬人參觀展覽。甚樂士表示希望他們這番努力能展示出香港所擁有龐大發展潛力。他們以為這次展覽不但能平衡香港與美國的貿易，同時雙方都相互受惠。

無可疑置，這次展覽的重點在於貿易，除了海外人士知道美國的貨品與服務並不遜於其他國家之外，籌劃當局亦望藉此介紹美國人的生活。

[illegible]將有部份會員的作品運來香港展出，而香港居留的美國人T·G·[illegible]先生，其所收藏的大批美國藝術品中，亦將借出許多幅名畫展出。美國太空人取回來的月球石，也將運來香港展出。展出時間是十月二十四日至十一月二日，地點是大會堂。[illegible]

[illegible]一九七三年的「美國雙週」[illegible]預期三十萬人[illegible]超過四十萬人[illegible]數字比預期多了七萬人[illegible]今年的「美國雙週」[illegible]將會是美國貨品在香港的宏亮的訊息，傳遍香港。

美國賓利斯公司助學金 資助香港青年學生

香港賓利斯有限公司（是一間兩年前在本港設立的美國機構，專門營造半導體集成電路工業的「金腳」，但運家公司並非利用香港的勞工去開拓它的業務，該公司的政策，事實上亦不是這樣做的。在香港理工學院的[illegible]

該校分校開課時，賓利斯公司就提供了兩個助學金給予該校學生，在香港，能夠如此做的公司為數並不多，而賓利斯却是其中之一。兩名接受助學金的學生，一個名叫江錦輝，現時他是FABRIC MANUFACTURE TEXTILE CHEMISTRY專業文憑的二年級學生，於本年七月就畢業了，目前，他已着手找尋工作。

另一名接受助學金的學生，是住在新界上水的鄧華，他現在修讀TEXTILE INDUSTRY高級文憑課程，將於明年畢業。鄧華家中共有五名[illegible]

[illegible]司的助學金，他感到非常幸運。不過，在課餘的時間，他仍替別人補習，以賺取額外的金錢，來支付平日的午餐及交通費用的開銷。對於將來，鄧華希望能出國深造，但他說，他會在香港的工廠工作一段時間，以便取得[illegible]

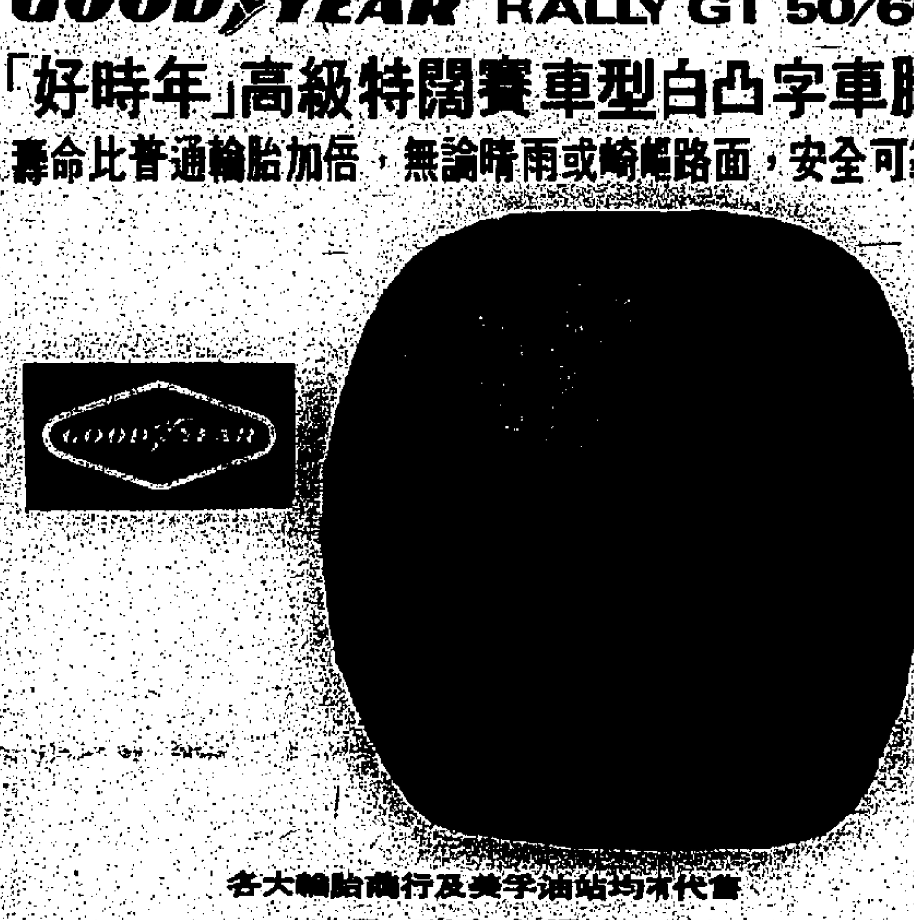
[illegible]十五，目前該公司已有七百多員工，賓利斯公司的總經理羅拿沙，亦是中文大學電子學顧問委員會的成員。這個委員會專為那些學生提供一項[illegible]的電子工業界內更需要的人員。

所以，賓利斯公司在香港，不單是拓展自己的業務，同時更資助香港的青年們接受更高深的教育，以使能同心合力地為香港工業未來的前途打好基礎。

GOODYEAR RALLY GT 50/60

「好時年」高級特闊賽車型白凸字車胎

壽命比普通輪胎加倍，無論晴雨或崎嶇路面，安全可靠



各大輪胎商行及美孚油站均有代售

總代理：瑞泰有限公司

香港干諾道中122至124號海港商業大廈18樓　電話：5-452083(5線)

美國最現代化廠家——

ESS 帶來音響器材設計大突破

最新產品高效率

tempest 原裝揚聲體系

各款均採用海爾氣動高音單元！(HEIL AIR-MOTION TRANSFORMER)

總代理：現代音響中心　大道中148號應角大廈一樓　電話：5-438429

經銷處：影聲器材公司　海運大廈二樓商場265室　電話：3-678662

美國是超級的合衆國·美國雙週在瑞興開幕

美國是一個多種民族組合的合衆國，人民一切生活的形式，都是陶鑄在歷史潮流中，他們的文化藝術，音樂舞台戲劇，建築，服飾等創作精神，都曾經歷革命性的改革和鍛鍊。美國人民本着其祖先所奮鬥遺留的生活信念，共同維護這個人權與自由的律治國家。這種優越傳統的概念，是有其悠久歷史的根源，成為了解美國人民生活背景的關鍵。

現在香港舉行的美國雙週，（一九七五年十月十八日至十一月二日）瑞興公司以十分熱情的響應這個愉快的美國雙週，介紹美國出品各種精美的貨品及多姿多采的時裝表演節目：

十月二十日在希爾頓酒店舞廳舉行時裝表演。

十月廿三日在半島酒店舞廳舉行時裝表演。

十月廿六日在愛民商場瑞榮大市場舉行時裝表演。

瑞興 多姿多采的百貨公司·九龍彌敦道廿三至廿五號　75

促進勞工福利

「做一日和尚敲一日鐘」工友心理上太消極　焉能提高工作效率

立法局議員關心勞工福利問題　近年明智僱主已推行福利措施

香港原是以生產工業為主要資源，工人也有六十多萬，但勞工福利的措施，除了少數企業組織已有退休金或公積金制度之外，其他幾全無所聞。此種現象，不祇廣大的勞工引為至憾，即立法局首席非官守議員鍾士元博士，亦曾就此問題，於去年十月間在立法局會議席上公開提出指摘，而在同一時間，港督麥理浩爵士在演詞中亦明白指出：香港的工人隊伍對社會所作出的貢獻，必須重視。

談起勞工福利措施，當然有許多方式可以推行的；但工人所期望的，是健全性而納於制度的長久性勞工福利，俾能紓解生活之困難，並寓意於促進勞資合作，可以安於其位，像退休金制度或公積金制度是廣大工友們殷切以求的；而並非著重於象徵式與擾不著邊際的個人醫藥照顧，或設立飯堂、康樂設施，與工友福食部之類。

若干工友強調，毫無福利設施的工廠生活，令他們感到厭倦，而且毫無生氣。事實上，所給付過，是以日計值的工資，絕無任何保障使人可以獲得一個起碼數字的收入，在加工趕貨的時候，收入自然隨之增加；而在減產的時候，收入也就隨之減少，這減少的尺度，往往相當驚人的，可能僅得平日正常收入三份之一。甚至被解僱，對工人生活毫無保障，因而一般工人的心理，都抱著「做一日和尚敲一日鐘」的心境，完全沒有「歸屬感」。不消說，在此種情形下，勞資雙方都沒有好處；資方以為少辦勞工福利，便可省回一點錢，賺多些利潤，這種「密底算盤」的打算，實在全不高明。應知工人在這種情形下，對工作實在提不起勁，在情緒低落之餘，自然對資方有不利的影響。

所屬職工安心工作　結果資方亦受其利

興建宿舍食堂派車接送工友上下班　適應一般職工實際需要使有歸屬感

一般僱主如能辦好勞工福利，令工人安於其位，滿足現實，不作跳槽或轉業之想，而工人為了繼續保持現在的職位，自然會提高工作效率，那麼，使生產力大大增強，資方所付出勞工福利的代價，不祇從這裡可以獲得補償，而且會大大的超過。如果能給予工人退休金的話，其代價只不過是工人工資十分之一，例如：全廠工資每年要付出五十萬元，只不過多了五萬元，而這五萬元大可以從工人提高工作效率中獲得補償有餘。

據說，許多工業先進國家，他們把工時縮短，而生產反而增加了。這些國家把每週開工六天，每天工作十小時的，改為每週開工五天，每天工作九小時，即每日增加工作一小時，每週工作縮少四小時，經過實驗的結果，生產率不祇與開工六天相等，而且超過了。這就是一個很好的例證。由於工人也心裏有數，他們曉得資方這樣做是勞資兩利，一方面工人所得不會減少，但資方卻省回每週一天電力的開支，顯見不一定要工人拼命死做就是辦法。要首先替工人打算，從客觀的地位去設想，再想到自己，則勞工福利自然值得大力推行的。

又好比建設工人宿舍，以不牟利方式租給工人居住，則工人由於不安在外邊納貴租，又可不必搭車上班，省回不少交通費，而在工人是一種福利；自然是給予工人的[illegible]好處在於工友可就近上班，容易達成監守工作崗位之目的，對服務機構有歸屬感而把畢生精力獻給這份工作上面，那麼，資方得回的代價，何祇建設一座已婚職工宿舍而已。（癡）

新郵職工埋頭苦幹　渴望享受種種福利

教育住屋醫療均感需要

秀茂坪職工青年中心，目前舉行及調查秀茂坪區分析工青年生活狀況職工青年，在其結論中指出：一位十八歲女青年和六兄弟姊妹的母親一家人生活就靠她和一位較她年輕的弟弟入工作維持。因為她是兄女中最長者，在三年前當她小學畢業時，已沒有了升學機會。雖然她的職業因為工廠不景氣或多變動，但她的原因而曾經數次變動，的是她從未在工作上受過任何訓練；三年來她都是做一些機械化的操作而已。最近她在一所膠廠做工，該工廠除了每年有數日法定假期外沒有任何其他工人福利；甚麼醫療，勞工賠償，膳堂，車，公積金，年獎，及至包括勞工法例所規定的每年十二日年薪假期等也一概未有所聞。尤其於工廠開工率下降，她的收入相繼減少，再加上弟弟的工作也有問題情形發生。姊弟二人的收入之和祇有六百元，一家七口的生活當然非常困難；她的母親在社會福利署申請公共援助，所得到者，祇是每月百多元的資助。

家庭訪問　以上是本區家庭訪問時所接觸到一位青年女工的生活，但事實上僅是其中一個普通的例子。本港很多的職工青年，少時受過極少之教育機會，便開始工作以幫助家庭；他們亦沒有得到良好的訓練和發展機會。但一些職工青年感到更使到失望和灰心者是：他們並未因犧牲了那不公平的機會和忍受了對學業的[illegible]作環境，而能夠幫助到父母親解決了家庭的經濟困難。

應速設全面性社會保障計劃

職工爭取應享福利

很多職工青年因在社會上得不到發展機會，對自己的生活及工作環境感到無助的態度，並待以便實現[illegible]。上述的那位女工她雖然在本區居住已有四年，但她很坦白的表示自己知悉無留意她所居住的環境中，有甚麼問題存在；亦更不知道在本區有甚麼最急需要改善的問題。這位十八歲的少女在訪問時，她唯一所關的是：她和她的弟弟能否盡快找到一份較安定的工作？

經過這項調查及分析工作後我們更感到下列政府的建議在本港是絕對有需要的：

鼓勵與廣泛推行有系統和完善的工人夜校，除給予文化學識外，各類工業及科學技能外，對這些日間工作之夜校學的生活和工作上的問題，在校內亦應有專業人士加以適當的輔導和協助。（按：目前在秀茂坪完全未有一所夜校。）

從速實施九年免費教育，使青少年有更多的求學機會。

對本港目前不健全的勞工法例加以全面檢討，使其中部份不合理的條文加以改善，並對一些不負責任的僱主加以嚴格督促執行。

從速設立較全面性之社會保障計劃，其中尤應包括對失業者的生活加以援助。目前社會福利署之公共援助計劃，凡十五歲至五十五歲有工作能力而失業者，並不在援助計劃範圍內，乃是絕對不合理的事。

在提供就業輔導和製造就業機會的工作上更需有長遠的政策和計劃，使本港工人有更安定的生活保障。

培養青年職工　互助合作精神

但我們相信要求的生活保障和社會正義，乃是絕對不等坐下來可以得來的，而是必須經過仍靠自覺和自發的行動爭取得來者。故此教育，就是很重要的一環。本中心今後的工作發展，下列數項為不可忽略的重點：

（一）積極協助職工青年小組活動培養職工青年互助合作的精神。

（二）推行勞工教育，幫助青年工友了解本港現時的社會政制與經濟環境，和本身在社會上的地位。

（三）協助職工青年，了解社會上任何組織與行動，乃社會事業的開始[illegible]情況得以改善的開始。

最後一提者，這項調查原已在本年一月至三月間進行。在調查中，因失業問題乃特別引起我們的關注，這調查的工作員與本區職工青年在本年四月至今（八月）仍不斷為改善失業問題而進行多項行動而忙碌，故本報告書便因此而遲在八月間才能出版。雖然如此，本區工友能對這調查中的結果，有如此迅速的反應和行動，與盡早完成此調查報告書兩者，我們則以為前者仍較值得鼓勵。

勞工立法　頗有成績　工人漸獲福利保障

說香港工人完全無保障是不公平的，香港政府在勞工立法的量上所做的工作可說不算少。在工業安全，勞工賠償，僱傭合約，解僱通知，遣散賠償，職業指導，就業輔導，勞資糾紛，海外僱傭，勞工假期，婦女兒童的工作量，工人疾病津貼等各方面都有顧及，只是做的不夠深入，每被人評為聊備一格，裝門面的功夫。但姑勿論這些立法是否為裝門面而設，香港的工人在這些條例下受到一定的利益卻是事實。

香港政府在勞工立法上常常被抨擊的地方主要有兩項：其一是失業救濟金，其二是立法代表。不管一些熱心勞工福利的團體怎樣呼籲怎樣催促，香港政府仍遲遲未在這兩方面有甚麼新的計劃或措施。

公共援助　香港有一種類似失業救濟金的社會保障制度，這就是公共援助。但公共援助的對象不是有工作能力的工人，而是老弱的、傷殘的和家庭入息不足的社會大眾。而且公共援助的金額不多，只能視為一項津貼，不能賴以解決生活。

究竟一個政府應否為失業工人設立一些類似失業救濟金的保障制度？這個問題談過的人很多。失業行動組、勞資會、勞工業委員會、勞[illegible]福利團體都以為政府設立失業救濟制度是實無旁貸的。一些官方人士則以為這種制度會養懶工人，影響了生產力。

財政問題　如果香港設立失業救濟制度，這方面每年最少會用去幾千萬元，這方面如何彌補？間接稅已開徵了不少，難道大幅增加直接稅嗎？這和商人的利益又相衝突。所以失業救濟制度暫時在香港不易實行，除非香港政府找到了一個新的可靠的財政來源，以保證財政上的穩健盈餘。

至於立法代表的問題，那是說立法局議員都是商家和官方人士，在勞工立法上自然利於商人的多，利於工人的少，並無工人代表在內，是不公平的。這個問題可與失業救濟制度一同看待但其能夠被改變的可能性似乎比失業救濟制度的實現還要困難。（遠）

工友享受福利　比加薪更實際

本港近年因工商業不景氣，勞資均受其害，但多年以來，結果環境雖見惡劣，仍能克服困難，其原因主要由於本港近年勞資表現，頗能衷誠合作。在互助互惠情況下，故能不向惡劣環境低頭，支持迄今，以待好景時光之來臨。

從近年來艱苦日子實例考驗，本港各界人士，勞資雙方，普遍感覺到勞資五惠共存之重要價值，使能長期保持衷誠合作，在可能範圍內，應促進勞工福利，此為最重要者。

有關維護勞資[illegible]困難。從過去經驗所得，環境惡劣，固然需要衷誠合作，俾同心協力，克服困難。但當環境轉佳時，為求更能促進工商業務發展，勞資衷誠合作，同樣極為重要。

促進勞工福利，不但可避免工人就業過於流動，甚或人才外流，其間更足可安定工資，穩定成本，方便業務推動。

本港工人需求之實際福利，較重要者，計有廉價食堂，公積金，退休制度，生育津貼，子女教育津貼，結婚津貼，員工宿舍等，一般需求均極殷切。

倘能有是類福利之照顧，當困好景時，勞資關係當可保密切，勞資糾紛亦可因而減少。（行）

工人世界

住屋　伙食　子女　教育　津貼　均極需要

華僑文化

香港華人基督教聯會　成立六十週年紀念　廿晚舉行感恩崇拜

香港華人基督教聯會，成立於一九一五年，今已六十週年。該會為籌劃紀念，特定本月廿晚六時半，假座九龍加士居道四十號循道公會九龍堂舉行「成立六十週年感恩崇拜大會」。大會將由該會主席黃作牧師主持，敦請白約翰會督講道，循道公會九龍堂詩班擔任獻詩，其他主禮人，尚有：黃汝光博士、吳明節牧師、黃玉梅女士、馮駿衾牧師、劉近章牧師、張彬彬先生、及鄭德音牧師等。會後，聯歡聚餐。該聯會本年度代表秋季聯事大會，亦定是日同地在下午五時三刻舉行。全部請柬函已寄出，料屆時將有數百人赴會。

美國現代水彩畫和油畫　廿二日起在喜來登展出

一批價值三十三萬八千一百二十一元港幣的水彩畫和油畫，本月廿二（星期三）至卅一日在九龍喜來登酒店商場低座展出。這批現代繪畫共有七十幅，是美國畫家們的作品，其出售是為了配合「美國雙週」而舉行。所有繪畫都是來自紐約的沙拉蒙地俱樂部——美國歷史最悠久的畫家俱樂部。該俱樂部初時只有二十名會員，現則擁有來自全世界的會員四百多名。展出的繪畫中，有兩幅是香港畫家的作品，兩畫家是簡黛娜（DIANA KAN）小姐及陳力（RIC CHIN）先生。簡小姐所展出的一幅是水彩畫，題名「離棄特」。她是中國現代名畫家張大千的學生，并曾在美術學院聯會及美術學院深造。她的作品曾在大都會美術博物館、費城美術博物館及國家歷史博物館展出。陳力氏的水彩畫題名為「虹」。他曾在紐約州立大學攻讀，目前在長島大學講授中國文化。展覽會本月廿一下午五時半在喜來登酒店商場低座正式揭幕，由美國駐港總領事葛樂士之夫人雪萊·葛樂士及一九七五年美國小姐莎莉高蒂倫主持揭幕禮。

觀楊永庥藝展後記

（黃飛翰）

報載楊永庥氏出其藝術作品，如攝影、盆栽、木刻、公展於大會堂。余與楊先生當有一面之緣，知其學藝大才，而捐巨款于香港浸信會書院及發展香港學校，對於教育，然尚未知楊先生對於藝術造詣高深若是也。九月廿八日星期日下午，特約書法家范又新、徐定安同往參觀，以飽眼福。入門，見其攝影作品大，佈置排列，無一不恰到好處，藝術能手，信不誣山。

其攝影：多放成片，有各國名勝之風俗，古蹟名勝，民俗，花草樹木，飛禽走獸，珠璣滿目，應接不暇，無論構圖取景，任何角度，觀者置身其間，不啻[illegible]上乘，使觀者與楊先生同遊也。

其盆栽：則別開生面，古木盤虬，或傲天，或倔臥斜立，或一杖擎天，葉茂而秀，疏落有致，或幼芽茁壯，生意盎然，此皆天[illegible]

至於木刻：則匠心造地化，加以人工，獨運，雖木頭樹枝，經其手，加以刀鑿，增其色，其形，順其勢，置諸案上，有古雅奇特之風，與古代作品相比，何多讓焉？[illegible]

孔聖堂明日開講　陳湛銓講「周易通論」

加路連山道孔聖堂，逢週日正午十二時至二時，在大會堂九樓北座，舉行學術性演講，宣揚孔道。明（十九）日依上開時地，請陳湛銓教授講「周易通論」[illegible]

大眾攝影學會　本月會有期

大眾攝影學會，定本月廿三（星期四）下午六時半[illegible]

港天主教宣傳　舉行公禱日

（新界社）[illegible]

愛華村堂舉辦　茶座式佈道

（中國社）[illegible]

映名片籌款

愛會公教同學[illegible]

港九仁愛堂　各區聚會

基督教仁愛堂各區聚會，明日上午十一時[illegible]

培聲社下週音樂會　門券在大會堂公售

培聲音樂社，定本月廿六（星期日）假座大會堂音樂廳舉行音樂會，節目分歌唱部份和樂器演奏[illegible]

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

明珠台

[illegible]

佳藝電視

[illegible]

法國第一流放浪觀女：愛雲芬芝　繼「一技手情」主演最狂佳作！

男大青年主角：費奧·拉雲第　安力高·西門納　合演

THE LOVER GRADUATE

七彩闊銀幕

兒童不宜

昂然進入第二週！

今天五場請早

既養眼又怡神　笑聲震動全院

歐洲公司色情　浪漫幽默香艷　家庭倫理風趣　詼諧大喜劇！

小小嬌娃　歪纏不休　祖母年輕　予孝孫賢　赴孔窺欲　春色無邊　離魂夢遊　直闖香閨　大力鼓門　驚破好夢　父子同科　衣櫃藏身

總統 華盛頓 英京

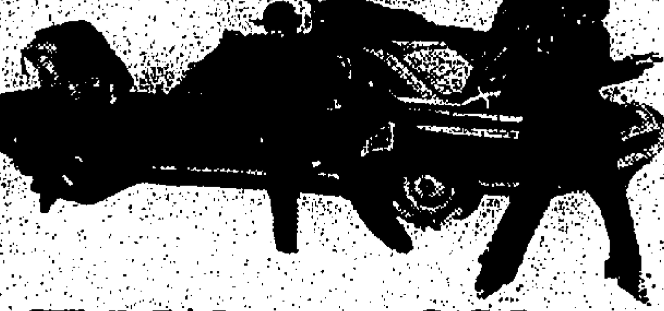
百代公司榮譽貢獻

全綫加午夜場

今天六場

動作喜劇 笑料成籮 烏龍百出 滑稽突梯 令人捧腹

預售三天座票



TALL BLOND

皮亞李察

梅蕾德 真羅茲輻 聯合主演

特務烏龍百出！ 神探糊塗絕頂！

笑到碌地！

烏龍007

老幼咸宜

烏龍〇〇七鬧得天翻地覆！ 糊塗大偵探顯得廣大神通！

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者 八折優待

帝國

九龍半島獨家

今獻映

神將福星

老幼咸宜

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

新光 麗宮

「二人世界」女主角 栗原小卷 領銜主演 今天仍映

文藝愛情鉅鑄

麗宮今天最後 珠江明天加入

七彩闊幕

山盟海誓畢竟成空 白頭皆老變成幻夢 不應有恨 忍痛收拾破碎心靈 重新踏上人生征途

願天下有情人同來欣賞！

櫻花時節情濃如蜜 飛來橫禍痛失愛侶 沉重打擊苦難何堪 此情可待成追憶？ 祗是當時已惘然？

生死戀

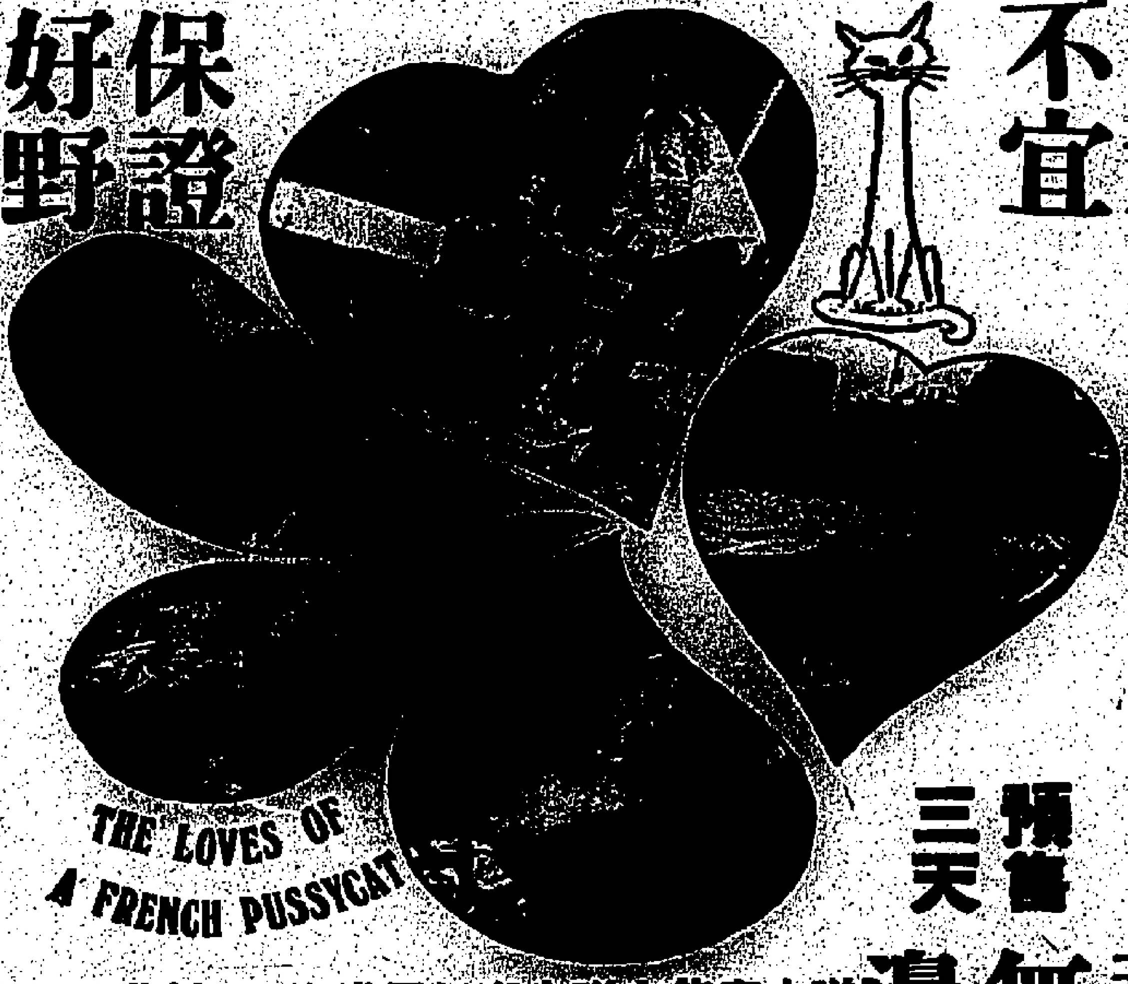
LOVE and DEATH

東方 國賓 域多利 國華

成人電影 今六場 全綫加開午夜場！

兒童不宜

保證好野

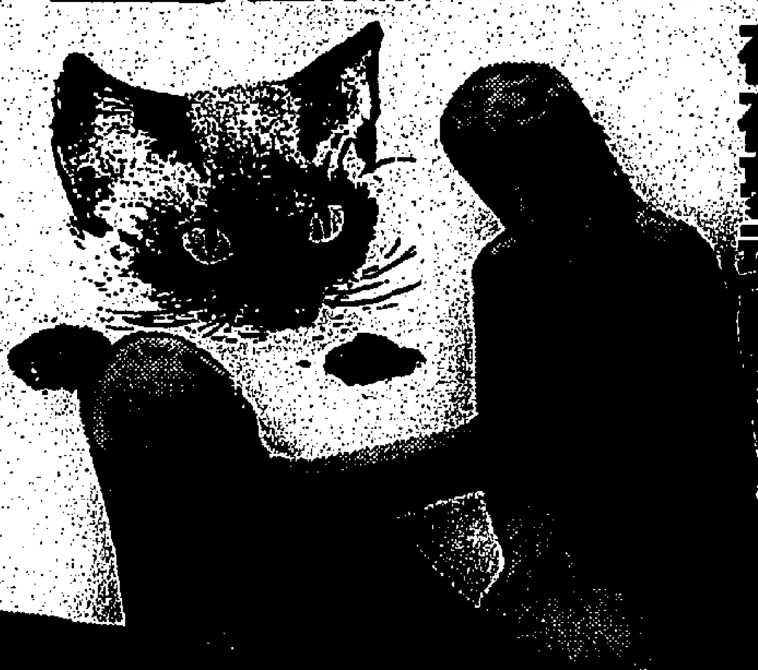


叫春貓

THE LOVES OF A FRENCH PUSSYCAT

預售三天

個個嬌艶妙俏 夜夜夢魂顛倒



比「女人」和「春」尋味得多！

叫春貓艶色迷人熱情奔放！大玩家艶福飛來得其所哉！

眼福無邊

邊個有我咁多野睇

睇女春能本
過人「一不片
「一尋不看！

女春好更滿
人一此感意
「一尋讀片到！

道生擇嘆不之
學一擇日欲矣
先定頭香觀！

皇后 皇都 麗聲 金門 寶聲

今晚午夜場

一部最危險的電影！

麗聲明晚再加午夜場

金門寶聲明星期日早場

愛爾蘭人因何刺殺英國女皇？ 蘇格蘭警探如何破獲刺客陰謀？

閉幕令人疑慈！

結局使你驚奇！

最現代的故事！ 最詭譎的佈局！ 最驚險的場面！ 最大胆的揭露！

李察·夏遜 杜利·李活 李·夏摒

兒童不宜

HENNESSY a suspense story of today

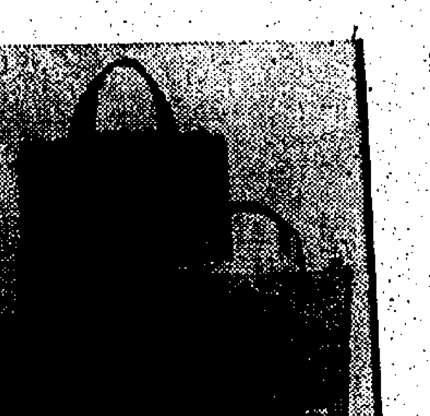
康樂家庭

·逛公司· 輕巧實用購物袋受家庭主婦歡迎
易洗耐用買餸逛街不可不備

作爲一位家庭主婦，日常購物是必要的工作，由於家庭用物零零碎碎的，不但用得多，而且頻繁多，購買時倘若沒有一個購物袋盛載，往往會有遺漏之虞，左右手提着大大小小物品，走動不方便，乘搭汽車亦有麻煩，所以，主婦們不可缺少購物袋。

一個理想購物袋，除了要夠大，可摺起來，輕巧之外，還要耐洗耐用，以便一有污漬時，就立刻可以洗滌清潔，多次使用。

購物袋因爲是用來盛載瑣碎東西，甚至上市場買菜亦大派用場，在這裏爲各位介紹的購物袋乃是先施公司最近自日本運到者，款式簡單實用，同時袋身相當輕，可放進較多用物，加上袋子採用柔軟海尼龍布或帆布製做，故不用時可摺起來放進手袋裏，方便非常。例如附圖的三款購物袋，都是很適合一般主婦採用的，圖上是一個特別輕身的尼龍布袋，布身特薄，故摺起來也就特小，並以拉鍊繫實袋口，盛物也就更加安全，售價爲三十九元五角。圖左是一個設計比較青春的購物袋，長方形，袋子前有一明袋，並車上裝飾花紋，很適宜年輕的女性使用，少女亦不俗，甚至女學生用作書包也好使好用，售價爲二十九元五角。圖右則是一個直身的長方袋子，設計爲兩色配合，在袋邊網上深色帆布網條，袋面部份亦有網條裝飾，與兩色手挽互相襯托，亦是理想的購物袋，售價爲三十三元五角。（君）



先施出售之日本購物袋

男友缺乏紳士風度 如何適應實費心思

家庭生活信箱

求知人問：沒有做割除包皮的手術，會否影響成性無能？能否性交呢？不做這項手術會不會影響身體健康呢？

答：從前爲衛生的緣故，醫生會提議男孩子把過長的包皮割掉，但現在卻不一定，因爲就算包皮過長，只要洗澡時將包皮翻上，清潔包皮下溝內的陰垢，便沒問題了。故此沒有動手術的必要。但如果包皮過緊，或包皮長而開口太小的話，就應該去看醫生，因爲陰莖勃起時，便會因包皮過緊而感到痛楚，而包皮開口太小，陰莖頭也無法露出來了，如果只是包皮過長，那你注意時常把它翻上清潔，陰垢就是了，陰垢積聚，微菌容易滋生，這都是有礙健康的。就我們所知，包皮過長與性能力無直接關係。

至於詳細情形，可去信香港醫學會諮詢。

KFP君問：（一）每次與男朋友出外，女方是否要付出一部份費用？如果全由男方付出，是否公平和合理？（二）男方是否一定要接送女方出外遊玩？不然的話，會否破壞女性的尊嚴？（三）我和男朋友出外，他總不送我回家，並說這是費時失事，爲何他會說出這樣的說話，真使我怒髮衝冠，有何方法改變他？（四）他沒有紳士風度，對我又不太體貼，又抑或我太小氣呢？而且很多時頂撞我，一些都不肯讓步，我們是否可以相處下去？（五）他爲人老實，不愛討好別人，但不能對我太過強硬，請問怎樣可以使他對我體貼一點？沒有半點溫情，（六）當他幫助別人做事時，我心裏有一種莫明的不安，這是甚麼原因？

答：（一）、（二）男女彼此認識，相約出遊，是進一步了解對方的途徑，在約會時，男孩子是否要付全部的費用，沒有一定答案，要視兩人的感情，約會的時間，地點，經濟能力而定。舉個例來說，一個男孩子向一個女孩子追求，最初她表現得很含蓄，害羞，男孩子最好先去接她，然後一同外出，並送她回家，當兩人日漸熟落，相處得自然以後，大家可以事先約好約會時間，地點，那就可以省卻接往目的地的麻煩，在現有的社交風氣之下，女孩子自己往約會場所並不損女性尊嚴，至於約會之後，會否送女孩子返家，除了表示禮貌之外，還代表一個男孩子對你的關心，因爲時間太晚，或居住環境複雜，僻靜等，都會令一個單身女子出入感到不便的，如果他因某事不能送你回家的話，他也會記掛着這件事的。因此看這個問題，着眼點應該是他對你的關心程度，而不是甚麼禮儀不禮儀。分擔約會費用的問題，也沒有絕對標準，如果二人都在求學時期，經濟還未獨立以前，約會費用由兩人負擔是很自然的事，男孩子也不必以爲女孩子這樣做是看不起他，如果男孩子有經濟能力的話，通常他會負擔全部約會費用，假如他的女朋友不希望他負擔太重，而他也不介意的話，你大可以請客看電影，或喝茶等等，這就是說「公平合理」與否應該由你們二人研究一下，非第三者可以下斷語的。（三）（四）（五）從你的信看來，「老實」，沒有紳士風度，不討人喜歡，強硬，似乎是你朋友性格的一部份，很多時候，要去改變性格上的特點，並不是說那末容易，問題也不是假如他不能改變作風的話，你以爲自己可不可以接納他呢？其次就是在提意見時的技術問題，容易接受呢？譬如，你去約會之後，就大吵大鬧是不智的事，因爲縱使他知道自己不對，他也一定不願意立即轉變態度的，因此，在心平氣和時向他指出或推薦一個適合的男性作爲典範，但如果他仍然冥頑不靈的話，也許會令你有所傷害，也是沒有辦法的事，要知道二人之間的快樂，不能單方面施予，而是共同建立的，彼此不能單靠忍讓，互相遷就才是積極的態度。（六）他平時對妳不體貼，但卻爲別人做事，你可能因此妒忌起來。（本欄逢星期六刊登，來信請寄香港新尼詩道152號家庭計劃指導會家庭生活教育組家庭生活信箱主持人啓）

麗花髮廊設訓練班
指導在職理髮師最新技巧

繼「即席示範」美髮示範表演獲得成功，麗花髮廊即將在本港成立專爲在業美容師深造之美髮訓練中心。

麗花髮廊美髮訓練中心將於十月二十日在九龍樂道二十一號A麗花髮廊總店開幕。該項訓練，以指導剪髮、吹風、恤髮之各項最新技巧爲主，僅限有經驗之美容師作在職訓練。

麗花髮廊之美髮師安東尼，雷蒙及安德魯等位，已成爲本港美髮師偶像，將在此訓練中心傾囊相授，介紹高度職業化美髮技巧。

而倫敦著名之福拔菲汀美髮學校校董，金葛倫先生，亦專誠來港，參加教學陣容。

所有參加該訓練中心之學員，將親自爲模特兒美髮，由諸位美髮專業人材從旁個別傳授。訓練課程分日間及晚間兩班，日間班由上午九時半至下午五時半，爲時一個星期，晚間班則由下午七時至九時半，爲時二個星期。

報名註册請電三─六六一二五五或前往富麗華酒店，假日酒店及跑馬地各麗花髮廊分店查詢。（陳）

麗花髮廊將在本港爲在職美容師開設美髮訓練中心，圖中模特兒的一款髮型是剪髮的基本剪法，將會在訓練課程中示範。

公敎婚姻輔導舉辦婚前講座

公敎婚姻輔導會，十一月十七、十九、廿一、廿四、廿六、廿八日，每晚八時至十時，在干諾道中大昌大廈十七樓公敎進行社，舉辦「婚前講座」講題及討論，包括婚姻意義的看法，親戚朋友往來，家庭經濟之運用，男女心理介紹，家庭生活計劃，如何營盡父母之道，今日社會的道德觀念，與敎通婚等。各專題分別由神父、醫生、婚姻輔導員担任。歡迎各界準備結婚人士參加，彼此交換意見，得到婚姻生活的基本知識，以增進日後家庭之幸福與快樂。有關詳情或索取報名表，可電H·二四二〇七一內線廿八查詢。

如何維繫夫妻感情？

夫婦之間，誰亦不能輕視了誰。在日常生活中，更不能互相猜疑，彼此間的精神老不安寧，因爲兩性的結合，是基於互相「了解」，同時負有重大之責任與使命的。妻子不能忽略了自己的地位與責任。她要用端莊嫻淑的態度，溫柔和順的方法，安慰與鼓勵丈夫。至於作丈夫的，也不能遺忘了自己的責任，要忠誠專一地去愛護妻子，體貼妻子，如果雙方能夠互相信任，相信不會沒有好結果的。

那些半途拆散，或沒有好結果的夫婦，在他們的生活中，不是互相欺騙，便是互相隱瞞，自私自利，才造成悲劇性的結果。男女既然結合爲夫婦，就應該開誠相見，互相信任，去建立兩性美滿的新生活。當太太的應該注意的問題是：「怎樣去完成理想的家庭？」「怎樣對待丈夫和子女？」當丈夫應當注意的是：「怎樣完成作丈夫的責任與義務？」和「怎樣使妻子安心在家裏處理家務，教育子女而沒有一點痛苦？」以上是男女雙方都應注意。而不是單方面的事。

比如，有些妻子賢淑不過，簡直沒有甚麼毛病而偏偏薄命，她遇到的是一個粗心無情的丈夫，好吃懶做的丈夫，胡里胡塗的丈夫，蠻不講理的丈夫，這種情形，若是夫婦之間，相處不好的話，難道亦要責備做太太的不好嗎？反之，一個有偉大的人格，性情和藹，而且又能幹的男人。偏偏娶了一個野蠻無理，不通人情，沒有一點婦德，終日只知道消耗而不知生產，對於家庭又不負責任的妻子，所謂這樣豈能說丈夫不對呢？總合起來說一句，要想夫婦相處得好，必須各自具備優良的條件，互相信任，決不猜疑，各自反省，各自做到應盡的責任與義務。

夫婦相處，第一個秘訣是「信」與「誠」，第二個秘訣是「敬」與「愛」。如果缺乏這四部曲的話，無論到甚麼時候，在甚麼地方，口頭說得怎樣的天花亂墜，對於彼此感情，是毫無裨益，結果也終歸有破裂的一天。

凡是人心，是怕恭敬，而不怕欺詐，妻子信任丈夫，恭敬丈夫，不但丈夫本身感到快樂榮幸，連街坊鄰居，親戚朋友，也會因他們間恩愛而敬重他們。否則，整天吵架，兩天相罵，三天動武，不但男女雙方感到痛苦，就是街坊鄰居，親朋戚友，也看不起他們，結果都疏遠他們，而不樂意與他們接近，這樣的人，縱使家有萬貫，又有何興趣呢？俗語說：「家和萬事興。」

夫婦之間，是應該互相信任，互相尊敬，互相愛護，互相鼓勵，使雙方都有時間去發展事業。有精神有勇氣去努力工作，如果能達到這個地步，大家的事業基礎堅固了，家庭幸福亦得到有力保障，夫婦感情當然能作到「白頭偕老」了。

醫藥顧問 任卓祺

陰虧多夢帶下與皮膚病

△青山道陳美君：

（一）現年廿一歲，前染上手淫惡習，現已戒除年餘，但覺容易疲倦，精神不集中。最近兩月來差不多每晚都發夢，可試服下方：

方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，牡丹皮二錢，澤瀉二錢，麥冬三錢，花旗參二錢，柏子仁三錢，龍齒八錢。（清水煎服）

（二）排出白帶，呈奶白色，有異味，但沒有咖啡色液體排出，小便微黃，有時澀黃，這是濕熱下注之徵，可服下方：

方用：淮山一兩，芡實一兩，黃柏二錢，泡蒼朮三錢，丹皮二錢，炒銀杏肉五錢，車前子三錢，柴蘂花二錢，樗白皮三錢，炒扁豆六錢。（清水煎服）

此方可連服三劑。

（三）鼻竇炎如果是化膿性的，會有傳染性。

（四）臭狐沒有遺傳性。

（五）你在一個展覽會中，說臭狐病年紀愈大，病愈輕，其理由是汗腺分泌機能隨着年齡老去而退化，那麼汗液減少，臭狐病也就漸漸減少了。

（六）所謂滋陰，是滋養陰液的意思，而陰液可作津液和內分泌的解釋。山瑞是很滋陰的，如果難以買到，可吃水魚，用淮山，杞子同燉，他如水鴨，鮑魚，响螺，魚翅，魚唇，花膠，雪蛤膏，海參等都是。

△陳志海君：

（一）血熱，是指血液過熱，起因由平日多食辛辣煎炒熱毒及澁郁的肉食所致，所呈現的病狀大都爲充血性的病變，像扁桃炎，口腔炎，腸胃積熱，便秘，大便下血，或生瘡疥等。食療法可用綠豆，生地煲豬肉湯佐膳，藥方以未據詳述病狀，歉難提供。

（二）「風癩」是過敏性皮膚疾患，中醫學名爲「赤白遊風」，現代醫學名爲「蕁麻疹」，對身體健康尙無多大影響，如有此情形，可試服下方：

方用：白鮮皮三錢，防風二錢，荊芥穗錢半，牛子三錢，連翹三錢，枝子皮三錢，胡麻仁三錢，小生地五錢，赤芍三錢，甘草錢半，木通三錢，野甘菊三錢，金蟬衣二錢。（清水煎服）

上方適用於實性病，請斟酌。

提防甲狀腺引起的毛病
精神常遭困擾影響最大

大家都知道，心理因素對於一個人的身體健康有極重大的影響。一個人如果經常受憂愁悶，憤怒，不安或經濟和社會生活環境的刺激或威脅，時間一久，就會因素形成許多疾病，其中最常見的有消化性潰瘍，甲狀腺機能亢進症，特發性高血壓症，氣喘病，潰瘍性腸炎及類似風濕性關節炎等，就是這個意思。

甲狀腺機能亢進的原因，有的是由於甲狀腺體的腺瘤所引起的，有的是由於腦下垂體所分泌的甲狀腺刺激荷爾蒙過多所引起的，但是大部份的病人則是由於心理因素，情緒的障礙所引起的。

甲狀腺機能亢進症的患者，女性比男性多，因爲她們容易受精神煩悶的影響，這種精神上的不安，可影響大腦視丘下部的自律神經中樞，進而影響到腦下垂體前葉，使腦下垂體產生過量的甲狀腺刺激荷爾蒙，甲狀腺受到這種荷爾蒙的刺激，立即產生大量的甲狀腺素，而引起代謝機能的增加。這便是精神刺激引起甲狀腺機能亢進症的原理。

患有甲狀腺機能亢進症的人，脾氣暴躁，坐立不安，多汗，口渴，胃口很好，但雖然是吃了很多，還是長不胖，稍爲運動或操作家務，就心跳得很厲害，頭髮變成稀疏細軟，容易疲倦，沒有氣力，手指顫抖，有的病人脖子，眼球突出，皮膚溫暖潮濕，脈搏大，數，通常每分鐘都在一百次以上，甲狀腺機能亢進症如不治療，最後會引起嚴重的心臟病而危及生命。

治療這種疾病，要精神療法與藥物療法同時進行，精神療法，最重要的是要促進患者人格的自立，培養他面對現實的勇氣，並尋求合理的方法來解決自己心理的困難，改變一下自己的生活環境，堅懈自己的精神，往往可使各種症狀獲得改善。

心理因素雖是引起甲狀腺機能亢進症的主要原因，但一旦發病，單靠心理治療是不能收到很大的效果，要和藥物療法相配合，才能得到滿意的療效。

藥物療法有三種：即內科藥物療法，放射能療法及外科療法三種，其中以放射能療法最有效。

輕度或中等度的原發性甲狀腺機能亢進症，甲狀腺腫大的程度不嚴重時，以及懷孕的婦人，二十歲以前的患者，通常都施行內科療法，併用抗甲狀腺劑和乾燥甲狀腺粉末，可治癒百分之六十的患者。當病人對「抗甲狀腺劑」發生過敏時，則要改用外科療法或放射能療法，放射能療法適用於老年病人，手術後無效的病人，以及手術可能發生很大危險的病人。放射能療法不適用於孕婦及小孩，因恐怕引起畸形兒或引發甲狀腺癌。

外科療法的原則是將甲狀腺切除一部份，使甲狀腺的機能恢復正常，手術前兩星期就要開始服用碘及抗甲狀腺劑。手術後要使病人保持安靜，食餌營養要豐富，每天至少要熱量四千卡，同時還要足夠量的乙種維他命。如果手術前後的醫療及護理得當的話，手術的危險性是很小的。

對於心臟病患者及肝臟機能不健全的人，最好不要開刀，改用內科療法或放射能療法，危險性就比較少，治癒的可能性也較大。六十歲以上的老年人及脈搏不易穩定的患者，都是不宜開刀的。

先施公司與本報合辦「婦女秋冬時裝設計」比賽，圖爲晚裝組優異作品之一──成幗琤設計。

烽火再生緣 影評大讚 盛況依然 今天日夜五場 敬請提前訂座 普慶 南洋 珠江 銀都 招待艾莉光娜影迷欣賞新片 藝聯公司發行戰爭愛情巨片！ 親切動人 饒有意義 歡樂 戰火 婚禮 美得明亮 美得純眞 you go oh no

今晚午夜場 國際偶像 青春 陳美齡 最感人的演出 閤府統請 令人回味 麗聲 國民 寶北 英京 觀 恒 太聯 新新 都華 樂 都 石河 華 塘 星 安 邦 華 都 十一點半 放映 燕飛翔 陳美齡 陳依齡 陳曦齡 領銜主演

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

麗聲 國民 北英 京觀 恒福 太聯 南 龍光 都華 樂都 河華 塘 星安 邦昌 華 華 連日 大全 長龍 今天五場 週末 必須早訂座 七都有得睇！ 洋洋大觀 嘢嘢夠味 粵語兒童不宜 本片插曲唱片（由基本發行公司代理） 春風得意

香港保護兒童會 有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而是隱藏人烟稠密街巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄德仔恰頓球場紀念大廈收或轉本報則不勝感謝矣！

海運 百樂 今晚 午夜場 優先介紹 美高梅 血戰片王 新藝 發行 豹子膽 SHAFT 李察朗杜 領銜主演

航訊

油輪雙底構造 防止原油外漏

（特訊）美國參議員瑪格努遜建議，為着要防止油槽船所載的石油虛耗在鑿洞或傾漏出外起見，每一艘油槽船必須構造雙重底。

他引述美國海岸巡防隊司令部的統計報告謂：「油槽船如果裝置雙重底，還有一種好處，是可以減少海水之被石油染污百份之六十七」。所謂裝置雙重底，即是在油槽船之底增加一層鋼板。

月前星加坡對開海面發生一宗油輪漏油事件。一艘廿三萬七千噸之日本巨型油輪「祥和」丸在馬六甲海峽擱淺，漏油達三千三百八十萬噸，不獨污染鄰近海面，而且更危害海中生物的安全。

德意美聯合製造 飛彈巡邏水翼船

（特訊）波音公司正建造三十艘命名為「飛馬」型之飛彈巡邏水翼船，其中兩艘將交予美國海軍，由北大西洋公約組織使用。每艘「飛馬」型水翼船，均將以不同之星座命名，能於波濤洶湧之海面，以時速四十浬奔馳。船上裝有八枚「魚叉」式飛彈及一座七十六厘米口徑大炮。

飛彈巡邏水翼船可負起攻擊，偵察及巡邏任務，全長一百三十二點八呎及闊二十八點二呎。

「飛馬」型水翼船由意大利及德國分担設計及建造經費，預料該兩國海軍亦將採用該型水翼船。波音公司最近獲三百八十萬美元合約，為德國設計另一種類型相似之水翼船。

尚有航訊刊在第六張第三頁

華僑日報出版 香港法律彙編 長期讀者八折優待：全套四百元。

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話 H-249096 5 線
業務部 H-232352

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）
本期：即日落貨 廿日下午九時半開行 泊B16泊 直透：新加坡・庇能
搭客請於下午七時至九時登船

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十月二十日落貨 廿二日開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月廿八日落貨 卅日開行 直透：曼谷

澳洲西太平洋輪船公司 AWL
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5。
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20。
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	10月19日	10月20日	10月21日
ANDROS	11月15日	11月16日	11月17日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3—634257—9

"K" LINE
蘇格蘭丸 M.S. SCOTLAND MARU 十月二十日落貨 廿二日開行
直航：萬山尼奧、基士多寶、京士頓、聖多明哥、波多尼各、西班牙港、及畢烈治城等埠。
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5-250一四一

皇后星 M/S QUEEN STAR 十月十八日到港 二十日開行 往：釜山。
美佳 M.S. MERGUI 十月廿四日到港 廿八日開行 往：門司、神戶、大阪、橫濱、仰光。
新興行船務公司有限啓
電話：五一七一一二（十線） 威靈頓街一號至三號南華大廈九樓

GESURI LLOYD INDONESIAN NATIONAL LINES
香港——印尼定期航綫
「瑪朗蒂」快輪 M.V. "MERANTI"
直放：椰加達、泗水
十月廿三日抵港 廿五日開行
「海光」快輪 M.V. "SEA LIGHT"
直放：椰加達、泗水
十一月十一日抵港 十三日開行
貴客定艙請洽
總代理 海泰船務有限公司
香港干諾道中30-32號三和大廈10樓
電話：5-220357,5-221242。5-257860,5-257465。

太古船務 太古輪船有限公司 CN
香港：干諾道中一號 電話：5-264311
亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹旗記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨・墨爾砵・比利斯本（愛徳雷特・經墨爾砵）
載貨集運 普通 開行
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE 十月廿一日 廿二日 廿六日
安輝 ASIAN RENOWN 十月廿五日 廿六日 廿九日
新畿內亞及南太平洋航綫
海霸 MARITIME EXPLORER 十月弍十日截貨 廿一日開行
PORT MORESBY, LAE, MADANG, KIMBE, RABAUL, HONIARA, VILA, SANTO, TARAWA, NAURU.

THE SANKO ASIA LINE LIMITED 三光近海株式會社

船名		到／開	目的地
HOYU MARU	豐友丸	十月二十日到 十月廿一日開	星加坡 巴生港
SHINYO MARU	紳洋丸	十月廿二日到 十月廿三日開	星加坡
EASTERN HONOUR	東榮	十月廿六日到 十月廿七日開	星加坡 巴生港
KOSHO MARU	弘昌丸	十月十七日到 十月十八日開	曼谷
SUNRISE	日昇	十月二十日到 十月廿一日開	曼谷

收貨人注意：請從速到本公司辦理提貨手續，否則將存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406 電話：5-243199。

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。 日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞美、紐奧連斯、加域士頓、侯斯頓。
美國西岸及加拿大：（西雅圖十五日）、舊金山、朗威碼省、屋崙、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。溫哥華（十六日）多倫多、溫地可哈利法克斯、蒙約翰城及各地名埠

船名	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到港／開行
堅尼地總統 P. Kenney	10月23日	10月24日	10月25日
皮亞士總統 P. Pierce	11月6日	11月7日	11月8日
美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。			
堅尼地總統 P. Kennedy	10月23日	10月24日	10月25日
溫賓倫總統 P. Van Buren	11月6日	11月7日	11月8日
環球航綫：星加坡、高能、哥倫坡、孟買、喀拉蚩、亞不列斯、力康、熱內亞、馬賽。			
夏利臣總統 P. Harrison	10月21日	10月22日	10月23日
艾森豪總統 P. Eisehower	11月3日	11月4日	11月5日

本公司貨埔船場辦事處 電話：K 334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡貨埔船場貨櫃站 電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
香港康樂大廈廿一樓電話：H266041
業務部（專接美國及日本貨）電話 H262071-20

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21號 電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
茂利怡美利 Murraveverett 十月廿七日 十月廿八日
印尼怡美利 Tamuraeverett 十一月七日 十一月八日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。
香港怡美利 Thomaseverett 十月廿八日 十月廿九日
寶利怡美利 Pabloeverett 十一月八日 十一月九日
往：星加坡・椰加達・三寶壟、泗水
利民怡美利 Ramoneverett 十月廿八日 十月廿九日
發利怡美利 Fernandoeverett 十一月九日 十一月十日
往：喀拉蚩及波斯灣各埠
華星 Star Bellatrix 十一月廿六日 十一月廿七日
往：日本（暫不收貨）
華星 Star Bellatrix 十月廿一日 十月廿二日

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：新西蘭斐濟島,澳克蘭,威靈頓,列堤頓。
收貨站：海運橫及葵涌
STRAAT CUMBERLAND 士打金巴倫 十月廿六日截貨 廿八日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON.
SHANSI 山西 十一月八日截貨 十一日開行
AUCKUHUD, WELLINGTON, LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. 5-264311

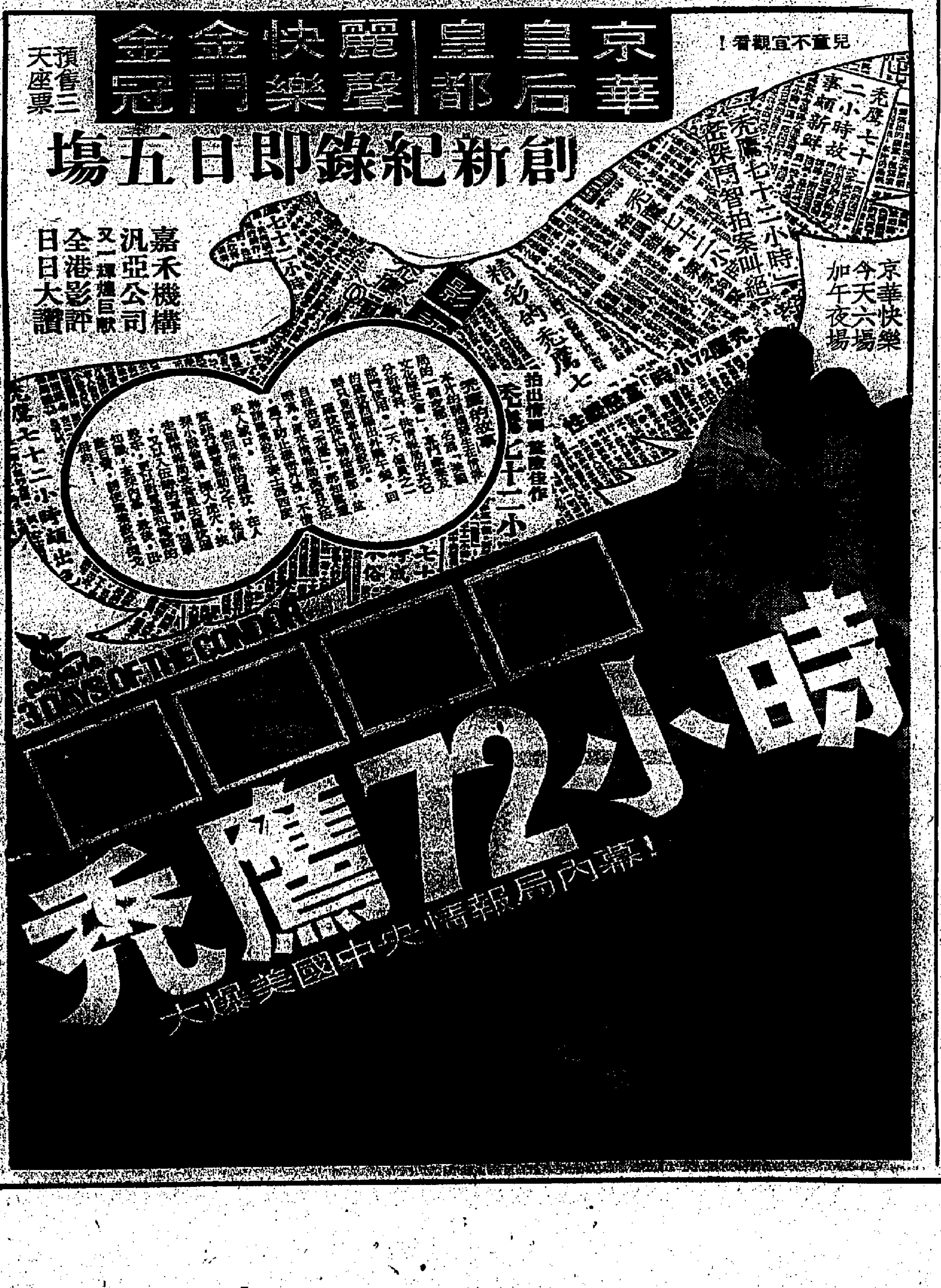
TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

航綫	船名		落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 JEDDAH 歐洲 各大城市	MALAYSIA PERMAI 經蘇彝士運河	馬來明珠快輪	十月廿六日	十月廿七日	毛里求斯、漢堡、安特衛普、丹、倫敦利物浦、達打、侯路、鹿特

出船預告日期：十一月 SULUCAREER 江吳快輪；十弍月 FLORESCAREER 江東快輪；一月 KARA CAREER 江亞快輪
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大厦701室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社 AGENTS: TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
常備20尺及40尺標準貨箱供應服務
收貨站：九龍倉十四號倉
美國東西岸溫哥華貨箱航綫
加寶快輪 M.S. JUSTINA L CABEL（VOY.4）十月卅一日到港 廿九日中午五截止收貨
加寶快輪 M.S. JUSTINA L CABEL（VOY.5）十一月十四日到港 十二下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖、溫地可、多倫多由溫哥華轉。
委內瑞拉・危地馬拉定期航綫
日本樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE 十月卅一日落貨 十一月三日開行
直航：MANZANILLO、基里士多寶、巴拿馬、COLON（FREE ZONE）、多明尼加、SANTO DOMINGO SAN JUAN SUB.INDUCEMENT）PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, CURACAO、亞路伯、MARACAIBO（ORANJESTAD）ACAPULCO, ACAJUTLA、（危地馬拉）PUNTARENAS（COSTA RICA）CORINTO
並收下列各埠：SAN FERNANDO VIA 千里達
貨主付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司
電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
香港——歐洲綫（非公會船）
利達豪 PYTTERHOLM 泊A23 十月十八日落貨 十九日開行
利達哈夫 PYTTERHAV 十一月三日落貨 四日開行
往：鹿特丹、漢堡、畢莱梅、安特衛普。
葵涌收貨站：順振運輸公司
海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）十月廿九日落貨 三十日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。



華僑晚報 分類廣告 每天弍元

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	十八	日郵
東方佳人	ORIENTAL LADY	英國	十八	港郵
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十八	東洋
海虹	SEA IRIS	日本	十八	大三
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	十八	川崎
貿易	LL.TRADE	英國	十八	南國
愛利文	ERAWAN	曼谷	十八	太古
多納	TAUNUS	日本	十八	東洋
興華	HSING HWA	高雄	十八	明仁
倫敦	LONDON BOMBARDIER	日本	十八	馬士基
榮城	KOTA MAKMUR	上海	十八	太平
利達豪	RYTTERHOLM	上海	十八	多利順
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十八	順昌
育鴻	YU HUNG	高雄	十八	永德行
萬得利	MONTERREY	日本	十八	南聯
邊列功	BENATTOW	英國	十八	太古
大利亞	DAHLIA	日本	十八	新興行
亞維	AVRA	上海	十八	華夏
金豐	HARVEST GOLD	煙台青島	十八	華夏
金源	KIM GUAN	汕頭	十八	源源
海碩	MARITIME EXPLORER	基隆	十八	太古
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十八	太古
星島	SING TAO	天津	十九	華夏
澳洲開發	AUSTRALIAN ESPLORER	澳洲	十九	和
金葉	GOLD LEAF	西非	十九	新興行
新疆	SINKIANG	汞斯	十九	太古
阿沙巴亞	AL SABAHIAH	日本	十九	怡和
大寶丸	TAIHO MARU	日本	十九	永泰
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	十九	鐵行
金安	CAMCOT	沙巴	十九	東安
先達雅倫	STRATHARDLE	日本	十九	鐵行
海豐	OCEAN HARVEST	新加坡	十九	大三
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十九	華泰
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十九	日郵
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十九	鐵行
派林士	PARAMUSHIR	南參威	十九	華林
紐列	NUTHR	依力	十九	新興行
光大	KWANG TA	高雄	十九	明仁
吉耀	GEH YUNG	高雄	二十	港[illegible]
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	二十	泛亞
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
新紐約	ZIM ZEW YORK	美國	二十	新興行
夏威夷	HAWAII	曼谷	二十	和
海國	HAKATA MARU	高雄	二十	永裕
海強	HAI CAIANG	高雄	二十	永裕
和光	SUPER	高雄	二十	合誠
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	二十	建華
海洋	OCEAN EXPLOTAR	日本	二十	新興行
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	美國	二十	總統
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二十	南聯
安高拿	ANCONA	日本	二十	寶隆
新武士	SAMOS	澳洲	二十	麗來
捷來	CHIEH LAI	高雄	二十	明仁
愛森	ARYA SAM	日本	二十	南運
日昇	SUNRISE	日本	二十	天祥
寶洋丸	HOYO MARU	日本	二十	天祥
藍星	BLUE JUPITER	日本	二十	海運
田島丸	TASHIMA MARU	日本	二十	協成
新櫻丸	SHINN.AKURA MARU	日本	二十	大三
海民	HAI MING	基隆	二十	永裕
東方出口商	ORT.EXPORTER	高雄	二十	港郵
華耶布納	WAJABULA	印尼	二十	新萬嘉
多宇治	TOWUTI	印尼	二十	新萬嘉
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	二十	順昌
北星	NORTHERN STAR	日本	廿一	中央
亞森洲	STATE OF ASSAM	[illegible]	廿一	東亞
士打巴利	STRAAT BALI	上海	廿一	渣林
珠蓮	PEARL LOTUS	日本	廿一	東祥
香島后	ISLAND QUEEN	日本	廿一	順利
珍娜	JUNO	日本	廿一	南聯
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿一	川崎
東方發明	ORT.INVENTOR	英國	廿一	港郵
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿一	東海
大同	TA TUNG	高雄	廿一	東海
[illegible]	APLIC.AU	[illegible]	廿一	[illegible]來
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	廿一	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	神戶	廿二	東洋
溫拿基利	WONOGIRI	基隆	廿二	渣華
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	廿二	天祥
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	廿二	太古
華平	HWAPYUNG DIANA	高雄	廿二	泛亞
大神丸	TAISHIN MARU	日本	廿二	東洋
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿二	總統
太平洋皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿二	東源
派摩利	PRIMORYE	東京	廿二	華林
天馬蘭	TAMERLANE	英國	廿二	百保利
馬士浪	MAERSK WAVE	波斯灣	廿二	怡和
協德	HIAP TECK	基隆	廿二	創聯
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	廿二	馬士基
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	廿二	嘉信
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿二	太平
佳樂	JALAMOTI	三藩市	廿二	百保利
國興	FLOURISING COOUNTRY	美國	廿二	建華
富興	FOO HSING	高雄	廿二	明仁
東京灣	TOKYO BAY	高雄	廿二	太古
晶月	CRYSTAL MOON	日本	廿三	中央
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	廿三	大三
芝倫	JHELUM	日本	廿三	東方
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	廿三	大三
里約熱內盧丸	RIODE JANEIRO MARU	日本	廿三	大三
雪賓西	SERRA BRANCA	日本	廿三	怡和
長豐	EVER SUMMIT	高雄	廿三	利達
愛倫寶琪	ELLEN BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
力打寶	NEDER RIJN	歐洲	廿三	寶隆
菲律賓丸	PHIL.MARU	新加坡	廿三	大三
東西	DONG SUE	日本	廿三	東宇
瑪朗蒂	MERANTI	日本	廿三	南泰
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	廿三	太來
豐泰	FONG TAI	高雄	廿三	泛亞
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	廿四	渣華
士打亞高	STRAAT ALGOA	基隆	廿四	渣華
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	廿四	日郵
華盛頓	WASHINGTON	三藩市	廿四	怡和
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿四	順昌
丹地	M.M.DANT	三藩市	廿四	和
美佳	MERGUI	仰光	廿五	新興行
美廣美	BULSOOK	曼谷	廿五	振盛行
貨通	TRSAT	的港	廿五	邊行
美佳	MAY SKY	日本	廿五	中央
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿五	南國
美國橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
椰城	KOTA FAJAR	上海	廿五	太平
甘尼迪總統	PRES.KENNEDY	美國	廿五	總統
	PRINSENDAM	曼谷	廿五	渣華
韓龍	HAN YONG	神戶	廿五	大三
羅他山度士	FROTASANTOS	馬尼拉	廿五	美邦
安華依里	ONWARD ELITE	日本	廿五	大三
湯瑪斯怡和	THOMASEVERETT	新加坡	廿五	麗來
東豐	TUNG FAU	高雄	廿六	東海
	NO.5 HADSARI	日本	廿六	天祥
森遜	SAMUEL CHASE	美國	廿六	華運
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿六	港郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿六	順昌
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿六	寶隆
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	廿六	嘉信
美麗星	MARY STAR	釜山	廿六	新興行
大偉達	TRAVIATA	新加坡	廿六	百保利
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	基隆	廿六	渣華
馬來西亞明珠	MALAYSIA PERMAI	上海	廿六	泛洋
羅他山度士	FROTASANTOS	尼尼拉	廿七	美邦
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	廿七	華利行
大好	TAEHO	美國	廿七	港郵

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
季候風	MALMROS MONSOON	紐約美國東岸	十八	百保利
穗高山丸	HODAKASAN MARU	加勒比海	十八	大三
萬達利	MONTERREY	加勒比海	十九	南洋
基林士	GEH YUNG	西雅圖	十九	港郵
貿易	HANGANG GLORY	美國西岸	十九	太平
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	加勒比海	二十	川崎
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	二十	渣華
海豐	OCEAN HARVEST	美國	二十	大三
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	二十	新興行
貿易	SL.TRADE	美國	廿一	南國
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	廿一	和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿一	川崎
夏利遜總統	PRES.HARRISON	紐約新奧爾良	廿二	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿二	太平
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	廿二	明仁
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	廿二	美輪
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	廿三	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿三	山下
瑪樂利來克	MALLORY LYKES	美國西岸	廿三	怡和
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	廿四	華林
長豐	EVER SUMMIT	紐約	廿四	利達
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿五	華泰
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEX	美國	廿五	總統
甘尼迪總統	PRES.KENNEDY	洛杉磯紐約	廿五	總統
美國橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
交易	SL. EXCHANGE	美國西岸	廿六	南國
威沙亞美達	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	廿六	東亞
大偉達	TRAVIATA	紐約美國東岸	廿七	百保利
森遜	SAMUEL CHASE	紐約新奧爾良	廿七	華運
羅他山度士	FROTASANTOS	南美	廿八	美邦
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	廿八	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	廿八	華林
[illegible]丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿八	川崎
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	三十	港郵
利士碧琪	KRISTIN KAKKE	溫哥華	三十	鐵行
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	三十	泛洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	三十	美輪
斯雲堡馬士基	SVENDRORG MAERSK	紐約查里斯頓	卅一	馬士基
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	卅一	港郵
[illegible]	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	一日	百保利
哥羅拉多	COLORADO	舊山加州	一日	和
出口挑戰	EYPORT CHALLENGAR	紐約	一日	華泰
馬士來	MERSEY LLOYD	美國東岸	二日	渣華
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	二日	新興行
財政	SL.FINANCE	美國	二日	南國
士打長崎	STRAAT NAGASAKI		二日	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	三日	川崎
樂華	JAPAN ROBLE	加勒比海	三日	泛洋
派摩利	PRIMORYE	加州北太西平洋	三日	華林
威沙亞美達	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	三日	東亞
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	三日	太平
瑪蒂馬士基	MATHILDE MAERSK	洛杉磯	五日	馬士基
史帶拉來克	STELLA LYKES	美西雅圖	五日	怡和
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	五日	總統
美國靈猫	AM.LYNX	紐約	五日	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	五日	山下
菲禮沙	PHIL RIZAL	沙灣拿紐約	六日	大工
京士威利	KINGSVILLE	紐約美大西洋	八日	百保利
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	八日	港郵
皮爾士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	八日	總統
永光	EVER BRIGHT	加勒比海	十日	利達
	歐洲綫			
愛[illegible]	ABLE TASMAN	[illegible]特丹漢堡	十八	[illegible]
利達豪	RYTTERHOLM	漢堡鹿特丹	十九	多利順
邊列功	BENATTOW	漢堡利物浦	十九	太古
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	二十	鐵行
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿一	港郵
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿一	寶隆
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	廿二	華林
夏利遜總統	PREL.HARRISON	熱那亞馬賽	廿二	總統
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿三	太古
漢堡丸	HAMBURG MARU	地中海	廿四	大三
有利德利	EURYTEHL	倫敦漢堡	廿六	明仁
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	漢堡倫敦	廿七	泛洋
多賓士馬士基	TOBIAT MAERSK	漢堡鹿特丹	廿八	馬士基
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	卅一	港郵
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	一日	華林
邊柯達	BENALDER	不來梅漢堡	一日	鐵行
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	二日	多利順
萬寶蘭丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	二日	大上
年堡	NIENBURG	鹿特丹漢堡	二日	東亞
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	二日	多利順
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	四日	天祥
白馬	BAI MAR	熱那亞馬賽	五日	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	五日	總統
[illegible]	BUNGA MELATI	[illegible]	六日	[illegible]
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	七日	太古
利[illegible]	NIHON	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
威斯吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦鹿特丹	九日	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	[illegible]漢堡	十日	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	十日	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十日	馬士基
邊[illegible]	BENGLOE	漢堡利物浦	十二	太古
亦[illegible]	YEH YUNG	漢堡鹿特丹	十二	港郵
	澳洲綫			
東方海員	ORIENTAL MARINER	澳洲	十八	港郵
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	十九	怡和
新武士	SAMOS	澳洲	廿一	麗來
愛倫寶琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	廿四	鐵行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	澳洲	廿六	港郵
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿八	渣華
亞[illegible]	ASIAN RENOWN	澳洲	廿九	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	三十	香港
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	一日	太古
	印·巴·中東綫			
[illegible]員	GOOD MARINER	週打	十八	泛亞
綠星	EMERALD STAR	杜拜科威	十八	永和
皇家寶石	ROYAL RURY	的港波[illegible]	十八	日郵
佐渡丸	SADO MARU	波斯灣	十八	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	週打	十八	日郵
倫敦	LONDON BOMBARDIER	波斯灣	十九	馬士基
山口丸	YAMAGUCHI MARU	依斯坦堡	十九	日郵
大利亞	DAHLIA	孟布吉	十九	新興行
多納	TAUNUS	新加坡	十九	東洋
阿沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	二十	怡和
亞各拉	AGIOS	的尼波里	二十	泛亞
多瑪高	TOMARO	印尼	二十	新萬嘉
金安	CAMCOT	斗湖山打根	廿一	東安
先達康年	STRATKCONON	波斯灣	廿一	鐵行
藍星	BLUE JUQITER	喜林來	廿一	海運
和光	SUPER	週打江南	廿一	合誠
安高拿	ANCONA	的黎波里	廿一	寶隆
愛森	ARYA SAM	波斯灣	廿一	南聯
雅利洲	APLICHAU	紅海	廿二	太來
珍娜	JUNO	新加坡	廿二	南聯
伸洋丸	SHINYO MARU	新加坡	廿二	天祥
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	廿二	太平
協德	HIAP TECK	耶加達	廿四	創聯
芝倫	THELUM	科倫坡卡拉蚩	廿四	東方
岩代丸	TWASHIRO MARU	紅海	廿五	日郵
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	紅海	廿七	泛洋
[illegible]	MURRAYEVERETT	[illegible]	廿八	麗來
嘉華	CHAR HWA	週打亞發巴	廿八	嘉華
婆羅洲星	BORNEO STAR	的黎波里	三十	泛[illegible]
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	三十	太來
	東南亞綫			
國興	GLORIOUS COUTRY	曼谷	十八	建華
銀嶺丸	GINREI MARU	星洲巴生吡叻	十八	協成
巴拉娜	ARABELLA	馬尼拉新加坡	十八	新興行
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十八	振盛行
金花	GOLDEN LILAC	新加坡吡叻	十八	永泰
雷士提馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	十八	馬士基
育鴻	YU HUNG	曼谷	十九	永德行
寶洋丸	HOYO MARU	新加坡巴生	十九	天祥
多納	TAUNUS	新加坡	十九	東洋
威[illegible]	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	二十	新興行
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡巴生	二十	永泰
海花	SEA BLOOM	新加坡	二十	中中
多瑪高	TOMAKO	印尼	二十	新萬嘉
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡吡叻	二十	順昌
爪哇島	PULAU JAVA	雅加達泗水	二十	亞非
太安	PACIFIC ASIA 1	山打根	廿一	東安
海國	HAI KUO	馬尼拉巴生	廿一	永裕
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿一	東源
中聯二號	CHUNG LIEN 2	新加坡曼谷	廿一	泛亞
日昇	SUNRISE	曼谷	廿一	天祥
金安	CAMCOT	斗湖古晉詩巫	廿一	東安
田島丸	HASHIMA MARU	新加坡巴生	廿一	協成
香島后	ISLAND QUEEN	新加坡	廿二	順利
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿二	建華
珍娜	JUNO	新加坡	廿二	南聯
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿二	順昌
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	廿二	中央
伸洋丸	SHINYO MARU	新加坡	廿三	天祥
山和丸	YAMATO MARU	新加坡巴生	廿四	中央
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	廿四	建華
協德	HIAP TECK	雅加達	廿四	創聯
東聯	DONE RENE	納閩	廿五	東源
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿五	美輪
東西	DONG SUE	雅加達泗水	廿五	東宇
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	廿五	美輪
瑪朗蒂	MERANTI	雅加達泗水	廿五	南泰
美佳	MAY SKY	新加坡吡叻	廿六	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿六	順昌
美廣美	BULSOOK	曼谷	廿七	振盛行
多宇治	TOWUTI	印尼	廿七	新萬嘉
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	廿七	嘉信
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	廿七	天祥
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	廿八	新興行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	廿八	麗來
東宜	ST.ISIDRO	新加坡	廿九	東源
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	廿九	海聯
安琪	C.K.ANGEL	新加坡	卅一	天祥
利美怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	一日	麗來
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	五日	東宇
長城	KOTA PANJANG	新加坡吡叻	五日	太平
東寶	POLYNESIAN YELLOW	新加坡	六日	東源
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	新加坡印尼	六日	馬士基
	台灣·日本·釜山綫			
	YEMELIAN YAROSLAVSKIY	日本	十八	[illegible]
裴利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	十八	麗來
希爾	HEL	日本	十八	天祥
明龍	MING LI	基隆	十八	明仁
美敏	AM.MING	基隆	十八	美輪
星后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興行
美[illegible]	AM.MIST	高雄	十九	美輪
興華	HSING HWA	高雄	十九	明仁
金華	KING HWA	高雄	十九	東海
光大	KWANG TA	高雄	二十	明仁
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
海民	HAI MING	基隆	廿一	永裕
亞森洲	STATE OF ASSAM	日本	廿二	東亞
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	廿二	太平
大同	TA TUNG	高雄	廿二	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	廿三	東洋
太平洋皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿三	東源
富興	FOO HSING	高雄	廿三	明仁
泰來	TAI LAI	基隆	廿三	東海
惠來二號	HUEI LAI NO.2	基隆	廿三	東海
建華二號	KIEN HWA NO.2	高雄	廿四	東海
美敏	AM. MING	基隆高雄	廿五	美輪
東海	TUNG HAI	高雄	廿五	東海
	非洲綫			
海虹	SEA IRIS	南非	十九	大三
海洋	OCEAN EXPLOTAR	西非	廿一	新興行
明雅	LINA	西非	廿四	明仁
雪賓西	SERRA BRANCA	南非	廿四	怡和
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿四	大三
海冠	SEA CROWN	東非	廿四	大三
豐泰	FONG TA	拉高士	廿五	泛亞
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAN	南非	廿六	渣華
安華依里	ONWARD ELITE	西南非	廿六	大三
[illegible]	SHIEHHO	西非	三十	東方
明雲	MING YUN	西非	三十	明仁
士打亞高	STRAAT ALGOA	西非	三日	渣華
高吉林	KERGUELEN	西非	六日	沙晤
士打凡克林	STRAAT FRANKLIN	南非	八日	渣華
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	九日	渣華
南非好望角	S.A.HUGUENOT	南非	十日	怡和
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西南非	十日	川崎
穗高山丸	HODAKASAN MARU	西非	十日	大三
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	十日	大三
沙加滿度丸	SACRAMENDO MARU	南非	十日	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十日	馬士基
至誠	LOYALTY	東非	十一	日郵

今日空郵（星期六）　截郵時間

沖繩、關島、夏威夷、厄瓜多爾　上午九時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓　正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越、瑞士、利比利亞、泰國、希臘、塞浦路斯　下午一時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非　下午四時
埃及、澳洲、紐西蘭、印度、也門、埃塞俄比亞、巴林、科威特、杜拜、伊朗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、奧地利、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、參哥、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、孟加拉、敘利亞、泰國、南韓、沙巴、汶萊　下午五時
日本、加拿大、美國西岸、中南美洲　下午六時

今日平郵

意大利、瑞士、法國、西班牙、扎伊爾、尼日利亞、加納、喀麥隆、象牙海岸、馬里、日本　下午五時

航訊

泰航下月開闢 曼谷巴黎航綫
途中取道雅典法蘭克福

（特訊）據泰國國際航空公司發言人宣稱，泰國國際航空定於本年十一月一日起開闢由曼谷經雅典及法蘭克福至巴黎之新航綫，暹羅航空公司對此事表示不滿，實屬無理。暹航曾指責，泰航比泰國國際航早三日提出要求，但泰國國際航覺獲得飛往歐洲之航行權。事實上，泰國政府於一九七〇年即已頒給作爲國家航空公司之泰國國際航飛往歐亞澳及北美之航行權。泰國國際航開闢哥本哈根及倫敦航綫之計劃早在一九七一年七月即已提交政府批准，而暹航於一九七二年二月方提出申請，遲於泰國國際航七個月。泰國國際航提出要求後一年方獲准於一九七二年六月開闢哥本哈根綫，一九七三年十一月二日開闢倫敦綫。

暹航又指稱，在暹航於一九七三年十一月要求開闢雅典及法蘭克福綫之後，泰國國際航經杜塞道夫航綫立即獲准開闢法蘭克福綫。事實上，泰國國際航於一九七一年七月一日提交之航綫計劃中即已包括，根據政府暨遲協定，逐步開闢莫斯科、哥本哈根、倫敦、雅典、羅馬、法蘭克福及巴黎航綫。由此可見，泰國國際航早在暹航提出要求之前，已開始經營歐綫業務。暹航曾申請杜塞道夫綫，不致嚴重影響泰國國際航之權益。航綫業務，但泰國與德國協定明文規定，只准德國一個地點，航綫祇能與暹航。因此，暹航之申請對泰國國際航之業務必然會有不良影響。

泰國國際航過去十五年來精心建立亞洲航綫網，然後逐步發展其歐洲及澳洲航綫。而暹航則專營遠東至美國航綫，倘若兩航各自發展，則不致發生此類問題，泰國政府亦會由兩航獲益。泰國國際航無意與暹航競爭美國航行權，但面對暹航擬發展與泰國國際航相同航綫之企圖，則不得不進行自衛。

對上述事態，泰國國際發言人聲稱：「目前暹航持有通香港及日本至美國各綫之民航准證。現時泰國內閣已委任一特別委員會，對暹航之所有權及財務狀況進行調查。若有違反准證條例之情節，暹航所持有民航准證即將立即遭到撤消。在上述委員會進行調查期間，暹航不得要求開闢將會影響泰國國際航原有航綫之新航綫。」泰國國際航發言人又稱，「泰國現時祇有一

遠行輪船頒長期服務獎

遠行輪船有限公司董事長史佐康先生日前來港視察業務時，以銀牌兩面頒贈與該公司屬下之兩位經理大副盧煥保及林熾，對他們分別在該公司屬下輪船服務逾六十年以表謝意。

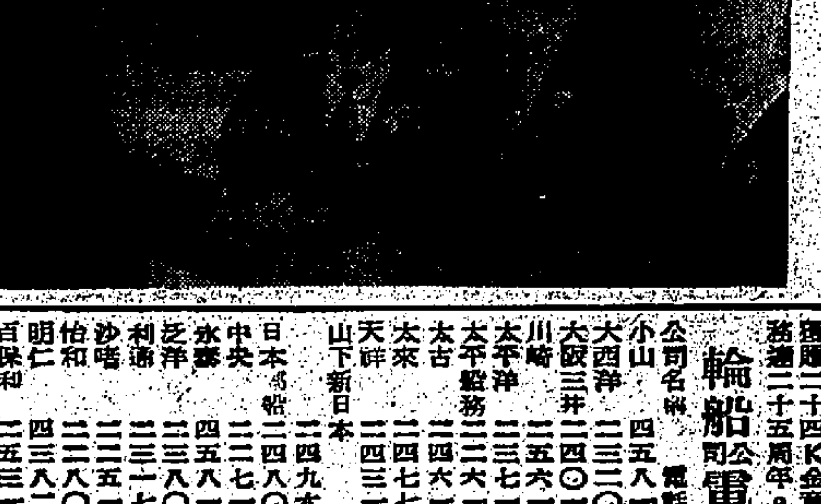
泰國國營民航公司即泰國國際航空公司，泰國政府通過該公司擁有百分之七十，十泰國國際航股權，而暹航則爲百分之百私營公司。目前泰國國際航空公司與北歐航空公司簽訂之協議規定泰國國際航不得與其他公司合併，此協議將於一九七七年三月卅一日期滿。」

國泰三星機啓航 康維爾舊機淘汰

（特訊）國泰航空公司首架超級三星客機已於九月十六日正式啓航，每日來往香港、台北、東京的航綫。與此同時，該公司所僅存的兩架康維爾客機亦於十月八日退役，且於稍後時間轉交往在美國的新買主。國泰航空公司於一九六二年購置首架康維爾客機，且接續於一九六五至七〇年間陸續購入更多的同型客機。該公司在一九六七年，已全部採用噴射客機。國泰航空的第一架波音七〇七客機是於一九七一年啓用，至目前已共有十二架波音客機及三星客機。

國泰航空公司市務經理史康德稱：「香港人對康維爾客機深感懷念，因此甚爲惋惜，但該機只可載客一百〇四名，實在難以適應今日航空事業的需要。國泰航的首架三星機可載客二八六名，並有其他三星機多一千哩的續航力。該公司第二架三星客機將於十一月一日開航，行走新加坡與香港間的航綫。」

尚有航訊刊在第六張第二頁



圖：渣甸輪船公司總經理布德先生（左起），以金章頒贈給李兆榮先生（總文員）、吳興亮先生（總文員）及李就成先生（文員），以紀念他們服務逾二十五周年。

渣華公司三職員獲頒長期服務獎

渣華（香港）有限公司三位資深職員，本週獲贈二十四K金章，以紀念他們分別在該公司服務達二十五周年。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙晤	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二三六〇八一
美輪	二三七〇七一
海聯	二五六一八七
海運	二五七〇八一
振成	四五一二〇一
渣華	二四九一〇一
港郵	二四一二八一
順昌	二四八〇七一
振盛行	二四九〇九六
華林	四八〇一三六
華夏	二二八一三一
祺福	二四二一六一
源源	四四六一四八
新興	四四二〇〇五
萬邦	二五七一一一
聯泰	二五〇一〇一
麗來	二二三一五一
邊行	二五三〇八五
寶隆	二五八〇四一
總統	二二七一〇一
鐵行	二五七〇四一
	二三二〇一一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四六八二
中華	二四九三二一
比航	二二五一三一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二三二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八四五一
星航	二五四一一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二三九一〇一
環球	二四五〇五一

日本交通公社 聯合旅團

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團一行三十五名，於昨日乘星航班機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序統由太平洋

旅遊有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社聯合旅團。

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元．長期讀者八折優待

新藝瑪國際公司發行 派拉蒙大貢獻

科學恐怖刺激巨片

京都 凱聲 樂聲

今天 五場盛大獻映

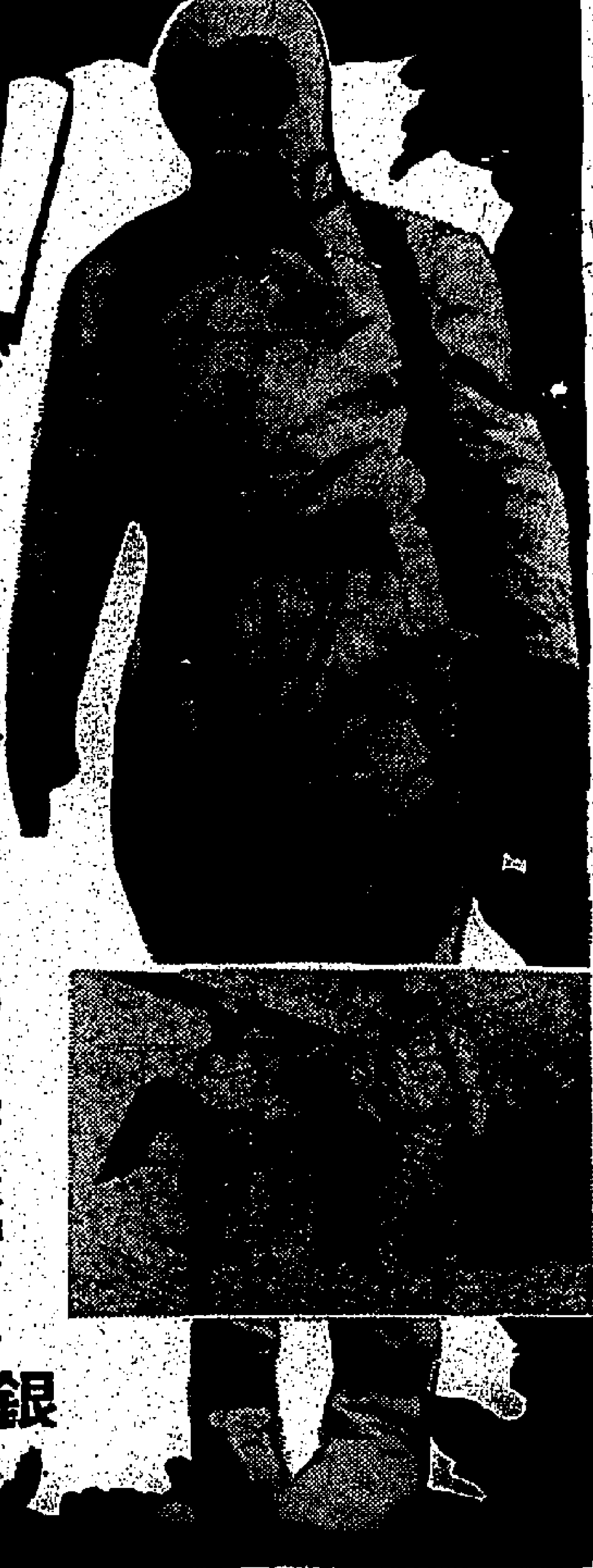
「獅子與我」名製片家 保羅拉丁 又一動物題材巨構

螞蟻智破科學堡

飢餓蟻羣襲擊地球 世界人類面臨末日

銀幕上罕見奇觀

全部特藝七彩。請早定座



PHASE IV

螞蟻人類，為爭生存，展開大戰！人蟻對壘，幾番搏鬥，互出奇謀！

性格巨星 尼高戴雲波 美艷女星 蓮妮費黛莉 英俊小生 米高梅菲 三巨星合演

南華·南洋 5 737388 3 881755 | 京都·凱聲·樂聲 | 海運·百樂 H702412 K678091 | 紐約·大華·華聲 | 龍華·恒星·福星·油蔴地

週末五場 請早 桂林山水 七彩闊幕大型風光鉅片

週末五場 請早 烽火再生緣 悲壯激昂戰爭愛情鉅片

今天五場 新藝瑪國際公司發行 派拉蒙巨片 「獅子與我」名製片家 保羅拉丁巨構 螞蟻智破科學堡 科學恐怖故事 PHASE IV 飢餓蟻羣襲擊地球·世界人類面臨末日！

今天五場 奧斯卡十項名士大獻之一片 金像巨星 尊候斯曼 獲獎代表作！ 特藝七彩 平步青雲 The Paper Chase 謹以本片獻給當代師生家長與學者 全美輿論推崇！ 午夜場：豹子膽

第二週 每日五場 請早 三代同慶春 歐洲色情喜劇 愛雲芬芝 THE LOVER GRADUATE 古城春夢 紐約禮拜早場十一點

雷鳴出品 星洲妖艷人首上銀幕 香刺激鉅片 蠱惑佬尋春 邵音音 盧宛茵 何莲帶 鄭君綿 劉一帆 梁天 主演

陳夢吉計破脂粉陣 張英 梁醒 梁天思 主演

明天 陳夢吉計破脂粉陣 燕飛翔

東華·快樂·金冠 | 香港大舞台 金門 寶聲 | 文華·明珠·倫敦 | 張翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景 | 國寶 南昌 深水埗 K 208917

今天六場 禿鷹72小時 羅拔烈福 菲丹娜慧 奇利夫羅拔 麥士馮西度 主演

今四場 花街神女

第二週 禿鷹72小時

H272766-7 今天五場 全港獨家首映 萬杜布山卡 錢銀女人

今天五場獻映 小人物 德斯汀荷夫曼 菲丹娜慧 主演

第二週映 奇蹟作生涯

今天週末勢必再爆 陳夢吉計破脂粉陣 逃亡七

今五場 喜迎春 陳夢吉計破脂粉陣

新華·新都 | 普慶·新光 H632959 K849977 | 國際·國泰·太平 | 銀都 3891187 | 珠江 3023941 | 英華 北河 民樂 麗華 麗都 | 帝國·帝后

狂滿五場映 秘幽搜奇錄片 大英奇趣錄。觀眾新眼福

新光續映 最佳文藝愛情鉅片 生死戀。 栗原小卷主演

影評大讚 第二週映 悲壯激昂戰爭愛情鉅片 烽火再生緣。 艾莉娜 尤彭 巴高 米高 主演 特藝七彩 中文片上

今天四場 海神號遇險記 神槍手 與智多星

最後今天五場獻映 藝聯公司發行 烽火再生緣

銀都明映 父愛

珠江明映 生死戀

狂滿！全線五場 蠱惑佬尋春 燕飛翔

今天獻映 死亡潛艇

今天獻映 神將福星

總統·東方·多利·國 | 皇都·皇后·麗聲 | 麥華·新聲

兩院今天仍映五場 七彩和味賀歲片 蠱惑佬尋春。 劉一帆 邵音音 何莲帶 主演 燕飛翔

只映今天四場 七彩色情肉感 路邊春

成人電影！！兒童不宜 叫春貓 熱情奔放 大家各得其所哉 今天六場

今六場 加午夜場 皮亞李察 主演

狂滿！今天五場 大爆美國中央情報局除奸內幕 羅拔烈福 菲丹娜慧 奇利夫羅拔 麥士馮西度 主演 禿鷹72小時 美情報員·大鬥刺客 驚天大刺殺

連日狂滿！今五場請早 如潮好評

今天五場 十二點半正場 蠱惑佬尋春

今五場 十二點半正場 陳夢吉計破脂粉陣

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定價一個位，每天收費三元，長期照計，字數如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，超過四個位則每段廣告每天每個位收費（不折不扣），上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費陸元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：①中環社香港荷李活道一〇六至一〇六號 ②九龍分處新填地街上海街銀行地下 ③油麻地分處彌敦道四九八號 ④旺角 ⑤新蒲崗 ⑥荃灣 ⑦西環

西環街坊福利會 為各界居民服務 代收華僑日報廣告

華僑日報為擴大社會服務起見，徵得西環街坊福利會協助，在該會內附設代收廣告處，專為近地區之商號居民服務。如蒙惠顧，請於每日下午六時前，將廣告稿件送至該會，既可省時，更免舟車之勞，快捷妥當，絕不延誤。收稿處：西環皇后大道西十四號A。西環街坊福利會。電話：H四六一六六三，四六八九九六。

惠顧諸君請於每日下午六時前送稿

待聘（各業）

女傭待聘 有中日留宿全請日服務社 電473922

會計待聘 限公司職經驗全 電K768071

女司機及 在高貴家庭經驗 …… 信箱820號

鐘點女傭 男女文員

補習

大專學生 級補習 電H7557

E.P.A.專

港大碩士 補習數學

津校教師

陳氏數專 專科數 一六五四一〇

中大三年

上門補習 同學生 N四十三 電H4

廉特 晨午晚升中初會拼音學話 H719620 H770585

澳洲理科

紅磡土瓜灣

在職教師

管理員 大全能夏收男英語中年 電K942862

報稅理賬 上消理按月 電271093

專門報稅做數 中環 CO

報稅理帳 5-276404

經驗各業帳稅 月報稅接帳 K625293

一家第一傭女點鐘 全港首創・經驗最好 服務一流・收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

鐘點女傭 電話K 846664 852848 服務公司 信德家庭 歡迎垂詢 快捷妥當 按時計值 港九服務

港大喇沙 電H⑤205912

理工學院

理工電機 電H402495

現職教師

數理補習 電H743068

耐心補習

中六生

經驗補習 電K2520

升中佳音 電H495709

聖若瑟

經驗補習

港大理科 電H4732215 H617126

理工學院

理工電子

畢業女生

皇仁預科 電③632732

精補舊數

港大預科 電⑤491666

浸會學院

精補小學

中六生 電⑤621615

畢業女生 電H728757

元洲街郵

經驗補習

港大預科

升中 電K806775

港大理科

精補數理 英文四年 電⑧947

老手補習 電H772017

補數理化

培正畢業

特廉經驗 電464362

代解決升中一切疑難 電12—213402

經驗補習

葛師範生 電K650001

港大醫科 電K653647

預科畢業

狗貓 病貓 北角 H617620 古氏

貓狗

狗貓 元六十創 K961238

聘請

香港黃竹 坑道44號

電鍍廠請

請後生

聘男廚師

英文教師

聘女職員

增加收入

誠聘女師

聘女職員

徵聘教師

下午助護

夜校教員

聘請教師

女校務員

留宿女傭

聘請教師

鐘點教師

上門洗熨

留宿煮飯

聘請

聘見習

晚間兼職

中學教席

實驗助理

電器推銷

職業介紹

聘請貨運

接備員

誠聘職員教

某大置業公司 聘請

男、女售樓員、英文中學畢業、擅口才、能講流利英文爲合、有意者請函中英文履歷待遇近照函香港干諾道中30號三和大廈7樓

PRODUCTION ENGINEER WITH HYBIRD EXPERIENCE
URGENTLY REQUIRED BY ELECTRONIC QUARTZ WATCH COMPANY TO TAKE CHARGE OUR MANUFACTORY OPERATION PLEASE PHONE 3-949989 DURING OFFICE HOURS 9:00A.M.-5:00P.M.

營業經理

請女會計

大針織廠聘

營業女助理員一名，英中五程度，能寫及講流利英語精通打字，有三年經驗。請詳履歷，電話連近照寄長沙灣郵箱一〇三五八號

徵聘啓事

香港理工學院徵聘新聞及公共關係部門二級秘書一名月薪一〇〇五元至一二六〇元 詳情請閱即日南華早報分類欄

中區 協洋行記

職聘員男 公明司苑

招請紡絲女學師200名

年15至25歲優先...

兼職 男女均可

聘請書記

染漂請招 見習工務員

寫抄聘請

某大英國出版發行機構 誠聘

男女營業代表數名F5程度年齡18—25專門負責推薦及介紹各類英語書籍教材能說流利英語...電話函本報835箱

代請女傭

聘請

誠聘

請見習生

聘請會計員

某大英國出版發行機構 誠聘

女性室內業務推廣員數名年齡18—25F.5程度... 電話函本報信箱836號

售貨員

某大時裝公司急聘售貨員多名，年青，親待遇優，請電話一二九八六。

某九龍英文書院 聘請

某九龍女子中學招 英文女性文員

商行請寫字樓

寫字樓聘

聘收銀員

高薪聘請

聘製衣廠請

某大牛仔衫褲廠誠聘 下列人員：

（一）車間跟辦員一名
（二）收發員一名

以上人員須有經驗者請列明履歷要求待遇及電話函中區郵政信箱一四七號

急聘 海樂芬蘭

18—24歲女性服務員普通程度樣貌端正。底薪千元起每天工作十小時要輪班。有意者親到九龍海防道51—52號二樓人事部伍先生洽

聘司機請

外勤男 女營業

聘教員請

男售貨員

招請員工

製衣廠聘衣

電話女文員

招生

聖心

英文拼音

育嬰托兒

龍岩藝苑

古箏

國畫

英婦

按摩手技班

精求

相姿

清華書院新設 廣播電視研習科程

全港首創　十一月開課

吳氏英語

托兒

教授書法

授舞

舞

書畫

學

學

學

日語

黑白攝影

鋼琴補習教

英美小姐

結他鋼琴

教小提琴

全港首創 校長李旭驥 港職業攝影學校

會考英文 私家補習 英數

YMCA

針灸招生

MR. WILLIAM H. LOWE 英人教育學仕

日文

結他鋼琴 任何程度

英文會

英人小姐

英人學仕

英國小姐

英人

英語會話

保授會舞

教舞生女

玉器寶珠傳授

嶺海藝專

增設金石班 雕塑班招生

校址：高士打道173號二樓738830 分校：波斯富街67號五樓772748

松柏數專 個別數學

英語小組

英日國語

結他班

小提琴 鋼琴

德文 法文 英語 日語 國語

蔣姚良教 小提琴 太子道239A三樓 3—011719

達海烹飪學院

香港商科語言書院

英人聲帶 英婦主講

澳門文學院

李錦濤

琵琶古箏

鋼琴 童畫 素描 油畫 猿畫 國畫

德誠學院

他唱琵琶箏 結歌琵古笛子

德法學院

增進你的就業機會

杜氏琴室

油畫

德信烹飪學校招生

深水埗街坊福利會招生

英文簿記中級班——11月2日開學逢星期日，午二時半至六時半上課
英文簿記初級班——11月2日上午開學
裁剪班——招11月份初級高級班新生
美容班——11月2日開學逢星期日下午二時半至四時半上課每月十五元
報名汝洲街88地下電話K—809234

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	2	62	200	中區辦事處信箱號碼	881	758	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	902	986	旺角辦事處信箱號碼	1130 1179
	5	64	204		882	760		904	987		1132 1180
		66	208		885	763		908	998		1133 1181
	10	67	216		887	766		909			1134 1184
	14	68	220		888	771		915			1136 1406
	17	73	226		890	776		916			1138 1409
	24	84	243		891	778		918			1141 1431
	26	91	283		894	780		919			1144
	27	92	280		895	782		920			1146
	30	96	300		898	784		921			1149
	31	97	330		900	785		922			1150
	32	98	341		702	789		928			1153
	37	100	360		703	791		931			1154
	39	102	370		704	792		932			1155
	40	111	376		710	796		951			1159
	41	112	378		714	800		958			1160
	42	115	386		715	801		959			1162
	46	121	396		716	803		961			1163
	50	123			721	804		962			1166
	51	129			724	805		963			1169
	55	138			734	809		965			1171
	56	152			744	814		968			1172
	57	160			748	818		975			1175
	59	175			749			978			1177
	60	182			755			981			1178

尚有分類廣告 刊在第二十七張第二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

人矮

面瘡

包脫暑瘡

頭耳鼻喉

香港腳頑癬

醫藥

租賃 香港

吉樓招租　北角新樓　洋樓出租　北角洋樓　中區新舖　怡安大廈　清靜套房　梗房招租　商住樓　商住二樓　寫字樓租　洋樓招租　大坑台　銅鑼灣區　獨立樓租　吉樓招租　舖閣平租　中區住宅　商住二樓　半山洋樓　大坑台高層

山道旺舖　車位廉租　大小廳房　灣仔洛克　招租　麥當勞道　西環海都　旺舖招租　中區寫字樓　啟華大厦　三樓商業　中區商住　高尚住宅　薄扶林道　中區旺舖　新樓招租　旺舖招租　大露台樓　商住樓租　洋樓出租　灣仔舖租

住宅辦公　旺舖招租　新樓出租　商業樓租　鰂魚涌廠　洋樓　堅道　堅道堅威　英皇道舖

灣仔舖貨

中區寫字樓 廉租 ・ 尖沙咀
地王旺舖 及寫字樓
3-662509 辦公時間

工貨廠倉

中區寫字樓

寫字樓平租

干諾道西七號至新街市街十三號頂華樓寬敞水電俱備四百呎至一千呎獨立單位即可入伙
旺舖七百五十呎每呎$5.00連閣樓五百呎每呎$2.50 包括差餉即可入伙。管理處：⑥445545葉洽

跑馬地向南樓租

禮頓道25—31號六百餘尺一廳三或兩房水電裝修妥平租請到該址靈英大厦管理處引看洽租
H447474 H451464

寫字樓 廠租

惠南大廈

干諾道西48—51號近港澳碼頭
寫字樓由250呎至2000呎每呎2元連差餉
大小隨意每單位俱有海景
——經已入伙——
堅記置業有限公司　電話⑥—431247

高尚住宅　商場廉租

向海全層　風景甚佳　銅鑼灣道　皇仁對面　廳房即有　即租即住

中環商業樓租

商業樓租

永樂西街二四一號 三樓全層 七百七呎 獨立廚廁 月租千三 包括差餉 一梯兩伙 免管理費 5-447078 洽。
兩月免租

中區寫字樓 廉租
二百餘尺
電話：H238038洽

中區寫字樓

由三百餘呎至壹千壹百呎設備完善洽租電話五—一式四九三壹壹洽

西環貨倉

面積四千餘呎士美菲路私家路直達上落貨方便詳情請電五—一式四九三壹壹洽

中區大厦寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

香港仔廠房招租

黃竹坑業發街12號松柏工業大廈12樓四千餘呎管理完善
知租電話：⑤523009 ⑥435244

中環旺區

商業樓宇每尺實由三元平通港九由○○至2000尺大小
歡迎H二二六四二一 四地盤洽

西區樓宇廉租

近石塘咀大道西五一一七號向南二樓面積二千呎每呎租八毫水電全交通便空氣好適宜作寫字樓所商業輕工業或住宅等用免頂有意請於辦公時間電H四六〇〇四九洽

銅鑼灣地王旺舖招租

香港軒尼詩道533號地下連閣樓
另有二樓可供商業租用
電H-457598　768870葉洽

中環堅道

英輝台三房面積千餘尺水電俱全有車位交通方便租宜詳情請電H式四九三壹壹洽

舖位出租

堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎電話五—式四九三壹壹洽

廠房貨倉出租

鰂魚涌金新工業大厦十樓全層四單位共18,000呎　內有小冷倉二千呎適合貨倉、廠房、可分租或全租
5—570221 陳

康和大廈　嘉苑　置安大廈　利安地產　毓秀大廈　安年大廈　山頂洋樓　租賃 九龍　洋樓平租　佐敦道　旺舖出租　醫生出國　何文田山

尖沙咀　靚樓平租　大角咀道　傢俬女房　吉樓招租　粉嶺洋樓　工場出租　花園洋房　花園洋房　彌敦道最　廳房出租　迎客旺舖　廣播道樓　梗房出租　荃灣旺舖　二樓平租　旺角弼街　旺舖平租　吉舖招租　吉樓招租

大厦招租　裕民坊　閣樓出租　佐敦道碼頭　葵涌石蔭　全層招租　旺舖出租　細舖招租　地下商場　葵涌証發　醫務所或

旺舖招租（九龍）

旺舖免頂租六百餘元平

正康大樓

油麻地廟街47—57號
旺盛舖位　高尚住宅　西面單邊　即租即住　商業樓宇　交通極便　有入伙紙　歡迎參觀
招租
正記公司　⑧664405 ⑧665962 ⑧312859

旺舖招租

土瓜灣上鄉道41號地下現皇冠車行七千餘呎適合車房工廠設備齊地點適中有廠牌電K—211986胡

靜潔梗房　製衣工場

出售 香港

半山洋樓　半山洋樓　二樓平售　百德新街　灣仔唐樓　十丹利街　德成行 屋樓　吉樓廉售　繼園台口　鰂魚涌海景　灣仔樓售　吉樓出售　軒尼詩道售　跑馬地樓

永豐樓

樓宇代售

香港區▼　九龍區▼

詳情請撥電話

恒生銀行信託有限公司
地產部
香港5—255011
九龍3—314411 內線 423・224・426 344 洽

靚平售樓

業主佳音

長洲新洋樓

投資佳音

聯邦花園干德道全海景泳池兒童遊樂場。現有外國公司二年新租約每月淨租3250元留有傢俬及三部冷氣機售價卅伍萬經紀及還價者請免
ESTATETOWER　5—235141—4
（假期休息）

跑馬地複式

荔安大厦 即買即住

西營盤水街2號
餘住宅二層特價平售
旺舖三間，每呎二百元
治商處：富輝企業有限公司
電話：5-221290・5-228905

順發 H486796 H446050

代客租售樓宇快捷妥當
特價出售上環商住兩用
新樓大單邊一梯一伙二樓商旺地實價十二萬五
千元500尺裝修靚

北角通平

英皇道金昌大厦向南大單邊每呎只售$182　六百一十尺　$111,000
電5-253003　或5-625937

石塘咀均益大厦

◁和昌代客買賣租售▷
經已入伙・大小單位招租
分期付款樓・首期三萬餘元
詳詢：H489943
地址：德付道西石塘咀均益大厦貼夠

出售 九龍

全層出售　旺角　窩打老山　東海大厦　洋樓出售　金華大厦　紅磡碼頭　新蒲崗樓　閣樓出售　唐樓出售　鏡記 買樓賣舖　官塘新樓　紅磡樓售　樓宇出售　葵涌銀行　荃灣樓吉售　大觀樓售　吉樓出售　荔枝角道　渡船街文　道洋樓

二樓吉售　雙舖面　彌敦道樓售　渡船街文　尖漆咸道

平樓急售

旺角上海街364/368號3字四樓祗餘AC兩座慈雲山5號C巴士總站對面萬年戲院大廈3字四樓BF兩座商業自用樓宇交吉即用欲購從速
電H220445　H260492洽

新界鄉村別墅

元朗八鄉營壩發便
台山前面・粉錦公路側邊・平兩層共1400呎（有露台）・天台亦有700呎・屋前還有餘地・可有車房位置・第一期已有入伙紙・可買即住・歡迎參觀選購・電話：12-662668　12-662230　12-900455

二樓商場出售

九龍長沙灣道二六二號萬利大厦
面積1,150方呎只售三十三萬
電話：K662509　K686102袁（辦公時間）

麒麟閣售

九龍太子道244號E1 E11及F5兩廳三房兩浴室廚房工人房工人廁及車位各一水電煤氣齊本廈管理處黃洽或電5-971119

靚樓旺地

吉樓出售　廉售廠地

葵涌瑞景樓面積B五百七十呎

葵涌山道480號青山道面積一千五百呎・層有可批建廠地準十三萬

鴻星

油塘23號廠地面積七千多呎・萬一

供樓平過租屋

貸款一萬月供$115.90
電話：H239186

吉出售舖　輝記

汽車　74平治　出讓 房樓　出國廉讓　時裝店頂　餐室平讓

大農場售

旺舖廉讓　大飯店廉讓　夜校出讓　飯店出讓　石油氣　工場旺舖　毛衫廠讓

賺錢托兒所讓

尖沙咀區信譽素卓宿生衆多托兒所因東主出國全盤生意實三萬元廉讓。誠意本月十八日前晚間七至九時
電K957495

西藥行出頂

出讓 什項

冷氣傢俬　搬遷急讓　冷氣雪櫃　牙膏商標出讓　配額出讓

共市配額出讓

盧比荷第二類：550KG
第三類：140打
西德第四類：132打
有意者請註明數高價
華僑日報信箱八二七號

意大利配額出讓

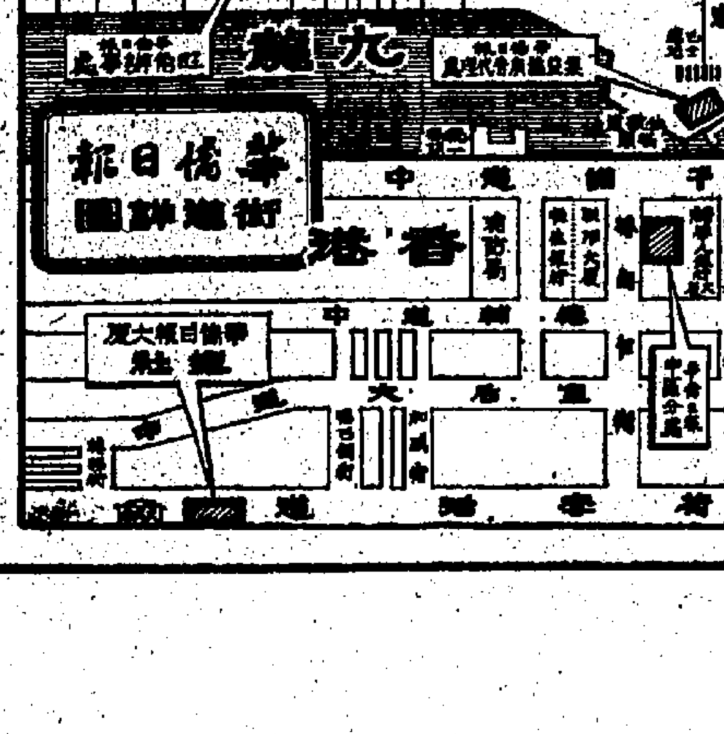
第七、八、十二類紡織品有意者請撥電話K○三一六二一八洽

本號有下列存貨平賣

300打女庄印花長袖恤。150打女庄印花短袖恤。80打女庄全尼龍長袖恤。150打女庄65/35尼龍的確涼長袖恤。150打女庄針織單褲。100打女庄光身長袖恤。120打女庄光身針織長褲。40打男中童牛仔褲。100打女童運動恤。300打女童游泳衣及各種的確涼毛西衣紋、海虎褲及印花絨布料。占明武泮行商理活道三十一號二樓。電話：⑧—440274陳君洽

製蛋機讓或合資經營

活動泳池福特房車



尚有分類廣告刊在第七張第三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑文化

明珠佛學初階班 二屆仍免費入學

明珠佛學社第二屆佛學初階班招收學員報名者衆。現仍繼續派報名表，有志入學者請到九龍窩打老道十一號十六樓該社索取，額滿即止。入學資格：須有中學或大專程度，擬星期日早十時上課，半年結業，費用全免。講師全部爲佛教知名學者。初階班組爲對佛學有研究興趣之仕女而設云。

（詩）稼秋遺稿讀後感賦　李叔裘

（一）
遺稿迴環誦，愴然念故人。
已離親謦欬，空自憶精神。
姓氏留時著，吟章後世珍。
平生憂患意，滿紙盡悲辛。

（二）
壯歲曾投筆，書生意氣雄。
懷才堪用世，抨策助平戎。
固彈衝硝日，飛翔挽粟功。
八年氷雪戲，價史付詩筒。

（三）
又値紅羊刦，南陬恩羽翰。
詩壇存絕學，等陣隊狂瀾。
髮縱盈頭白，心仍一寸丹。
放翁家祭句，千古共長嘆。

（四）
一見眞如故，交深翰墨緣。
步趨漸我拙，提命仗公賢。
小極平安字，中興唱和篇。
不堪重檢視，宿草已芊芊。

（詩）壽前台山縣縣長伍潤三德配許太夫人九秩晉一大慶　黃劍父

瑞圖應瑞婺初懸。鶴髮欣逢九一年。關西榮增南極曜；萊衣輝映北堂萱。祠門爵美佳兒貴；萬衆同歛壽母賢。我亦登堂來祝嘏，八旬猶健是天憐。

女鋼琴家杜素貞譯 拉威爾名鋼琴曲集

由市政局及法國文化協會所合辦之泰麗莎・杜莎（THERESE DUSSAUT）鋼琴獨奏會，本月廿九晚（星期三）晚八時，在大會堂音樂廳舉行。演出包括名曲三首，舒伯特之A大調奏鳴曲，蕭邦序曲六首，及百週年紀念作曲家拉威爾著名「鏡子」鋼琴曲集。杜幼承名師訓導，鋼琴造詣甚深。十二歲考入巴黎國家高等音樂院。此後繼續琴技，十七歲便獲取蕪尼黑國家鋼琴大賽首獎。除作個人演奏外，並在歐洲各大樂團任獨奏，與名指揮家馮以尼，柯爾貝，李宏道斯茲等合作演出。她在英倫及歐洲巡迴演出，皆受歡迎。本年八月，她開始作環球性演出。先在南，北美演出，然後遠往亞洲各地，包括本港，日本，及馬尼拉，舉行個人獨奏。故是次在港演出，乘拉威爾誕辰之百年慶典，實屬難得之音樂會。此次演奏會，票價分三元，五元及八元，即起在大會堂票房出售。

（詩）叠韻懷泰國黃蘭雅學兄石稜詞長暨南園諸友誼　林琳園

閉上叢嵐似畫珍。眼前明月照松筠。東南浪跡湖山秀；香島重遊面目新。放眼偏多離騷徑；傾心獨向灕江濱。海洋遠送飛鴻近，空谷傳郵日夕親。

（和韻）　泰國黃蘭雅

人如叢桂老彌珍。勁節高標伴綠筠。譽滿坫壇猶念舊；詩隨時代共翻新。爐峰驕傲得天厚；故國蒼茫隔海濱。回首山中聯袂處，此生何日再重親？

（和韻）　泰國石稜

遐齡潤福最堪珍。傲世凌霜比松筠。鳥影生涯隨地隱；當懷意境逐年新。晚晴天氣來天上；勝會良儔集海濱。遙祝人間秋色好，江楓離菊絆相親。

山色　林琳園

（南園詩題步去病學兄韻）

鄰嶺橫空若翠屏。嵐嵐秋氣爽煙汀。蒼蒼蟠妍如繡；浩浩涓泉堅有聲。碧草疎桐隨處見；飛烟結霧繞昏生。滿城風雨重陽近，佇待晨曦諧報晴。

次崇洽詞長韻賀石稜先生七一生辰　林琳園

韓水泱泱鍾秀奇。南園雅誌社陵詩。自從潤雅親芝宇；益信朱顏介詩眉。讜論鑑管堪淑世；厭隅砥厲共微期。長庚耀眼侶前月，天際祥雲任所之。

貨倉 瑞香園 代客貨倉 電話：四四八八七式

商業

代客設計 繪圖裝修設計 健時公司 電話：H四八二五三九

機器零件 車刨加工 多少歡迎 價廉取宜 ⑤836138 永利機器廠 余生

氣動 自動 工程 敝號代客設計製造安裝修理 請電⑤836136 永利機器廠 余生

小販佳音 專用打銀 頭不銹鋼 K本鋼 小餐刀

電視修理 天星行 K634091

的確涼紗

郵票銀幣

東方曬圖

專改西裝

軒麗專改 男女西裝 K650750

裝飾工程 室內設計

永佳裝修 一切大小工程 ⑤621265

出國行李 上門代客 H442918

專家主理

打蠟抹窗 及一切清潔工作 保利 H635074-5

裝修工程

民衆裝修 5-741239 5-791718

萬順裝修

裝修工程

手紋與氣運是否配合 人生事業得失對象是否可靠手紋屬何類型八字有前途否一看立知其詳若有難言之隱遭逢意外挫折參考目前決策目的志在揚名携報試談伍元決不取巧灃索松林閣深水埗柏樹街一號A閣樓近荔枝角道天橋腳

冷氣雪櫃 清洗 安裝 修理 換門邊 噴油 港九各處均到 H633621華生治

眞光潔淨公司 H783141 H717659 承接

打蠟抹窗 華記 ⑫—436336 ⑧—637009

油印中心

用便知帖

雪花鬼影

柚木地板

代收文件

象牙首飾

潘漢京

瓊宮 蛇識酒家 竹絲雞會五蛇 卅八元 廿八元 十五元

小鍋 中鍋 大鍋 電話：K942285 K943791 九龍大南街23-25號

財路 新潮手袋中心 最抵最平 九龍大南街388號

洗衣機 冷氣雪櫃 裝拆 換邊 噴油 修理 H606806 K794946 新亞工程

打字機 買賣修理 專售二手座檯手提 原箱新 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈中建公司 H738540 H743094

繪圖裝修 防水執漏 電K515403 新運工程行

打字機 買賣修理名廠新舊電動手提座檯保用 IBM保養舊換新 中環乍畏街25號四樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517034

彩色、黑白 電視修理 天線安裝 合和 3—374503 12—256961

水晶地板 惠康清潔滅蟲服務社 香港急庇利街八號十二樓A座電話⑤450936 九龍美孚新邨吉利徑一號地下電話⑤717374

追債

打蠟清潔 住宅 寫字樓 工廠 酒樓 高級水晶板 工妥價平 K—969639 K—941282 光輝公司

聖誕咭 免費印名 定印電話：5—772875

日曆月曆 塑膠案曆 廣告收效最大 K845747 K857375

商註冊行

鋁窗 K684340 K693921

每尺七毛 工料做足

水電裝修

大源陳列用品公司 電話：5-731923

萬能角鋼 承造各項大小工程 零沽批發無任歡迎 免那洋行 電話：⑥—228111

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司

打字機 買賣修理 K962903 K863565

漏水 宇宙防水

安家樂房屋 服務公司

鋼琴中心 樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER・LEGNICA・ZIMMERMANN・STEINER 原裝進口・德國鋼琴・特價$3,900・歡迎分期・保用五年 ⑤742740 ⑤751065

封口機 充池機 K958830

執漏

防水

藍鯨 NT-210174

雪寶牌美國設計冷卻器 寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

天面漏水 K-949963

膠紙油漆 板紙漆 H706730陳洽 裝修工程

高級不銹鋼用具

本公司直接進口各國名廠貨品，專營各大酒店酒樓餐廳夜總會樓面及廚房用具。 總代理：元昌公司 TEL. K-626215-6

總批發處：九龍紅磡新圍街21-23號 商品陳列室：九龍紅磡漆咸道442號

第一牌

搬運 忠誠搬屋公司 九686673 香665563

好運搬屋 3-937456 3-937358 5-739828 5-728893 專搬工廠住宅寫字樓

華人搬運公司 九龍：708970・867346 香港：625173 日夜服務

香港林大富搬屋公司 九022663 香749528 019878 744553

大東南搬運公司 955756 612002 955757

新幸運搬屋 九龍 3-050671 3-050346 3-051681 香港 5-709828 5-709503 5-783670

租售 中區銀行

文華二樓

旺舖住宅租售

新樓租售

北角租售

兩廳二房 H721516

跑馬地

高尚洋樓租售

出租 六基 大廈 地庫

寫字樓舖位工廠住宅租售

官塘工廠租售 偉業街209號 地下6000呎 樓底高17呎 電話：H二五三〇〇三洽

租？售？

觀塘洋樓

唐樓租售

旺舖租售

地舖王

洋樓租售

旅遊 專辦美國

平機票 美國1190 加拿大1275 台北395 馬尼拉445 澳洲1850 加爾各答890 星加坡795 東京600 英國1460 曼谷400 紐約1390 多倫多1850 四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

歸化入籍 申請護照 台胞台照 H611151

遊台灣 順帶百貨・合法過關 利潤優厚・賺回旅費 如若退貨・十足還款 台胞120 機票430 九龍南京街20號德惠大廈1006室（即裕華國貨後便） 源安貿易公司 電話K305819 K307172

安亓旅運貿易有限公司 九龍彌敦道655號胡社生行1009-1010室 電話：3-958823 3-958833 3-938229 3-938220 香港中環士丹利街34-38號金禾大廈502室 電話：5-231753 5-231483

曼谷芭堤雅明珠遊覽團 $1180 逢星期五上午乘華航班機出發 行程包括：玫瑰花園、皇宮、佛寺、水上市場等 ●●●●一流食宿 一流節目●●●●

菲律賓五天特價團 行程包括百勝灘、碧瑤等。 住宿鄉村大酒店・飛機往碧瑤 ＊出發日期：十一月廿七・十二月廿三・廿日四＊

華中專售 台灣曼谷 機票

往台灣 電話：K851245・K849562

徵求

徵租住房

粵男徵婚

詩酒琴棋

徵友

化粧品王

誠徵女友

誠徵廠房

高價電視收購 K637777

合營徵友

英國第四類配額出售 有意請電K六七四六八零 馮洽

幸福婚姻服務署

高價收購

專買酸枝

商業機會

高價收購電視 K—333173

最高價收購音響電視 3-798428 3-866920

化粧品

鋼琴 請電K811619

收購酸枝

眞善美婚姻服務公司 H770404 K683125

婚姻服務中心

訪尋

懸賞找尋 本人於八月二十日遺失身份證A863502如有四方君子拾獲請於辦公時間電H二二〇二五〇。二四四六九二書致謝酬港幣二百元正決不食言 王紹成啓

遺失聲明

茲遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

結業啓事

催收租

梁氏宗親總會獎助學

華大貿易公司 老麗冰

珠寶 光石寶 大道中82 電話H 453101 453111

好月色金行 高價收購

專營 代客

書報 尋夢谷 余世鵬新著文藝小說已出版 各大書局售。總代理吳興記書報社啓

初級會計學

鳴謝

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

讀者諸君：華僑日報「臨時小廣告」欄將廣告文字列入表格內，連同廣告費寄到香港荷李活道二二一號華僑日報廣告部收當即登列至也

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告

此致 華僑日報　啓

一九七五年　月　日

戶名：

住址：

電話：

（請注意）如寄來郵票，請將郵票一元一字剪去

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

花邊雜文

十號風球下的黑市與其他

于立

重陽後一日，下午三點四十五分，我在十號風球下，自北角上的士，去一英里許外，司機索五元，平日的車費是二元二，路上的士少，小巴尤鮮，要候許久，我也祇有答應。抵目的地就了一小時許，出門候的士又要往一英里許外，遇到一位女同文乘車，我說可以送他，但請她告訴司機目的地，因爲她是本省人，佔了言語上的便宜。我們所候到一輛的士，她告訴司機先往灣仔某處，司機說是按表算加一元，我還點頭。在途中，司機提到在十號風球下冒險多收一元不貴。其實，他並未多收一元。抵我的目的地，表上祇是二元四，我給三元四，不再給小帳。平日坐的士，要付小帳給三元，則祇多付五毫而已！但在平日，若爲工作，很少坐的士，多坐小巴。六點我在修頓球場前跳上的士，司機並無額外要求，其時風球亦已變爲八號，風力減弱，路上小巴大增。的士司機不能再有黑市了。

可是，我並不反對這種黑市，事固人情之常，在十號風球下，乘的士者少，他們在小巴上減少收入，利用一下特殊環境以彌補，未可厚非。若他不作黑市交易，當然更好，但在這七十年代，世上任何社會中，這人少呢！即使由十號風球減爲八號，小巴的車資多數仍比平日漲百分之百，由于大巴與電車沒未復駛。

我返北角後，想到打風天宜于持「把盞」，走到英皇道上一家潮州菜館那邊，那個淡水蟹檔擺出未久，看來蟹還「生猛」，而擺代價賤于往日，購蟹者不少，我買了四斤回去。北角的淡水蟹，英皇道熱鬧地段門牌單數的檔上，售價比較公道，內街菜市一帶的店舖，有些賬計的花言巧語卻會給東主多做生意。「華僑日報」何老總亦居北角，他即在英皇道購淡水蟹，不知他溯了哪一邊門牌？單數是南邊吧？

深秋打風之日，風球減低敗後，香港吃淡水蟹者佔了些便宜，重陽後一日，蟹檔到黃昏才擺出，營業雖大受影響，但那個外省籍檔主對我如此說：「打風氣溫降低，明天也不會高，蟹的死亡率減低，明天我們這一行生意興旺，可以彌補今天的損失了。」我想到多數行業的損失是無法彌補，例如蟹檔附近的報攤，又例如一切與報社有關者在打風之日所支出的大量車資。至于白領階級，還可省些錢，幼子在早上聽到已掛八號風球的報告，他就因爲可以不返工而睡到近中午才起身，他卻省下，往返的車資了。寫字樓不供膳的，還省下午膳的支出。

新的時代

·何行·

他們是在談起女人在生理之後，生理上是否有什麼特別變化的地方？至是肌肉是鬆弛了，所以穆人傑是和她耳語，她說不出口，只是對他笑笑。

她笑笑說：「醫生教我休息一百日，亦和這有關，鬆弛了的肌肉，在休養後，一切都早復元的，不是你今晚強要留在這裏，我是還要休息下去。」

「你以前最好是每晚尋歡作樂。」穆人傑笑說：「現在沒有這種生理上的衝動了？」

「一樣有，不過要使自己復元的心意卻強得多。」琳達笑說：「所以強制的尅制下去了，我在懷孕期間，看過不少有關生理方面的書，明白了不少以前不解而有那種衝動的原因，我是知道如何尅制的。」

穆人傑笑笑拍拍琳達的臀部說：「我看過一本叫做『什麼大全』的，你有看過沒有？這上面是洋洋大觀，是銀霙博士著作的。」

琳達是感到奇怪了，她沒有聽到過這本書的名字，便說：「我祇聽到過金霙博士性研究的書，是調查不少夫婦和男女間性方面的報告，沒有聽到有什麼銀霙博士的。」

「他是金霙博士的弟弟，」穆人傑說：「開始是協助哥哥在調查這種性事，訪問不少對年青或是中年夫婦，不過這位銀霙博士，本身是一個十分英俊瀟洒的男人，被調查過的女人，十個有九個看中他。

「調查三年之中，有幾百個女人和銀霙博士研究，研究的結果，在銀霙博士的私人筆記中都有紀錄的。

「後來金霙博士著作出版，名成利就，銀霙博士眼紅，便亦出版他的這份筆記，十分暢銷，內容說得十分詳盡。」

琳達笑說：「你可以說一點出來聽聽？我沒聽過這本書名。」

穆人傑笑說：「有一種是談到一個產婦的事。」

「有這種事？」琳達搖頭說：「這種女人多愚蠢，她不知在產後未滿月就有房事，那會成病的。」

「不會，她一點沒有愚蠢。」穆人傑笑說：「這書中說他們像是同性戀方式的。」

偵探小說　灰衣人

天風

他把一件舊的外衣和一條綠色的褲子擲到床上去，穿上這些衣服，此地到我所能夠得到一架飛機的最近處發萊斯頓有二十哩。我們去通知你的父親。」他把手臂支持着她，「趕快穿吧，孩子，」他對她說：「把那舊上衫穿起來，你換衣服，我去把卡爾背進來。」

卡爾馬丁衛伏在米高登的背上。「唉，米高登，」他迷迷糊糊地說。「這次幸好不是他駕駛。」他痛苦地咳着。「我代他駕駛飛機是因爲他有點肚子痛。可是，我如今卻大痛特痛了。」他吁吁地喘息着。

米高登倒屈了膝，把一隻手在卡爾馬丁的額上探了一探，是冰冷的。

「我是不久人世的了。」那垂死的飛機師切齒地說：「告訴法萊脫馬丁我很高興，發出一種比蝴蝶翼的聲音更低的微弱息，卡爾馬丁死了。

米高登又覺到一陣難過，他必須勉強自己把那個重重的屍體搬進小屋裏去，到了裏面，他便把他放在床上，在上面蓋了一條毯子。

米高登的眼睛已經不是普通的眼睛了，它們是藍色的火光。「我們到普台羅去，莉莉，」他說着，他的手抓住她的肩，「我要去找那個殺卡爾的兇手，他是在那裏的。在死亡的半獄中，等了已經好幾千——」

「我明白你的感覺，米高登，」她已經穿上了那外衣和褲子了。「可是爸爸對於這些事一點也沒有關係的呀，他不是一個行賄者。他是非常老實的。」

「我還不知道怎樣趕到山腳下去弄到一架飛機呢！」米高登揑住他自己的手。「那部車子卻拆毀了，那架飛機和他自己的那部車子，要去是很難得的呢！你還是必需要去的嗎？」

「去呀！」莉莉說。

「你眞偉大，莉莉。」米高登微笑說。（八）

僑樂村

香港竹枝詞

夜馬

首次夜馬，因風改期，遲延一晚，馬迷不必望穿秋水。

正是：

日來豪雨水盈步，
攔路馬兒必吃香，
候了一天積水洩，
亮燈大戰正秋涼。

半個詩人

來日方長

「我不明白，你怎會放棄年輕漂亮的比蒂，和又老又醜的瑪莉結婚？」

「瑪莉有錢。」

「有錢也不能得到一切呀？」

「但，比蒂答應同意，再等我五年。」（第）

邪派高手

文：賀秋

第一回　龍門古洞有天地　石林深處見工夫

凌起石看到杜松齡握劍待敵，勢沉神定，極有氣勢，也覺得他確是一位不可多得的人才，由他的起式已可預料得到他確是出自名師，才會有此氣勢。

呂玉娘與杜松齡兩個動上手了，各自進了一招，並未碰上劍，呂玉娘在一招之後，停了手，退後一步，說：「我忘了告訴你，我這飛龍劍是柄寶劍，削鐵如泥，你可要小心才好。」

「呂女俠請放心，我這劍也也非普通兵器，即使碰上，諒亦無妨。」

「那好吧，這樣我也可以放心了，杜少俠看招。」她一抖手，三朵劍花洒出，作品字形一齊射向杜松齡身上。

「來得好！」杜松齡的劍在胸前劃成一道弧形，不先不後，恰巧擋住了來劍，一連碰了三下，大家都担心武器被損，不約而同的退後，察看自己的劍。

「好劍法，好劍！再來一招。」呂玉娘見自己的劍沒有受損，便膽壯了。

「果然好劍，不愧爲飛龍劍！」杜松齡發覺對方的劍果然不凡！不會被自己的寶劍所損，便衷心稱讚。

但是，他只讚好劍而不讚劍法與功力，可見此人高傲異常，若非使出眞功夫，只怕被他輕視。先有了成見，便難以相處。呂玉娘如此一想，便把功力加到六分，雙方展開快攻快守，一連打了十多招，大家都是暗暗佩服了。

杜松齡想：「可惜我武功未復元，否則，我一定可以很快打敗她！」

呂玉娘也這樣想：「大哥他武功了得，我還不十分相信，現在由他這幾招看來，確是高手，不過，如果不是怕他未復元，未敢放盡，否則，可能會贏他了。」

雙方都是未用盡，一個是功力未復原，一個是未敢用盡，但饒是如此，雙方還是打得十分激烈，初時是在平地上，後來則藉着石林的石堆來打，不但鬥內功，而且鬥輕功。

杜松齡以爲自己功力未復，難以取勝，怎料呂玉娘的輕功更是一流上選，她不但此時比杜松齡爲勝，就是在平時，一樣比他更勝，因此，兩個人的輕功本來是分得出高上的，但呂玉娘還是第一次來石林，杜松齡卻在這裏已住了許久，對石林內的一切均了然於胸，就是閉上眼睛也能走動，有了這個關係，兩個人在輕功上一時也難分伯仲，但杜松齡心中有數，對呂玉娘的輕功是眞正地心服的。

所以他在相停的一刹也忍不住口讚了一句：「呂女俠，好俊的輕功！」但他口是這樣說，仍然要再打下去。他把呂玉娘引進一堆亂石中，以爲這一回必可以困倒她了，沒料到她在陣圖方面也有一手，不但未被困，反而更爲精神，這就使杜松齡另生主意了。（六五〇）

牛公百信

同一倒看

名女人

·蝶臺·

九：說俗不俗

「相處久了自然不會覺得她很美。」

「鄭先生，原來你是滿腹哲學的哲論家。」她舐咀一笑。

「別見笑，我滿咀胡言亂語，聽得妳不耐煩吧。」

「不是的，嗯，到了。」

振成舉目一看，青山酒店，早已在望。

「請你今晚九點半來接我們回去。」振成吩咐那司機。

「謝謝，先生，小姐再見。」司機接了車資絕塵而去。

「我覺得這很不錯，妳餓嗎？先要吃些甚麼？」

「我不餓，喝杯茶好了。」

他倆在海傍的座位上，享受着溫和的海風，夜景已經開始逐漸除去了面幕，遠處帆光點點，閃閃如小螢光，襯着落日後上空的黃金色餘暉和七彩晚霞，美得使人迷惑。

「眞美，可惜我不是畫家。」

「你這樣熱愛天空自然的美幻，和希望把這一剎保留下來，雖然不是畫家，已經是眞正的藝術家了。」她回眸一笑。

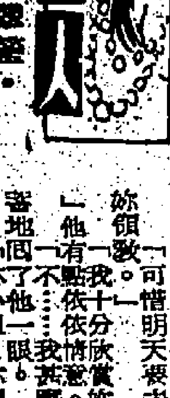
「我這個俗物，也配稱藝術家嗎？」他搖搖頭。

「唯有清楚知道自己的俗，肯認俗的人，還不會十分的俗，妳的說話每一句都值得咀嚼，而且包含哲理，我不明白像妳這般年青，會知道這麼多，同時會說這些話。」

「那你也承認我說得對。」她口舌俐俐。「樣樣都好，只把我評價過高了。」

「難道你不喜愛藝術？」她側着頭兒在問。

「老實說，我十分喜愛藝術，但只是不懂，所以才說自己是俗物。」



「……」她沒有再說甚麼，她不願再讚他，但內心不但覺得他不俗，而且有一種超逸的淸高，和普通的生意人完全不同，加上他是那麼年青，那麼英俊，不由自主對他產生了好感。

他倆並肩在海畔散步，默默不語，但大家都好像有了心事，她和他都一樣，分明白了對方的心事，同是一個問題，爲了明天的離別，振成終於低呼了一口氣。

「可惜明天要走了，否則可以多向妳領教。」「我十分欣賞妳的理論和想像力。」

「……甚麼都不懂的。」她含蓄地說。「妳願意認我這俗物做朋友嗎？」……

（下略，原文模糊）

那裏逃

破獲了私酒窠步，主指人在逃。
十同條寬魂將彌聽不捨。

難民

留港越難民分批去了。
剩下來有多少，也漸的爲人所遺忘了。

飢民

據說，全球每日有十億人捱餓。
假如你並未捱餓，你已是天之驕子了。

誰最忙

一場風雨，樹木倒了不少。
雨後誰人最忙，有誰想到是農林處的員工們。

晚明俠隱記

·陳藝·

第一回：江南春草好

且說陳天壽想了一想，突然有所決定，心道：「是了，這村女一定是她，已無疑問，她爲什麼半路下手，哼，難道我一枝花陳天壽是好欺的？」

看官，須付少年公子陳天壽非但武功超卓，而且家底爵貴，他父親就是當朝大學士，在京中，陳氏家族赫赫有名，威風無比。就因他有這個綽號，所以寫給蘇州知府的信，週下款只繪了一枝花，那知府是他爹爹的門生，一見這枝花，自然知道投函者是誰。

所有有關此事的人物與前因後果，暫且按下不表。單表這一天，在太湖流域，有兩名青年男女默默的趕路，男的雙眉入鬢，相貌英挺，女的嬌美矜持，極爲美麗。

這兩名青年男女都低着頭，似乎各想心事。

他們到了這地帶，已有多天，只因心事重重，雖則有上乘的輕身功夫，也不想施展出，慢慢的走路。他們之中，男的常常唉聲嘆氣，不知說什麼。女的也是常常輕顰自嘆，好像十分委屈。

男的走了半天，終於開腔道：「妹子，我說，此事既與錦衣衛有關，我們不如撒下算了，我生平最看不起的，就是錦衣衛。」

女的嘆道：「大哥，他一天都是我的表兄，他既然有難，我不救他，誰救他。」

那少年雙眉一挑，道：「小萍，你就一天想着你表兄。」

那少女點頭道：「不錯，你吃醋麼？」

那少年苦笑一聲，不說話，心中暗道：「這也難怪，人家的表兄乃是當朝大學士的令郎，而且，又是錦衣衛的統帶，又是宰相黃哲的門生，允文允武，論文材，論武功，論門第，那一項不在我之上，唉，算了……」

那少女娘家姓鄭，閨字小萍，與陳天壽有姑表之親，只因她查得了一宗秘密，與陳天壽有關，就巴巴的邀了師兄何展元來助陣。

道何展元，乃是北京太極門下弟子，與鄭小萍份屬同門。太極門在北京武林之中，聲勢顯赫，名氣極大，掌門人大有儼然成爲京師武林領袖之概。這對師兄妹武功不凡，自幼同門學藝。何展元與鄭小萍平日親近得多，自然起了男女求偶之念。

何展元暗暗的戀着鄭小萍，已有多時，可是湘王雖有意，神女卻無心。（十八）

西洋怪異錄

·雜名·

美國的靈魂學救生小隊

「每一個人都有着不同的超感覺能力的，」查嘉太太說。「男人管它叫做預感，而女人則管它叫做『女性的直覺』，或者第六感。任何一個對這有興趣的人，我都可以在八個星期之內，訓練他使用他的超感覺能力。超感覺能力正如人體的肌肉一樣，你越把它使用，它便越加巧妙。」

這八個星期的課程就是教授他們使用皮膚的細胞去看各種顏色和把顏色區別，這就是所謂「皮膚的光學視覺」（DERMO-OPTIC VISION），跟着就是教授他們透視力（即所謂天眼通），精神感應術，預知術，直接精神感應術和觀察人體的靈氣——這是一個電子能的磁場，包圍住每一個有生命的物體的。

梅烈勒是該救生小隊的主管，同時又是該隊一九七一年成立以來的基本隊員。他剛完成了那八個星期的課程，查嘉太太便邀他幫忙去處理一樁案件了。

一九七一年八月，路卡士太太是聖路易城的一個有錢的知名人士，在一盤購物中心給人綁走，一直沒有消息，於是，被認定她已經遭人謀殺。不過，她的屍體沒有找到，可是警方卻監視着一個男子，認爲他很可能就是那個綁匪。

「我讀過這椿綁架案的新聞，」梅烈勒說，「當晚我上床睡覺的時候，一幕幕的場景便在我的腦袋裏面展開，彷彿在放映着一部電影似的。我感覺到好像坐在一部名貴的車子裏面，車廂裏面光線很微弱，這車子是裝上了毛玻璃的。我坐在車子裏面，一路沿着一條寂寞的鄉村公路行駛，那是一個晴朗的日子，我覺得那個場景很有點像聖路易城的巴伯拉國家公園。太陽的光線從每片樹葉上面反射出來。然後，那車子收油了，緩緩的溜到路子的右邊停下。

「第二天早晨，當我把這幻覺告訴查嘉太太的時候，她要求我陪她到密蘇里州的公路巡邏隊部去。原來她約好到那裏去偵查這椿案件的。但是，我們首先到那公園，試圖用精神感應力去找尋那具屍體。我們使用了一套鐘擺，讓它擺動帶路。查嘉太太忽然想到了一架飛機，一個英文字母C和一個單字『馬』。於是她立刻感覺到路卡士太太的屍體，可能在一條橫找到。

「四個鐘頭之後，我們來到公路巡邏隊的隊部。我們輪流的坐進遇害者的車子裏面，寫出我們的印象。我們兩人都有一種不祥的預感，彷彿給塞進一副棺材裏面，而不是坐在闊大的車子。（三）」

花鳥蟲魚集

山草藥。蕙蘭

（答讀者：信二則）

園叟先生：

您好？現在我有幾個問題請教於您，希望您能爲我解答：

一、我寄給您第一種植物的葉，該植物是否叫做「茵蘭」，若不是「茵蘭」，又是什麼植物呢？

二、第二種植物的葉，該植物是否叫做「吳茱萸」，不然，又是什麼植物呢？

三、我寄給您兩種植物的葉，都是山野常見的，但是否都可入藥呢？

四、山火芬是甚麼植物？

讀者　林同和

謝謝您，但我希望您能給我回信，所以寫上郵票一枚。

（答林同和讀者）你寄來的植物，當我收到的時候，葉子已經變得不成樣子了，不過你所說的第一種植物的名字，我還是第一次看見，第二種植物的名字亦是一樣。我對山草藥認識不够，所以，對於你的問題卻無法作答。

第一種之植物，我是認得的，它的名字叫「崗稔」，有人稱它爲「山稔」，可以作藥用，不過究竟主治什麼病，我卻不知道，每年九月重陽，崗稔成熟，我就喜歡到山上採摘崗稔，我喜歡它的香味。至於第一種植物就無法知悉是什麼了。

我的工作很忙，不能每一個讀者的信都親自回覆，只能在報紙上作答，把問題公開，亦作讀者參考資料，因此，你的信就此在這裏作覆，希望你能讀到，而不能另信作答了。

（答陳蕙芳讀者）蕙蘭與蘭的分別非常簡單，蘭是一莖一花的，開花的時間多在春天，因此稱爲「春蘭」，在香港比較少見，中國所謂「王者之香」，不是指蕙，而是指蘭。

蕙則是一莖多花，如廣東的墨蘭，寒蘭類蘭花統稱爲蕙，此花雖然有香味，但卻不及春蘭如此清越。

幽默短篇

雨傘

·西門子·

阿甲在颱風愛西襲擊後的第二天，和阿乙飲早茶。

阿甲問阿乙道：「昨天打風，你到什麼地方去消遣？」

阿乙道：「風大雨大，有什麼地方好去，還不是在家中睡覺，你呢！你也是躲在家中麼？」

阿甲道：「我本來是躲在家中的，但我是個好動的人，躲在家中太悶了，便想到出外走走，看看打風中的街景。於是，我便帶了一柄雨傘，到街上去散步。眞沒想到，卻倒楣得很！」

阿乙問道：「有什麼不對，被跌下來的花盆或木塊壓傷麼？」

阿甲搖頭道：「不，我不是遇到這些意外，而是遇到一個阿飛！」

阿乙一怔道：「箍頸黨？你遇到箍頸黨，那些阿飛，竟然在大風中做世界？」

阿甲道：「那個阿飛，他迎面走來，他沒有拿雨傘，也沒有穿雨衣，渾身濕透了。他走到我的面前，停下步來。」

阿乙忙問道：「他亮出尖刀指嚇你了，是不是？」

阿甲道：「不，他暫時還沒有亮出刀來，我見他攔住我的去路，我也停下步來了。」

阿乙道：「你爲什麼不逃走呢？」

阿甲道：「我不敢逃走，遇到這種臭飛，還是破財算了。他向我看看，便叫我走到旁邊的樓梯間內說話，我只有依他的吩咐，和他走進樓梯間，我笑笑說：你要什麼都可以，千萬別傷人！」

阿乙點頭道：「對了，不吃眼前虧，那末，他把你的身上的財物都取了去，是不是？」

阿甲道：「這個阿飛，對我笑笑，他說：我不是箍頸黨，請不要誤會，我是不會要你的錢的。」

阿乙問道：「他要什麼呢？」

阿甲道：「他只要我的雨傘，我給了他。回家時變了隻落湯雞呢！」

鐵石心腸

·司馬紅·

二五〇：送走貝蒙多

貝蒙多這個人看來頗爲豪氣，可是，金保羅始終對他是不敢抱着過份奢望的，萍水相逢的人，怎能够太過相信他呢？因此金保羅稍爲想想，就說：「貝蒙多先生，承蒙你如此關心我，不勝感激，可是，我小弟這方面卻是除了感激之外無話可說的，你以爲我負有秘密任務，急急忙忙的走開，伴作息了心臟病，實際上我確是有這種病的，不過它在情緒激動之際，便會發作而已，剛才在賭場裏面發生了一宗血案，使我受到刺激，故此，我會發生如此怪異的變化，現時我一切復元了，你不必担心。」

貝蒙多聽了，點頭說：「金保羅先生，恕我猜錯了，眞是對不起？我想告退了，請你休息。」

金保羅跟他隨意談了幾句，便即送客出門。

因爲貝蒙多這個人說得太過熱誠，超乎常情常理之外，而且他口口聲聲自稱想協助他，那是不合理的，金保羅認爲此人太過古怪，留在房間之內必須預防他暗算，還是趁早搬過另外一間房好些，跟着他還想到另一方面的事情，說不定這傢伙當晚就再到來，橫豎要搬過一個房間，倒不如租多一個房間，主意打定了，他就向管房的人查問，可否讓他多租一個房間，最好那個房間就在附近。

他要的這個房間只是爲了使對方相信他說的是眞話，金保羅訛稱另有一個父親，又有母親，兩人可能在短期內到來，故此預先多租一個房間迎接他們。

那時貝蒙特的治安極爲惡劣，經常有冷槍發生，遊客疏疏落落，根本上有許多個房間空出來，管房的聽了大喜，說：「金保羅先生，不管你要租多少個房間都可以，……你對面的套房還未有人租，你要租它嗎？」金保羅聽了，立刻點頭。

女飛衛

·寄海濤·

十七：千里走

她能對付洪千里麼？這活死人武功奇詭絕倫，不由他不担心。

古如風站起身來，那柳影與胡沙也立即長身而起，站到他身邊。柯朗卻不動彈，他的兩眼眨也不眨，盯着下面的兩人，心在卜卜跳。

只聽古如風道：「這就難怪了。」

也眞難爲她的上乘輕功，年前在寶山之中，那柳娘可不是像幽靈一般如影隨形，把柯朗玩弄於掌上。啊！她竟練成了大挪移！這就難怪了，爲何這些高手們會是一招不到就死在她劍下？並非她劍術通神，而是被殺的人連她的影子也看不清。

洪千里兀自在繞着她盤旋，騰騰之聲也更快更急，先前還能看得到一團黑影，只一會功夫，那影子已淡得像一縷輕烟在飄浮！

柯朗的心頭也揪緊來，道：「師叔，你說她……」

古如風道：「不用替她躭心，瞧吧！」

不但是這石壁上的四人，下面的數十隻眼睛，莫不睜大了在瞧，只見呂政亦緩緩旋身，說道：「姓洪的，我可不能殺你，你雖無情，不仁也不義，我可不像你。」

語聲未落，陡見銀芒一閃而沒，轟然暴響，碎石紛飛，洪千里的身子已懸空再現，但呂政身形已杳。原來她適才立身之地，一塊方圓數尺的石塊，已炸裂飛散，顯是洪千里突施暴襲，杖擊落空，卻裂了巨石。碎石如箭，迸射出老遠——呂政呢？數十雙眼睛睜得更大了，但都驚訝得不能出聲！

古如風喝道：「下去！」當先飛身下了石壁，一掠竟有四丈遠近，這老頭才眞正露了功夫，雖是從高而下，卻也無人能及。（九三七）

高牆內外

文：圍　畫：贊

十四：相濡以沫

黃媽媽聽道女婿病了，道：「去看過醫生沒有？」大少奶道：「去看過了，醫生說最好是入醫院。」黃媽媽道：「既然如此，便該馬上去。」大少奶悽然道：「公家的醫院，未有床位，私家的又沒有錢。」黃媽媽歎息道：「他的父母如何？」大少奶搖頭道：「也不必提了。」

黃媽媽也知道，金老爺自從三姨太入門之後，對兒子漸漸疏遠了，女兒嫁了過去，也沒有好日子過，只是連兒子有病也一樣不管，便未免不近人情了。

黃媽媽道：「只是……」大少奶知道媽要說什麼了，這不是提到錢字，她知道媽的私蓄也無多了，黃媽媽打開了抽屜，拿了一張百元鈔票交給女兒，道：「暫時應急。」

大少奶要得不接，卻又見媽媽的態度十分誠懇，而且也確實需要錢，以應眼前需要。她只好收下了，道：「我也負累媽太深了。」黃媽媽手撫女兒的肩膊道：「我只得你一個女兒，何必說這等話，我只希望大家平平安安過日子，窮一些也不要緊。」大少奶點點頭。

大少奶心中有了個十分明顯的對比，自己的媽是那末慈祥，家翁家姑卻不然，他們有錢，一百幾十萬去建一座新的別墅，但對于兒子的病，不獨漠不關心，還冷言冷語，好像是病得活該，更不要說負責醫藥費了。

大少奶想到此，便哭了，黃媽媽如何知道女兒心中正在想什麼，她也陪着女兒滴下了兩行淚。

過了一會，黃媽媽道：「你也該回去了，要不然，阿樹會念着你。」大少奶也覺得出來的時間已不短了，也應該回去了，她也知道丈夫必定焦急地在等候。

她別過了媽媽，黃媽媽道：「明天我來看你們。」

大少奶離開了娘家，匆匆返家去了。對于一個患了肺病，長期休養的人，一百塊錢是沒有多大用途的，有，總比沒有的好。

大少奶返家來了，未進房，已聽到了丈夫在房中的咳嗽聲，她迎忙進去。金樹咳得很厲害，大少奶連忙替他斟了杯熱茶，扶他起來坐着，讓他喝了。

金樹道：「你見過爸沒有。」大少奶不想把實情直說，這對一個病人並無好處。她扯了個謊道：「去得太晚了，老爺與三太應酬去了。」金樹有點失望，大少奶道：「我返過娘家。」

金樹道：「你何苦又向媽要錢。」大少奶道：「我沒有向她要錢。」金樹點點頭。大少奶道：「只是她知道你病了，給我一點錢，教我買東西你吃。」金樹道：「媽媽對我眞好。」聽到了這話，大少奶又有點悽然。

金樹道：「我希望能入醫院，在這兒委實不行，同居不方便，人家不作聲，自己也不好過，這是會傳染的，而且在醫院有看護照料，也減了你的辛勞。」大少奶道：「他日再作安排。」

金樹道：「只要私家醫院，要很多錢，一百幾十元一天，如何負担得起，窮人只好進公共醫院了。」大少奶道：「你別多想了，說不定醫生說不必入院，在家休養一兩個星期便會痊癒。」

大少奶不過說來安慰丈夫，其實他自己也知道不會有這等事，肺病，休養三幾個月，已是十分平常，富貴人家，休養一年兩年，甚至更長一些時候，也不爲奇，不必爲柴米憂，何必勞勞役役。